

SOUL

Ръководство за експлоатация



Информация за документа

Издател

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Концепция и редакция

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Този документ е защитен от авторското право. Всички права запазени. Не се разрешава препечатване и разпространение чрез електронни системи или превод на друг език без писменото разрешение на Schaerer AG. Това се отнася за целия документ, както и за отделни части от него. Съдържанието на този документ се основава на актуалните данни, предоставени към момента на отпечатването. Schaerer AG си запазва правото да прави промени по всяко време без допълнително оповестяване. Всички изображения, илюстрации и съобщения върху дисплея в това ръководство са само примери! Благодарение на широката гама от възможности, машината може да се различава от тези, показани тук. Schaerer AG носи отговорност само за съдържанието на оригиналния документ на немски език.

Съдържание

1	Обща информация.....	8
1.1	Информация относно това ръководство за експлоатация.....	8
1.2	Използвани символи и съкращения.....	8
1.2.1	Указания за безопасност.....	8
1.2.2	Използвани предупредителни знаци.....	8
1.2.3	Използвани знаци за инструкции.....	9
1.2.4	Списък на съкращенията.....	9
1.3	Отговорност.....	9
1.4	Гаранционни условия.....	10
1.5	Резервни части и обслужване на клиентите.....	10
2	Безопасност.....	11
2.1	Употреба по предназначение.....	11
2.2	Предвидима неправилна употреба.....	11
2.3	Задължения на оператора.....	12
2.4	Изисквания към персонала.....	12
2.5	Остатъчни рискове.....	12
2.5.1	Опасност от токов удар.....	13
2.5.2	Опасност от почистващи средства.....	13
2.5.3	Опасност поради алергии.....	14
2.5.4	Опасност поради бактерии.....	14
2.5.5	Опасност поради топлина.....	16
2.5.6	Опасност поради механика.....	16
2.6	Опасност от материални щети.....	17
3	Технически данни.....	18
3.1	Видове напитки и производителност.....	18
3.2	Данни за машината.....	19
3.3	Свързване към електрическата мрежа на сградата.....	20
3.4	Стойности на присъединяване, вода.....	21
3.5	Условия на околната среда.....	22
3.6	Типова табелка.....	22
4	Информация за съответствие.....	24
4.1	Адрес на производителя.....	24
4.2	Приложени стандарти.....	24
5	Описание на продуктите.....	26
5.1	Преглед.....	26
5.2	Амбиентно осветление с функция.....	27
5.3	Конектори и интерфейси.....	28
5.4	Елементи за управление.....	29
5.4.1	Елементи за управление на машината.....	29
5.4.2	Елементи за управление в машината.....	30
5.4.3	Контейнер за зърна с интегрирано ръчно отделение.....	30
5.4.4	Потребителски интерфейс.....	31
5.5	Фабрични варианти на оборудването.....	33
5.5.1	Schaerer Coffee Soul с 10" дисплей.....	33
5.5.2	Schaerer Coffee Soul с 12" дисплей.....	34
5.5.3	Best Foam™ (система за прясно мляко).....	34
5.5.4	Изход за напитки с автоматично регулиране на височината (AHA).....	35

5.5.5	Приставка за пара.....	35
5.5.6	Изход за гореща вода отделен.....	36
5.5.7	Допълнителна вода за приготвяне на кафе Americano.....	36
5.5.8	Допълнителни мелници.....	37
5.5.9	Система за прах 2000 g (шоколад или топинг).....	37
5.5.10	Съд за смесване към системата за прах или топинг.....	38
5.5.11	Система за прахообразни продукти Twin.....	38
5.5.12	Hot & Cold (студени напитки).....	39
5.5.13	Flavour Point.....	39
5.5.14	Допълнителен модул за охлаждане.....	40
5.5.15	Допълнителен модул за охлаждане за Centre Milk (CM).....	42
5.5.16	Модул за охлаждане под работния плот (UC).....	43
5.5.17	Модул за охлаждане под машината.....	43
5.5.18	Cup & Cool.....	45
5.6	Варианти с възможност за допълнително оборудване.....	47
5.6.1	Заклучващ се контейнер за зърна.....	47
5.6.2	Ускорител на сваряването.....	47
5.6.3	Тавичка за капки с модул за управление.....	47
5.6.4	Декоративни елементи.....	48
5.6.5	Външен резервоар за отпадна и питейна вода контролиран.....	49
5.6.6	Отвор за преминаване на утайката под работния плот.....	49
5.6.7	Крачета за машината.....	50
5.6.8	Помощно средство за позициониране на чашите.....	50
5.6.9	Schaerer Coffee Link (обмяна на данни).....	51
5.6.10	Системи за плащане.....	51
5.6.11	Уред за загряване на чашите.....	51
5.6.12	Преглед ProCare.....	53
6	Транспорт.....	55
6.1	Обхват на доставката и принадлежности.....	55
6.2	Условия за транспортиране.....	55
7	Инсталация и пускане в експлоатация.....	57
7.1	Разопаковане.....	57
7.1.1	Разопаковане на машината.....	57
7.1.2	Разопаковане на принадлежностите.....	57
7.2	Поставяне.....	58
7.2.1	Условия за поставяне.....	58
7.2.2	Климатични условия.....	58
7.3	Инсталиране.....	59
7.3.1	Свързване на тока.....	59
7.3.2	Свързване на водата.....	60
7.3.3	Монтиране на тавичка за капки.....	62
7.3.4	Присъединяване на модула ProCare.....	63
7.3.5	Свързване на системата за мляко.....	66
7.4	Инсталиране на допълнителни уреди.....	67
7.4.1	Свързване на допълнителни уреди към електричеството.....	67
7.4.2	Създаване на комуникационна връзка (CAN шина).....	68
7.4.3	Свързване на Flavour Point с 4 места UC (модул за сироп).....	68
7.5	Пускане в експлоатация с указания на дисплея.....	70
8	Зареждане и настройка.....	71

8.1	Преустройство на системата за мляко отляво.....	71
8.1.1	Необходими компоненти и инструменти.....	71
8.1.2	Необходими стъпки за преустройство.....	71
8.1.3	Подготовка.....	71
8.1.4	Преустройство на отворите за страничните ластни.....	72
8.1.5	Преместване на маркучите за мляко в машината наляво.....	73
8.1.6	Монтиране на панела вдясно и водача на маркучите за млякото вляво.....	75
9	Обслужване.....	79
9.1	Повтарящи се допълнителни дейности.....	79
9.1.1	Зареждане на контейнера за зърна.....	79
9.1.2	Зареждане на контейнера за прахообразни продукти.....	80
9.1.3	Долейте вода.....	80
9.1.4	Пълнене на системата за мляко BestFoam™.....	81
9.1.5	Пълнене на Flavour Point или смяна на бутилките.....	83
9.1.6	Отваряне и затваряне на панела за управление.....	83
9.1.7	Изваждане на контейнерите за зърна и прахообразни продукти.....	85
9.1.8	Поставяне и смяна на пликовете за почистване ProCare.....	85
9.2	Включване.....	88
9.2.1	Контрол преди включването.....	88
9.2.2	Включване на машината.....	89
9.2.3	Включване на Flavour Point.....	89
9.2.4	Включване на допълнителни уреди.....	90
9.2.5	Настройване на температурата на модула за охлаждане.....	91
9.3	Позициониране на изхода за напитки.....	92
9.4	Работни режими.....	92
9.4.1	Функции на работните режими.....	92
9.4.2	Режим Гост.....	94
9.4.3	Режим Персонал.....	95
9.4.4	Режим Основен потребител.....	97
9.5	Получаване на напитката.....	99
9.5.1	Избор на напитка.....	99
9.5.2	Модифициране на напитка.....	101
9.5.3	Предварителен избор на двойна напитка.....	104
9.5.4	Многократно извеждане на предварително избрани напитки.....	104
9.5.5	Предварителен избор на безкофеиново кафе.....	105
9.5.6	Предварителен избор Бариста.....	106
9.5.7	Поставяне на порцелановата/еднократната чаша.....	106
9.5.8	Плащане на напитката.....	107
9.5.9	Извеждане на напитка.....	108
9.5.10	Индикация за напредъка при извеждането на напитката.....	109
9.5.11	Завършване на напитката.....	109
9.5.12	Отмяна на извеждането на напитката.....	110
9.6	Извеждане на пара.....	111
9.7	Използване на ръчното отделение.....	112
9.8	Генерични функции на потребителския интерфейс.....	112
9.8.1	Навигация в интерфейса.....	112
9.8.2	Визуализация на напитките.....	113
9.8.3	Изчакващо съобщение за грешка или подкана за действие.....	114
9.8.4	Съобщения за грешка (опростени).....	115
9.8.5	Съобщения за грешка (специфични).....	115

9.9	Сервизно меню.....	116
9.9.1	Команден бутон Сервизно меню.....	116
9.9.2	Преглед Сервизно меню.....	117
9.9.3	Бърза информация.....	118
9.9.4	Профили (вписване/отписване).....	118
9.9.5	Обхват на функциите.....	120
9.10	Изпразване.....	127
9.10.1	Изпразване на контейнера за утайка.....	127
9.10.2	Изпразване на външния резервоар за отпадна вода.....	128
9.11	Изключване.....	129
9.11.1	Превключване на машината в Standby.....	129
9.11.2	По-дълги периоди на престой (над 1 седмица).....	131
9.11.3	Изключване на допълнителни уреди.....	131
10	Почистване.....	133
10.1	Предписания и условия за почистване.....	133
10.2	Почистващи средства.....	134
10.3	Степени на почистване.....	136
10.4	Интервали на почистване.....	137
10.5	Промиване на машината.....	139
10.5.1	Автоматични промивания при включване и изключване.....	139
10.5.2	Конфигурирани промивания.....	139
10.5.3	Ръчни промивания (сервизно меню).....	139
10.6	Почистване с указания на дисплея.....	140
10.6.1	Необходими средства.....	141
10.6.2	Извикване на вариантите за почистване.....	141
10.6.3	Стартиране на планирано почистване.....	142
10.6.4	Стартиране на планирано почистване с ProCare.....	151
10.6.5	Допълнително почистване.....	158
10.6.6	ProCare: Почистване на маркуча за мляко (Plug&Clean).....	160
10.6.7	Почистване с указания на дисплея: Flavour Point.....	161
10.7	План за почистване.....	166
10.7.1	Извикване на плана за почистване.....	166
10.7.2	Настройка на времената за почистване.....	167
10.8	Ръчно почистване.....	169
10.8.1	Почистване на контейнера за утайка.....	169
10.8.2	Почистване на камерата за варене.....	170
10.8.3	Почистване на тавичката за капки и скарата.....	171
10.8.4	Почистване на контейнера за мляко.....	171
10.8.5	Почистване на модула за охлаждане.....	172
10.8.6	Размразяване на модула за охлаждане.....	173
10.8.7	Почистване на сензорния екран.....	173
10.8.8	Почистване на приставката за пара.....	174
10.8.9	Почистване на външния резервоар за питейна вода.....	177
10.8.10	Почистване на външния резервоар за отпадна вода.....	177
10.8.11	Почистване на допълнителни уреди.....	178
10.8.12	Почистване на контейнерите за зърна.....	178
10.8.13	Почистване на контейнера за прахообразни продукти.....	179
10.8.14	Почистване на долната част на изхода за напитки.....	189
10.8.15	Почистване на външните повърхности.....	190
11	Поддръжка.....	191

11.1	Работи по поддръжката.....	191
11.1.1	Интервали за поддръжка.....	192
11.1.2	Организиране на изпълнението на поддръжката и нулиране на брояча.....	192
11.1.3	Смяна на външния филтър за вода.....	194
11.2	Премахване на котлен камък.....	195
11.2.1	Необходим материал за премахване на котлен камък.....	196
11.2.2	Касета за премахване на котлен камък „Uptime!“.....	196
11.2.3	Проверка на оттичането на отпадната вода.....	197
11.2.4	Екран „Премахване на котлен камък“.....	197
11.2.5	Изпълнение на премахване на котлен камък с касета.....	198
11.2.6	Изхвърляне на касетата за премахване на котлен камък.....	205
11.2.7	Изпълнение на премахване на котлен камък с ProCare.....	205
12	Разширени настройки.....	207
12.1	Навигационни елементи.....	207
12.2	USB интерфейс.....	211
12.3	Профили и права.....	212
12.3.1	Профил Служител по поддръжката.....	212
12.3.2	Профил Касиер.....	213
12.3.3	Профил Шеф на обслужването.....	213
12.3.4	Профил Мениджър по качеството.....	214
12.3.5	Профил Оператор на машината.....	215
12.4	Конфигурация на машината.....	215
12.4.1	Настройки „Система“.....	215
12.4.2	Настройки „Конфигурация“.....	221
12.4.3	Настройки „Сервиз“.....	225
12.4.4	Настройки „Информация“.....	235
12.4.5	Запаметяване на промените и зареждане на машината.....	242
13	Отстраняване на неизправности.....	243
13.1	Значение на функционалното осветление.....	243
13.2	Съобщения на дисплея.....	243
13.3	Неизправности със съобщения на дисплея.....	245
13.3.1	Съобщение на дисплея „Неизправност“.....	245
13.3.2	Съобщение на дисплея „Грешка“.....	249
13.3.3	Съобщение на дисплея „Подкана“.....	250
13.3.4	Съобщение на дисплея „Указание“.....	251
13.4	Неизправности без съобщения на дисплея.....	252
14	Деинсталация.....	254
15	Изхвърляне.....	255

1 Обща информация

1.1 Информация относно това ръководство за експлоатация

Тази техническа документация съдържа важни указания за боравенето с машината. Техническата документация е неразделна част от продукта и трябва да се съхранява в непосредствена близост до машината така, че да е достъпна за персонала по всяко време. Преди да започнете да работите с машината, прочетете внимателно техническата документация!

Фигурите в тази инструкция са частично опростени за по-добра визуализация. Опростените фигури могат да се различават незначително по мащаб и изпълнение от Вашата оригинална машина.

1.2 Използвани символи и съкращения

1.2.1 Указания за безопасност



ОПАСНОСТ

Непосредствено опасна ситуация, която може да доведе до смърт или тежки наранявания.

Описаните мерки за предотвратяване на тази опасност трябва да се спазват задължително.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обща опасна ситуация, която може да доведе до сериозни наранявания.

Описаните мерки за предотвратяване на тази опасност трябва да се спазват задължително.



ВНИМАНИЕ

Обща опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

Описаните мерки за предотвратяване на тази опасност трябва да се спазват задължително.



УКАЗАНИЕ

Налице е ситуация, която може да доведе до повреди по машината.

Описаните мерки за предотвратяване на тази опасност трябва да се спазват задължително.

1.2.2 Използвани предупредителни знаци

Символи за опасности и инструкции могат да се срещнат както в ръководството за експлоатация, така и върху машината.

Знак	Вид на опасността	Знак	Вид на опасността
	Предупреждение за горещи течности		Предупреждение за гореща повърхност

Знак	Вид на опасността	Знак	Вид на опасността
	Предупреждение за гореща пара		Предупреждение за опасно електрическо напрежение
	Предупреждение за отровни вещества		Предупреждение за наранявания на ръцете

1.2.3 Използвани знаци за инструкции

Знак	Значение	Знак	Значение
	Прочетете документацията!		Носете предпазни ръкавици!
	Носете предпазни очила!		Измивайте ръцете си!
	Изключете мрежовия щепсел!		

1.2.4 Списък на съкращенията

Съкращение	Значение
GBU	Global Business Unit
DNV GL	Сертифицираща компания
HACCP	Hazard Analysis Critical Control Point Концепцията за почистване HACCP е предназначена да гарантира безопасността на храните и да предпазва потребителите от рискове за здравето.

1.3 Отговорност

Производителят не поема отговорност за повреди поради:

- Не съблюдаване на ръководството за експлоатация
- Употреба извън предназначението или неправилна употреба
- Употреба от неквалифициран персонал
- Самоволни модификации
- Технически промени
- Използване на недопустими резервни части

Важат задълженията, определени в договора за доставка, Общите търговски условия и законовите регламенти, валидни към момента на сключването на договора.

1.4 Гаранционни условия

При неспазване на предписанията на това ръководство за експлоатация гаранционните претенции може да отпаднат.

Не се дава гаранция:

- За всички части, които подлежат на естествено износване. Към тях принадлежат контейнерът за мляко, частите, провеждащи млякото, уплътненията, както и повърхностите на дъната от неръждаема стомана.
- За повреди, които се дължат на атмосферни, химични, физични, електрохимични или електрически влияния.
- За повреди, които възникват поради нарушаването на предписанията за транспортирането, инсталацията и пускането в експлоатация, работата, почистването и поддръжката на уреда (напр. ръководството за експлоатация и инструкциите за поддръжка).
- За повреди, които възникват поради употребата на резервни части, които не са произведени от Schaefer, или поради неправилен или немарлив монтаж или третиране от оператора или от трети лица.
- За последици от неправилни промени или промени или ремонтни дейности от страна на оператора или трети страни, направени без съгласието на Schaefer.
- За повреди, които възникват поради неподходяща и неправилна употреба.

1.5 Резервни части и обслужване на клиентите



Данните относно принадлежностите и резервните части ще откриете с каталога за резервни части в уеб портала на Schaefer **Coffee Link**.



При запитвания за сервиз и техническа поддръжка се свържете с партньора на Schaefer за Вашата страна. На www.schaerer.com ще откриете списък с всички отговорни сервизни партньори по целия свят.

2 Безопасност

2.1 Употреба по предназначение

Машината е предназначена за приготвяне на кафе напитки, гореща вода, млечни напитки, напитки на прах (топинг и шоколад) и аромати (сироп) в различни вариации и комбинации в различни видове чаши или канички.

Контейнерите за зърна трябва да се пълнят само с кафе на зърна, контейнерът за прах само с шоколад на прах, контейнерът за мляко само с мляко и ръчното отделение само със смляно кафе.

Машината е предназначена за търговска употреба за хотели, ресторанти или подобни места. Машината може да се инсталира на места за самообслужване и да се използва без надзор. Машината може да се използва в магазини, офиси или подобни работни среди, хотели, мотели и места за нощувка със закуска от непрофесионалисти или клиенти.

Употребата за тази цел е предмет на настоящото ръководство за експлоатация. Употребата извън тези рамки се счита за употреба извън предназначението. За щети, произтичащи от това производителят не поема отговорност.

Машината може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са под надзор или са инструктирани относно безопасната употреба на машината и разбират произтичащите от това опасности. Децата на бива да играят с машината. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор. Почистването и поддръжката от страна на потребителя могат да се извършват само от лица, които имат знанията и практическия опит с уреда, особено що се отнася до безопасността и хигиената.



Употребата на уреда е предмет на **Общите търговски условия** на Schaefer AG и на настоящото ръководство за експлоатация. Употребата извън рамките на предвиденото или по друго предназначение е в противовес с условията. За щети, произтичащи от това производителят не поема отговорност.

2.2 Предвидима неправилна употреба

Всяка употреба, която излиза от рамките на предназначението, или друг вид употреба на машината се счита за неправилна употреба и може да доведе до опасни ситуации. Неправилното боравене с машината може да доведе до наранявания.

- ▶ Преди употреба прочетете внимателно ръководството за експлоатация.
- ▶ Разрешете достъпа до сервизната зона на машината и допълнителните уреди само на квалифициран сервизен персонал.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя трябва да се извършват само от лица, които имат знанията и практическия опит с машината, особено що се отнася до безопасността и хигиената.
- ▶ При употребата в режим на самообслужване и в режим с оператор машината трябва да се надзирава от обучени лица, за да бъдат те на разположение на потребителя при въпроси и да осигуряват спазването на мерките за почистване и поддръжка.
- ▶ Използвайте само достатъчно охладено мляко.
- ▶ Използвайте опционалната приставка за пара само за разпенването на мляко.
- ▶ Никога не променяйте устройствата за безопасност на машината.
- ▶ Използвайте машината само ако работи безпроблемно и не е повредена.
- ▶ Пълнете контейнерите за зърна само с кафе на зърна.
- ▶ Пълнете контейнера само с подходящи за машината прахообразни продукти.
- ▶ Пълнете контейнера за мляко само с мляко.
- ▶ Слагайте в ръчното отделение само смляно кафе или таблетката за почистване по време на почистването.

2.3 Задължения на оператора

Операторът трябва да се грижи за редовната поддръжка и проверка на устройствата за безопасност от страна на сервизен партньор на Schaefer AG, упълномощено от фирмата лице или друго оторизирано лице. Материалните дефекти трябва да бъдат докладвани на Schaefer AG писмено в рамките на 30 дни! За скрити дефекти срокът е 12 месеца от инсталацията (доклад за работата, приемо-предавателен протокол), но най-много 18 месеца от напускането на завода в Цухвил.

Повредените или дефектни части, свързани със сигурността, като предпазни клапани, предпазни термостати, бойлер и т. н., трябва да бъдат заменени и в никакъв случай не бива да бъдат поправяни.

Операторът е отговорен за спазването на предписанията за поддръжка.

2.4 Изисквания към персонала



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети. Всички дейности могат да се извършват само от квалифициран за целта персонал.

Като персонал се допускат лица, от които се очаква, че ще изпълнят работата си надеждно. Лица, чиято способност да реагират адекватно е повлияна, напр. от наркотици, алкохол или медикаменти, не се допускат.

При избора на персонал трябва да се вземат под внимание валидните на мястото на употреба предписания относно възрастта и спецификата на професията.

В ръководството за експлоатация се посочват следните квалификации за различни сфери на дейност:

Инструктирано лице

Лице, което е преминало инструктаж от оператора относно задачите, които му се прехвърлят, и опасностите при неправилно поведение.

Специализиран персонал

На базата на своето специализирано обучение, познания и опит, както и на познаването на приложимите разпоредби, е в състояние да изпълнява прехвърлените му дейности и самостоятелно да разпознава и избягва евентуални опасности.

Сервизен персонал

Квалифициран специализиран персонал, който е инструктиран от оператора специално за задачите, свързани със сервиза.

Електротехник

На базата на своето специализирано обучение, познания и опит, както и на познаването на приложимите разпоредби, е в състояние да изпълнява работи по електрически съоръжения и самостоятелно да разпознава и избягва евентуални опасности. Електротехникът е обучен специално за мястото на употреба, на което работи, и познава релевантните стандарти и разпоредби.

2.5 Остатъчни рискове

Максималната безопасност е сред най-важните характеристики на продукта при Schaefer AG. Ефективността на устройствата за безопасност е гарантирана, ако се съблюдава следната глава за избягване на наранявания и опасности за здравето.



Тези указания за безопасност могат да се изискат от Schaefer AG или да се изтеглят директно от интернет страницата (schaerer.com/member) от Media Pool.

2.5.1 Опасност от токов удар



ОПАСНОСТ



Опасност за живота поради токов удар!

Поради неправилно боравене с електрически уреди може да се стигне до токов удар. Съществува опасност за живота.

- ▶ Работите по електрическите съоръжения трябва да се извършват само от електротехник.
- ▶ Свържете електрическия уред към защитена електрическа верига.
- ▶ Прекарайте връзката през прекъсвач за остатъчен ток.
- ▶ Съблюдавайте съответните директиви относно ниското напрежение и/или специфичните за страната, съотв. местните, разпоредби за безопасност и предписания.
- ▶ Заземете връзката според предписанията и я осигурете срещу токов удар.
- ▶ Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на данните от типовата табелка на уреда.
- ▶ Никога не докосвайте частите, намиращи се под напрежение.
- ▶ Преди изпълнението на работите по поддръжката винаги изключвайте главния превключвател, съотв. изключвайте уреда от електрическата мрежа.
- ▶ Уверете се, че всички полюси на уреда могат да се изключат от електрическата мрежа. Изключените връзки трябва да бъдат видими по всяко време от мястото на уреда и изключването трябва да се обезопасено чрез заключване.
- ▶ Съединителният кабел трябва да се заменя само от квалифициран персонал.

2.5.2 Опасност от почистващи средства



Преди употребата на почистващите средства прочетете внимателно информацията на опаковката. Ако информационният лист за безопасност не е наличен, той може да се изиска от фирмата-разпространител (вижте опаковката на почистващото средство).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасност от отравяне с почистващи средства!

- При приемане на почистващи средства съществува опасност от отравяне.
- ▶ Използвайте само препоръчаните от Schaefer почистващи средства.
 - ▶ Преди употребата на почистващото средство внимателно прочетете информацията, посочена върху опаковката, както и информационния лист за безопасност. Ако не е наличен информационен лист за безопасност, изискайте такъв от фирмата-разпространител.
 - ▶ Дръжте почистващото средство далеч от деца и неоторизирани лица.
 - ▶ Не докосвайте почистващото средство с голи ръце и не го консумирайте.
 - ▶ Никога не смесвайте почистващото средство с други химикали.
 - ▶ Използвайте средствата за почистване и премахване на котлен камък само за предвидената цел (вижте етикета).
 - ▶ Не яжте и не пийте по време на употребата на почистващото средство.
 - ▶ По време на употребата на почистващите средства се погрижете за добра вентилация и проветрение.
 - ▶ По време на употребата на почистващите средства носете предпазни ръкавици и предпазни очила.
 - ▶ След употребата на почистващите средства веднага измийте ръцете си добре.

Информация за спешни случаи

Попитайте производителя на почистващото средство (вижте етикета на му) за спешния телефонен номер на Националния център по токсикология във Вашата страна.

Ако Вашата страна няма такава институция, обърнете се към следната служба:

Швейцарски информационен център по токсикология

Обаждания от чужбина +4144 251 51 51

Обаждания от Швейцария 145

Интернет www.toxi.ch

2.5.3 Опасност поради алергии**ВНИМАНИЕ****Опасност за здравето поради допълнителни продукти!**

Напитките с допълнителни продукти или остатъци от тях могат да предизвикат алергии.

- ▶ При употреба на самообслужване: Съблюдавайте поставената при машината указателна табела. Указателната табела съдържа информация относно евентуално използвани допълнителни продукти, предизвикващи алергии.
- ▶ При употреба с оператор: Информирайте персонала, че използваните допълнителни продукти могат евентуално да предизвикат алергии.

2.5.4 Опасност поради бактерии**ВНИМАНИЕ****Здравословни проблеми, причинени от замърсена вода!**

Неправилното боравене с водата може да доведе до здравословни проблеми.

- ▶ Уверете се, че водата не е замърсена и не съдържа бактерии.
- ▶ Не свързвайте машината към чиста осмотична вода или друга агресивна вода.
- ▶ Уверете се, че карбонатната твърдост е между 4 и 6°dKH съотв. 8 и 12 °fKH.
- ▶ Уверете се, че общата твърдост е по-висока от карбонатната твърдост.
- ▶ Не превишавайте максималното съдържание на хлор от 50 mg на литър.
- ▶ Уверете се, че pH стойността е между 6,5 и 7 (неутрално pH).

**ВНИМАНИЕ****Здравословни проблеми, причинени от замърсено кафе!**

Неправилното боравене с кафето може да доведе до здравословни проблеми.

- ▶ Проверете опаковката за повреди преди отварянето.
- ▶ Не слагайте повече кафе на зърна, отколкото е необходимо за един ден.
- ▶ Затваряйте капака на контейнера за кафе на зърна веднага след пълненето.
- ▶ Съхранявайте кафето на сухо, студено и тъмно място.
- ▶ Съхранявайте кафето отделно от почистващите средства.
- ▶ Използвайте първо най-старите продукти („first in – first out“).
- ▶ Използвайте кафето преди изтичането на срока на годност.
- ▶ Винаги затваряйте отворените опаковки добре, за да остане съдържанието им свежо и да бъде защитено от замърсявания.

**ВНИМАНИЕ****Здравословни проблеми поради замърсено/некачествено мляко!**

Неправилното боравене с млякото може да доведе до здравословни проблеми.

- ▶ Не използвайте сурово мляко.
- ▶ Използвайте само пастеризирано или УНТ мляко.
- ▶ Използвайте само хомогенизирано мляко.
- ▶ Използвайте предварително охладено мляко с температура между 3 °C (37,4 °F) и 5 °C (41 °F).
- ▶ Използвайте мляко директно от оригиналната опаковка.
- ▶ Проверете опаковката за повреди преди отварянето.
- ▶ Използвайте първо най-старите продукти („first in – first out“).
- ▶ При работата с мляко носете предпазни ръкавици.
- ▶ Винаги затваряйте отворените опаковки добре, за да остане съдържанието им свежо и да бъде защитено от замърсявания.
- ▶ Използвайте млякото преди изтичането на срока на годност.
- ▶ Съхранявайте млякото на сухо и тъмно място при максимална температура от 7 °C (44,6 °F).
- ▶ Съхранявайте млякото отделно от почистващите средства.

При машини с вътрешна система за мляко и охлаждащ модул:

- ▶ Не пълнете повече мляко, отколкото е необходимо за един ден.
- ▶ Не доливайте мляко. Винаги почиствайте контейнера основно, преди да го напълните.
- ▶ Затваряйте капака на контейнера за мляко и модула за охлаждане (вътрешен и външен) веднага след пълненето.

**ВНИМАНИЕ****Здравословни проблеми, причинени от замърсени прахообразни продукти!**

Неправилното боравене с прахообразните продукти може да доведе до здравословни проблеми.

- ▶ Проверете опаковката за повреди преди отварянето.
- ▶ Не слагайте повече прахообразни продукти, отколкото са необходими за един ден.
- ▶ Затваряйте капака на контейнера за прахообразните продукти веднага след пълненето.
- ▶ Съхранявайте прахообразните продукти на сухо, студено и тъмно място.
- ▶ Съхранявайте прахообразните продукти отделно от почистващите средства.
- ▶ Използвайте първо най-старите продукти („first in – first out“).
- ▶ Използвайте прахообразните продукти преди изтичането на срока на годност.
- ▶ Винаги затваряйте отворените опаковки добре, за да остане съдържанието им свежо и да бъде защитено от замърсявания.

2.5.5 Опасност поради топлина



ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща течност!

В зоната на извеждането на напитки, гореща вода и пара има опасност от изгаряне.

- ▶ Никога не посягайте под местата на извеждане по време на извеждането или на почистването.



ВНИМАНИЕ

Гореща повърхност!

Местата на извеждане и модулът за сваряване мога да станат горещи.

- ▶ Никога не докосвайте горещите части на машината.
- ▶ Докосвайте изхода за напитки само на предвидените за предвидените за целта ръкохватки.
- ▶ Почиствайте модула за сваряване само при охладена машина.

2.5.6 Опасност поради механика



ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане поради подвижни компоненти!

Изходът за напитки и панелът за управление могат да се преместват ръчно. По време на експлоатация се движат мелницата и модулът за сваряване. При работа с подвижните компоненти съществува опасност от притискане.

- ▶ Докосвайте изхода за напитки само на предвидените за предвидените за целта ръкохватки.
- ▶ Винаги плъзгайте панела за управление с две ръце нагоре или надолу.
- ▶ При включена машина никога не посягайте в контейнера за зърна или в отвора на модула за сваряване.

2.6 Опасност от материални щети



УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неправилно боравене с машината!

Неправилното боравене с машината може да доведе до материални щети или замърсяване.

- ▶ При вода с карбонатна твърдост от повече от 6°dKH включвайте филтър за котлен камък. В противен случай може да се стигне до повреди поради котлен камък.
- ▶ Не работете с машината, ако подаването на вода е спряно. В противен случай бойлерът няма да се напълни и помпата ще работи на сухо.
- ▶ Schaefer AG препоръчва свързването на водата на място да преминава през спирателен клапан за вода, за да се предотвратят щети при скъсване на маркуча.
- ▶ След по-дълъг престой (напр. корпоративен отпуск) извършете почистване на машината преди повторна експлоатация.
- ▶ Защитете машината от атмосферни влияния (студ, влага и т. н.).
- ▶ При неизправности съблюдавайте таблицата в глава **Отстраняване на неизправности** и при необходимост се свържете с квалифициран сервизен техник.
- ▶ Използвайте само оригинални резервни части на Schaefer AG.
- ▶ Информирайте сервизния партньор незабавно за външно разпознаваеми повреди и течове и организирайте смяната или ремонта на засегнатите части.
- ▶ Не пръскайте машината с вода и не я почиствайте с парочистачка.
- ▶ Не поставяйте машината върху повърхност, към която може да бъде насочена водна струя.
- ▶ При употребата на карамелизирано кафе (ароматизирано кафе) почиствайте модула за сваряване два пъти дневно.
- ▶ Пълнете контейнерите за зърна само с кафе на зърна, контейнерите за прахообразни продукти само с прахообразни продукти, контейнера за мляко само с мляко, а ръчното отделение само със смляно кафе (или таблетка за почистване по време на почистването).
- ▶ Никога не използвайте лиофилизирано кафе. То кара модула за сваряване да залепва.
- ▶ Ако машината и/или допълнителните уреди бъдат транспортирани при температури под 10°C, съхранявайте машината и/или допълнителните уреди три часа при стайна температура, преди да ги свържете към електричеството и да ги включите. В противен случай съществува опасност от късо съединение или повреда на електрически компоненти поради кондензната вода.
- ▶ Винаги използвайте новия, доставен с машината комплект маркучи (маркуч за питейна и отпадна вода). Никога не използвайте стари комплекти маркучи.

3 Технически данни

3.1 Видове напитки и производителност

В зависимост от варианта на машината и опциите могат да се приготвят следните напитки:

Макс. производителност на напитки на час		
Еспресо 50 – 60 ml	ок. 180 чаши	
Кафе 120 ml	ок. 180 чаши	
Препоръчителна дневна производителност		
Еспресо 50 – 60 ml	ок. 250 чаши	
Кафе 120 ml	ок. 250 чаши	
Налични напитки	Стандарт	Опция
Еспресо	x	
Кафе	x	
Кафе/Café crème	x	
Каничка (250 ml) ^{ZW}		x
Кана (500 ml) ^{ZW}		x
Americano ^{AC, ZW}		x
White Americano ^{*, **, AC, ZW}		x
Мляко с кафе (светло/тъмно) ^{*, **}		x
Cappuccino ^{*, **}		x
Latte Macchiato ^{*, **}		x
Espresso Macchiato ^{*, **}		x
Chociatto ^{***}		x
Горещ шоколад ^{***}		x
Flat White [*]		x
Горещо мляко [*]		x
Гореща млечна пяна [*]		x
Студено мляко [*]		x
Студена млечна пяна ^{*, **}		x
Млечна пяна Best Foam ^{TM*}		x
Гореща вода/гореща вода външна	x	x

Налични напитки	Стандарт	Опция
Пара		x
Напитки на прах/инстантни напитки		
Алкохолни напитки/кафе		x
Препоръчително оборудване на машината:		
* с прясно мляко		
** с прясно мляко и/или топинг (мляко на прах)		
*** с шоколад		
АС Ускорител на сваряването		
ZW Допълнителна вода		

3.2 Данни за машината

Номинална мощност, бойлер*	Бойлер за пара	Бойлер за гореща вода
	3000 W	3000 W
* Специално оборудване, вижте типовата табелка. Посочените стойности отговарят на основното оборудване.		
Работна температура	Бойлер за пара	Бойлер за гореща вода
Минимална работна температура (Т мин.)	10°C (50°F)	10°C (50°F)
Работна температура	127°C (261°F)	95°C (203°F)
Свръхналягане	Бойлер за пара	Бойлер за гореща вода
Работно налягане	0,25 MPa (36,26 psi)	0,8 MPa (116,03 psi)
допустимо работно свръхналягане (р макс.)	0,5 MPa (72,52 psi)	1,2 MPa (174,04 psi)
Тестово свръхналягане	2,4 MPa (348,09 psi)	2,4 MPa (348,09 psi)
Капацитети		
Капацитет питейна вода	Фиксирано свързване на водата	
Капацитет, контейнер за кафе на зърна	Контейнер за кафе на зърна, стандартен 1200 g Варианти с възможност за допълнително оборудване: • Контейнер за кафе на зърна, разширен 2000 g • Контейнер за кафе на зърна, малък 700 g	
Капацитет, контейнер за утайка от кафе	60 – 70 утайки от кафе	

Външни размери	
Ширина на машината	330 mm (12,99")
Ширина на допълнителния модул за охлаждане	723 mm (28,46")
Височина вкл. контейнер за зърна и ключ	761 mm (29,96")
Дълбочина	600 mm (23,62")
Тегло	
Тегло в празно състояние	ок. 55 kg (121 lbs)*
* Специално оборудване, вижте типовата табелка. Посочените стойности отговарят на основното оборудване.	
Звуково налягане	
Постоянно ниво на звуково налягане	< 70 dB(A)*
* А-претегленото ниво на звуково налягане (slow) и L _{pa} (Impulse) на работното място на обслужващия персонал е под 70 dB(A) във всички режими на работа.	

3.3 Свързване към електрическата мрежа на сградата



Машината може да се експлоатира както с 50 Hz, така и с 60 Hz електрическа мрежа.

Мрежа	Стойности на присъединяване			Защитни устройства на сградата	Съединителен кабел Напречно сечение на проводника
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	2000 – 2400 W ¹⁾	10 – 13 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	3000 – 3600 W ²⁾	16 – 30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	6000 – 7000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	2000 W ¹⁾	10 – 30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	3000 W ²⁾	16 – 30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	6000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG

Мрежа	Стойности на присъединяване			Защитни устройства на сградата	Съединителен кабел Напречно сечение на проводника
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	1900 – 2400 W ¹⁾	10 – 30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	2800 – 3600 W ²⁾	15 – 30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	5100 – 7000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	1800 W ¹⁾	15 – 25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	2600 W ²⁾	15 – 25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
3L, PE	200 V AC	60 Hz	5700 – 8700 W ⁴⁾	25 – 30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	5100 – 6400 W ³⁾	25 – 30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	7700 – 10300 W ⁴⁾	25 – 30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	4700 W ³⁾	25 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	6900 W ⁴⁾	25 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, N, PE	380 – 415 V	50/60 Hz	5700 – 6400 W ³⁾	16 – 30 A	5 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
3L, N, PE	380 – 415 V	50/60 Hz	8700 – 10300 W ⁴⁾	16 – 30 A	5 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG

1) Оборудване 1 или 2 бойлер с 2 kW (серийно нагряване)

2) Оборудване 1 или 2 бойлер с 3 kW (серийно нагряване)

3) Оборудване 2 бойлер с 3 kW (едновременно нагряване)

4) Оборудване 3 бойлер с 3 kW (едновременно нагряване)

3.4 Стойности на присъединяване, вода

Налягане на водата	Минимално: 0,1 MPa (14,50 psi) Максимално: 1,0 MPa (145,04 psi)
Температура на входа на водата	Минимална: 10°C (50°F) Максимална: 30°C (86°F)

Качество на водата

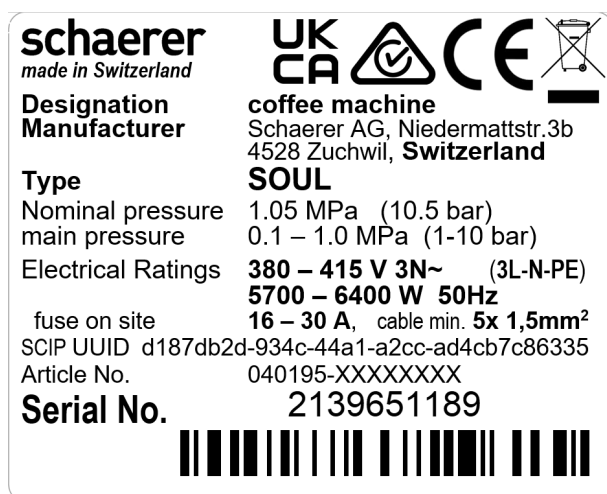
Съдържание на хлор	Максимално:	Моля, съблюдавайте местните предписания за максимално допустимото съдържание на хлор.
pH стойност	Минимална:	6,5
	Максимална:	7
Карбонатна твърдост (Германия)	Минимална:	4°dKH
	Максимална:	6°dKH
Карбонатна твърдост (Франция)	Минимална:	8°fKH
	Максимална:	12°fKH
Обща твърдост	> Карбонатна твърдост	

3.5 Условия на околната среда

Околна температура	Минимална:	+10°C (50°F)
	Максимална:	+40°C (104°F)
Относителна влажност на въздуха	Максимална:	80% отн. вл.
Височина над морското равнище	Максимално:	2500 m (8202 ft)

3.6 Типова табелка

Типово обозначение	Модел
SOUL 10 (SOUL)	Няма вариант на модела
SOUL 12 (SOUL)	Няма вариант на модела



Фигура: Типова табелка

Типовата табелка се намира на предната страна на машината зад десния капак.

За да прочетете данните от типовата табелка:

1. Извадете чекмеджето за утайката от машината.
2. Отворете капака вдясно до чекмеджето за утайката.

В случай на неизправност или при гаранционен случай съобщете следните данни от типовата табелка (примери):

- Тип на машината
- Номинална мощност > напр. 2900 ... 3400 W
- Номинално напрежение > напр. 220 ... 240 V
- Стойност на предпазителя на място > напр. 16 A
- Сериен номер > [JJKW XXXXXX] > напр. 2001 XXXXXX



Допълнителна типова табелка се намира от задната страна зад долния капак.

4 Информация за съответствие

4.1 Адрес на производителя

Производител	Отговорник за документацията
Schaerer AG ПК 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil Т +41 32 681 62 00 Ф +41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Director of R&D GBU PCM ПК 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil

4.2 Приложени стандарти

Schaerer AG декларира, че машината е в съответствие с всички приложими разпоредби на посочените директиви. При промени на уредът, несъгласувани с нас, тази декларация става невалидна. Следните хармонизирани стандарти бяха приложени. За правилното прилагане на изискванията се прилага система за контрол на качеството **DNV GL – Business Assurance**, която е сертифицирана според ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 и ISO 45001:2018. Schaerer AG носи цялата отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

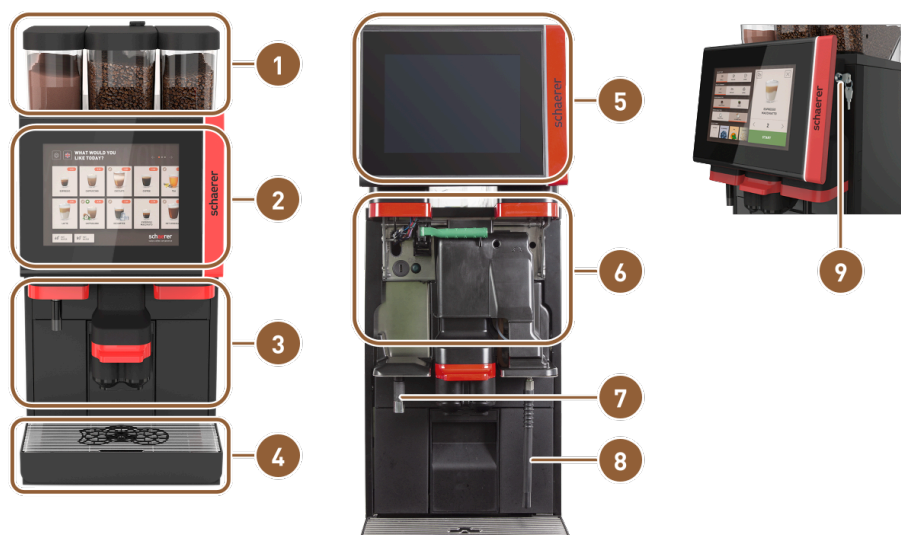
Описаният по-горе предмет на декларация е в съответствие с разпоредбите на Директива 2011/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За СЕ съответствието	
MD 2006/42/ЕО - EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC - EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2 - EN 62233:2008	EMC Директива 2014/30/EC - EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2 - EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC - EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC - EN 61000-3-11:2021-03
RoHS Директива 2011/65/EC EN IEC 63000:2019-05	RED 2014/53/EC - EN 301 489-1 V2.1.1:2017 - EN 301 489-7 V1.3.1:2005 - EN 301 489-24 V1.5.1:2010
За спазването на европейските директиви и регламенти	
Директива WEEE 2012/19/EC	Регламент POP 2019/1021
За регламента на ЕС за химикалите	
Регламент REACH 1907/2006/EO	

International (CB)	
Safety	EMC
• IEC 60335-1:2020-08 • IEC 60335-2-75 • BS EN 62233:2008	• CISPR 14-1 • CISPR 14-2 • IEC 61000-3-2 • IEC 61000-3-11
CB	Схема > Международна система за взаимно признаване на протоколи от изпитвания и сертификати
CE	Изисквания на законодателството на Европейската общност за хармонизация
CISPR	Международен специален комитет за радиосмущения
EO/EC	Европейската общност е част от Европейския съюз, състоящ се от ЕО/ОВППС/ПССНВ
EMC	Електромагнитна съвместимост
IEC	Международна система за оценка на съответствието за електрическо оборудване и компоненти
MD	Директива относно машините (Европейски парламент и Съвет)
POP	Регламент (ЕС) относно устойчивите органични замърсители
REACH	Регламент на ЕС относно химикалите за регистрация, оценка, разрешаване и ограничаване на химикали
RED	Европейска директива за одобрение на радиооборудване и приемници (радиокомуникации)
RoHS	Ограничение на опасни вещества
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > Предотвратяване и намаляване на отпадъците от електрическо и електронно оборудване

5 Описание на продуктите

5.1 Преглед



Фигура: Преглед на машината

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Контейнери за зърна и прах (вид и брой според конфигурацията) | 6 | Зона с вътрешни елементи за управление |
| 2 | Панел за управление със сензорен екран 10"/12" | 7 | Изход за гореща вода отделен (вариант на оборудването) |
| 3 | Зона за извеждане с изход за напитки и опционален изход за гореща вода/пара | 8 | Приставка за пара (вариант на оборудването) |
| 4 | Тавичка за капки на машината с помощно средство за позициониране на чашите | 9 | Заклучващо устройство за панела за управление |
| 5 | Панел за управление, завъртян нагоре | | |

5.2 Амбиентно осветление с функция



Фигура: Амбиентно осветление с функция

- 1 Осветление отясно на дисплея (10" дисплей и 12" дисплей) 2 Осветление от лявата страна на машината (само 12" дисплей, опционално)

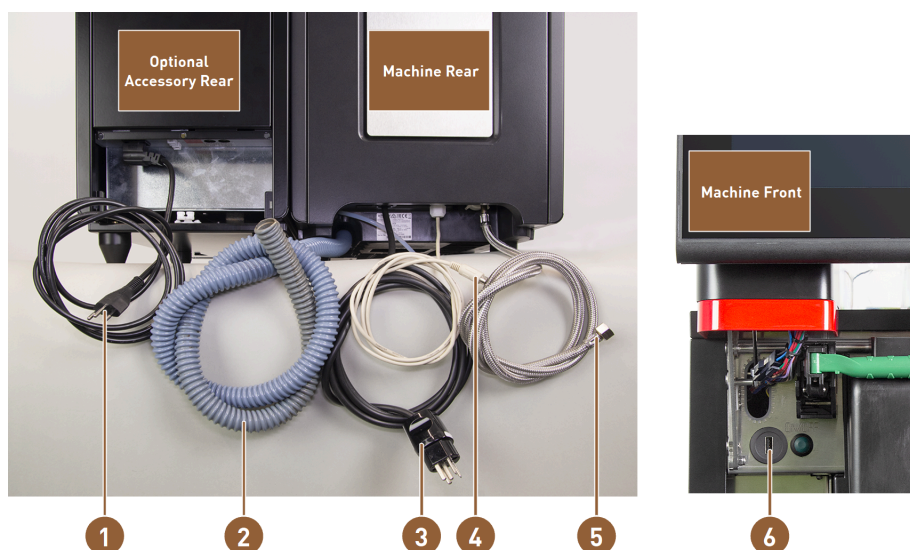
Амбиентното осветление с функция информира относно работното състояние на машината.

Амбиентното осветление се съгласува по цвят.

Цвят	Значение
Бяло	Машината е готова за експлоатация.
Жълто	Скорошно действие (допълване, почистване) е необходимо.
Червено	Възникнала е грешка в машината (блокирала мелница, грешка при водния поток).

Амбиентното осветление от лявата страна на машината при SOUL с 12" дисплей е опционален вариант за фабрично оборудване.

5.3 Конектори и интерфейси



Фигура: Конектори кафемашина с допълнителен модул за охлаждане

- | | |
|--|---|
| <p>1 Мрежов кабел с IEC щепсел и специфичен за дадената страна мрежов щепсел за допълнителния уред</p> <p>2 Маркуч за отвеждане на отпадната вода Ø 20 mm за сифон или външен резервоар за отпадна вода; маркучът може да се различава за отделните страни.</p> <p>3 Мрежов кабел с щепсел или фиксирана връзка с главен прекъсвач; щепселът може да се различава за отделните страни.</p> | <p>4 Интерфейсен кабел за комуникация между кафемашина и допълнителните уреди</p> <p>5 Фиксиран конектор за водата 3/8" или конектор към опционален външен резервоар за питейна вода</p> <p>6 USB порт и комуникационен интерфейс</p> |
|--|---|

Типовата табелка информира относно необходимата максимална защита с предпазители и необходимото минимално напречно сечение на проводника.



Виж 3.3 "Свързване към електрическата мрежа на сградата"
Виж 7.3 "Инсталиране"

5.4 Елементи за управление

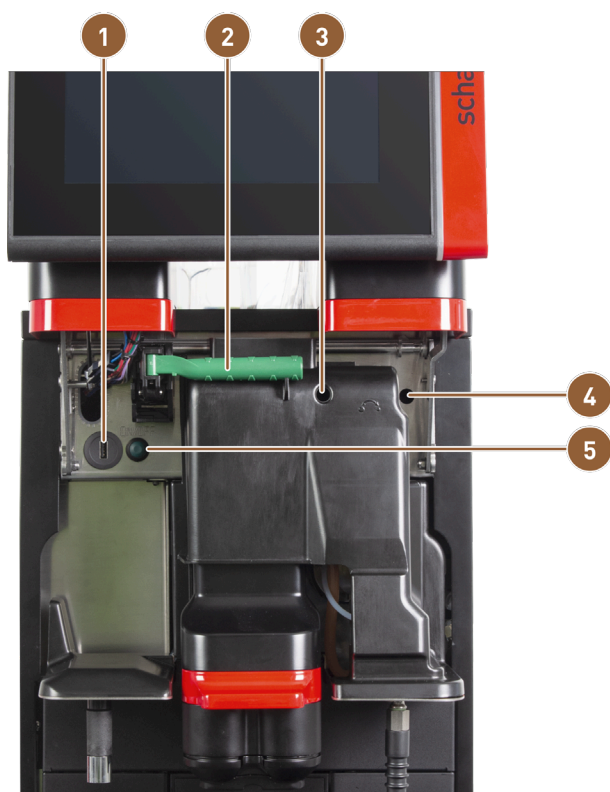
5.4.1 Елементи за управление на машината



Фигура: Преглед на елементите за управление отвън

- | | |
|---|---|
| 1 Ръчно отделение за мляно кафе, таблетки за почистване | 5 Контейнер за утайка |
| 2 Сензорен екран | 6 Помощ за позициониране за една или две чаши |
| 3 Панел за управление, който може да се премества нагоре | 7 Тавичка за капки със скара |
| 4 Изход за напитки, ръчно преместване нагоре/надолу или опционално автоматично регулиране на височината (АНА) | |

5.4.2 Елементи за управление в машината



Фигура: Елементи за управление в машината

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | USB порт | 4 | Ръчна настройка на степента на смилане за опционалната дясна мелница |
| 2 | Лост за отключване за контейнерите за зърна и прах | 5 | Бутон Машина ВКЛ/ИЗКЛ (за изключване натиснете и задръжте 4 s) |
| 3 | Ръчна настройка на степента на смилане за средната мелница (стандартно оборудване) | | |

Ако машината е оборудвана с опционалната **автоматична настройка на степента на смилане**, устройствата за ръчна настройка на степента на смилане не са налични. В този случай кафемашината регулира степента на смилане автоматично спрямо времето за варене на референтната напитка. Референтната напитка се параметризира от сервизния техник.

5.4.3 Контейнер за зърна с интегрирано ръчно отделение



Капаците на контейнерите за зърна и прах са налични опционално със заключващо устройство.

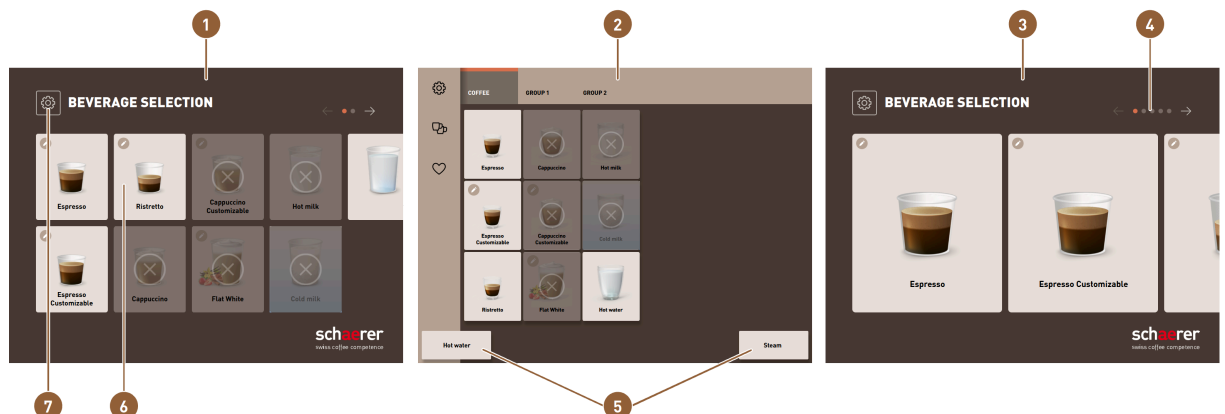
Средният контейнер за зърна с интегрирано ръчно отделение е стандартен. Ръчното отделение е същевременно отвор за поставяне на таблетката за почистване Coffee pure.



Фигура: Контейнер за зърна с интегрирано ръчно отделение

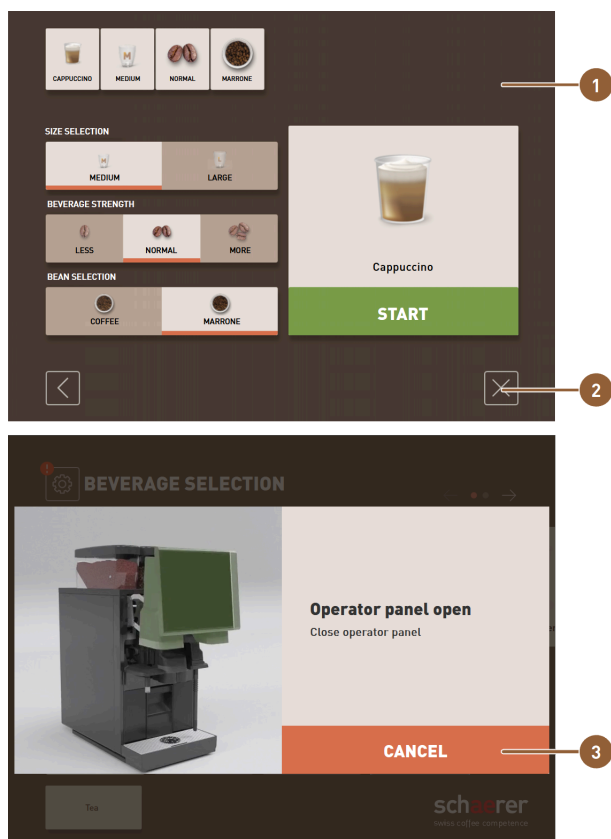
- 1 Среден контейнер за зърна
- 2 Ръчно отделение за мляно кафе (напр. кафе без кофеин)
- 3 Отвор за поставяне на таблетка за почистване (Coffee pure tab)

5.4.4 Потребителски интерфейс



Фигура: Потребителски интерфейс: Преглед

- 1 Потребителски интерфейс за избор на напитка в режим на самообслужване
- 2 Потребителски интерфейс в режим Персонал
- 3 Потребителски интерфейс с избор на групи напитки
- 4 Навигация към следващия, съотв. предишния, екран
- 5 Извеждане на гореща вода или пара
- 6 Команден бутон за напитка със символ или само текст
- 7 Достъп до сервизното меню



Фигура: Преглед: Функции за управление на интерфейса

- 1 Избор на опции за напитки
- 2 Команден бутон [X]: назад или прекъсване
- 3 Съобщения за грешка или подкани за действие

5.5 Фабрични варианти на оборудването

5.5.1 Schaerer Coffee Soul с 10" дисплей



Фигура: Schaerer Coffee Soul с 10" дисплей

Стандартното изпълнение на Schaerer Coffee Soul с 10" дисплей е оборудвано с декоративни елементи според конфигурацията, както и с 10" сензорен екран.

По време на поръчката има различни възможности за конфигурация.

5.5.2 Schaerer Coffee Soul с 12" дисплей



Фигура: Schaerer Coffee Soul с 12" дисплей

Стандартното изпълнение на Schaerer Coffee Soul с 12" дисплей е оборудвано с хромирани предни елементи, декоративни елементи според конфигурацията, както и с 12" сензорен екран.

По време на поръчката има различни възможности за конфигурация.

5.5.3 Best Foam™ (система за прясно мляко)



Фигура: Best Foam™ (система за прясно мляко)

Функцията **Best Foam™** позволява интегрирано автоматично нагряване на млякото и разпенване на млякото в стил бариста.

Възможно е извезждането на студено мляко и студена млечна пяна.

Модулът за охлаждане е задължителен с функцията **Best Foam™**.

5.5.4 Изход за напитки с автоматично регулиране на височината (АНА)



Фигура: Изход за напитки с автоматично регулиране на височината

С оборудването **АНА** се автоматично се адаптира оптималната височина на изхода за напитки в зависимост от избраната напитка.

5.5.5 Приставка за пара



Фигура: Приставка за пара

Машината може опционално да бъде оборудвана с приставка за пара. Приставката за пара позволява отделно ръчно нагряване на млякото и разпенване на млякото в стил бариста.

Приставката за пара е монтирана вдясно от изхода за напитки.

Възможни са следните изпълнения на приставката за пара:

Обозначение	Описание
Powersteam	Извеждането на пара се стартира и спира ръчно.
Autosteam	Извеждането на пара се стартира ръчно и се спира автоматично чрез температурен сензор при достигане на програмируемата целева температура.
Supersteam	Извеждането на пара се стартира ръчно и се спира автоматично чрез температурен сензор при достигане на програмируемата целева температура. В допълнение към парата се вдухва въздух чрез помпа за въздух.

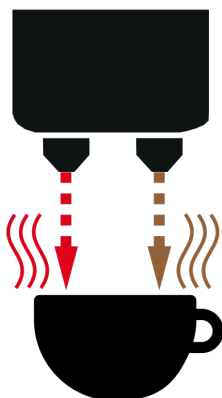
5.5.6 Изход за гореща вода отделен



Фигура: Изход за гореща вода

Отделният изход за гореща вода дава възможност за ръчно извеждане вляво до изхода за напитки.

5.5.7 Допълнителна вода за приготвяне на кафе Americano



Фигура: Извеждане на напитка: гореща допълнителна вода (червено), напитка кафе (кафяво)

В допълнение към извеждането на кафе в чашата може да се изведе гореща вода (допълнителна вода) чрез изхода за напитки.

Тази опция е подходяща за приготвянето на кафе **Americano**.

Последователността на кафе и допълнителна вода се дефинира в конфигурацията на напитката.

5.5.8 Допълнителни мелници



Фигура: Оборудване с втора мелница и система за прах

Машината може опционално да бъде оборудвана с до три мелници и три контейнера за зърна.

При оборудването с две мелници на разположение е допълнителен контейнер за зърна вдясно. Опционален контейнер за прах е поставен винаги от лявата страна. С втора мелница може да се обработва втори сорт кафе на зърна.

При оборудването с три мелници е монтиран допълнителен контейнер за зърна вляво, на мястото на контейнера за прах.

5.5.9 Система за прах 2000 g (шоколад или топинг)



Фигура: Система за прах

Със **системата за прах** вляво от средната стандартна мелница може да се използва шоколад и/или топинг на прах.

5.5.10 Съд за смесване към системата за прах или топинг

Машината може опционално да бъде оборудвана със система за шоколад или топинг на прах. В този случай част от оборудването е също съдът за смесване.



Фигура: Елементи за управление на съда за смесване към системата за прах или топинг (вариант на оборудване)

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| A Обезвъздушаване | C Съд за смесване |
| B Подаване на вода | D Провод Шоколад/Топинг |



При монтажа на съда за смесване трябва да се следи за това, конекторите **(A)** Обезвъздушаване, **(B)** Подаване на вода, **(C)** Съд за смесване и **(D)** Провод Шоколад/Топинг да са позиционирани добре и да са притиснати правилно докрай.

Съдът за смесване трябва да се извади от машината след подкана по време на програмата за почистване.



Виж 10 "Почистване"

5.5.11 Система за прахообразни продукти Twin



Фигура: Система за прахообразни продукти Twin

Системата за прахообразни продукти Twin предоставя два вида прахообразни продукти в един контейнер.

Контейнерът за прахообразни продукти за Twin Choco или Twin Topping е разделен в средата и има две отделения за различните видове прах.

5.5.12 Hot & Cold (студени напитки)



Фигура: Hot & Cold (студени напитки)

Функцията **Hot & Cold** дава възможност за последователно извеждане на горещи, както и на студени напитки.

5.5.13 Flavour Point

Машината може опционално да бъде оборудвана с модул за сироп **Flavour Point**. С него напитките могат да бъдат ароматизирани с различни сиропи.



Фигура: Flavour Point

Уредът се поставя непосредствено под машината като решение за поставяне под работния плот.

5.5.13.1 Елементи за управление на Flavour Point



Фигура: Елементи за управление на Flavour Point

- 1 Конектор за четири адаптера за бутилки със сироп или четири маркуча от комплекта за почистване
- 2 Превключвател Включване/Изключване

5.5.14 Допълнителен модул за охлаждане

Машината може опционално да бъде експлоатирана с допълнителен модул за охлаждане.



Фигура: Допълнителен модул за охлаждане вдясно/вляво

Допълнителният модул за охлаждане може да бъде позициониран вляво, вдясно, между две машини (Centre Milk) и като модул за охлаждане под работния плот. Модулът за охлаждане разполага с контейнер за мляко от 10 l.

Машината се доставя стандартно с конектор за мляко вдясно.

Допълнителният модул за охлаждане вдясно не се нуждае от допълнителни корекции.

Позиционирането на допълнителния модул за охлаждане вляво се нуждае от допълнителна корекция на преминаването на маркуча за мляко в машината.



УКАЗАНИЕ

Преустройство на машината

Позиционирането на модула за охлаждане, различно от това вдясно от машината, се нуждае от преустройство.

Описанието за преустройството, както и необходимите компоненти, са приложени към допълнителния модул за охлаждане.



Фигура: Преглед Допълнителен модул за охлаждане

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Двупозиционен превключвател за включване/изключване | 3 | Бутон Set |
| 2 | Бутон Размразяване/Редуциране на работната температура | 4 | Бутон Standby/Увеличаване на работната температура |

5.5.15 Допълнителен модул за охлаждане за Centre Milk (CM)

Две машини могат да се експлоатират опционално с един модул за допълнително охлаждане със Centre Milk.



Фигура: Допълнителен модул за охлаждане за Centre Milk (CM)

Допълнителният модул за охлаждане се поставя между две машини и по този начин поддържа функцията Centre Milk.

Допълнителният модул за охлаждане с оборудване Centre Milk предлага едновременно захранване с мляко за две машини.

**УКАЗАНИЕ****Преустройство на машината**

Позиционирането на модула за охлаждане, различно от това вдясно от машината, се нуждае от преустройство.

Описанието за преустройството, както и необходимите компоненти, са приложени към допълнителния модул за охлаждане.

5.5.16 Модул за охлаждане под работния плот (UC)

Машината може опционално да бъде експлоатирана с модул за охлаждане под работния плот.



Фигура: Модул за охлаждане под работния плот (UC)

Модулът за охлаждане под работния плот се поставя в шкаф под машината.

Модулът за охлаждане под работния плот с оборудване Centre Milk предлага източник на мляко за две машини.

**УКАЗАНИЕ****Преустройство на машината**

Позиционирането на модула за охлаждане, различно от това вдясно от машината, се нуждае от преустройство.

Описанието за преустройството, както и необходимите компоненти, са приложени към допълнителния модул за охлаждане.

5.5.17 Модул за охлаждане под машината

Машината може опционално да бъде експлоатирана с модул за охлаждане под машината.



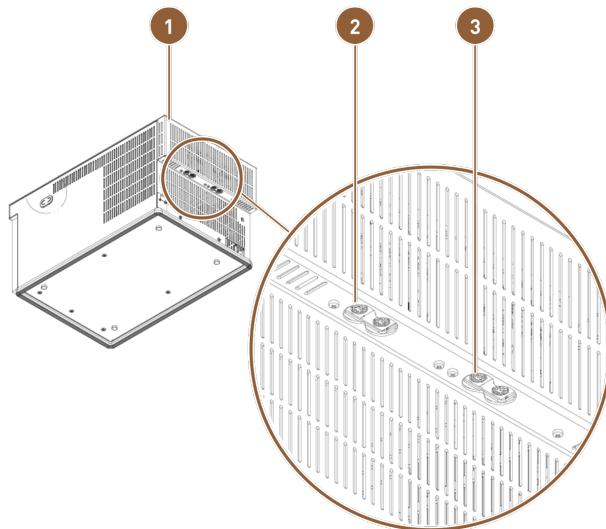
Фигура: Модул за охлаждане под машината

Модулът за охлаждане под машината се поставя директно под самата машина. Модул за охлаждане под машината разполага с контейнер за мляко от 9,5 l.

Машината се доставя стандартно с конектор за мляко надясно.



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Предна страна на модула за охлаждане под машината | 6 | Задна страна на модула за охлаждане под машината |
| 2 | Заклучващо устройство | 7 | CAN конектори (във фалца на уреда горе) |
| 3 | Модул за охлаждане под машината с отворена врата | 8 | Термостат |
| 4 | Конектор, адаптер, маркуч за мляко | 9 | Мрежов конектор |
| 5 | Бутон за включване/изключване (във фалца на вратата горе) | | |



- 1 Задна страна на модула за охлаждане под машината
- 2 CAN порт 1
- 3 CAN порт 2

5.5.18 Cup & Cool

Машината може опционално да бъде експлоатирана с допълнителен уред Cup & Cool.



Фигура: Cup & Cool

Допълнителният уред Cup & Cool е комбинация от уред за загряване на чашите и охлаждащ модул.

Cup & Cool е на разположение във вариантите Тесен и Широк и се поставя вляво от машината.

Широката версия е на разположение с опцията Centre Milk и в това си изпълнение се поставя между две машини.



УКАЗАНИЕ

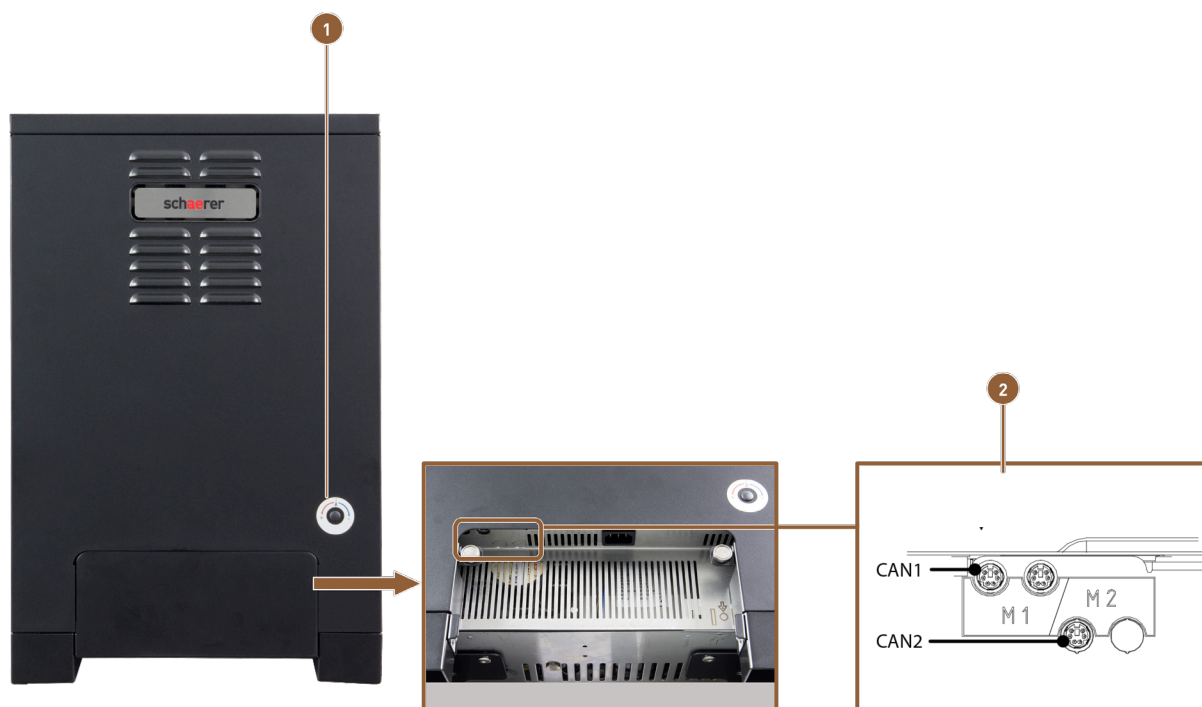
Преустройство на машината

Поставянето на **Cup & Cool** на място, различно от вляво от машината, изисква преустройство. Описанието за преустройството, както и необходимите компоненти, са приложени към допълнителния модул за охлаждане.



Фигура: Cup & Cool предна страна и с отворен охлаждащ модул

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Нагреваеми дъна | 4 | Бутон за включване/изключване на охлаждащия модул |
| 2 | Заклучващо устройство | 5 | Конектор, адаптер, маркуч за мляко |
| 3 | Бутон за включване/изключване на уреда за загряване на чаши | | |



Фигура: Cup & Cool задна страна

- | | | | |
|---|-----------|---|---------------------------------------|
| 1 | Термостат | 2 | CAN порт 1 и CAN порт 2 (Centre Milk) |
|---|-----------|---|---------------------------------------|

5.6 Варианти с възможност за допълнително оборудване

5.6.1 Заклучващ се контейнер за зърна



Фигура: Заклучващ се контейнер за зърна

Контейнерите за зърна могат опционално да бъдат оборудвани със заключващо устройство.

5.6.2 Ускорител на сваряването



Фигура: Ускорител на сваряването

Ускорителят на варенето дава възможност за по-ефективно извеждане на големи напитки (напр. Americano) с подобро качество на напитката. Допълнителното количество гореща вода се подава след модула за сваряване в изхода за кафето.

5.6.3 Тавичка за капки с модул за управление



Фигура: Тавичка за капки с модул за управление

Тавичката за капки събира разсипаните напитки, капки и водата от почистването.

При инсталацията тавичката за капки трябва да бъде свързана с маркуч за отпадната вода, който директно се свързва към конектора за отпадна вода и се подава към външен резервоар за отпадна вода, ако тази опция е налична.

Машината е оборудвана от предната страна с допълнителен модул за управление, който предлага навигация върху екрана и с това прави възможно управлението на машината от хора с увреждания.

Бутон	Функция
	Навигира в менюто наляво.
	Навигира в менюто надясно.
	Потвърждава избора.
	Изтрива последното въвеждане. Продължителното натискане връща към главното меню.

5.6.4 Декоративни елементи

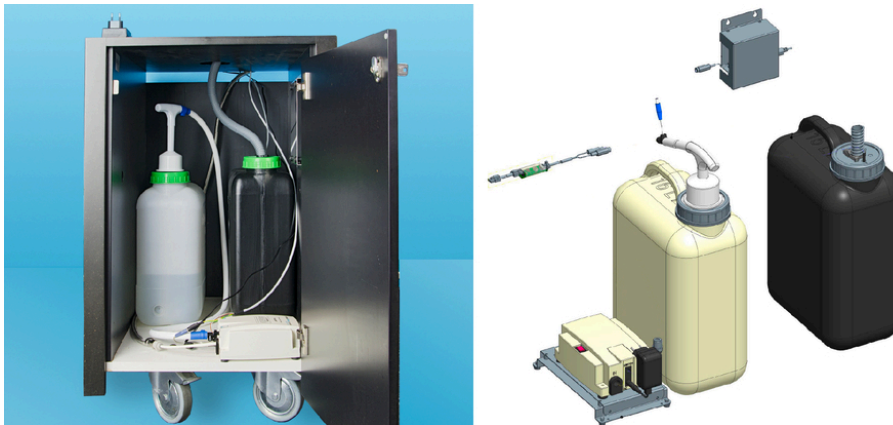


Фигура: Декоративни елементи

Чрез **декоративните елементи** машината може да се адаптира към заобикалящата среда.

Предлагат се различни цветове.

5.6.5 Външен резервоар за отпадна и питейна вода контролиран



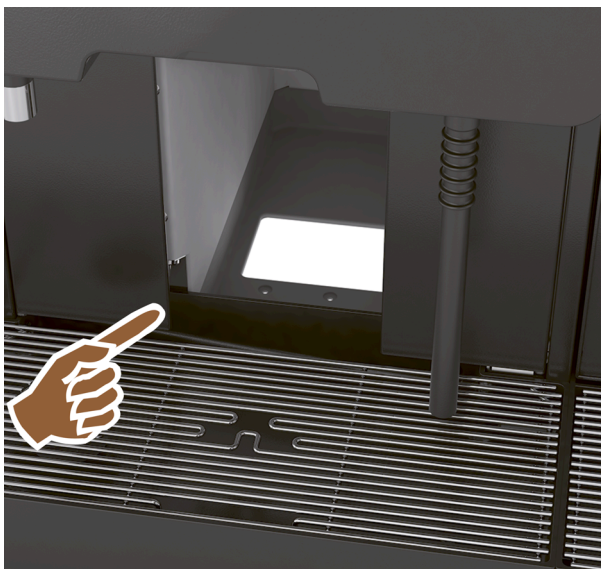
Фигура: Външен резервоар за отпадна и питейна вода

Чрез опционално устройство с външен резервоар за отпадна и питейна вода машината може да се използва и мобилно.

Нивото на пълнене се контролира и при двата резервоара.

Вариантът на оборудването може да бъде инсталиран от версия на софтуера v2.0.

5.6.6 Отвор за преминаване на утайката под работния плот



Фигура: Отвор за преминаване на утайката под работния плот

Контейнерът за утайката и дъното на машината имат отвор, който продължава в работния плот. Утайката от кафето се събира в голям контейнер под работния плот.

С **отвора за преминаване на утайката под работния плот** се увеличава капацитета за изхвърлената утайка от кафе.

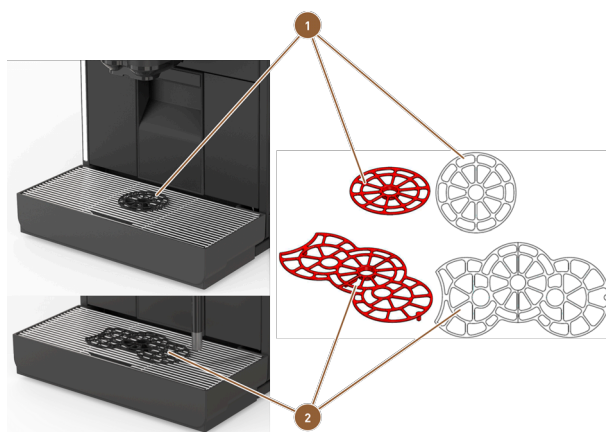
5.6.7 Крачета за машината



Фигура: Крачета за машината

Крачетата за машината увеличават разстоянието до повърхността с 40/70/100 mm. По принцип крачетата за машината са задължителни при употребата на допълнителни уреди под работния плот.

5.6.8 Помощно средство за позициониране на чашите



Фигура: Помощно средство за позициониране на чашите

- 1 Единично помощно средство за позициониране на чашите
- 2 Помощно средство за позициониране за две чаши

Опционално са на разположение различни помощници за позициониране на една или две чаши.

Стандартно се доставя помощното средство за позициониране на две чаши.

5.6.9 Schaerer Coffee Link (обмяна на данни)



Фигура: Schaerer Coffee Link

Цифровото решение **Schaerer Coffee Link** предоставя изчерпателна информация за осигуряване на качеството, както и за наблюдението и оптимизирането на отделни бизнес процеси.

Чрез уеб портала на Schaerer **Coffee Link** могат да бъдат прочитани различни данни от машината.

5.6.10 Системи за плащане



Фигура: Системи за плащане

Могат да се свържат стандартни **системи за плащане** според стандарта MDB.

Възможни интерфейси:

- MDB-S
- DIVA 2
- DIVA2 Max

Свързване на системи за наливни напитки и касови системи:

- чрез E протокол
- чрез CSI протокол

Автоматите за монети жетони могат да бъдат поставени отляво или отдясно на машината.

5.6.11 Уред за загряване на чашите

Машината може опционално да бъде експлоатирана с уред за загряване на чашите като допълнителен уред.



Фигура: Уред за замяване на чашите

Уредът за замяване на чашите може да се постави вляво или вдясно от машината и е на разположение в изпълнения Тесен и Широк.

Тесният уред за замяване на чаши предлага място за до 264 чаши за кафе. Широкият уред за замяване на чаши предлага място за до 320 чаши за кафе.

Дъната от неръждаема стомана на уреда за замяване на чаши имат покритие, което намалява отпечатъците от пръсти и замърсяванията на повърхността.



- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Предна страна на уреда за замяване на чаши | 4 | Бутон за включване/изключване |
| 2 | Нагреваеми дъна | 5 | Бутон Активиране/деактивиране на осветлението |
| 3 | Задна страна на уреда за замяване на чаши | | |

5.6.12 Преглед ProCare



Фигура: Преглед отвън

- | | | | |
|---|-------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Ключалка | 4 | Съединителни кабели за CAN шина |
| 2 | Адаптер за маркуч | 5 | Мрежов кабел |
| 3 | Конектори за Plug&Clean | | |

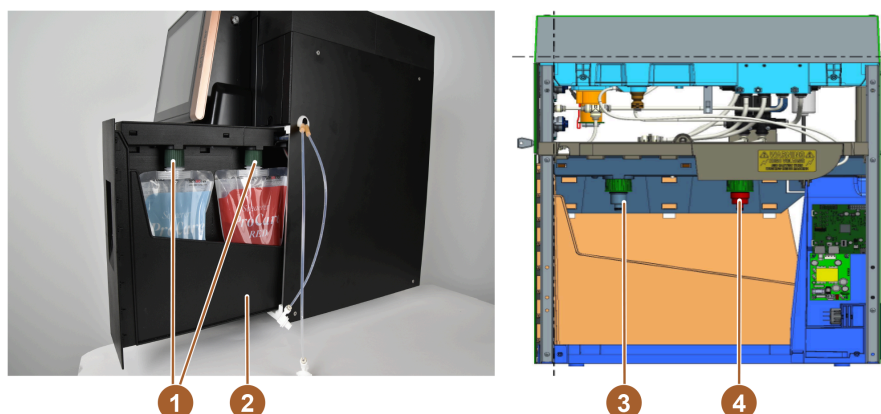
Конекторите Plug&Clean **(2)** служат за цялостно почистване на маркучите. Двата маркуча за мляко **(3)** се свързват тук и също се почистват при избрано почистване Plug&Clean.

Адаптерите за маркучи **(3)** са свързващият елемент между маркуча за мляко и смукателната тръба. Смукателната тръба влиза в охладителя за мляко.

Чрез мрежовия кабел **(5)** модулет ProCare се свързва към електрическата мрежа.

Съединителните кабели за CAN шината **(4)** дават възможност за обмяна на данни и команди между машината и допълнителните уреди.

Ключалката **(1)** заключва чекмеджето в затворено състояние, чрез което се предотвратява неоторизиран достъп.



Фигура: Преглед отвътре

- 1 Съединителна гайка
- 2 Улавяща вана

- 3 Куплунг за плик за почистване ProCare син
- 4 Куплунг за плик за почистване ProCare червен

Съединителната гайка **(1)** обезопасява връзката на плика за почистване ProCare с куплунга и корпуса на чек-меджето.

Двата плика за почистване ProCare се намират в улавящата вана **(2)**. Улавящата вана действа едновременно като събирателен съд в долната зона. Ако от пликите за почистване неволно изтекат течности, те биват уловени. Същевременно сензор подава съобщение за грешка.

Синият плик за почистване ProCare се поставя чрез накрайника на куплунга **(3)** и се затяга със съединителната гайка. Куплунгът се следи от сензор.

Червеният плик за почистване ProCare се поставя чрез накрайника на куплунга **(4)** и се затяга със съединителната гайка. Куплунгът се следи от сензор.



УКАЗАНИЕ

Система за почистване ProCare

Подробна информация по тази тема ще получите в ръководството за експлоатация **ProCare**.

6 Транспорт

6.1 Обхват на доставката и принадлежности

Брой	Обозначение
1	Ръководство за експлоатация (BA)
1*	Допълнителна инструкция Допълнителни уреди (Уред за загряване на чаши + Cup & Cool)
1*	Ръководство за експлоатация Допълнителен модул за охлаждане
Обхват на доставката, общо	
1	Мерителна лъжица
Обхват на доставката Почистване/Поддръжка	
1*	Комплект за доставка ilkpure Powder & Coffeepure tabs
1*	Coffee pure tabs (оборудване без мляко)
1	Четчица 75-40 (камера за варене)
1	Четчица за почистване (изход за напитки)
Обхват на доставката, машина	
1*	Тавичка за капки
Система за прах*	
Бленда, изход	
Принадлежност, премахване на котлен камък***	
1	Касета за премахване на котлен камък****
*	Опционално, според изпълнението на машината
**	Номер на артикула, зависещ от езика
***	Не се съдържа в обхвата на доставката
****	Отпада при използване на ProCare

6.2 Условия за транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети. Следните дейности могат да се извършват само от специализиран персонал.

**ВНИМАНИЕ****Опасност от нараняване при транспортиране!**

Неправилното транспортиране на машината може да доведе до наранявания.

- ▶ Съблюдавайте общите предписания за здраве и безопасност съгласно местните разпоредби.

**ВНИМАНИЕ****Опасност от нараняване поради накланяне на машината!**

При неправилно повдигане машината може да се наклони. Наклящата се или падаща машина може да доведе до наранявания.

- ▶ Не повдигайте машината сами.
- ▶ Повдигайте машината само по двама.

**УКАЗАНИЕ****Материални щети поради неправилно транспортиране!**

Неправилното транспортиране по време на смяната на мястото на машината може да я повреди.

- ▶ Транспортирайте машината с количка.
- ▶ Фиксирайте машината върху количката и дърпайте количката.

- ▶ Преди смяната на мястото изключете следните конектори:
 - Захранване с питейна вода
 - Захранване с електричество
 - Оттичане на отпадната вода
- ▶ Уверете се, че на новото място няма препятствия и неравности.

7 Инсталация и пускане в експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети. Следните дейности могат да се извършват само от сервизен персонал.



ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради накланяне на машината!

При неправилно повдигане машината може да се наклони. Накляящата се или падаща машина може да доведе до наранявания.

- ▶ Не повдигайте машината сами.
- ▶ Повдигайте машината само по двама.

7.1 Разопаковане



ВНИМАНИЕ

Порезни наранявания и наранявания на очите поради опаковъчния материал!



Опаковъчният материал с остри ръбове може да причини наранявания. Срязването на запечатващите ленти може да причини наранявания на очите.



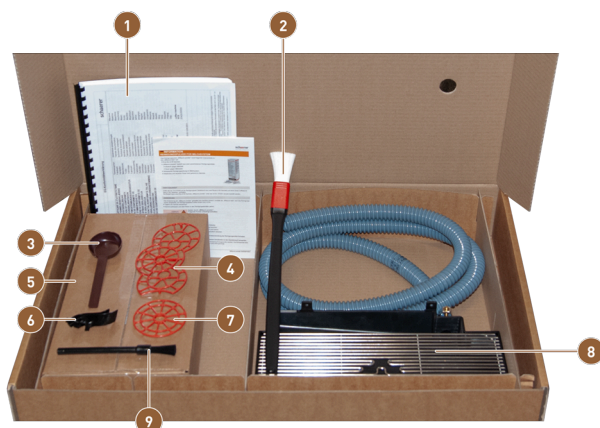
- ▶ При разопаковането носете ръкавици и предпазни очила.

7.1.1 Разопаковане на машината

1. Разопаковайте машината.
2. Извадете доставените принадлежности от кутията за принадлежности.
3. Проверете оставащото съдържание на опаковката за принадлежности от комплекта.
4. Проверете доставката за пълнота.
5. Съхранявайте оригиналната опаковка за евентуално обратно изпращане.

7.1.2 Разопаковане на принадлежностите

Доставят се следните принадлежности:



Фигура: Обхват на доставката Принадлежности

- | | |
|--|--|
| 1 Ръководство за експлоатация и декларация за съответствие | 6 Водач на маркуча за мляко наляво |
| 2 Четчица за почистване на вътрешността при контейнера за утайка | 7 Помощно средство за позициониране на чашите единично |
| 3 Лъжица за мляно кафе за ръчното отделение | 8 Тавичка за капки с монтиран маркуч за отпадната вода |
| 4 Помощно средство за позициониране за две чаши | 9 Четчица за почистване малка |
| 5 Почистващо средство (съгласно оборудването на машината) | |

7.2 Поставяне

7.2.1 Условия за поставяне

За мястото на поставяне на машината важат следните условия:

- Площта за поставяне трябва да бъде стабилна, хоризонтална и равна, така че да не може да се деформира под тежестта на машината.
- Машината не може да се поставя върху горещи повърхности или в близост до източници на топлина.
- Машината трябва да бъде поставена така, че по всяко време да може да бъде наблюдавана от обучен персонал.
- Необходимите захранващи връзки трябва да бъдат изведени на разстояние до 100 cm (39,4") от мястото на машината съгласно плановете за инсталация на обекта.
- Трябва да се спазват местните технически предписания за кухнята.
- Трябва да се спазват свободните пространства за дейностите по поддръжката и обслужването:
 - Отгоре трябва да се остави достатъчно място за зареждане на кафе на зърна или прахообразни продукти; препоръчително 20 cm (7,87").
 - Трябва да бъде оставено свободно разстояние от поне 5 cm (1,97") от задната страна на машината до стената, за да бъде възможна циркулацията на въздуха.

7.2.2 Климатични условия

За мястото на поставяне на машината важат следните климатични условия:

- Температура на околната среда от +10 °C до +40 °C (+50 °F до +104 °F)
- Относителна влажност на въздуха от макс. 80 % rF

- Максимална височина над морското равнище 2500 m (8202 ft)
- Машината е проектирана изцяло за употреба в закрити пространства. Тя не бива да се използва на открито и никога не бива да бъде изложена на атмосферни влияния (дъжд, сняг, скреж).

7.3 Инсталиране

Машината трябва да бъде инсталирана според националните и местните разпоредби относно електрическите системи и водопровода. Това включва и адекватна защита срещу обратен поток.



Виж 7.2.1 "Условия за поставяне"

Виж 7.3.1 "Свързване на тока"

Необходими са следните инсталационни връзки:

- Контакт за мрежов щепсел или фиксирана връзка с главен прекъсвач
 - Типовата табелка информира относно необходимата максимална защита с предпазител.
 - Типовата табелка информира относно минималното необходимо напречно сечение на проводниците.
- Фиксиран конектор за водата 3/8" или конектор към външен резервоар за питейна вода
- Сифон или външен резервоар за отпадна вода за маркуча за отпадна вода Ø 20 mm
- Опционален интерфейс за комуникация на машината с допълнителните уреди

Всички конектори от страната на машината са готови за експлоатация при доставката.

1. За по-добра достъпност позиционирайте задната страна на машината ок. 5 cm (2") над плота за поставяне.
2. Подгответе конекторите от страната на инсталацията.

7.3.1 Свързване на тока



ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

При свързване на машината съществува опасност за живота поради токов удар.

- Уверете се, че фазата е обезопасена с посочената на типовата табелка стойност на ампер.
- Уверете се, че всички полюси на уреда могат да се изключат от електрическата мрежа.
- Уверете се, че електрическата система на място е изпълнена в съответствие с IEC 364 (DIN VDE 0100). За повишение на безопасността пред уреда трябва да бъде свързан прекъсвач за остатъчен ток с 30 mA номинален остатъчен ток (EN 61008). Прекъсвачите за остатъчен ток тип B гарантират задействане дори при плавни постоянни остатъчни токове. По този начин се постига висока степен на безопасност.
- Никога не пускайте в експлоатация уред с неизправен съединителен кабел. Дефектния съединителен кабел или дефектния щепсел трябва веднага да се сменят от квалифициран сервизен техник.
- Schaefer AG съветва да не се използват удължителни кабели. Ако все пак се използва удължителен кабел (минимално напречно сечение: 1,5 mm²), съблюдавайте данните на производителя на кабела (ръководството за употреба) и спазвайте местните валидни предписания.
- Поставете съединителния кабел така, че никой да не може да се спъне в него. Не прокаравайте кабела през ъгли и остри ръбове, не го затискайте и не го оставяйте да виси свободно. Не поставяйте кабела върху горещи предмети и го защитете от масло и агресивни почистващи средства.
- Никога не повдигайте уреда за съединителния кабел и не го дърпайте за него. Никога не изключвайте щепсела от контакта, дърпайки съединителния кабел.
- Никога не докосвайте кабела или щепсела с мокри ръце. При никакви обстоятелства не вкарвайте мокър щепсел в контакта.

**ОПАСНОСТ****Опасност за живота поради дефектен или неоригинален съединителен кабел!**

При дефектен или неоригинален съединителен кабел съществува опасност от токов удар и пожар.

- ▶ Използвайте само оригинални съединителни кабели. Специфичният за страната оригинален съединителен кабел можете да получите от сервизния партньор.
- ▶ Съединителните кабели, които могат да се включват и изключват и от двете страни, могат да бъдат сменени самостоятелно.
- ▶ Фиксираните съединителни кабели трябва да бъдат сменени от сервизен техник.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!**

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети. Следните дейности могат да се извършват само от електротехник.

Електрическото свързване трябва да става според разпоредбите на съответната страна. Посоченото на типовата табелка напрежение трябва да съответства на мрежовото напрежение на мястото на поставяне. Мрежовият контакт и мрежовият прекъсвач трябва да са достъпни за оператора на мястото на поставяне.

- ▶ Изпълнете присъединяването към мрежата.



Виж 5 "Описание на продуктите"

Виж 3 "Технически данни"

7.3.2**Свързване на водата****ВНИМАНИЕ****Здравословни проблеми поради неправилно боравене с вода!**

Неправилното боравене с водата може да доведе до здравословни проблеми!

Следните точки трябва да се спазват задължително:

- ▶ Във водата не трябва да има замърсявания и бактерии.
- ▶ Не свързвайте машината към чиста осмотична вода или друга агресивна вода.
- ▶ Карбонатната твърдост не бива да превишава 4 – 6 °dKH (немска карбонатна твърдост) или 8 – 12 °fKH (френска карбонатна твърдост).
- ▶ Общата твърдост трябва винаги да е по-висока от карбонатната твърдост.
- ▶ Минималната карбонатна твърдост възлиза на 4 °dKH или 8 °fKH.
- ▶ Максималното съдържание на хлор не бива да превишава местите предписания за максимално разрешено съдържание на хлор.
- ▶ PH стойността трябва да бъде между 6,5 и 7 (неутрално PH).

Машини с резервоар за питейна вода (вътрешен и външен):

- ▶ Пълнете резервоара за питейна вода ежедневно с прясна вода.
- ▶ Преди да напълните резервоара за питейна вода, го промийте основно.



ВНИМАНИЕ

Здравословни проблеми поради неправилно боравене с кафето!

Неправилното боравене с кафето може да доведе до здравословни проблеми! Следните точки трябва да се спазват задължително:

- ▶ Проверете опаковката за повреди преди отварянето.
- ▶ Не слагайте повече кафе на зърна, отколкото е необходимо за един ден.
- ▶ Затваряйте капака на контейнера за кафе на зърна веднага след пълненето.
- ▶ Съхранявайте кафето на сухо, студено и тъмно място.
- ▶ Съхранявайте кафето отделно от почистващите средства.
- ▶ Използвайте първо най-старите продукти („first in – first out“).
- ▶ Винаги затваряйте започнатите опаковки добре, за да остане съдържанието им свежо и да бъде защитено от замърсявания.



УКАЗАНИЕ

Материални щети поради лошо качество на водата!

Поради лош материал и неправилни стойности на водата машината може да понесе повреди. Проверете препоръчаното качество на водата и го оптимизирайте при необходимост.

Описаните мерки за предотвратяване на тази опасност трябва да се спазват задължително:

- ▶ Във водата не трябва да има замърсявания и съдържанието на хлор не трябва да превишава местните предписания за максимално разрешеното съдържание на хлор.
- ▶ Не свързвайте машината към чиста осмотична вода или друга агресивна вода.
- ▶ Карбонатната твърдост не бива да превишава 4 – 6 °dKH (немска карбонатна твърдост) или 8 – 12 °fKH (френска карбонатна твърдост) и стойността на общата твърдост трябва винаги да е по-висока от тази на карбонатната твърдост.
- ▶ Минималната карбонатна твърдост възлиза на 4 °dKH или 8 °fKH.
- ▶ pH стойността трябва да бъде между 6,5 и 7.
- ▶ Винаги използвайте новия, доставен с машината комплект маркучи (маркуч за прясна и отпадна вода).

Свързването на водата трябва да става според валидните разпоредби и разпоредбите на съответната страна. Ако машината е свързана към новоинсталиран водопровод, тръбопроводът и подаващият маркуч трябва да бъдат добре промити, за да не попадне замърсяване в машината.

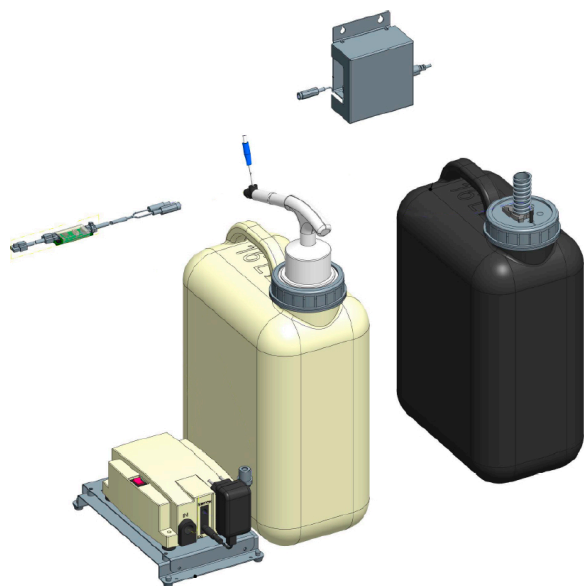
Машината трябва да бъде свързана към инсталиран водопровод за питейна вода със спирателен кран. Монтажът става чрез монтирания напорен маркуч и резбовото съединение G 3/8" на редуктора на налягането, който е монтиран на крана за водата. Редукцията на налягането трябва да бъде настроена на 0,3 MPa (43,5 psi).

Машината се нуждае от оттичане на отпадната вода. Температуроустойчивият маркуч за отпадна вода от комплекта се свързва към сифона на инсталацията. Маркучът за отпадна вода трябва да има наклон на свързването, за да се избегне сифонният ефект.

Машината се свързва директно към външен резервоар за питейна или отпадна вода. Наличен е съответен контрол на нивото.



Допълнителната инструкция Качество на водата – № 022960 съдържа информация за регистрирането на стойностите на водата, както и за употребата на филтриращи техники. Тази допълнителна инструкция може да се изиска от Schaefer AG или да се изтегли директно на интернет страницата (www.schaerer.com/member) от Media Pool.

Вариант Външни резервоари за питейна и отпадна вода

Фигура: Външни резервоари за питейна и отпадна вода

Машината може опционално да бъде експлоатирана с контролирани външни резервоари за питейна и отпадна вода.

- Свържете конекторите за питейна и отпадна вода на машината директно към резервоарите за вода.



Инструкцията за преустройство **Резервоари за питейна и отпадна вода контролиран SOUL** съдържа информация за устройството и връзките на външните резервоари за питейна и отпадна вода. Инструкцията за преустройство може да се изиска от Schaefer AG или да се изтегли директно от интернет страницата (www.schaerer.com/member) от **Media Pool**.

7.3.3 Монтиране на тавичка за капки

Фигура: Монтиране на тавичка за капки

- | | |
|--|----------------------------|
| 1 Предна клапа вляво | 4 Крепежни винтове (2 бр.) |
| 2 Вложка на дъното на уреда за контейнер за утайка | 5 Тавичка за капки |
| 3 Предна клапа вдясно | |

- Отворете двете предни клапи **(1)** и **(3)**.
 - ✓ Виждат се отворите на крепежните винтове **(4)**.
- Прокарайте маркуча за отпадната вода на тавичката за капки назад през машината.
- Поставете тавичката за капки **(5)** и я притиснете към машината. При това същевременно повдигнете леко вложката на дъното на уреда за контейнера за утайка **(2)**.
- Фиксирайте тавичката за капки с двата крепежни винта **(4)**.
 - ✓ Тавичката за капки е монтирана.

7.3.4 Присъединяване на модула ProCare

Предпоставка: За присъединяване на модула ProCare машината трябва да бъде изключена.

Преглед на инсталационните стъпки

- Свържете модула ProCare с машината
- Свържете модула ProCare с охлаждащия модул.
- Свържете маркучите за млякото.
- Свържете кабел за свързване на **CAN шината** с машината.
- Свържете друг кабел за свързване на **CAN шината** с допълнителния уред (напр. системата за мляко).
- Свържете мрежовия щепсел с електрическата мрежа.
 - ✓ Модулът е включен.
- Включете машината.
 - ✓ Модулът се свързва с машината.
- Стартирайте процедурата за пускане в експлоатация на машината.



Още информация за допълнителното оборудване на кафемашината с модул ProCare или допълнителен модул за охлаждане с модул ProCare ще откриете с отделната инструкция за инсталация за ProCare.

7.3.4.1 Свързване на модула ProCare с машината

При машина с подготовка за ProCare налице са следните условия:

- Металният държач за захващане на модула ProCare е вграден в машината.
- Страничната стена на машината вече има отвор за крепежния винт на модула ProCare.
- Маркучите за свързване с модула ProCare са изведени странично от машината и са фиксирани с кабелни връзки.

Свързване на модула ProCare

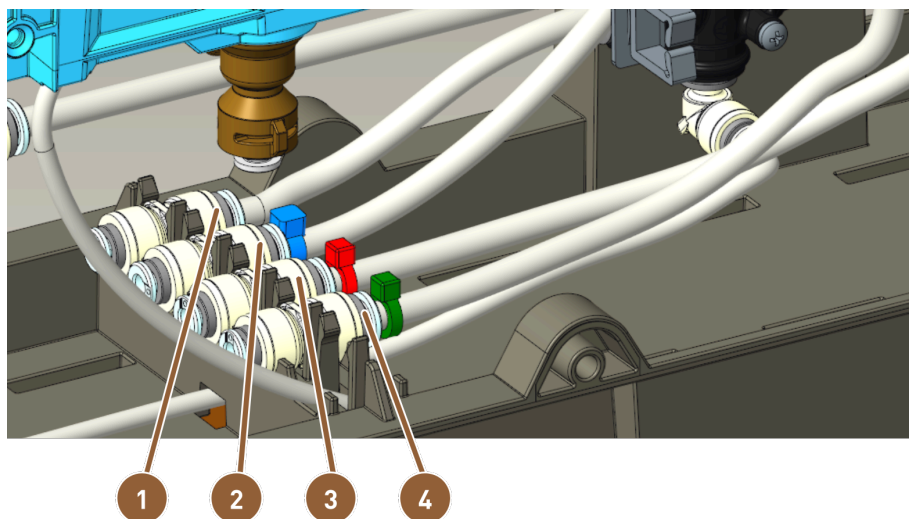


Фигура: Фиксиране на модула ProCare към машината

- | | | | |
|---|----------------------------|---|---------------|
| 1 | Свързваща планка | 3 | Крепежен винт |
| 2 | Маркучи към модула ProCare | | |

1. Фиксирайте модула ProCare в свързващата планка **(1)** на машината.
2. Поставете тefлоновите маркучи **(2)** в модула ProCare.
3. Завинтете модула ProCare към машината **(3)**.

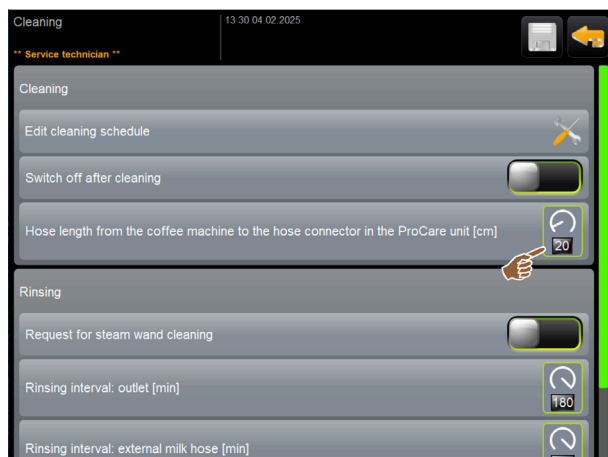
Свързване на маркучите



Фигура: Разположение на конекторите на маркучите

- | | | | |
|---|------------|---|------------------------------------|
| 1 | Бял: Мляко | 3 | Червен: Премахване на котлен камък |
| 2 | Син: Вода | 4 | Зелен: Кафе |

1. Оразмерете кабелите така, че да образуват намотка.
2. Измерете дължината на маркучите и я запишете.
 - ✓ Дължината на маркучите може да се настрои в конфигурацията на машината за оптимална експлоатация на модула ProCare.
3. Оставете маркучите навити за случаите, в които модулет трябва да се демонтира.
4. Свържете маркучите според обозначението.
5. Внимавайте за това, маркучите да не блокират затварящия механизъм на предния панел.
6. Отворете конфигурацията на машината и навигирайте до настройките **Система**.
7. Отворете настройките **Почистване**.



Фигура: Настройване на дължината на маркучите за модула ProCare

8. Въведете дължината на маркучите в полето за въвеждане.

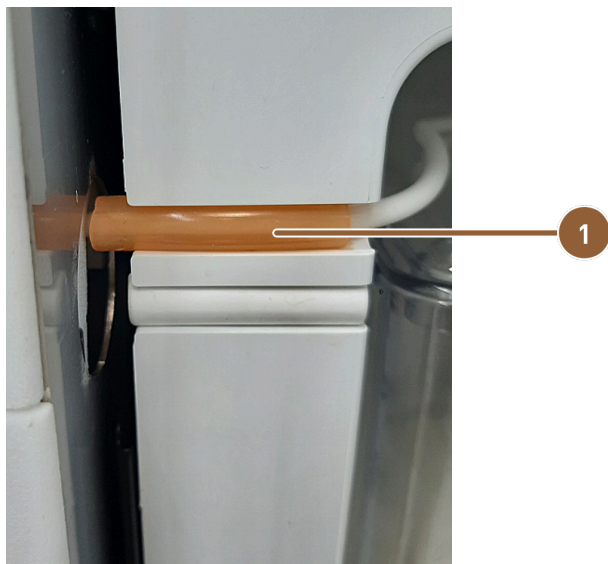
7.3.4.2

Свързване на модула ProCare с модула за охлаждане

Монтиране на модула за охлаждане

1. Монтирайте металния държач на страната на модула ProCare, от която е поставен модулът за охлаждане.
2. Затворете модула ProCare със страничната стена от комплекта, според позиционирането панел вдясно или панел вляво.
3. Фиксирайте модула за охлаждане към модула ProCare.

Адаптиране на маркуча за мляко



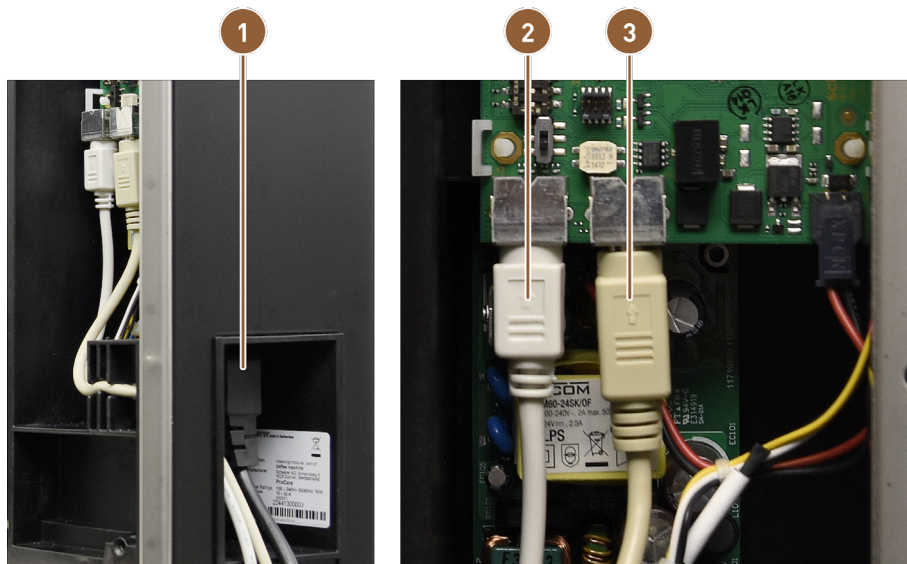
Фигура: Маркуч за мляко в модула за охлаждане

1 Маркиращ маркуч оранжев

1. Инсталирайте маркуча за мляко и го отрежете така, че да достига до конектора Plug & Clean на модула ProCare.
2. Поставете оранжевия силиконов маркуч 4/8 върху маркуча за мляко **(1)** и го притиснете с него в гнездото на хладилника.

7.3.4.3 Присъединяване на кабелите на модула ProCare

Свържете кабела за електрозахранване и CAN шината, преди да включите уреда.



Фигура: Кабелни конектори на ProCare

- 1 Мрежов конектор за щепсел IEC
- 2 Кабел на Can шината на машината
- 3 Кабел на Can шината на модула за охлаждане

1. Свържете щепсела IEC с конектора на задната страна на модула ProCare (1).
2. Свържете управляващия кабел CAN Mini-DIN 6-полюсен 2 m (2) към модула ProCare.
3. Свържете кабела на CAN шината на хладилника към (3).

7.3.5 Свързване на системата за мляко

При транспортирането опционалният маркуч за мляко се изважда от прищипващия клапан. Преди пускането в експлоатация маркучът за мляко трябва отново да се постави правилно в прищипващия клапан, вижте фигурата долу.



УКАЗАНИЕ

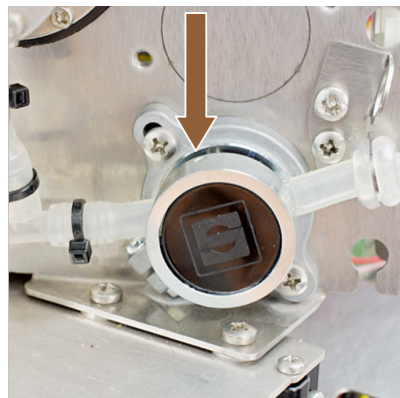
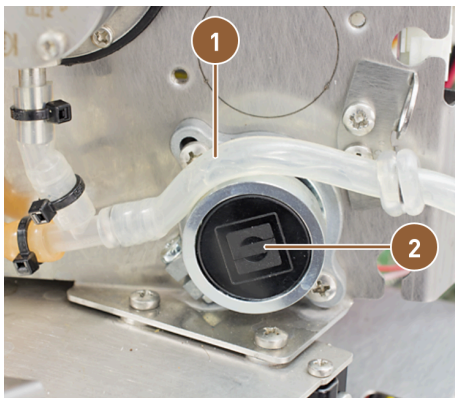
Вариант на оборудване Twin Milk

Оборудванията на машината с **Twin Milk** съдържат два прищипващи клапана и два маркуча за мляко.

1. Повдигнете панела за управление.



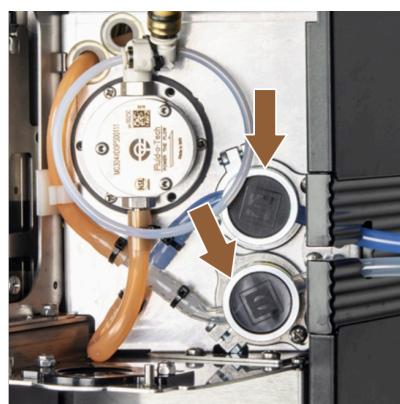
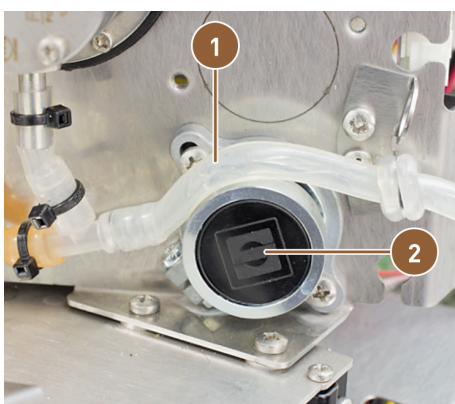
Виж 9.1.6 "Отваряне и затваряне на панела за управление"



Фигура: Поставяне на маркуча за мляко в прищипващия клапан (Single Milk)

1 Маркуч за мляко

2 Прищипващ клапан



Фигура: Поставяне на маркучите за мляко в прищипващите клапани (Twin Milk)

1 Маркуч за мляко

2 Прищипващ клапан

2. Издърпайте черния капак отдясно напред, без да използвате инструменти.
 - ✓ Помпата за мляко и прищипващият клапан (2) са достъпни.
3. При система Single Milk: Поставете маркуча за мляко (1), както е изобразено, в прищипващия клапан (2).
4. При система Twin Milk: Поставете двата маркуча за мляко в двата прищипващи клапана.

7.4 Инсталиране на допълнителни уреди

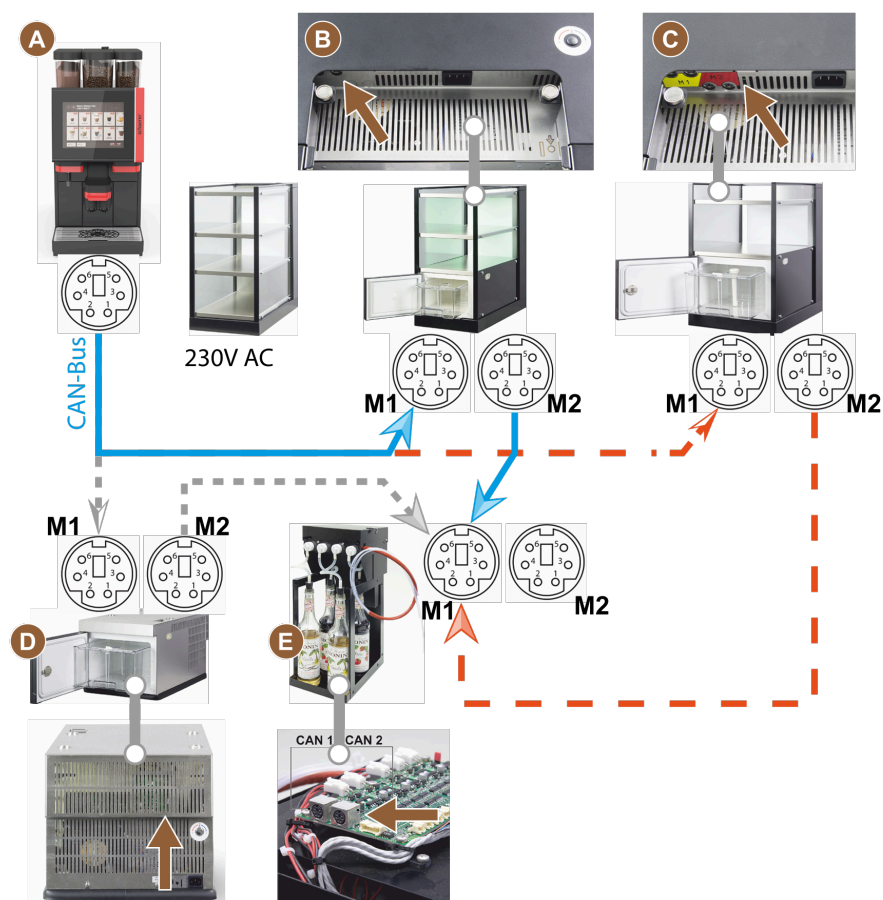


Всички допълнителни уреди с интегриран модул за охлаждане или захранващи помпи се нуждаят от комуникационна връзка (CAN шина) с машината. Свързванията се правят винаги серийно.

7.4.1 Свързване на допълнителни уреди към електричеството

Всички допълнителни уреди се нуждаят от мрежов конектор 230 V/50 Hz. Свързването с електрическата мрежа става чрез конфекциониран и проверен съединителен кабел, който е бил доставен заедно с допълнителните уреди.

7.4.2 Създаване на комуникационна връзка (CAN шина)



Фигура: Връзки на CAN шината от машината до допълнителните уреди (примерно представяне)

- | | | |
|---|--|--|
| A Машина след ... | (B) или (C) или (D) и след (E) | D Модул за охлаждане под машината |
| B Cup & Cool тесен/широк | | E Flavour Point (Sirup UC) |
| C Cup & Cool тесен/широк Centre Milk | | |

1. Връзката на CAN шината трябва да се направи чрез управляващ кабел с 6-полюсен DIN щепсел. За целта свържете управляващия кабел към комуникационния интерфейс на машината.
2. Свържете другия край на управляващия кабел към желания допълнителен уред.
3. При необходимост с допълнителен управляващ кабел с 6-полюсен DIN щепсел направете връзката от един допълнителен уред към друг.

7.4.3 Свързване на Flavour Point с 4 места UC (модул за сироп)



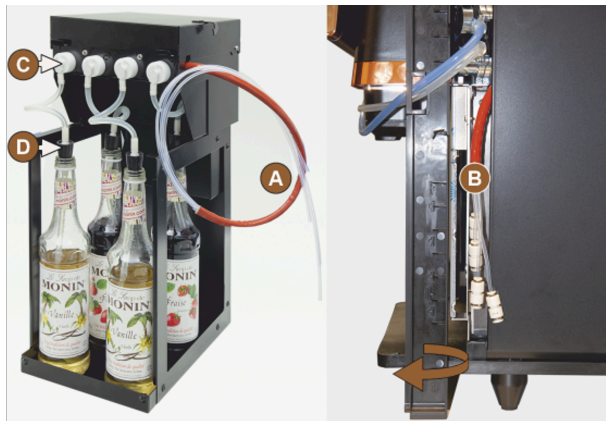
Flavour Point с 4 места UC е фабричен вариант на оборудването и не може да се дооборудва в последствие.

За правилното преминаване на маркучите на машината трябва да са монтирани крачета с височина поне 40 mm.

Конектори за маркучи на Flavour Point

Предпоставка:

- Машината е подготвена фабрично за варианта за оборудване **Flavour Point**.
- Необходимите връзки са маркучите са изведени от дясната страна на машината.

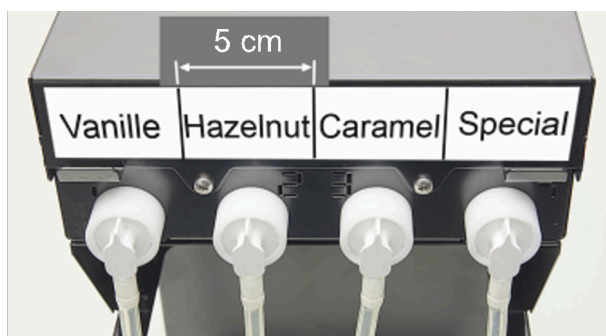


Фигура: Връзка за маркуч Flavour Point SOUL

1. Повдигнете контейнерите за зърна и прахообразни продукти от машината.
2. Развийте четирите винта на капака на машината.
3. Повдигнете леко капака вдясно.
4. Плъзнете тясната лайсна вдясно нагоре и отключете.
 - ✓ Изведените от машината връзки вече са достъпни от дясната страна на машината **(B)**.
5. Свържете маркучите на Flavour Point **(A)** към подготвените връзки.
6. Монтирайте отново страничните панели вдясно и капака на машината.
7. Поставете обратно контейнерите за зърна и прахообразни продукти от машината.
 - ✓ Свързването на маркучите на Flavour Point към машината е осъществено.

Надписване Видове сироп

Надписването може да се направи на мястото на поставяне на уреда индивидуално от клиента със самозалепящи се лепенки.



Фигура: Пример за надписване на конекторите на маркучите бутилка със сироп към помпа за сироп

1. Разделете лентата за надписване на 4 полета (4 помпи) от ок. 5 cm (2").
2. Надпишете помпите за сиропа съгласно вида на свързаните бутилки със сироп.
 - ✓ Връзката от бутилката със сироп към помпата за сироп е обозначена.
 - ✓ След почистване разположението на видовете сироп се вижда ясно.

7.5 Пускане в експлоатация с указания на дисплея

Пускането в експлоатация на машината се изпълнява от сервизен техник на място при оператора. Програмата за пускане в експлоатация стартира автоматично при първото включване на машината. Виж 9.2 "Включване"

След пускането в експлоатация с указания на дисплея все още не могат да се приготвят напитки, защото не са конфигурирани рецепти за тях. Сервизният техник конфигурира и калибрира рецептите за напитките заедно с оператора.

Сервизните техници могат да задействат програмата за пускане в експлоатация по всяко време ръчно.

8 Зареждане и настройка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети. Следните дейности могат да се извършват само от сервизен персонал.

8.1 Преустройство на системата за мляко отляво

8.1.1 Необходими компоненти и инструменти



Фигура: Обхват на доставката Принадлежности

1 Пластмасов водач за маркуч

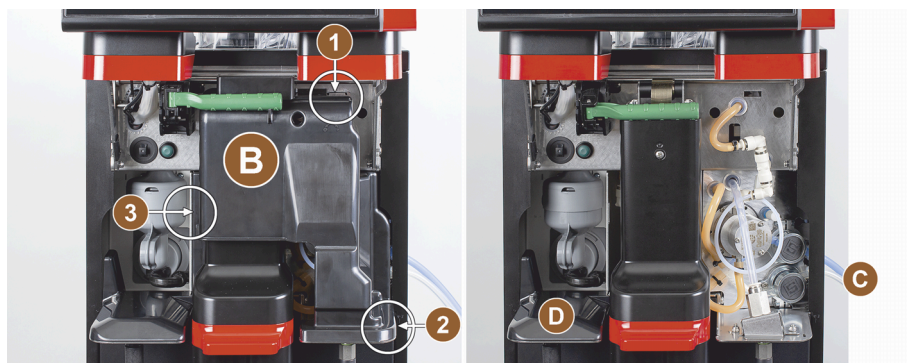
- Пластмасов водач за маркуч 079880 **(1)**
- Отвертка кръстата PH1

8.1.2 Необходими стъпки за преустройство

- Подготовка за преустройството
- Преустройство на отворите за страничните лайстни
- Преместване на маркуча за мляко в машината към другата страна
- Монтиране на панела вдясно и водача на маркуча вляво
- Извеждане на маркуча за мляко наляво

8.1.3 Подготовка

1. Отстранете контейнерите за зърна и прахообразни продукти.
2. Отстранете панела отгоре, вляво и вдясно.
3. Преместете панела за управление в горна позиция.
4. Отстранете капака на прищипващия клапан **(B)**. Това е възможно без инструменти.



Фигура: Отстраняване на капака на прищипващия клапан

- | | |
|--------------------------------------|---|
| B Капак на прищипващия клапан | 1 Позиция на застопоряване на капака на прищипващия клапан |
| C Позиция за преустройство | 2 Позиция на застопоряване на капака на прищипващия клапан |
| D Капак | 3 Позиция на застопоряване на капака на прищипващия клапан |

5. Отстранете капака на прищипващия клапан **(B)** зад панела за управление, като откачите капака на позициите **(1)**, **(2)** и **(3)**.
6. Повдигнете капака **(D)** и го също отстранете.
 - ✓ Машината е готова за преустройство **(C)**.

8.1.4 Преустройство на отворите за страничните лайстни

Предпоставка:

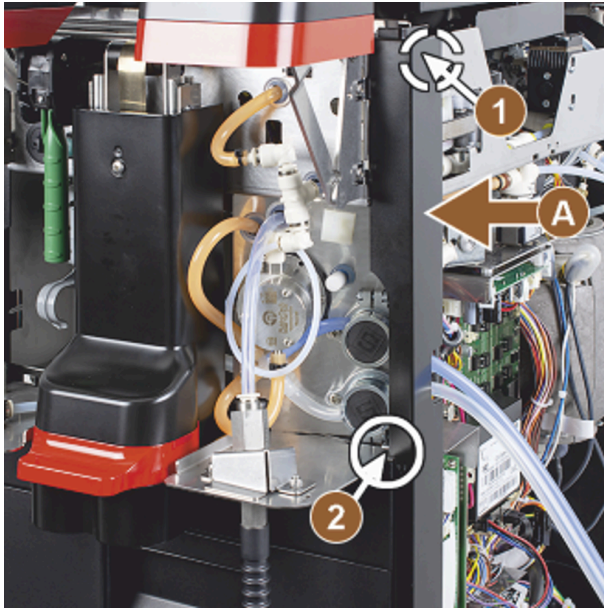
- Страничните панели са били отстранени.
- Капакът на прищипващия клапан е бил отстранен.



УКАЗАНИЕ

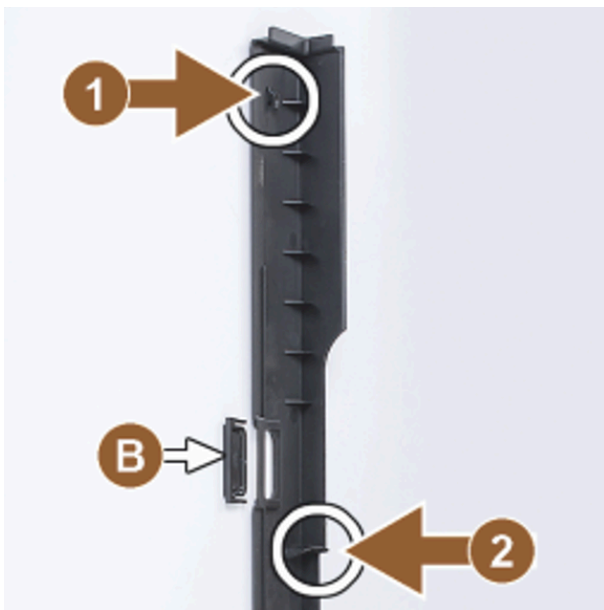
Вариант на оборудване Twin Milk

Оборудванията на машината с **Twin Milk** съдържат два прищипващи клапана и два маркуча за мляко.



Фигура: Фиксиране на страничните лайстни

1. Плъзнете дясната и лявата странична лайстна **(A)** и я изведете от фиксатора **(1)** и **(2)**.
✓ Двете странични лайстни са демонтирани.



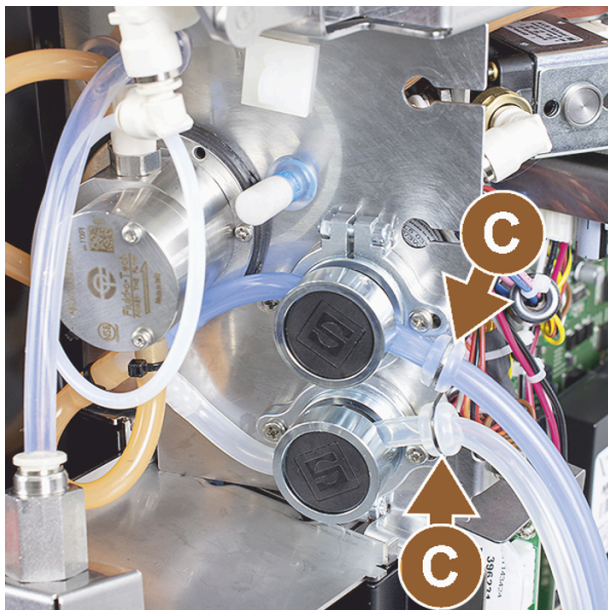
Фигура: Странична лайстна, глух капак

2. Извадете маркучите за мляко от дясната странична лайстна.
3. Отстранете глухия капак **(B)** от лявата странична лайстна и го плъзнете в дясната лайстна.
✓ Двете странични лайстни вече са готови за новия монтаж.

8.1.5 Преместване на маркучите за мляко в машината наляво

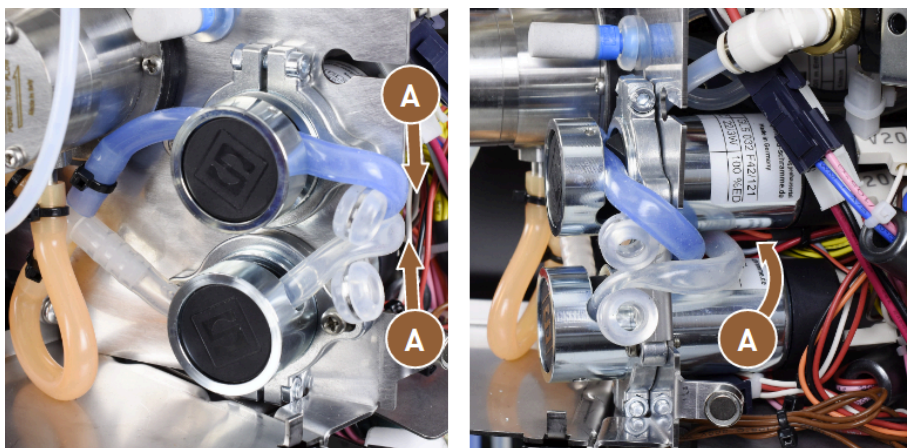
Предпоставка:

- Маркучите за мляко не са във водача **(C)**.
- Отворите на страничните лайстни са преустроени.



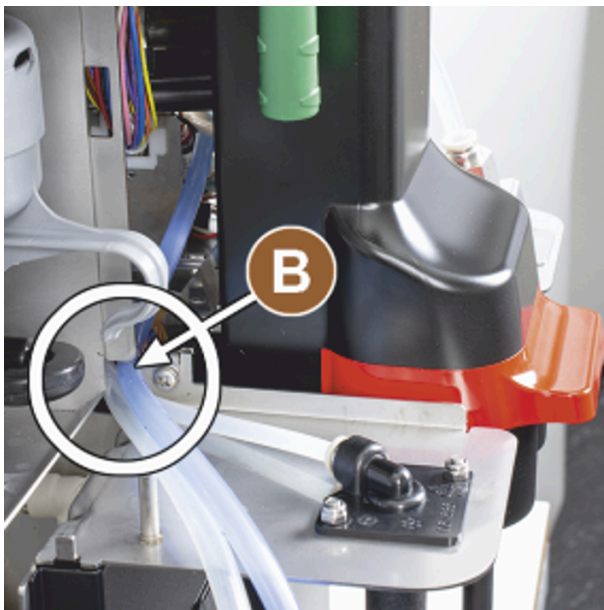
Фигура: Водачи на маркучите за мляко

1. Извадете маркучите за мляко от водачите **(C)**.
2. Поставете маркучите за мляко назад.
✓ Маркучите за мляко могат да се прокарат назад.



Фигура: Прокарване на маркучите за мляко

3. Прокарайте маркучите за мляко назад, както е показано на фигурите **(A)**.
4. Прокарайте маркучите за мляко зад изхода за напитки от лявата страна.



Фигура: Маркучи за мляко през отвора в панела

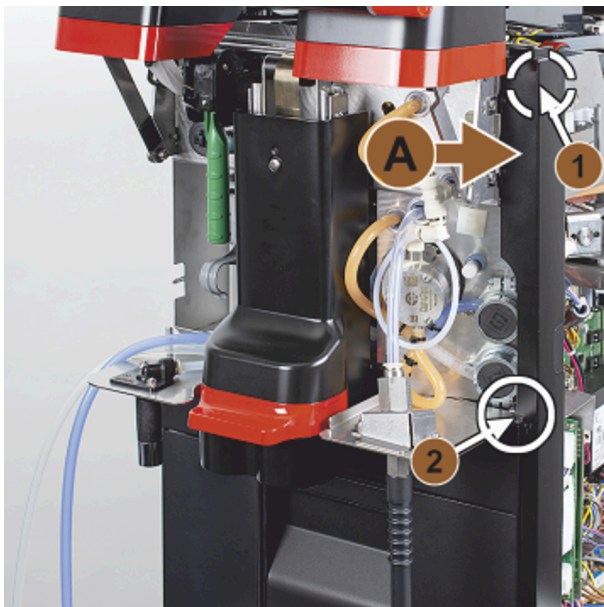
5. Прокарайте маркучите за мляко през отвора **(B)**.

✓ Маркучите за мляко водят наляво извън машината.

8.1.6 Монтиране на панела вдясно и водача на маркучите за млякото вляво

Предпоставка:

- Маркучите за млякото са готови от лявата страна.
- Водачът на маркучите за млякото е готов.



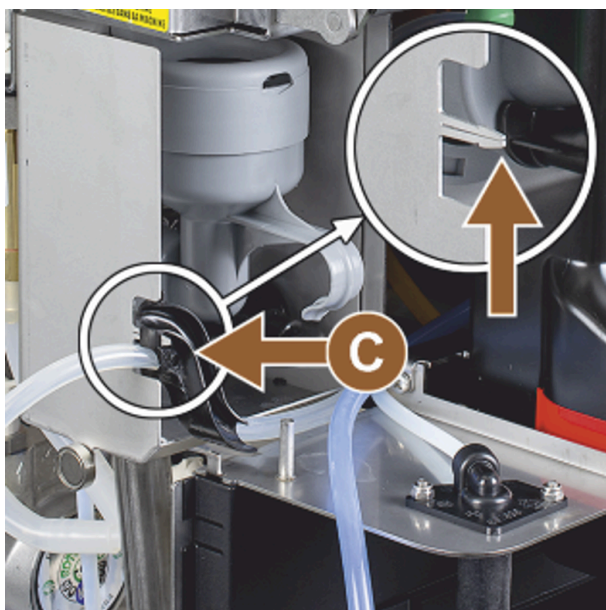
Фигура: Монтаж на дясната странична лайстна

1. Монтирайте отново дясната странична лайстна **(A)**.
2. Съблюдавайте фиксаторите **(1)** и **(2)**.



Фигура: Монтаж на десния страничен панел

3. Монтирайте отново десния страничен панел **(3)**.



Фигура: Водач на маркучите за мляко

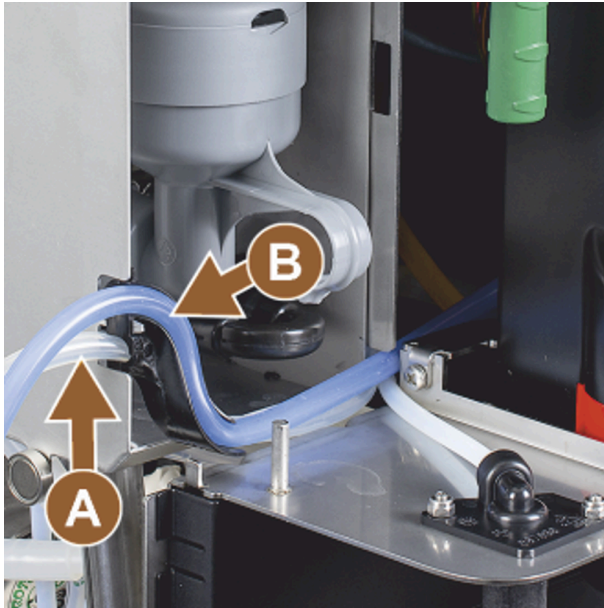
4. Закачете водача на маркучите за мляко на страничната планка **(C)**.

✓ Водачът на маркучите за млякото е позициониран.

Извеждане на маркуча за мляко наляво

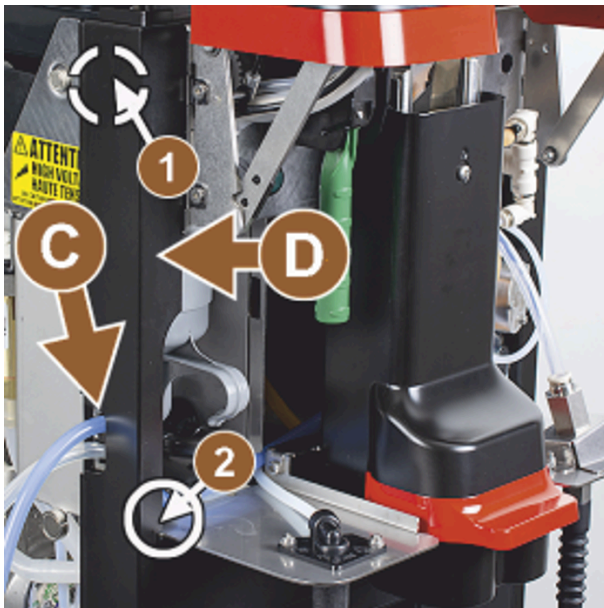
Предпоставка:

- Водачът на маркучите 079880 е позициониран.



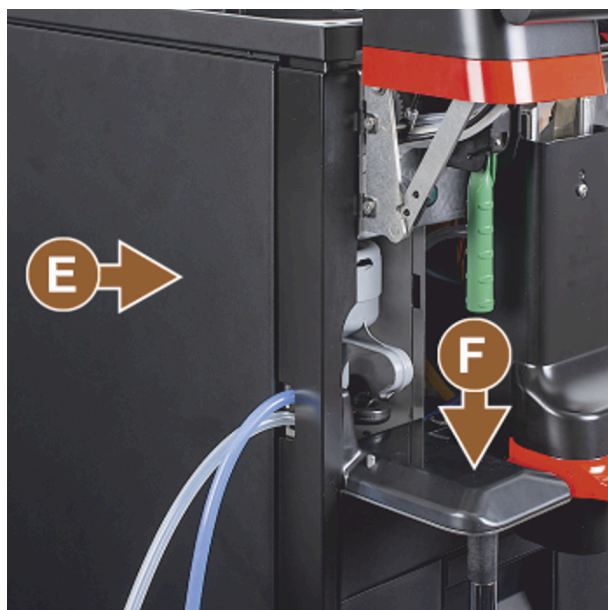
Фигура: Маркуч за мляко във водача

1. Поставете маркуча за мляко **(A)** отзад във водача на маркучите.
 2. Поставете маркуча за мляко **(B)** отгоре във водача на маркучите.
- ✓ Маркучите за мляко са изведени наляво извън машината.



Фигура: Маркучи за мляко през страничната лайсна

3. Прокарайте маркучите за мляко през лявата странична лайсна **(C)**.
4. Монтирайте отново лявата странична лайсна **(D)**. При това съблюдавайте фиксаторите **(1)** и **(2)**.



Фигура: Монтиране на страничния панел

5. Поставете страничния панел **(E)**.
6. Поставете капака **(F)**.
7. Монтирайте панела горе и поставете контейнера отново.
 - ✓ Монтажът на водача за маркучите за мляко наляво е приключен.

9 Обслужване



ВНИМАНИЕ

Нараняване поради опасност от подхлъзване!

Изтичащи течности могат да доведат до мокър под около машината. Това може да доведе до наранявания поради подхлъзване и падане.

- ▶ Подсушете изтичащите течности на пода веднага след появата им.
- ▶ Сигнализирайте големите количества изтичащи течности на пода с мобилна предупредителна табела.

9.1 Повтарящи се допълнителни дейности

9.1.1 Зареждане на контейнера за зърна



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Опасност от нараняване поради въртящите се смилаци дискове в мелницата.

- ▶ Никога не посягайте в контейнера за зърна при включена кафемашина.



УКАЗАНИЕ

Материални щети поради запушване/блокиране!

При поставяне на чужди тела може да се стигне до запушване или блокиране на мелницата и до разрушаване на смилачия механизъм.

- ▶ Никога не поставяйте друго, освен кафе на зърна, в контейнера за зърна.

При необходимост почиствайте контейнера за зърна и капака от остатъци от мазнина от кафето преди пълнене.



Фигура: Контейнер за зърна с максимално количество на пълнене

- ▶ Вариант със заключване на контейнера за зърна: Отключете ключалката на контейнера за зърна с ключа.
- ▶ Отстранете капака на контейнера за зърна.
- ▶ Напълнете контейнера за зърна с предвидения за него сорт кафе.
- ▶ Напълнете толкова, че съдържанието да не докосва капака на контейнера.
- ▶ Затворете отново контейнера за зърна с капака. Заклучете контейнера за зърна (ако се заключва).
 - ✓ Контейнерът за зърна е напълнен и заключен.
 - ✓ Зърната на кафето не докосват капака.

9.1.2 Зареждане на контейнера за прахообразни продукти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане поради въртящите се дозиращи шнекове!

Дозиращите шнекове във вътрешността на контейнера за прахообразни продукти се въртят. При посягане към тях съществува опасност от притискане.

- Никога не посягайте в контейнера за прахообразни продукти при включен уред.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради запушване!

Съществува опасност от запушване при пълнене с неразрешени прахообразни продукти.

- Никога не поставяйте друго, освен прахообразни продукти за автомат, в контейнера за прахообразни продукти.



Фигура: Максимално количество на напълване

1. Вариант със заключване на контейнера за прахообразни продукти: Отключете ключалката на контейнера за прахообразни продукти с ключа.
2. Отстранете капака на контейнера за прахообразни продукти.
3. Напълнете контейнера за прахообразни продукти с шоколад или топинг на прах.
4. Напълнете толкова, че съдържанието да не докосва капака на контейнера.
5. Затворете отново контейнера за прахообразни продукти с капака. Заклучете контейнера за прахообразни продукти (ако се заключва).
 - ✓ Контейнерът за прахообразни продукти е напълнен и заключен.
 - ✓ Прахообразните продукти не докосват капака.

9.1.3 Долейте вода

Вариант с фиксирано свързване на водата



УКАЗАНИЕ

Материални щети поради спряно подаване на вода!

Машината може да се повреди, ако водната помпа работи на сухо.

- Преди включването на машината се уверете, че главният вентил за водата (крана за водата) на подаването е отворен.

1. Преди включването на машината отворете спирателния кран на главния вентил за водата.
2. Затворете главния вентил за водата в края на деня.

Вариант с външен резервоар за питейна вода



Фигура: Външен резервоар за питейна вода

1. Развийте капака на външния резервоар за питейна вода.
2. Промивайте външния резервоар за питейна вода ежедневно основно с прясна вода.
3. Почиствайте капака на резервоара за питейна вода с прясна вода.
4. Напълнете резервоара за питейна вода с прясна питейна вода, като при това съблюдавате максималното количество на пълнене.
5. Затворете външния резервоар за питейна вода с капака.
6. Поставете обратно резервоара за питейна вода.

9.1.4 Пълнене на системата за мляко BestFoam™



ВНИМАНИЕ

Опасност от инфекция поради замърсено мляко!

Замърсяванията в помпата за мляко могат да доведат до здравословни проблеми.

- След инсталацията, пускането в експлоатация или повторното пускане в експлоатация винаги провеждайте почистване.
- Изпълнете програмата за почистване с указания на дисплея преди първото извеждане на напитка.



УКАЗАНИЕ

Материални щети поради мляко, което не е предварително охладено!

Модулът за охлаждане поддържа само температурата на предварително охладеното мляко.

- За допълване винаги използвайте само мляко, което вече е охладено до минимум 5 °C (41 °F).

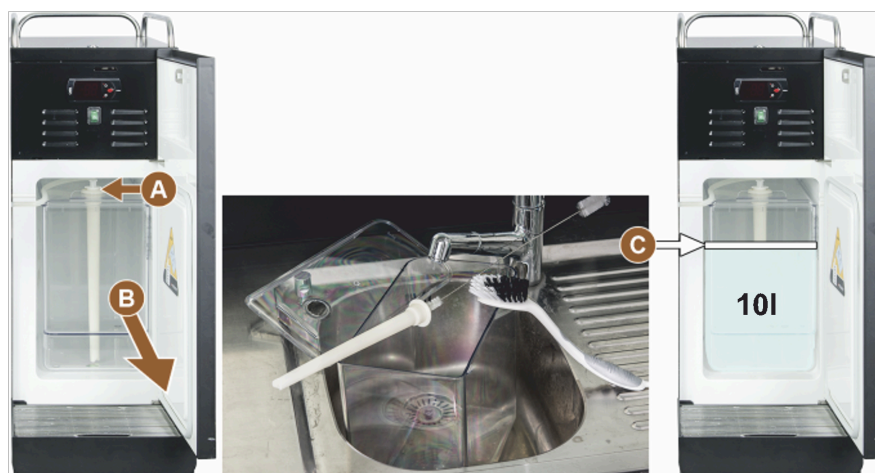


Виж 10.6 "Почистване с указания на дисплея"

Допълнителен модул за охлаждане

Количество на пълнене:

- Контейнер за мляко на допълнителния модул за охлаждане = максимум 10 l



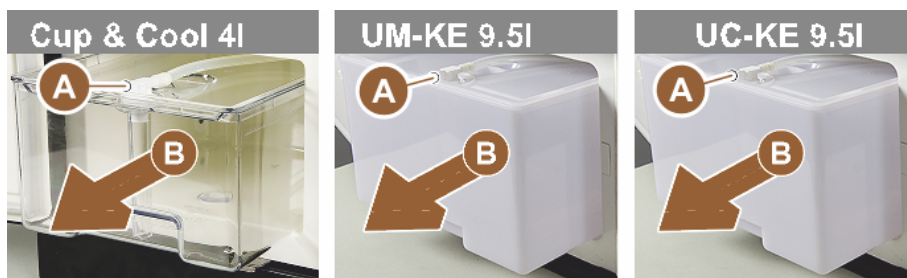
Фигура: Почистване и пълнене на модула за охлаждане

- A** Адаптер за маркуча за мляко
- B** Контейнер за мляко
- C** максимално количество на пълнене

Cup & Cool, модул за охлаждане под машината и модул за охлаждане под работния плот

Количества на пълнене:

- Контейнер за мляко на Cup & Cool = максимално 4 l
- Контейнер за мляко на модула за охлаждане под машината (UM-KE) = максимум 9,5 l
- Контейнер за мляко на модула за охлаждане под работния плот (UC-KE) = максимум 9,5 l



Фигура: Доливане на мляко, различни опции

- A** Адаптер за маркуча за мляко
- B** Контейнер за мляко

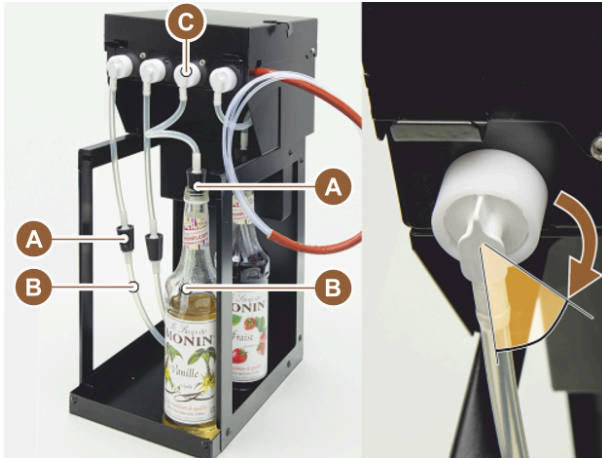
1. Отворете вратата на модула за охлаждане.
2. Извадете адаптера на маркуча за мляко **(A)** от капака на контейнера за мляко.
3. Извадете контейнера за мляко **(B)**.
4. Повдигнете капака на контейнера за мляко.
5. Изплакнете контейнера за мляко, тръбата и капака с прясна вода.
6. Налейте мляко и съблюдавайте максималното количество на пълнене **(C)**.
✓ Млякото не бива да докосва капака на резервоара.
7. Затворете резервоара за мляко с капака на резервоара.
8. Плъзнете резервоара за мляко в охлаждащия модул.
9. Свържете адаптера на маркуча за мляко с капака на резервоара за мляко.
10. Затворете вратата на модула за охлаждане.



Проверявайте редовно температурата на охлаждане от 3 – 5°C (37,4 – 41°F).

9.1.5 Пълнене на Flavour Point или смяна на бутилките

Flavour Point е фабричен вариант на оборудването.



Фигура: Flavour Point: Допълване или смяна на бутилки

- A** Тапа
- B** Маркуч за сироп
- C** Адаптер за маркуч

1. Поставете бутилките със сироп (макс. 4 бутилки) във Flavour Point.
2. Отстранете капачката от съответната бутилка.
3. Поставете тапата с маркуча за сироп в съответната бутилка и я притиснете добре.
4. Поставете адаптера за маркуч във Flavour Point и застопорете байонетното съединение чрез завъртане надясно.
5. Повторете посочените стъпки за всички бутилки със сироп.

След свързване на бутилките със сироп маркучът за сироп трябва да се напълни. За целта служи програмата **Управление на съставките** в сервизното меню.



Виж 9.9.5 "Обхват на функциите", „Управление на съставките“

9.1.6 Отваряне и затваряне на панела за управление



ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане поради падане на панела за управление!

Панелът за управление може да падне поради собственото си тегло.

- Дръжте здраво панела за управление и го придвижвайте контролирано до застопоряването му нагоре или надолу.

Отваряне на панела за управление



Фигура: Отваряне на панела за управление

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Ключалката е заключена | 3. Горната страна на панела за управление е отключена |
| 2. Ключалката е отключена | 4. Панелът за управление е плъзнат нагоре |
- Поставете ключа в заключващото устройство в хоризонтално положение.
 - ✓ Ключалката е отворена.
 - Отключете панела за управление горе чрез силно издърпване.
 - ✓ Панелът за управление е отключен.
 - Плъзнете панела за управление надолу с две ръце докрай нагоре.



Фигура: Панел за управление затворен и отворен

- ✓ Панелът за управление автоматично се задържа в горно положение.
- ✓ Сега всички елементи за управление зад панела за управление са достъпни.

Затваряне на панела за управление



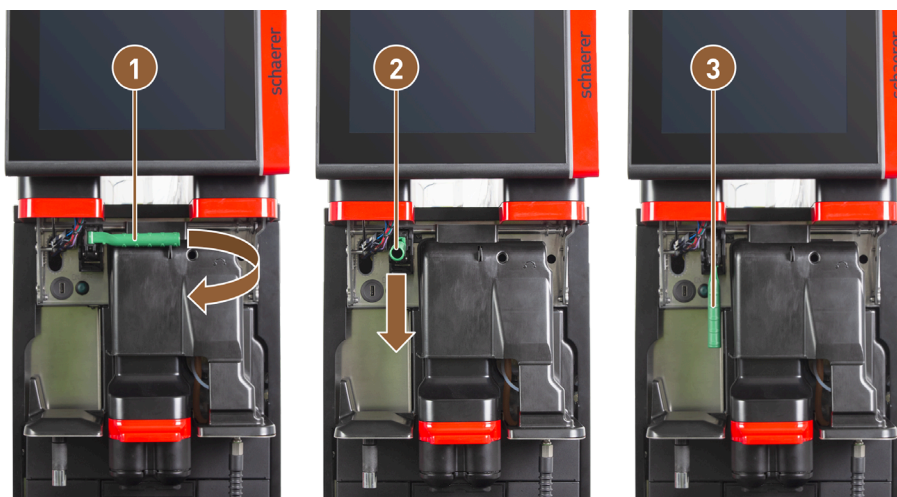
Готовността на машината за работа е възможна само със затворен панел за управление.

Предпоставка:

- Заклучващото устройство на панела за управление може да бъде затворено, ако са затворени ключалките на контейнерите за зърна и прахообразни продукти.
1. Плъзнете леко отворения панел за управление с две ръце докрай надолу.
 2. Притиснете горния ръб на панела за управление леко навътре.
 - ✓ Панелът за управление е затворен.
 3. При необходимост отново заключете устройството за заключване с ключа.
 - ✓ Ключалката е заключена във вертикално положение.
 - ✓ Панелът за управление е заключен.

9.1.7 Изваждане на контейнерите за зърна и прахообразни продукти

Контейнерите за зърна и прахообразни продукти могат да бъдат извадени от машината. Централното заключване отключва и контейнерите за зърна и прахообразни продукти.



Фигура: Централно заключване (зелена ръкохватка) на контейнерите за зърна и прахообразни продукти

- | | |
|--|---|
| <p>1 Позиция хоризонтално: Контейнерът за зърна е заключен</p> <p>2 Позиция напред</p> | <p>3 Позиция надолу: Контейнерът за зърна е отключен</p> |
|--|---|

1. Отворете панела за управление.
2. Завъртете зелената ръкохватка на централното заключване от хоризонталната сгъната позиция **(1)** напред в позиция **(2)**.
3. Сгънете надолу зелената ръкохватка на централното заключване **(2)**.
 - ✓ Контейнерите за зърна и прахообразни продукти вече са отключени. Зелената ръкохватка на централното заключване вече е в позиция **(3)**.



Виж 9.1.6 "Отваряне и затваряне на панела за управление"

9.1.8 Поставяне и смяна на пликете за почистване ProCare

С един плик за почистване ProCare могат да се извършат ок. 100 почиствания. След това празните пликете за почистване трябва да се сменят.

Пликовете за почистване са пълни с прах за почистване и са запечатани. Синият плик за почистване съдържа почистващо средство на алкална основа, червеният плик на киселинна основа.



Фигура: Издърпване на чекмеджето със събирателната вана

1. Отключете ключалката и издърпайте чекмеджето с улавящата вана и пликовете за почистване. Ключалката се намира под клапата на конектора за мляко (Plug&Clean).



Фигура: Отстраняване на плик за почистване

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1 | 2 |
| Съединителни гайки | Посока на изваждане |

2. Развийте съединителните гайки **(1)** от пликовете за почистване.
3. Отстранете и изхвърлете празните пликове за почистване **(2)**.
4. Отстранете капачките и защитното фолио на новите пликове за почистване ProCare.
5. Поставете новите пликове за почистване ProCare върху свободните накрайници на куплунгите и затегнете капачките на пликовете за почистване към съединителните гайки.

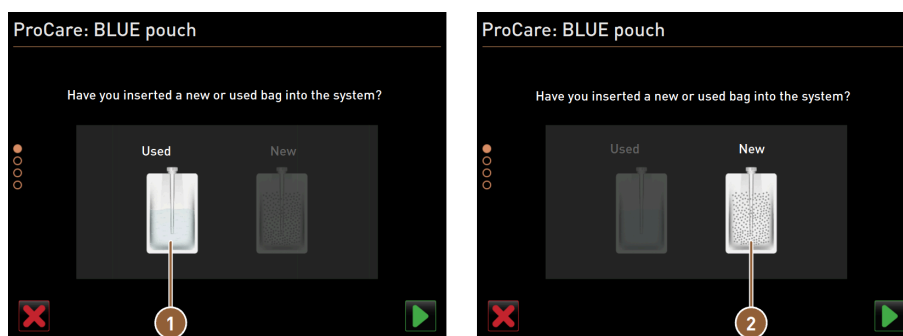


Куплунгите за различно големи. Затова пликовете за почистване не могат да бъдат разменени.



Фигура: Прибиране на чекмеджето

6. Приберете чекмеджето обратно в корпуса и затворете ProCare.
 - ✓ Отваря се диалогов прозорец със съобщението **ProCare: Плик за почистване поставен.**
7. Потвърдете с **ОК**.
 - ✓ Екранът за кондиционирането на поставения плик за почистване се отваря.



Фигура: Пример ProCare СИН: Смяна на плик за почистване

1. Използван плик за почистване: Въздухът се из-
смука. 2. Нов плик за почистване: Пълни се с вода, след
това въздухът се изсмука.
8. Натиснете **Употребяван**, ако сте поставили употребяван плик за почистване или **Нов**, ако сте поставили нов плик за почистване.
9. Потвърдете избора си с **▶**.
 - ✓ Сега въздухът от вече използвания плик за почистване (1) се засмуква. Новият плик за почистване (2) се пълни с въздух и след това въздухът се изсмука.
 - ✓ Отваря се диалогов прозорец за потвърждение със съобщението **ProCare: Смяната на плика е завършена успешно.**
10. Потвърдете с **▶**.
 - ✓ Пликът или пликовете за почистване са поставени и кондиционирани. ProCare е готов за процеси на почистване.

Същият процес може да бъде задействан ръчно чрез сервизното меню.

За да направите смяната на пликовете чрез сервизното меню:

1. Отворете сервизното меню с **⚙**.
2. Натиснете командния бутон **Интервали за поддръжка**.

6/25/2024 11:29 a.m.
Operator

	Last done	Due	
Descaling	6/18/2024	in 6 months 571 litres	
Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	
Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	
ProCare: RED pouch	6/6/2024	99% remaining 1	
ProCare: BLUE pouch	6/6/2024	97% remaining 2	

Фигура: Индикация на оставащото съдържание

1 Плик за почистване червен

2 Плик за почистване син

- На екрана **Интервали за поддръжка** натиснете бутона за точката от менюто **ProCare: Плик ЧЕРВЕН** или **ProCare: Плик СИН**.
- Извършете смяната на пликовете или прекъснете процеса.
✓ Връщате се обратно към главното меню.

9.2 Включване

9.2.1 Контрол преди включването



УКАЗАНИЕ

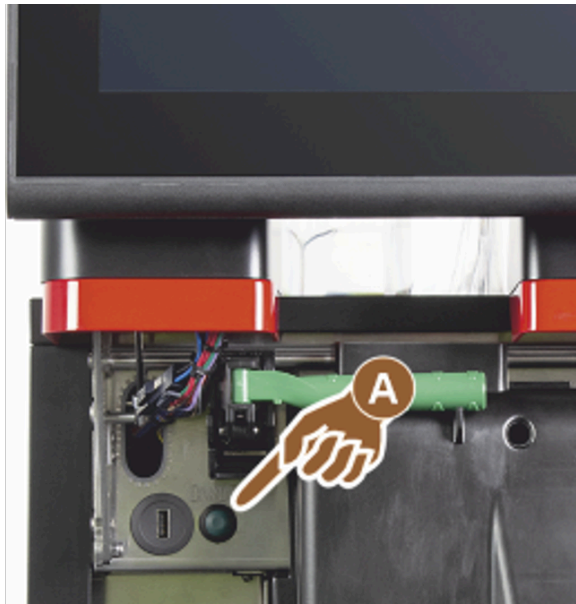
Материални щети поради спряно подаване на вода!

Машината може да се повреди, ако водната помпа работи на сухо.

- ▶ Преди включването на машината се уверете, че главният вентил за водата (крана за водата) на подаването е отворен.

- При фиксирано свързване на водата: Уверете се, че главният вентил за водата е отворен.
- При резервоар за питейна вода: Уверете се, че резервоарът за питейна вода е пълен с прясна вода.
- При стандартно оттичане на отпадната вода: Уверете се, че маркучът за отпадната вода е прокаран правилно.
- При външен резервоар за отпадна вода: Уверете се, че външният резервоар за отпадна вода е свързан и празен.
- Уверете се, че контейнерите за зърна са пълни.
- Уверете се, че контейнерът за утайка е празен и правилно поставен.
- Уверете се, че машината е правилно свързана към електрическата мрежа на обекта в съответствие с националните или местните разпоредби за безопасност.

9.2.2 Включване на машината



Фигура: Бутон за включване

1. Проверете връзката на машината с мрежата.
2. Отключете панела за управление.
3. Плъзнете панела за управление нагоре.
4. Натиснете за кратко бутона за включване **(A)**.
 - ✓ Машината стартира.
 - ✓ Потребителският интерфейс се появява на сензорния екран, започва нагряването.
 - ✓ Машината е готова за експлоатация, щом достигне необходимата температура.
5. Затворете отново панела за управление.



Ако машина се включва за пръв път, автоматично се извършва настройка на машинната конфигурация с указания на дисплея, както и калибриране на софтуера.



Виж 9.1.6 "Отваряне и затваряне на панела за управление"

9.2.3 Включване на Flavour Point

Flavour Point е вариант на оборудването.



Фигура: Flavour Point: Мрежов прекъсвач

- Превключете двупозиционния превключвател на позиция I.
 - ✓ Модулът за сироп **Flavour Point** е включен.

9.2.4 Включване на допълнителни уреди

Допълнителните уреди са варианти на оборудването.



За настройка на температурата на модула за охлаждане: Виж 9.2.5 "Настройване на температурата на модула за охлаждане"

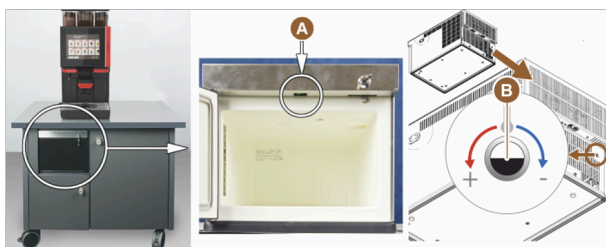


Относно допълнителните уреди вижте също детайлните данни в отделното описание на допълнителните уреди.

Включване на допълнителен модул за охлаждане

1. Отворете вратата на модула за охлаждане.
2. Превключете двупозиционния превключвател на позиция I.
3. Задръжте бутона  натиснат ок. 3 s.
 - ✓ Уредът е включен.
 - ✓ На дисплея се показва текущата вътрешна температура на модула за охлаждане.

Включване на модула за охлаждане под работния плот



Фигура: Елементи за управление на модула за охлаждане под работния плот

- A** Двупозиционен превключвател Вкл/Изкл на модула за охлаждане (зад вратата) **B** Термостат на модула за охлаждане (задната страна)

1. Отворете вратата на модула за охлаждане.
2. Превключете двупозиционния превключвател **(A)** на позиция **I**.
3. Поставете термостата от задната страна в средната позиция **(B)**.
✓ Модулът за охлаждане под работния плот е включен.

Включване на модула за охлаждане под машината

1. Отворете вратата на модула за охлаждане.
2. Натиснете бутона за включване/изключване във фалца на вратата горе.
✓ Бутонът за включване/изключване светва в зелено.
✓ След ок. 60 min модулът за охлаждане е достигнал работната си температура.

Cup & Cool: Включване на модула за охлаждане

- ▶ Натиснете бутона за включване/изключване вдясно горе на задната стена.
✓ Бутонът за включване/изключване светва в зелено.
✓ След ок. 60 min модулът за охлаждане е достигнал работната си температура.

Включване на уреда за загряване на чаши

Инструкцията важи и за модула за загряване на чаши в уреда Cup & Cool.

1. Проверете връзката на уреда с мрежата.
2. Натиснете бутона за включване/изключване вляво горе на задната стена.
✓ Бутонът за включване/изключване светва в зелено.
✓ След ок. 60 min уредът за загряване на чаши е подгрян.

Активиране на осветлението на уреда за загряване на чаши

1. Уверете се, че уредът за загряване на чаши е включен.
2. Използвайте тънък предмет с диаметър от 2 – 3 mm и натиснете за ок. 2 s бутона за осветлението на задната стена.
✓ Осветлението се активира със случаен цвят.
3. Смяна на цвета: Натиснете бутона още веднъж за кратко.
✓ Цветът се сменя еднократно на друг произволен цвят.
4. Активиране на интервалното осветление: Натиснете бутона неколккратно, докато осветлението се изключи.
✓ След 5 – 10 s се активира интервалното осветление и цветът се сменя през определен интервал от време.
5. Активиране на специфичен цвят: Когато желаният цвят светне по време на интервалното осветление: Натиснете бутона отново.
✓ Осветлението е активирано и избраният цвят свети постоянно.

9.2.5 Настройване на температурата на модула за охлаждане

Допълнителен модул за охлаждане

1. Задръжте бутона  натиснат ок. 3 s.
2. Настройте температурата 3 – 5 °C (37,4 – 41 °F) с бутона  по-висока или с бутона  по-ниска.
3. Потвърдете настройката с **бутона Set**.
✓ Модулът за охлаждане превключва в работен режим.
✓ На дисплея се показва текущата вътрешна температура на модула за охлаждане.

Модул за охлаждане с термостат на задната страна на уреда

- За намаляване на работната температура завъртете термостата на задната страна на уреда надясно в синята зона.
- За увеличаване на работната температура завъртете термостата на задната страна на уреда наляво в червената зона.

9.3 Позициониране на изхода за напитки



Фигура: Позициониране на изхода за напитки

Позициониране на изхода за напитки (с ръчен изход за напитки)

- Отведете изхода за напитки за ръкохватката до чашата.

Позициониране на изхода за напитки (с автоматичен изход за напитки с регулиране на височината)

АНА (автоматичен изход за напитки с регулиране на височината) заема автоматично правилната позиция на изхода, съответстваща на предварително избраната напитка.

9.4 Работни режими

Потребителският интерфейс на машината може да се настрои от сервизните техници на един от следните работни режими:

- Режим Гост
- Режим Персонал
- Режим Основен потребител

9.4.1 Функции на работните режими

Потребителските интерфейси на различните работни режими (**Режим Гост**, **Режим Персонал** и **Режим Основен потребител**) разполагат с различни функции и съобщения.

Следната таблица показва преглед на активните функции и индикации в стандартната настройка.

Работен режим	Режим Гост	Режим Персонал	Режим Основен потребител
Индикация на режима за известяване	опростена	специфична	специфична
Двоен команден бутон видим	0	ВКЛ	0
Команден бутон DECAF видим	0	ВКЛ	0
Команден бутон Бариста видим	0	0	ВКЛ
Команден бутон Размер на чашата видим	0	0	0
Символи за напитки видими	ВКЛ	ВКЛ	ВКЛ
Icon-Set	Paper cups	Default	Paper cups
Скринсейвър	ВКЛ	0	ВКЛ
Групи напитки	Индивидуално	Индивидуално	Индивидуално
Активиране на предварителен избор на напитки	0	ВКЛ	0
Активиране на предварителен избор чрез сензорен екран	0	ВКЛ	0
Брой на позициите в предварителния избор	0	0 – 8 (8)	0
Активиране на предварителен избор чрез външни бутони	0	0	0
Предварителен избор на напитки секция вляво	0	ВКЛ	0
Предварителен избор на напитки секция вдясно	0	ВКЛ	0
Команден бутон Загриващо изплакване видим	0	0	0
Команден бутон Сервиз видим	ВКЛ	ВКЛ	ВКЛ
Показване на групов избор	0	0	0
Секвенциална модификация на напитката	ВКЛ	0	0
Показване на Поставяне на чаша	0	0	ВКЛ
Показване на Напредък	ВКЛ	0	ВКЛ
Показване на Напитка готова	ВКЛ	0	0
Показване на прекъсване Напитка готова	0,5 – 60 s (3 s)	0,5 – 60 s (3 s)	0,5 – 60 s (3 s)
Достъп до сервизното меню	ПИН	ПИН	ПИН

0 (червено)

Стандартно неактивно; активиране не е възможно.

0 (жълто)

Стандартно неактивно; активиране е възможно.

ВКЛ (зелено)	Стандартно активно; деактивиране е възможно.
ВКЛ (бяло)	Стандартно активно; активиране не е възможно.

9.4.2 Режим Гост

С предварително конфигурирания потребителски интерфейс **Режим Гост** се подпомага работата с машината на гости без познания за нея.

Режимът Гост е работният режим с най-малък набор от функции. Сервизните техници могат да направят допълнително индивидуални настройки.

Визуализация на напитките

Наличните напитки се визуализират хоризонтално една до друга. Ако са конфигурирани групи напитки, те биват визуализирани.

Навигация в менюто

Опциите за напитки се избират стъпка по стъпка на последователни екрани. На всеки екран може да се избере 1 опция. Силата на кафето не може да се модифицира.

В режим Гост не са на разположение опциите за предварителен избор преди получаването на напитката (двойна напитка, безкофеиново кафе, сила на кафето), извеждането на пара и командните бутони за директен избор.

Максимално конфигурируемо количество групи и напитки

- 10 групи напитки
- 24 напитки във всяка група
- 240 напитки

Функции в режим Гост



Фигура: Стандартен потребителски интерфейс **Режим Гост**



Фигура: Групи напитки в режим Гост и режим Основен потребител

(A) Индикация на максимално 240 напитки (10 групи с максимално 24 напитки всяка)

(B) Навигиране през групите напитки (стрелка)

(C) Достъп до сервизното меню

(D) Избор от групи напитки

Стъпки до извеждане на напитката:

- Избор на желаната напитка
- Определяне на размера на порцелановата/еднократната чаша
- Избор на изпичането на кафето (опция)
- Потвърждаване на избора
- Плащане (със система за плащане, опция)
- Подкана за поставяне на еднократната/порцелановата чаша
- Стартиране на извеждането
- Пълнене със смляно кафе (с отделно ръчно отделение)
- Потвърждаване на ръчното поставяне
- Следва извеждане на напитката
- Индикация на напредъка на извеждането на напитката
- Индикация на **Напитка готова**

Конфигурируеми опции

Сервизните техники могат да разширят или съкратят стандартната конфигурация със следните допълнителни функции:

- Скринсейвър вкл/изкл
- Команден бутон **Сервизно меню** видим/невидим
- Групи напитки видими/невидими
- Подкана **Поставяне на порцеланова/еднократна чаша** вкл/изкл
- Показване/скриване на информация **Напитка готова**

9.4.3 Режим Персонал

С предварително конфигурирания потребителски интерфейс **Режим Персонал** се оптимизира обслужването на машината от обслужващ персонал с познания за нея. Изборът на напитки става само от квалифициран за целта персонал.

Режимът Персонал е работният режим с най-голям набор от функции. Сервизните техники могат да направят индивидуални настройки.

Визуализация на напитките

Наличните групи напитки се визуализират като хоризонтални раздели. За всяка група се показват наличните напитки.

В режим Персонал е възможен предварителен избор на напитките (двойни напитки, безкофеиново кафе, сила на кафето/функция Бариста). Опциите за предварителен избор се показват във вертикално меню в левия край.

В долния край могат да бъдат конфигурирани до 5 командни бутона за директен избор на напитка с автостарт или за извеждане на пара.

Навигация в менюто

Модификацията на напитките се показва и изпълнява изцяло на екрана **Извеждане на напитка**. За предварително дефинирани напитки може да се конфигурира автостарт с командните бутона за директен избор.

Максимално конфигурируемо количество групи и напитки

- 10 групи напитки
- 24 напитки във всяка група
- 240 напитки



Фигура: Функции в режим Персонал

- | | |
|--|--|
| 1 Избор на групи напитки чрез раздели | 6 Командни полета за директен избор вляво на долния край на екрана |
| 2 Функция за прелистване (с пръст) на наличните напитки | 7 Предварителен избор Бариста (сила на кафето) |
| 3 Екран за избор на опции за напитки | 8 Предварителен избор Безкофеиново кафе |
| 4 Командни полета за директен избор в дясното странично меню | 9 Предварителен избор Двойна напитка |
| 5 Индикация на максимално 240 напитки (10 групи с максимално 24 напитки всяка) | 10 Достъп до сервизното меню |

Стъпки до извеждане на напитката:

- Предварителен избор (напр. безкофеиново или двойни напитки)
- Предварителен избор на силата на кафето (Бариста)
- Избор на желаната напитка
- Определяне на опциите на напитката
- Плащане (със система за плащане, опция)
- Стартиране на извеждането

- Пълнене със смляно кафе (с отделно ръчно отделение)
- Потвърждаване на ръчното поставяне
- Следва извеждане на напитката
- Индикация на напредъка на извеждането на напитката

Конфигурируеми опции

Сервизните техники могат да разширят или съкратят стандартната конфигурация със следните допълнителни функции:

- Команден бутон за двойна напитка вкл/изкл
- Команден бутон за безкофеиново кафе (DECAF) вкл/изкл
- Команден бутон за сила на кафето (функция Бариста) вкл/изкл
- Предварителен избор (множествено извеждане) вкл/изкл
- Индикация Брой предварително избрани напитки вкл/изкл
- Команден бутон **Сервизно меню** видим/невидим
- Подкана **Поставяне на порцеланова/еднократна чаша** вкл/изкл
- Показване/скриване на информацията **Напредък**
- Показване/скриване на информация **Напитка готова**

9.4.4 Режим Основен потребител

С предварително конфигурирания потребителски интерфейс **Режим Основен потребител** се подпомага работата с машината на напреднали оператори (офис сфера).

Режимът Основен потребител е работният режим със среден набор от функции. Сервизните техники могат да направят допълнително индивидуални настройки.

Визуализация на напитките

Наличните напитки се визуализират хоризонтално една до друга. Ако са конфигурирани групи напитки, те биват визуализирани.

В долния край могат да бъдат конфигурирани до 3 командни бутона за директен избор на напитка с автостарт.

В режим Основен потребител не са на разположение опциите за предварителен избор преди получаването на напитката (двойна напитка, безкофеиново кафе, сила на кафето), извеждането на пара.

Навигация в менюто

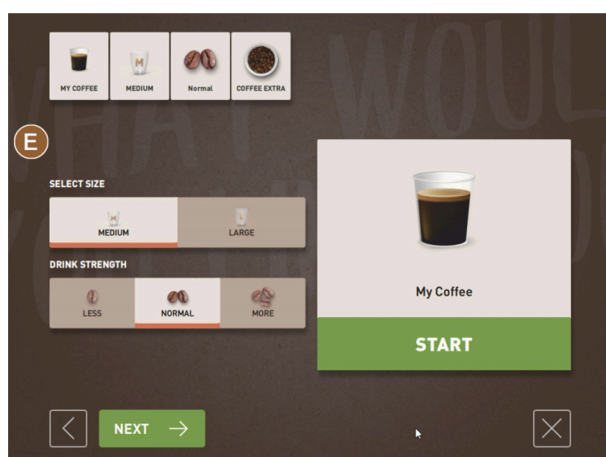
Модификацията на напитките се показва и изпълнява изцяло на екрана **Извеждане на напитка**. В режим Основен потребител силата на кафето може да се модифицира. За предварително дефинирани напитки може да се конфигурира автостарт с командните бутона за директен избор.

Максимално конфигурируемо количество групи и напитки

- 10 групи напитки
- 24 напитки във всяка група
- 240 напитки



Фигура: Потребителски интерфейс **Режим Основен потребител**



Фигура: Избор на опциите за напитки в режим Основен потребител



Фигура: Групи напитки в режим Гост и режим Основен потребител

Възможни функции в режим Основен потребител:

- (A) Индикация на максимално 240 напитки (10 групи с максимално 24 напитки)
- (B) Навигиране през групите напитки (стрелка)
- (C) Достъп до сервизното меню
- (D) Допълнително максимално 3 отделни напитки (вляво)

(E) Екран за избор на опциите за напитки

(F) Избор от групи напитки

Стъпки до извеждане на напитката:

- Избор на желаната напитка
- Определяне на размера на порцелановата/еднократната чаша
- Избор на изпичането на кафето (опция)
- Потвърждаване на избора
- Плащане (със система за плащане, опция)
- Подкана за поставяне на еднократната/порцелановата чаша
- Стартиране на извеждането
- Пълнене със смляно кафе (с отделно ръчно отделение)
- Потвърждаване на ръчното поставяне
- Следва извеждане на напитката.

Конфигурируеми опции

Сервизните техники могат да разширят или съкратят стандартната конфигурация със следните допълнителни функции:

- Командни бутони за сила на кафето вкл/изкл
- Скринсейвър вкл/изкл
- Команден бутон **Сервизно меню** видим/невидим
- Групи напитки видими/невидими
- Подкана **Поставяне на порцеланова/еднократна чаша** вкл/изкл
- Показване/скриване на информация **Напитка готова**

9.5 Получаване на напитката

Ограничен избор на напитки

Машините с външен резервоар за питейна вода имат ограничен избор на напитки. Извеждането на охладени напитки не е възможно с външен резервоар за питейна вода.

При външен резервоар за питейна вода напитките на прах **винаги** се извеждат горещи, независимо от настроената температура.

Прекъсване на избора на напитка след неактивност

Изборът на напитка може да бъде прекъснат автоматично след неактивност от 5 – 40 s.

В този случай потребителският интерфейс се показва за нов избор на напитка.

Времевият интервал може да се коригира от сервизния техник в Настройки **Конфигурация > Работен режим > Избор Нулиране на изчакване**.

9.5.1 Избор на напитка

Навигиране към напитката

Предпоставка: Машината е в готовност за експлоатация.



Фигура: Режим Гост и режим Основен потребител: Прелистване на напитките

Режим Гост и режим Основен потребител:

1. Прелиствайте през визуализациите на напитките с командните бутони със стрелки.
✓ Показва се желаният команден бутон с напитка.



Фигура: Режим Персонал: Директен избор на група напитки

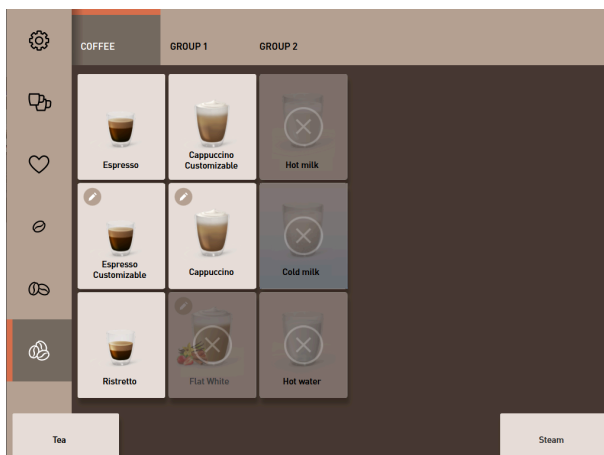
Режим Персонал:

2. Отворете желаната група напитки директно чрез съответния раздел.
✓ Показват се запаметените командни бутони с напитки.

Режим Персонал: Предварителен избор на опциите на напитката

Възможни предварителни избори в менюто:

- Извеждане на двойна напитка
- Безкофеиново кафе
- Силата на кафето (Бариста)

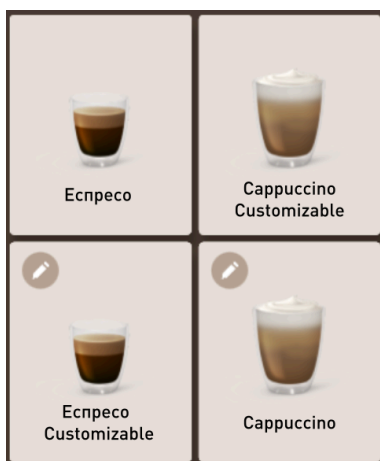


Фигура: Предварителен избор на напитки в менюто вляво

Предпоставка: Потребителският интерфейс е в **режим Персонал**.

- Изберете опция за напитка чрез предварителния избор в менюто вляво, напр. сила на кафето.
 - ✓ Всички напитки със съответната опция се показват.

Режим Персонал: Избор на вид напитка



Фигура: Видове напитки

Предпоставка: Разделът с група напитки, съотв. предварителният избор, съдържат конфигурирани напитки.

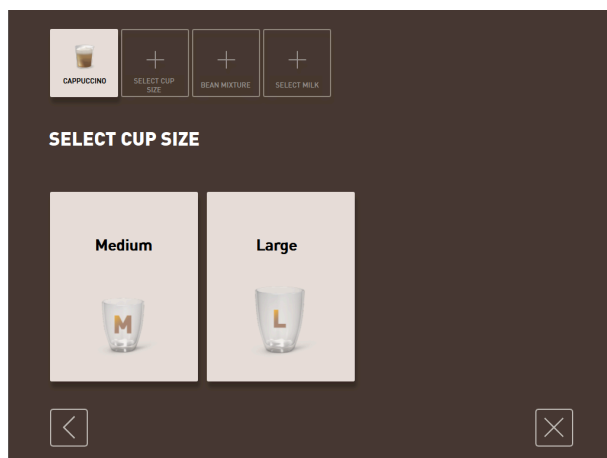
- ▶ Натиснете командния бутон с желаната напитка.
 - ✓ Отваря се екранът за допълнителни опции на напитките.

9.5.2 Модифициране на напитка

Възможни опции за напитката:

- Вид напитка (напр. кафе, Espresso, Cappuccino)
- Размер на напитката (S, M, L)
- Вид кафе (2 – 3 мелници)
- Вид мляко (Twin Milk)
- Шоколад (със система с прахообразен продукт)
- Аромат (със системата за сироп Flavour Point)

Предварителният избор на съставките и на размера на напитката може да бъде настроен и активиран от сервизния техник в конфигурацията на напитката.



Фигура: Режим Гост: Секвенциално определяне на модификацията на напитката

Предпоставка: Избраната напитка се обозначава като модифицируема със символа с молив .

1. Натиснете командния бутон с желаната модификация.
 - ✓ Показва се желаната модификация.
 - ✓ Показват се допълнителни модификации за избор.
2. Изберете допълнителни модификации.

Секвенциална модификация на напитката

Секвенциалната модификация на напитката е активна в режим Гост и не може да бъде деактивирана.

Секвенциалната модификация на напитката пита за предварителен избор на опции за напитката стъпка по стъпка последователно. Възможностите за избор се предлагат за избор съответно в отделна визуализация.

Индикация за напредъка на секвенциалната модификация на напитката

Предпоставка:

- Напитката е конфигурирана за извеждане с различни съставки.
- Видът на индикацията **Напредък на секвенциалната модификация на напитката** е наличен в режим Гост.

Индикацията за напредъка информира за вече избраните и предстоящите опции за напитката.

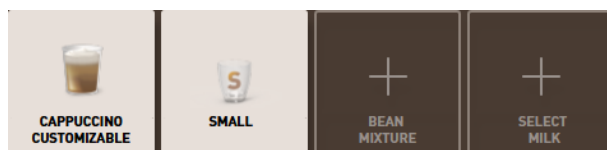
Всяка избрана съставка се показва чрез символ.

Всяка предстояща стъпка се представя чрез празно поле за индикация.

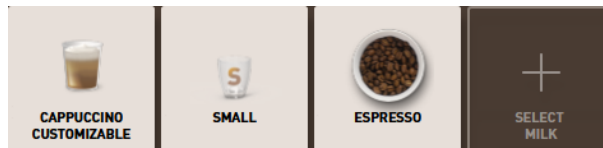
Индикацията **Напредък на избора на напитка** може да се деактивира.



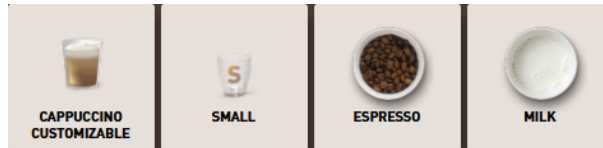
Фигура: Избор на напитката



Фигура: Избор на размер на напитката



Фигура: Избор на вида кафе

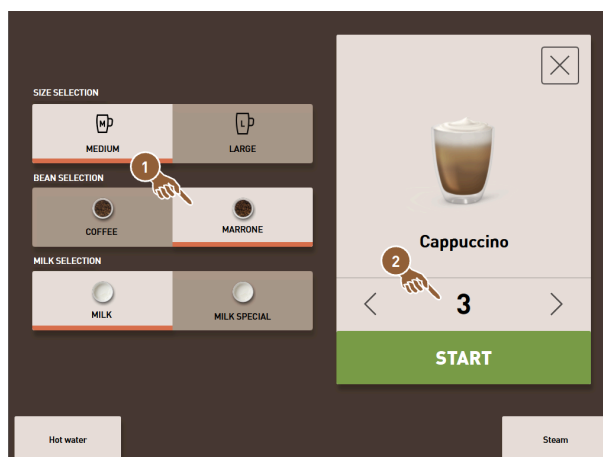


Фигура: Избор на съставките

Директна модификация на напитката

Директната модификация на напитката е активна в режим Персонал и в режим Основен потребител и не може да се деактивира.

С тази функция изборът на опциите за напитката се предлага директно в същата визуализация.



Фигура: Режим Персонал: Директно определяне на модификацията на напитката

1. Натиснете командния бутон с желаната модификация.
2. При необходимост настройте множественото извеждане (1 до 9 напитки).
✓ Избраните модификации са активни.



Фигура: Режим Основен потребител: Директно определяне на модификацията на напитката

- ▶ Натиснете командния бутон с желаната модификация.
✓ Избраните модификации се показват обобщено в горната зона.

9.5.3 Предварителен избор на двойна напитка

В режим Персонал напитките могат да се извеждат в двойно количество. Така могат паралелно да се напълнят две чаши, като съответното количество на чаша се извежда веднъж от лявата и веднъж от дясната страна на изхода за напитки.

Предпоставка:

- Функцията **двоен бутон видим** е активирана в режим Персонал.
- Конфигурирани са напитки с двойно извеждане.



Фигура: Предварителен избор Двойни напитки

За да активирате извеждане на двойна напитка:

- Натиснете командния бутон **Извеждане на двойна напитка**.
 - ✓ Всички напитки, които са конфигурирани за двойно извеждане, се показват активни за избор в потребителския интерфейс.

Възможността за предварителен избор на двойни напитки може да се настрои от сервизния техник в конфигурацията на напитката.

9.5.4 Многократно извеждане на предварително избрани напитки

Предварителен избор за няколко напитки е наличен само в **режим Персонал**.

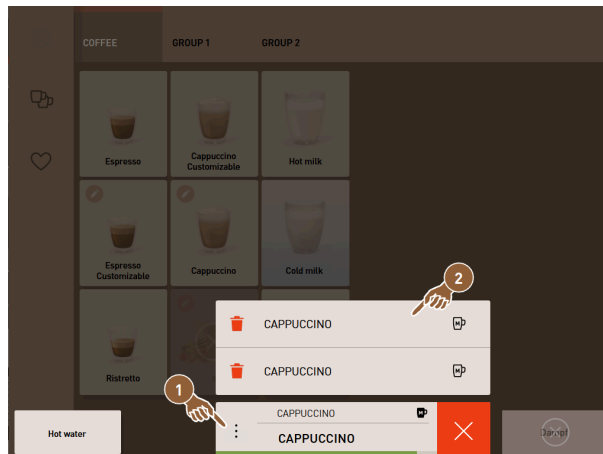
Функцията е на разположение, ако параметърът в настройката **Конфигурация > Режим на работа > Активиране на предварителен избор чрез сензорен екран** е активирана.



Фигура: Брой напитки

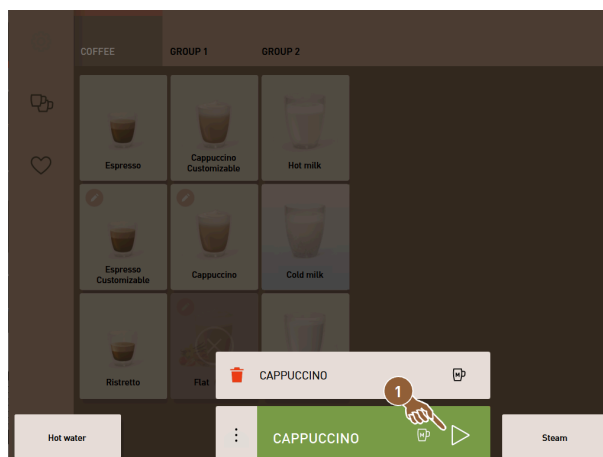
Предпоставка: Предварителният избор е активиран в работния режим (максимум 1 – 9 напитки).

1. Изберете напитка.
2. Изберете желаните съставки.
3. Настройте броя на напитките с бутоните със стрелки < 1 – 9 >.
 - ✓ Извеждането на напитки се повтаря максимално девет пъти.
 - ✓ Показва се напредъкът на всички извеждания.



Фигура: Списък с предварително избраните напитки

4. Натиснете менюто с трите точки **(1)**.
 - ✓ Показва се списък с предварително избрани напитки **(2)**.
 - ✓ Когато извеждането на напитки е приключено, това се показва в зелено.
5. Отстранете порцелановата или еднократната чаша от изхода за напитки.



Фигура: Извеждане на следващата напитка

6. Натиснете командния бутон **Play (1)**.
 - ✓ Потвърждава се извеждането на първата напитка.
 - ✓ Извеждането за следващата напитка от списъка стартира.
7. Повторете стъпка 3 за следващите напитки.

9.5.5 Предварителен избор на безкофеиново кафе

В режим Персонал може директно да се избере безкофеиново кафе. За целта като активни се визуализират само напитките, за които е на разположение също и вариант с безкофеиново кафе.

Предпоставка:

- Функцията **Бутон DECAF видим** е активирана в режим Персонал.
- Машината е оборудвана с два контейнера за зърна, от които единият е пълен с безкофеиново кафе.
- Алтернативно машината може да се зареди с безкофеиново смяно кафе през ръчното отделение.



Фигура: Предварителен избор, безкофеиново кафе

Вариант с втора мелница

► Натиснете командния бутон **без кофеин**.

- ✓ Само напитките, които са били конфигурирани с безкофеиново кафе, са на разположение.

Вариант със смляно кафе и ръчно отделение

► Натиснете командния бутон **без кофеин**.

- ✓ Само напитките, които са били конфигурирани като източник с **DECAF**, са на разположение за избор.
- ✓ По време на извеждането се показва напомняне за напълване на мелницата за безкофеиново кафе.



Виж 9.7 "Използване на ръчното отделение"

Предварителният избор на **безкофеиново кафе** може да се настрои от сервизен техник в конфигурацията на уреда.

9.5.6 Предварителен избор Бариста

В режим Персонал с функцията **Бариста** силата на извежданата напитка може да се повлияе еднократно.

На разположение са трите настройки **леко**, **средно** и **силно**.

След извеждането на напитката полето Бариста се връща отново на стандартната настройка **средно**.

Предпоставка:

- Функцията **Бариста** е на разположение за активиране в режима Персонал.
- Напитката беше конфигурирана с функцията **Бариста**.



Фигура: Предварителен избор Бариста

За да промените силата на напитката:

► Натиснете командния бутон с желаната сила на кафето.

- ✓ Само напитките, чиято сила може да се коригира, са на разположение за избор.

Предварителният избор **Бариста** може да се активира в режим Персонал от сервизния техник.

9.5.7 Поставяне на порцелановата/еднократната чаша

По време на извеждането на напитката се появява подкана за поставяне на еднократната или порцелановата чаша.

Подканата **Поставете чашата** Може да се активира от сервизния техник в работния режим.



Фигура: На дисплея се показва анимация **Поставяне на порцелановата/еднократната чаша**.

Предпоставка: Функцията **Поставете чашата** е активирана в работния режим.

1. Поставете порцелановата или еднократната чаша под изхода за напитки.
2. При ръчен изход за напитки: Издърпайте изхода за напитки надолу към порцелановата или еднократната чаша.

9.5.8 Плащане на напитката

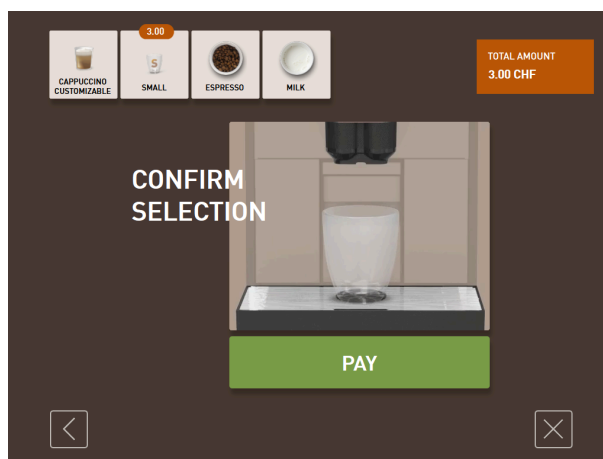
Предпоставка: Активирана е системата за отчитане и напитката съдържа цена.

Ако е активирана система за плащане, след това се появява подкана за плащане.

С командния бутон **ПЛАЩАНЕ** избраните опции за напитката се потвърждават. След това се стартира процесът на плащане.

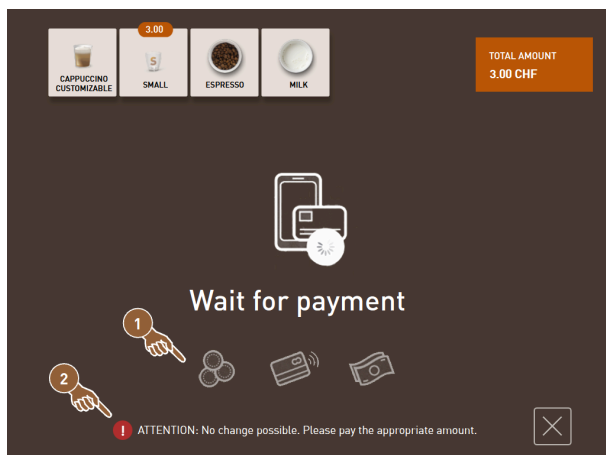
След като процесът на плащане е приключен, командният бутон **ПЛАЩАНЕ** се променя на командния бутон **СТАРТ**.

С командния бутон **СТАРТ** се стартира извеждането на напитката.



Фигура: Команден бутон за плащането

1. Натиснете командния бутон **Плащане**.



Фигура: Подкана за плащането

- ✓ Показва се екранът с предложените методи за плащане **(1)**.
 - ✓ При системи за обмяна на монети се показва съобщение **(2)**, когато обмяната на монети вече не е възможна.
2. Изберете наличен начин на плащане.
 3. Потвърдете процеса на плащане и го приключете.
 - ✓ Извеждането на напитката стартира.

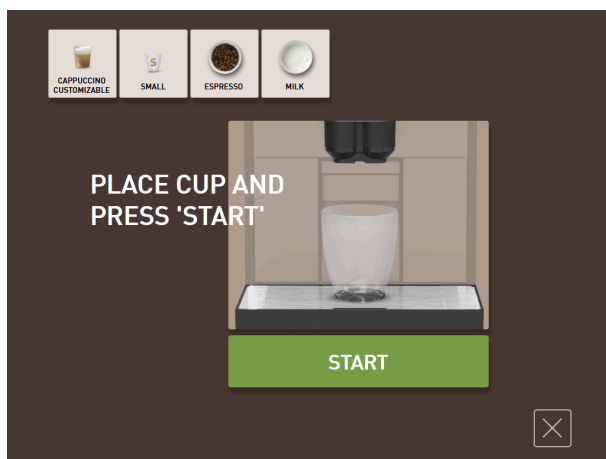
9.5.9 Извеждане на напитка

Вариант: Извеждане без система за плащане

След приключване на предварителния избор на напитка се показва командният бутон **СТАРТ**.

С командния бутон **СТАРТ** избраните опции за напитката се потвърждават и извеждането на напитката се стартира.

Подканата **Поставете чаша** може да се активира и деактивира от сервизните техници в конфигурацията за съответния работен режим.



Фигура: Напитката е готова за извеждане

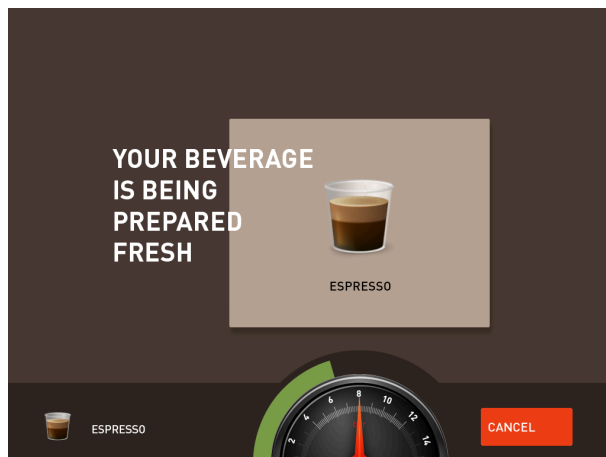
Предпоставка: Напитката е модифицирана и готова за извеждането.

1. Натиснете командния бутон **СТАРТ**.
 - ✓ Показва се подканата **Поставете чаша**.
2. Натиснете още веднъж командния бутон **СТАРТ**.
 - ✓ Напитката се извежда.

9.5.10 Индикация за напредъка при извеждането на напитката

Предпоставка: Извеждането на напитката е стартирано.

Вариант: Режим Гост/режим Основен потребител

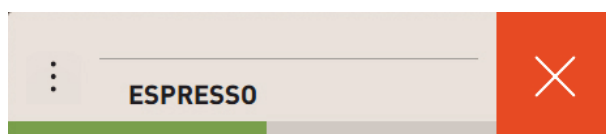


Фигура: Напредък (режим Гост и режим Основен потребител)

Режим Гост и режим Основен потребител: Показване на напредък

- Напредъкът се показва като зелена лента в полукръг. Динамичната зелена лента се движи в полукръг отляво надясно по дигиталния манометър.
- Дигиталният манометър информира за текущото налягане на водата по време на сваряването на кафето.
- Индикацията за напредъка информира за оставащата продължителност по време на извеждането на напитката.
- Индикацията за напредъка може да се активира в работния режим.

Вариант: Режим Персонал



Фигура: Напредък (режим Персонал)

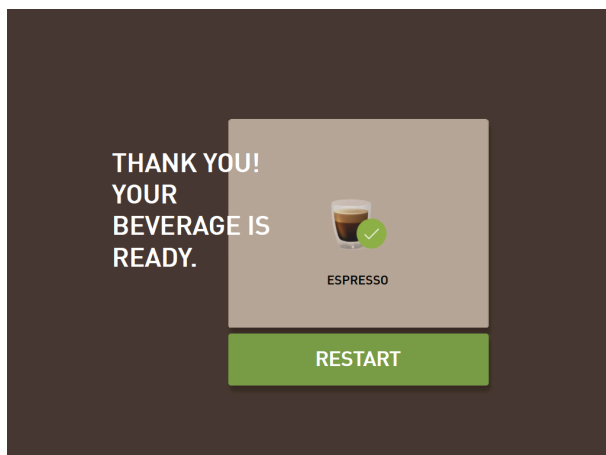
Режим Персонал: Показване на напредък

- Напредъкът се показва като зелена лента.
- Динамичната зелена лента се движи хоризонтално отляво надясно.
- Индикацията за напредъка с лента може да се активира в работния режим.

9.5.11 Завършване на напитката

Когато извеждането е приключено, дисплеят Ви информира.

Предпоставка: Информацията се появява, ако параметърът в настройката **Конфигурация > Работен режим** е активиран.



Фигура: Визуализация **Извеждането на напитката приключено**

- Вземете порцелановата или еднократната чаша от тавичката за капки.
 - ✓ Анимацията **Вземете порцелановата/еднократната чаша** се показва на дисплея.

9.5.12 Отмяна на извеждането на напитката

Отмяна преди извеждането на напитката



Фигура: Команден бутон **Отмяна**

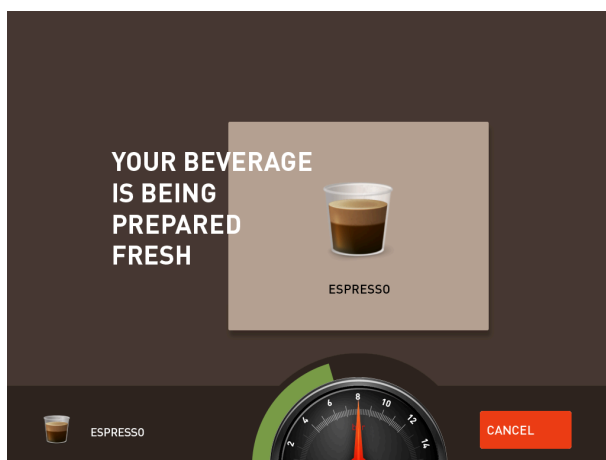
Командният бутон  отменя предстоящото извеждане на напитката и Ви връща обратно към екрана за избор на напитка.

Командният бутон се показва по време на избора на опции за напитката. По този начин текущият избор, както и евентуалните предварително избрани опции за напитката, се отменят преди извеждането на напитката.

Отмяна по време на извеждането на напитката

Командният бутон **ОТМЯНА** се показва по време на извеждането на напитката.

С командния бутон **ОТМЯНА** се отменя извеждането на напитката. Предварително избраните напитки също се изтриват по този начин.

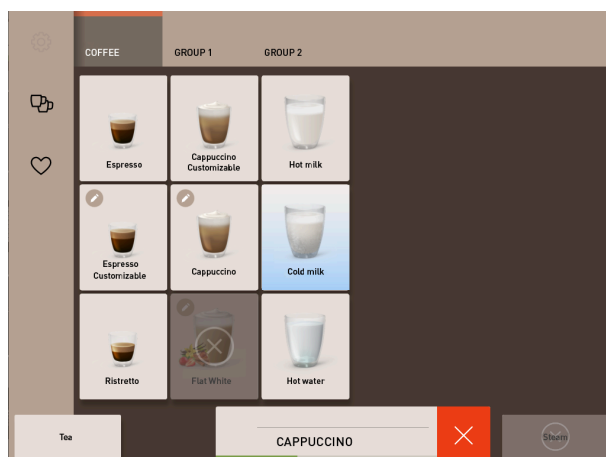


Фигура: Режим Гост и режим Основен потребител: Отмяна на извеждането на напитка

Режим Гост и режим Основен потребител: Отмяна на извеждането на напитката

1. Натиснете командния бутон **ОТМЯНА**.

✓ Извеждането на напитката е отменено.



Фигура: Режим Персонал: Отмяна на извеждането на напитка

Режим Персонал: Отмяна на извеждането на напитката

1. Натиснете командния бутон **(X)**.

✓ Извеждането на напитката е отменено.

9.6 Извеждане на пара



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция!



Поради замърсявания, отлагания и бактерии по приставката за пара съществува опасност от инфекция.

- След всяка употреба избърсвайте приставката за пара с чиста влажна кърпа.
- При почистването носете предпазни ръкавици.



ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща течност!

В зоната на извеждането на напитки, гореща вода и пара има опасност от изгаряне.

- Никога не посягайте под местата на извеждане по време на извеждането или на почистването.

1. Издърпайте приставката за пара с лоста леко напред.
2. Поставете каничка под приставката за пара върху скарата.
3. Уверете се, че върхът на приставката за пара се намира изцяло в напитката.
4. Натиснете командния бутон **Пара** на екрана.
 - ✓ Парата се извежда в напитката.
 - ✓ При опцията **Autosteam** или **Supersteam**: Извеждането на пара спира автоматично.
5. При опцията **Powersteam**: За спиране натиснете отново командния бутон **Пара** на екрана.
6. Уверете се, че извеждането на парата е приключило.
7. Издърпайте приставката за пара с лоста леко напред и същевременно отстранете каничката.
8. Насочете приставката за пара с лоста надолу към скарата.
9. Натиснете бутона **Пара** и оставете парата да излиза за ок. 2 s.

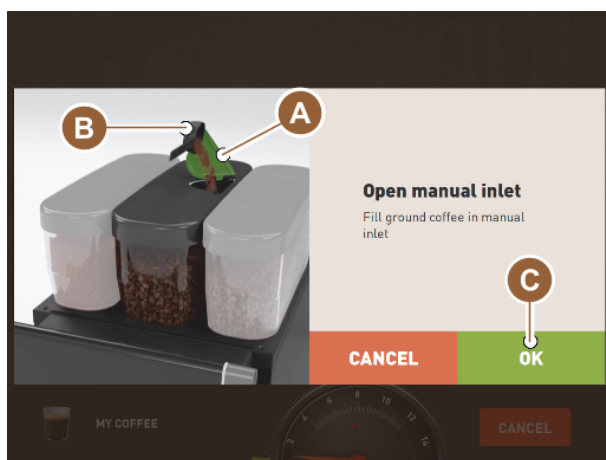
- ✓ Отстраняват се остатъците от мляко по приставката за пара.
- 10. Избършете остатъците от мляко по приставката за пара с чиста и влажна кърпа.
- 11. Почиствайте приставката за пара редовно.

9.7 Използване на ръчното отделение

Чрез ръчното отделение на разположение е смляно кафе за приготвянето на една напитка.



Конфигурацията за напитки със смляно кафе е на разположение в настройките за напитки. Конфигурацията може да се направи от сервизните техници.



Фигура: Подкана за поставяне на смляно кафе

1. Изберете група напитки с опции за напитките от потребителския интерфейс.
2. Изберете напитка с опцията за предварително смляно кафе, напр. безкофеиново.
3. При необходимост изберете допълнителна опция за извеждане, напр. малко, средно или голямо.
4. Стартирайте извеждането.
 - ✓ Показва се анимация с подкана за поставяне на смляно кафе.
5. Отворете капака **(A)** на ръчното отделение.
6. Поставете порция смляно кафе с мерителната лъжица от комплекта **(B)** в отвора на ръчното отделение.
7. Потвърдете поставянето с **OK (C)**.
 - ✓ Извеждането на напитката стартира.

9.8 Генерични функции на потребителския интерфейс

9.8.1 Навигация в интерфейса

Режим Гост и режим и Основен потребител

В **режим Гост** или **режим Основен потребител** навигацията става чрез **плъзгане** наляво или надясно по екрана. Алтернативно с командните бутони със стрелки можете да **прелиствате** през всички групи напитки.



Фигура: Навигация в режим Гост с командните бутони със стрелки

- Командният бутон **Стрелка <** навигира наляво към предходната група напитки.
- Командният бутон **Стрелка >** навигира надясно към следващата група напитки.

Броят на точките отговаря на броя на наличните групи напитки.

Режим Персонал

В **режим Персонал** навигацията става чрез **плъзгане** през групите напитки горе на екрана.

- Натискането на раздела избира директно група напитки.
- Плъзгането наляво или надясно през разделите навигира към предходната, съотв. следващата, група напитки.

Ако броят на разделите (групите напитки) не е напълно видим:

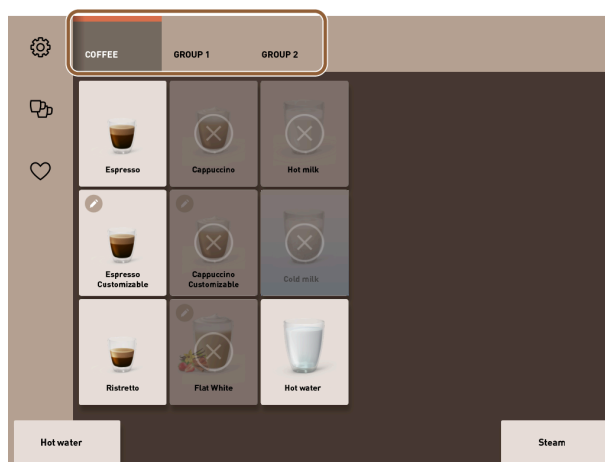


Фигура: Команден бутон **Назад**



Фигура: Команден бутон **Напред**

Командният бутон  Ви връща на предходния екран. Командният бутон  Ви придвижва към следващия екран.



Фигура: Раздели в режим Персонал

9.8.2 Визуализация на напитките

Вид на визуализацията

Видът на визуализацията за напитките в потребителския интерфейс зависи от работния режим.

Командните бутони за напитките могат да бъдат наименувани и разположени индивидуално по желание на клиента.

Конфигурацията на визуализацията става от сервизните техници.

На всеки команден бутон за напитка може индивидуално да бъде зададена напитка. Командният бутон за напитка стартира извеждането на съответната напитка или предварителния избор за следващи съставки и опции за напитката.



Фигура: Видове визуализация на командните бутони за напитките

- A Стандартна (визуализация със стъклена чаша)
 B Стандартна (визуализация с еднократна чаша)

Размер на визуализацията

Размерът на визуализацията на напитките се дефинира в конфигурацията **Меню**.

Налични размери на визуализация:

- малка
- средна
- голяма
- много голяма
- динамична



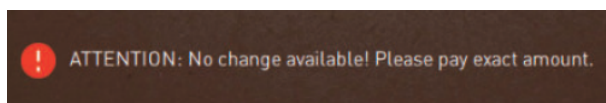
Фигура: Визуализация на напитките малка и много голяма

9.8.3 Изчакващо съобщение за грешка или подкана за действие

Съобщенията за грешка се показват в потребителския интерфейс в горния или долния край. Ако има активно съобщение за грешка, е необходима намесата на потребител или сервизен техник.



Фигура: Сервизен команден бутон с индикация за грешка



1. Натиснете индикацията на съобщението за грешка.
 - ✓ Показва се сервизното меню.

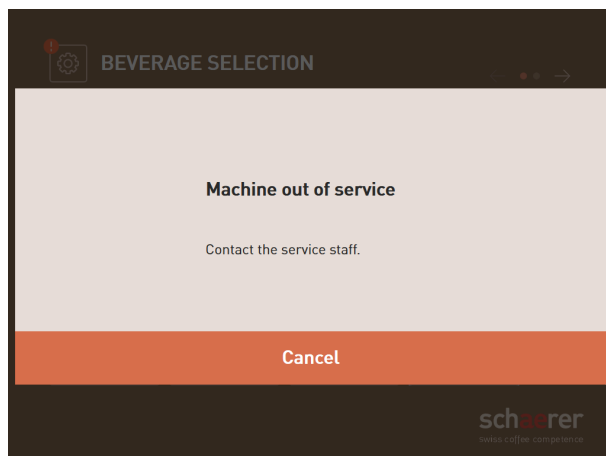
2. Изберете изчакващото съобщение за грешка с команден бутон (**>**) в сервизното меню.
 - ✓ Прозорецът **Smart Info** с допълнителна информация се показва.

9.8.4 Съобщения за грешка (опростени)

Съобщенията за грешка или подканите се показват на дисплея различно, в съответствие с настроен работен режим.

В режим Гост съобщенията за грешка стандартно се извеждат с настройката **опростено**.

Сервизните техници могат да променят настройката на **специфично съобщение за грешка**.



Фигура: Опростено съобщение за грешка

Опростените съобщения за грешка показват следната информация:

- Машината вече не е в готовност за експлоатация.
- Показва се подканата **Информирайте сервизния персонал**.

9.8.5 Съобщения за грешка (специфични)

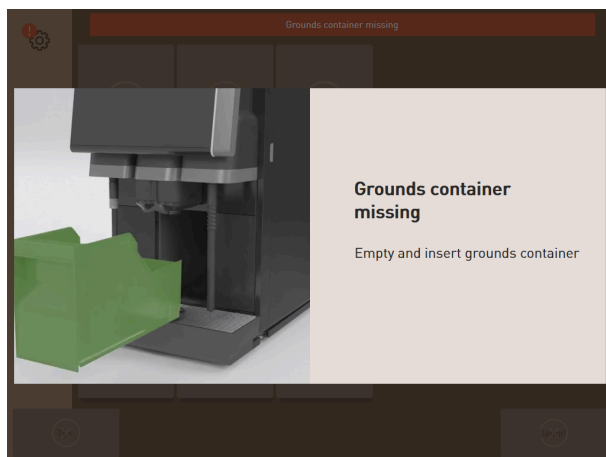
Съобщенията за грешка или подканите се показват на дисплея различно, в съответствие с настроен работен режим.

В режим Персонал или режим Основен потребител съобщенията за грешка стандартно се извеждат с настройката **специфично**.

Специфичните съобщения за грешка показват следната информация:

- Подканите за действие или грешките се показват директно.
- Готовността за експлоатация на машината може да се възстанови самостоятелно при необходимост.

Сервизните техници могат да променят настройката на **опростено съобщение за грешка**.



Фигура: Специфично съобщение за грешка

9.9 Сервизно меню

9.9.1 Команден бутон Сервизно меню

Командният бутон **Сервизно меню** може да е визуализиран различно, в зависимост от работния режим.



Фигура: Команден бутон **Сервизно меню** в режим Гост



Фигура: Команден бутон **Сервизно меню** в режим Персонал и режим Основен потребител

Командният бутон **Сервизно меню** има две функции.

- Функция за управление: С командния бутон **Сервизно меню** сервизното меню се отваря.
- Функция за известяване: Допълнителна информация чрез цветна маркировка

Функция за управление за отваряне на сервизното меню:

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
 - ✓ Отваря се екранът **Сервизно меню**.

Функция за известяване: Допълнителна информация чрез цветна маркировка

В потребителския интерфейс командният бутон **Сервизно меню** информира относно изчакваща информация или съобщения за грешка.



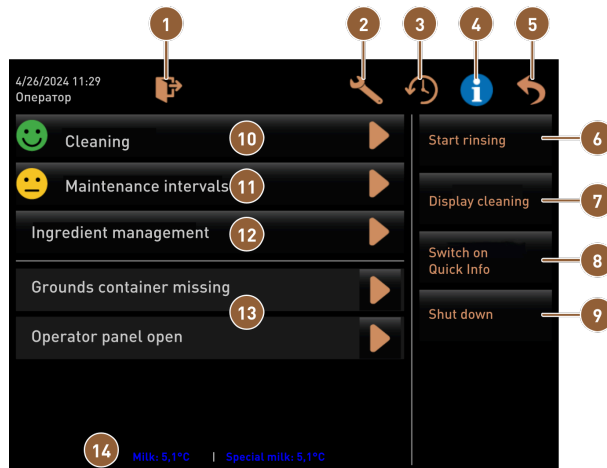
Фигура: Команден бутон **Сервизно меню** със съобщения

- **Без цветно кодиране:** В сервизното меню няма изчакващи съобщения.
- **Оранжево:** В сервизното меню има изчакваща информация.
- **Червено:** В сервизното меню има изчакващи съобщения за грешка или подкани за действие.

9.9.2 Преглед Сервизно меню

Преглед на функциите

Достъпът до сервизното меню в профил **Машинен оператор** може да бъде защитен опционално от сервизния техник с ПИН.



Фигура: Функции в сервизното меню

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Отписва вписания в момента профил или отваря диалоговия прозорец за вписване с различни профили. | 8 | Директен избор: показва бърза информация. |
| 2 | Отваря екрана за настройки на машината. | 9 | Директен избор: изключва машината. |
| 3 | Показва диалоговия прозорец с историята на извеждане на напитките и списъка с изведените напитки. | 10 | Показва информацията за почистването и отваря екрана за изпълнението на почистването. |
| 4 | Показва диалоговия прозорец със системната информация, вкл. QR код. | 11 | Показва статуса на поддръжката и отваря екрана за изпълнение на поддръжката. |
| 5 | Затваря екрана със сервизното меню и връща обратно към потребителския интерфейс. | 12 | Отваря екрана за управление на съставките. |
| 6 | Директен избор: стартира промиване. | 13 | Показва изчакващи съобщения и отваря диалоговия прозорец със съответната подкана и нейното потвърждение. |
| 7 | Директен избор: блокира екрана за 30 s за почистването му. | 14 | Опционално: показва температурата на млякото. |

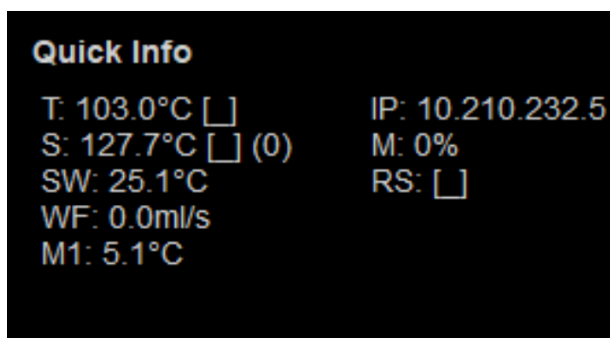
Общи командни бутони в сервизното меню

- С командния бутон **Потвърждение** стартирате изчакващите действия или потвърждавате показаните подкани за действие.
- Командният бутон **Напред** Ви превежда поетапно през стъпките за почистване, премахване на котлен камък или обслужване на мелниците, показани на дисплея.



Ако по време на стартиране се появи грешка, се показва директно екранът със сервизното меню.

9.9.3 Бърза информация



Фигура: Бърза информация

Бързата информация се показва на екрана на сервизното меню и информира относно стойностите на следните параметри:

- **T** показва температурата на бойлера с гореща вода в °C.
- **S** показва температурата на бойлера за пара в °C.
- **SW** показва температурата на приставката за пара в °C.
- **WF** показва количеството изпомпана вода в ml/s.
- **M1** показва текущата температура на млякото.
- **IP** показва адреса на мрежовия адаптер.
- **M** показва наличното място за запамятаване в %.
- **RS** информира относно честотата на получаване на напитки (Rush Hour Mode):
 - Rush Hour Mode се активира, когато бъдат изведени повече от 30 напитки на час.
 - Когато функцията се активира, промиването на изхода за напитки се потиска.
 - Активният режим се показва чрез **RS[*]**.

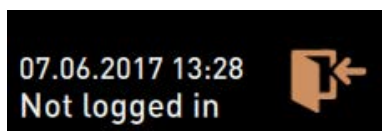
9.9.4 Профили (вписване/отписване)

Правата за достъп до функции и параметри зависят от профила.



Виж 12 "Разширени настройки" за детайлен преглед и описание на профилите.

9.9.4.1 Вариант Достъп до сервизното меню без въвеждане на ПИН



Фигура: Не е вписан профил.

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню**  в потребителския интерфейс.
 - ✓ Сервизното меню се отваря с последно активирания потребителски профил или без активен профил (без вписване).

9.9.4.2 Вариант: Достъп до сервизното меню с въвеждане на ПИН



Всеки профил разполага със специфични права. Вписването в даден профил може да бъде защитено чрез ПИН.

Сервизните техници могат да активират и деактивират профили, да дефинират ПИН и да го присвоят на даден профил.

Предпоставка: Достъпът до сервизното меню е защитен с ПИН.

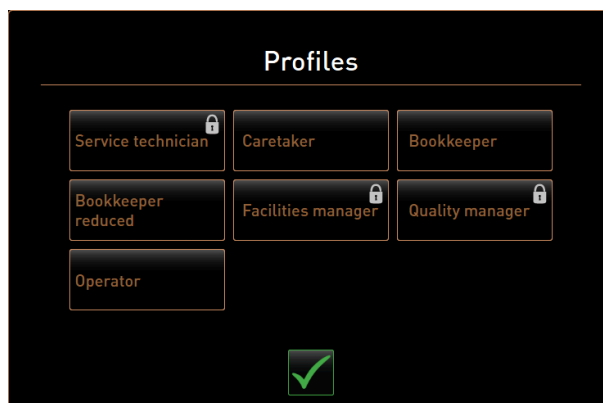
1. Натиснете командния бутон **Сервизно меню**  в потребителския интерфейс.
 - ✓ Показва се цифровият блок за въвеждане на ПИН.
2. Въведете конфигурирания ПИН и го потвърдете.
 - ✓ Екранът със сервизното меню се отваря без активен потребителски профил.
 - ✓ Всички функции за директен избор с изключение на **Свободната продажба** са на разположение за избор.
 - ✓ В настройките е налична **Информация – Показване на версиите**.

9.9.4.3 Достъп до диалоговия прозорец Профили



Когато сервизното меню се затвори, остава активен текущо вписаният профил.

Активният профил се отписва едва след Log out чрез командния бутон или след рестартиране.



Фигура: Диалогов прозорец **Профили**

- В сервизното меню натиснете командния бутон **Log in** .
 - ✓ Диалоговият прозорец **Профили** с конфигурираните от сервизните техници профили се отваря.
 - ✓ Защитените с ПИН профили са обозначени със символ с катинар.

Следните профили могат да се конфигурират от сервизните техници:

- Служител по поддръжката
- Касиер
- Касиер редуциран
- Шеф на обслужването
- Мениджър Качество
- Машинен оператор

9.9.4.4 Вариант: активиране на незащитен профил

- ▶ Изберете желаня незащитен профил, напр. **Служител по поддръжката**.
 - ✓ Сервизното меню се показва с активен профил **Служител по поддръжката**.
 - ✓ Наличните в сервизното меню функции съответстват на избрания профил.



Виж 12.3 "Профили и права" за детайлна информация относно функциите на отделните профили.

9.9.4.5 Вариант: активиране на защитен профил

Предпоставка: Профилът е защитен с ПИН и е обозначен със символ с катинар.

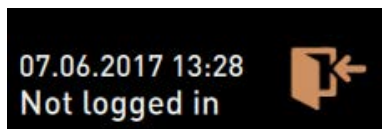
1. Изберете желаня защитен профил, напр. **Сервизен техник**.
 - ✓ Отваря се цифровият блок за въвеждане на ПИН.
2. Въведете конфигурирания ПИН и го потвърдете с .
 - ✓ Сервизното меню се показва с избрания профил.



Виж 12.3 "Профили и права" за детайлна информация относно специфичните функции.

9.9.4.6 Профил Log out

1. В сервизното меню натиснете командния бутон **Log out** .
 - ✓ Текущо активният профил се отписва.
 - ✓ Евентуалните права отпадат.



Фигура: Не е вписан профил.

- ✓ В сервизното меню се показва **без вписване**.

9.9.5 Обхват на функциите



Принципно зеленото Smiley информира за приключено почистване или поддръжка. Червеното Smiley информира за предстоящо почистване или поддръжка.

Почистване



Фигура: Команден бутон **Почистване**

Функция, защитена с ПИН (Служител по поддръжката, Оператор, Сервизен техник)

- ▶ Натиснете командния бутон **Почистване**.
 - ✓ Стартира почистването с указания на дисплея.

- ✓ На разположение е отмяна чрез командния бутон .
- ✓ Показва се последното изпълнено почистване.

Поддръжка

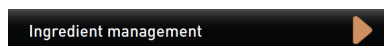


Фигура: Просрочена поддръжка

Функция, защитена с ПИН (Служител по поддръжката, Оператор, Сервизен техник)

1. Изпълнете показаната поддръжка.
2. Натиснете командния бутон **Поддръжка**.
 - ✓ На разположение е отмяна чрез командния бутон .
3. Потвърдете поддръжката.
 - ✓ Потвърдената поддръжка се показва с дата и зелено Smiley.

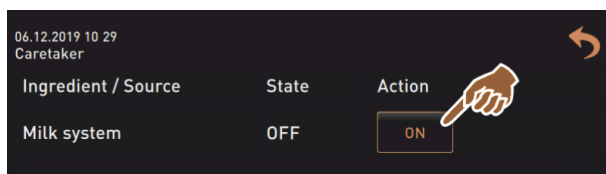
Управление на съставките



Фигура: Управление на съставките

Командният бутон **Управление на съставките** извиква управлението на съставките. Тук наличните съставки, като напр. системата за мляко, могат да се активират и деактивират.

Активиране на съставка



Фигура: Активиране на системата за мляко

1. Натиснете командния бутон **Управление на съставките**.
 - ✓ Екранът с активните съставки се отваря.
2. В колоната **Действие** натиснете командния бутон **ВКЛ**.
 - ✓ Съставката се активира.
3. Натиснете , за да се върнете обратно в сервизното меню.

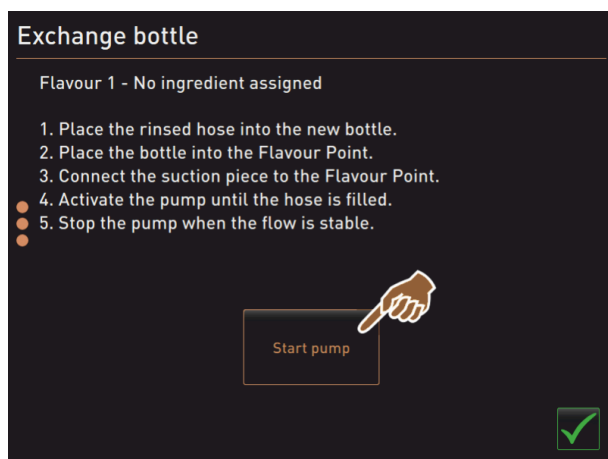
Смяна на бутилките със сироп

1. Натиснете командния бутон **Управление на съставките**.
 - ✓ Екранът с активните съставки се отваря.



Фигура: Смяна на бутилките

- За вида сироп 1 до 4 в колона **Действие** натиснете командния бутон **Смяна на бутилка**.
 - ✓ Екранът **Смяна на бутилка** показва стъпките с указания.
 - ✓ Избраният преди това маркуч за сироп се изпразва.
- Отстранете байонетното съединение на празната бутилка от Flavour Point и почистете основно маркуча с адаптера за бутилката.
- Потвърдете с извършеното почистване.
- Поставете адаптера за бутилката с почиствения маркуч в новата бутилка със сироп.
- Свържете отново байонетното съединение към Flavour Point.

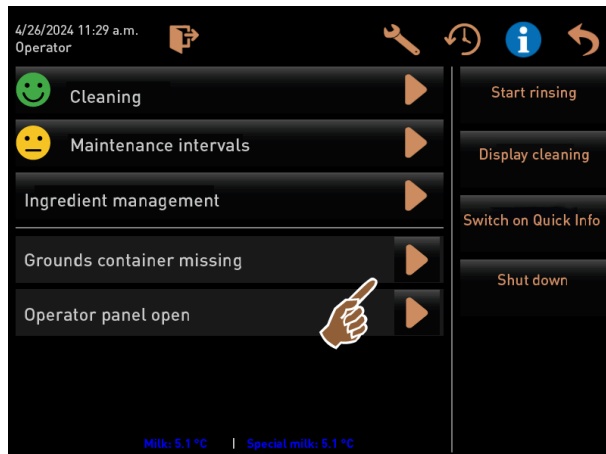


Фигура: Стартиране на помпата

- Натиснете командния бутон **Стартиране на помпата** и след това **Спиране на помпата**, за да напълните маркуча отново.
- Потвърдете с напълването на маркуча.
 - ✓ Екранът **Смяна на бутилка** се затваря, показва се потребителският интерфейс.

Съобщение за грешка или подкана за действие

В зоната **Съобщения за грешка** се показват изчакващи грешки на машината.

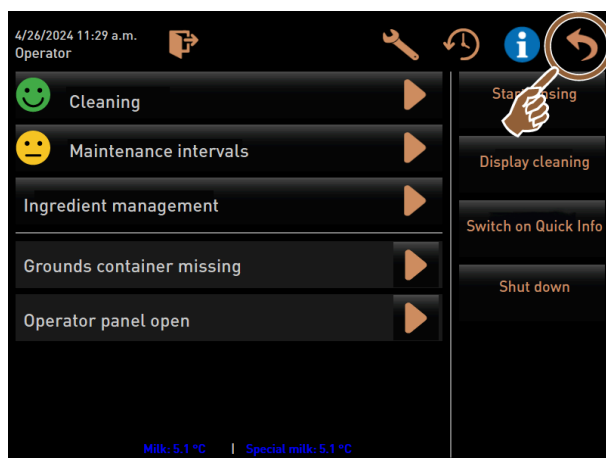


Фигура: Отваряне на съобщения за грешка

1. С отворете изчакващото съобщение.
 - ✓ Изчакващото съобщение се показва в отделен прозорец.
2. Отстранете изчакващите грешки или извършете изискваното действие.
 - ✓ Съобщението за грешка или подканата за действие се изтриват автоматично от списъка.
 - ✓ Сервизните техници виждат преглед на събитията в главното меню **Информация > Статистика на грешките**.

Назад към потребителския интерфейс

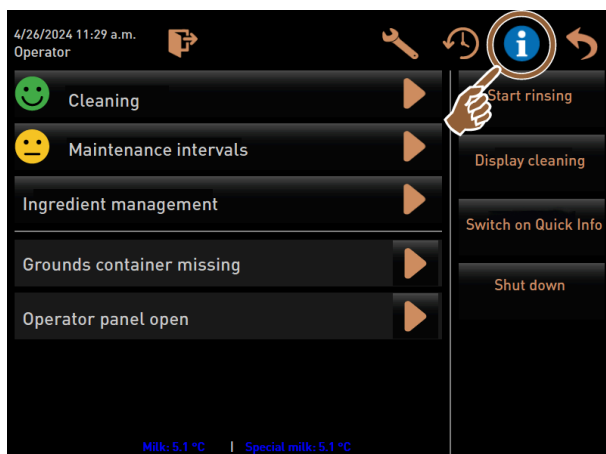
Командният бутон връща обратно към потребителския интерфейс.



Фигура: Назад към потребителския интерфейс

- ▶ Натиснете .
- ✓ Показва се потребителският интерфейс.
- ✓ Вписаният профил се отписва.

Системна информация

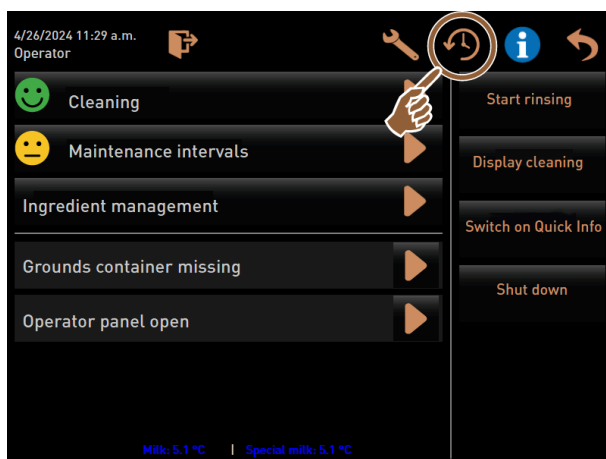


Фигура: Извикване на системната информация

► Натиснете .

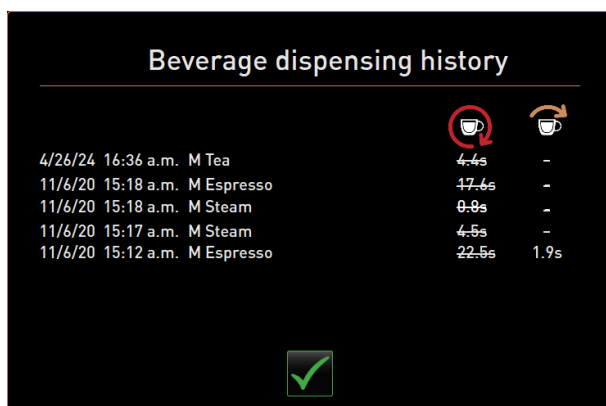
- ✓ Системната информация се показва в отделен прозорец.
- ✓ В допълнение се показва QR код със системната информация.

История на извеждане на напитките



Фигура: Извикване на историята на извеждане на напитките

► Натиснете .

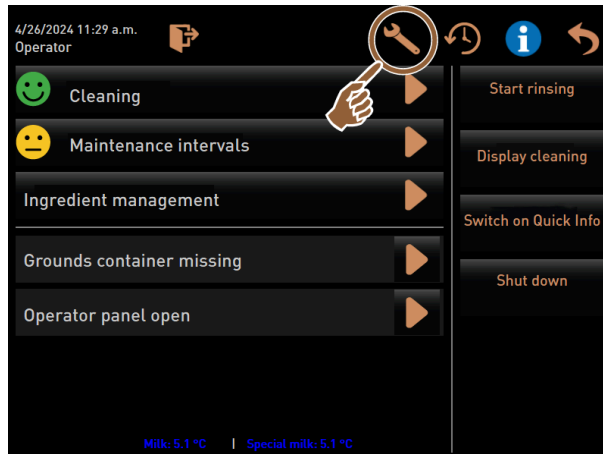


Фигура: Диалогов прозорец История на извеждане на напитките

- ✓ Диалоговият прозорец **История на извеждане на напитките** се отваря и в списък се изброяват всички вече изведени напитки.
- ✓ В допълнение към всяко извеждане се показва съответната продължителност на извеждането на напитката.
- ✓ Чистото време на изтичане на напитките (кафе) се изброява вдясно на списъка.

Чистото време на изтичане за единичните кафе напитки следва да възлиза на 10 до 15 s, а при двойните напитки ок. 20 до 25 s. Това все пак е само ориентировъчна стойност и може да се различава поради фактори като количество на смилане, степен на смилане, температура на водата и вид кафе.

Настройки



Фигура: Извикване на настройките

- ▶ Натиснете .
 - ✓ Показват се настройките.
 - ✓ По този начин настройките на параметрите са на разположение.



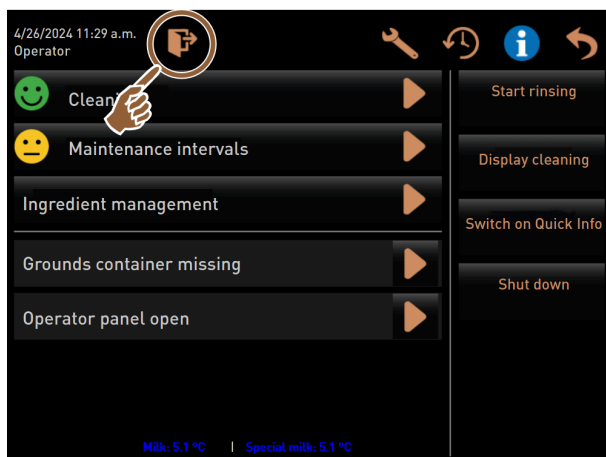
Правата на достъп за настройките на параметрите зависят от вписания профил.



Виж 12 "Разширени настройки" за детайлно описание.

Log in/Log out

Функцията служи за вписване и избор на профил.



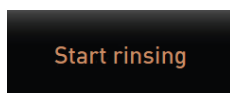
Фигура: Log in/Log out

- Натиснете .
 - ✓ Отваря се прозорецът за избор на профил.



Виж 9.9.4 "Профили (вписване/отписване)" за детайлно описание.

Директен избор „Стартиране на промиване“



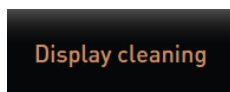
Фигура: Команден бутон **Стартиране на промиване**

- Натиснете командния бутон **Стартиране на промиване**.
 - ✓ Изпълнява се горещо промиване на всички системи (система за кафе, система за мляко и система за прахообразни продукти).
 - ✓ Промиването не може да бъде прекъснато.



Виж 10 "Почистване"

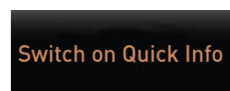
Директен избор „Почистване на сензорния екран“



Фигура: Команден бутон **Почистване на сензорния екран**

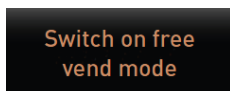
- Натиснете командния бутон **Почистване на сензорния екран**.
 - ✓ Дисплеят остава нечувствителен за период от 30 s и може да бъде почистен.

Директен избор „Включване на Бърза информация“



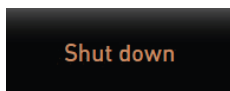
Фигура: Команден бутон **Включване на Бърза информация**

- Натиснете командния бутон **Включване на Бърза информация**.
 - ✓ Прозорецът с бърза информация относно работните състояния се показва плаващ на преден план.

Директен избор „Активиране на свободна продажба“ (със система за плащане)

Фигура: Активиране на свободната продажба

- ▶ Натиснете командния бутон **Активиране на свободна продажба**.
 - ✓ Напитките със заплащане са на разположение за свободна продажба.
 - ✓ Командният бутон **Активиране на свободна продажба** е на разположение за сервизния техник, касиера и служителя по поддръжката.

Директен избор „Изключване“

Фигура: Изключване

- ▶ Натиснете командния бутон **Изключване**.
 - ✓ Машината е спряна.
 - ✓ Машината е изключена, но не от електричеството.
 - ✓ На дисплея няма индикация и е неактивен.

9.10 Изпразване

9.10.1 Изпразване на контейнера за утайка

УКАЗАНИЕ

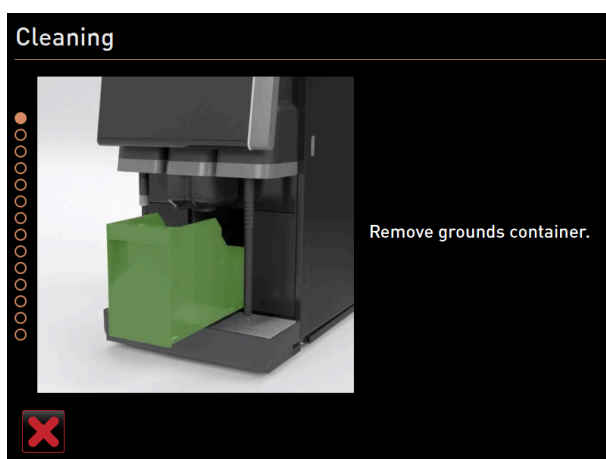
Материални щети поради евентуално препълване на контейнера за утайка под работния плот!

Контейнерът за утайка под работния плот не се контролира. Съществува опасност от препълване. По време на изпразването е възможен избор на напитки и без контейнера за утайка под работния плот.

- ▶ Проверявайте контейнера за утайка под работния плот съгласно употребата на машината.
- ▶ Уверете се, че по време на изпразването на контейнера за утайка под работния плот не може да се извърши извеждане на напитка.



Стандартен контейнер за утайка: Стандартният контейнер побира утайка от ок. 60 – 70 кафета. След достигнатия брой в потребителския интерфейс се показва подкана за изпразване на контейнера за утайка.



Фигура: Контейнер за утайка стандартен

Стандартен контейнер за утайка

1. Плъзнете ръчния изход за напитки докрай нагоре.
2. Издърпайте контейнера с утайка напред от машината.
 - ✓ На дисплея се появява съобщението **Контейнер за утайка отстранен**.
3. Изпразнете и почистете контейнера за утайка.
4. Подсушете контейнера за утайка и го плъзнете отново докрай в машината.
 - ✓ Машината е готова за експлоатация.

Контейнер за утайка под работния плот

1. Плъзнете ръчния изход за напитки докрай нагоре.
2. Издърпайте интегрирания контейнер за утайка наполовина навън.
 - ✓ Предотвратява се неволно извеждане на напитка.
3. Изпразнете и почистете контейнера за утайка за монтаж под работния плот.
4. Поставете контейнера за утайка за монтаж под работния плот отново под отвора за преминаване на утайка на машината.
5. Плъзнете интегрирания контейнер за утайка отново докрай.
 - ✓ Машината е готова за експлоатация.

9.10.2 Изпразване на външния резервоар за отпадна вода



УКАЗАНИЕ

Контрол на нивото

Външните резервоари за питейна и отпадна вода разполагат с интегриран контрол на нивото.

- При всяко изпразване проверявайте механичната функция на поплавъка за контрол на нивото.
- Уверете се, че не може да се извърши извеждане на напитка, преди резервоарът за отпадна вода да бъде отстранен.



Машината разполага с оттичане на отпадната вода. Тавичката за капки е фиксирана и не може да бъде отстранена.



Виж 7.3.2 "Свързване на водата"

Предпоставка: Машината е готова за извеждане на напитки.



Фигура: Външен резервоар за отпадна вода

1. Плъзнете ръчния изход за напитки докрай нагоре.
2. Издърпайте контейнера с утайка напред от машината.
 - ✓ На дисплея се появява съобщението **Контейнер за утайка отстранен**.
3. Отстранете капака с маркуча за отпадна вода от външния резервоар за отпадна вода.
4. Изпразнете резервоара за отпадна вода.
5. Почистете резервоара за отпадна вода основно с домакински почистващ препарат и го промийте с прясна вода.
6. Проверете функцията на поплавъка за контрол на нивото.
7. Поставете капака с маркуча за отпадна вода обратно в резервоара.
8. Поставете контейнера за утайка отново в машината.
 - ✓ Машината е готова за извеждане на напитки.

9.11 Изключване

9.11.1 Превключване на машината в Standby

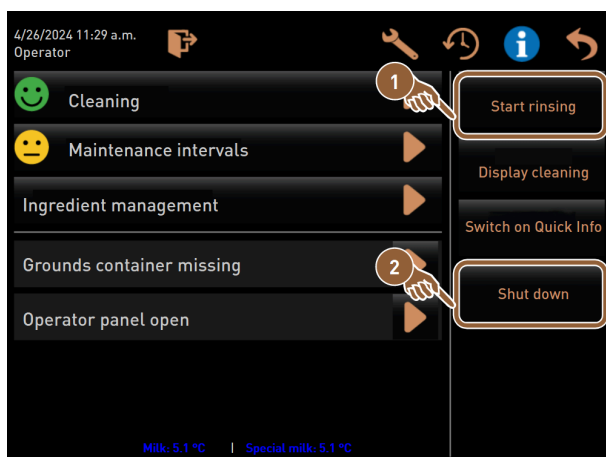


ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

В режим Standby машината продължава да е включена в електричеството.

- ▶ Не махайте панели от машината.
- ▶ Винаги изключвайте машината от електрическата мрежа, преди да извършвате ремонтни работи.



Фигура: Изключване чрез сензорния екран

- 1 Стартиране на промиване 2 Изключване

1. Стартирайте почистването на машината **(1)** в сервизното меню.
✓ Изпълнява се почистване.
2. При необходимост изпълнете ежедневно и седмично почистване.
3. Изпразнете и почистете външния контейнер за питейна вода, ако има такъв.



Виж 10 "Почистване"

След автоматичното почистване машината може да бъде изключена директно от програмата за почистване.

Вариант: Изключване чрез сензорния екран

- В сервизното меню натиснете командния бутон **Изключване (2)**.
✓ Машината се изключва.
✓ На дисплея няма индикация.
✓ Машината се намира в режим Stand-by.

Вариант: Изключване чрез бутон



ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

Дори при изключена машина някои компоненти от машината са под напрежение.

- Не премахвайте панели от машината.
- Винаги изключвайте машината от електрическата мрежа, преди да извършвате ремонтни работи.

Машината може да бъде изключена и чрез бутона за включване зад панела за управление.



В случай на щета при неспазване не се поема гаранция.



Виж 9.2.2 "Включване на машината"

9.11.2 По-дълги периоди на престой (над 1 седмица)



УКАЗАНИЕ

Материални щети поради замръзнала вода!

Бойлерите могат да бъдат повредени от замръзваща вода.

- ▶ Ако машината се излага на температури под точката на замръзване, изпразнете преди това бойлера/бойлерите.
- ▶ Влезте в контакт със сервизния партньор.



При по-дълги престои, напр. корпоративен отпуск, изведете машината, както и прилежащите ѝ уреди от експлоатация.

При повторното пускане в експлоатация първо извършете ежедневно почистване.

1. Включете машината в режим Standby.
2. Изключете мрежовата връзка чрез издърпване на мрежовия щепсел или изключване на монтирания при инсталацията главен прекъсвач.
 - ✓ В машината не протича електричество.

9.11.3 Изключване на допълнителни уреди



ВНИМАНИЕ

Здравословни проблеми и материални щети поради замърсявания!

Непочистените допълнителни уреди могат да доведат до здравословни проблеми и технически неизправности при повторното включване.

- ▶ Почиствайте машината, преди допълнителните уреди, провеждащи мляко, да бъдат изключени.
- ▶ Изключвайте машината от мрежата, когато допълнителните уреди трябва да останат изключени за по-дълъг период от време.
- ▶ Съхранявайте принадлежностите като контейнер за мляко, капак и адаптер, чисти и сухи.

Изключване на допълнителни уреди, провеждащи мляко

1. Изпразнете контейнера за мляко в допълнителните уреди, провеждащи мляко.
2. Изпълнете ежедневното почистване на машината.
3. Почистете принадлежностите, като контейнер за мляко, капак и адаптер, в миялна машина или ги измийте на ръка основно с прясна, чиста вода.
4. Изключете допълнителния уред чрез главния му прекъсвач.
5. Съхранявайте принадлежностите чисти и сухи.
6. Изключете захранването чрез издърпване на мрежовия щепсел.
 - ✓ В допълнителния уред не протича електричество.
 - ✓ Допълнителният уред може да се съхранява за по-дълго време.

Деактивиране на осветлението на уреда за загряване на чаши

Предпоставка: Осветлението е активирано и избраният цвят свети постоянно.

1. Използвайте тънък предмет с диаметър от 2 – 3 mm и натиснете за ок. 2 s бутона за осветлението на задната стена.
 - ✓ Осветлението е деактивирано.

Изключване на уреда за замяване на чаши

Инструкцията важи и за модула за замяване на чаши в уреда Cup & Cool.

1. Натиснете бутона за включване/изключване вляво горе на задната стена.
2. При по-дълги производствени паузи: Изключете мрежовия щепсел.
 - ✓ Бутонът за включване/изключване вече не свети.
 - ✓ Уредът за замяване на чаши е изключен.

10 Почистване

Почистването е предпоставка за безопасна и безпроблемна експлоатация. По тази причина то е от изключителна важност и трябва да се изпълнява според описаните предписания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети. Следните дейности могат да се изпълняват само от лица, които са били инструктирани от оператора.



ВНИМАНИЕ

Нараняване поради опасност от подхлъзване!

Изтичащи течности могат да доведат до мокър под около машината. Това може да доведе до наранявания поради подхлъзване и падане.

- ▶ Подсушете изтичащите течности на пода веднага след появата им.
- ▶ Сигнализирайте големите количества изтичащи течности на пода с мобилна предупредителна табела.

10.1 Предписания и условия за почистване

Концепция за почистване HACCP: HACCP означава **Hazard Analysis Critical Control Point**.

Концепцията за почистване HACCP трябва да гарантира безопасността на храните. Опасностите, които са свързани с процеса на обработка на храните или произхождат от готовите продукти, се разглеждат и рисковете се оценяват. Рисковете се редуцират чрез съответните мерки.

При правилна инсталация, поддръжка, грижа и почистване машините и уредите на Schaefer AG изпълняват изискванията на HACCP.

Всички средства за почистване са отлично съгласувани с програмите за почистване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради бактерии!

При неправилна грижа и почистване извеждането на напитки се превръща в опасност по отношение на хигиената.

- ▶ При почистването носете предпазни ръкавици.
- ▶ Измийте ръцете си добре преди и след почистването.
- ▶ Почиствайте машината ежедневно.
- ▶ Преди всяко пълнене и след приключване на извеждането почиствайте контейнера за мляко.
- ▶ Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за мляко, използвайте само синия контейнер за почистване.
- ▶ Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за питейна вода (вътрешен/външен).
- ▶ Никога не смесвайте почистващите средства.
- ▶ Съхранявайте почистващите средства отделно от кафе, мляко и прахообразни продукти.
- ▶ Не използвайте абразивни средства, четки или инструменти за почистване от метал.
- ▶ След почистването вече не докосвайте частите, които влизат в контакт с напитките.
- ▶ Съблюдавайте указанията за дозиране и безопасност на почистващото средство и ги спазвайте.

10.2 Почистващи средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от отравяне с почистващи средства!

При приемане на почистващи средства съществува опасност от отравяне.

- ▶ Използвайте само препоръчаните от Schaefer почистващи средства.
- ▶ Преди употребата на почистващото средство внимателно прочетете информацията, посочена върху опаковката, както и информационния лист за безопасност. Ако не е наличен информационен лист за безопасност, изискайте такъв от фирмата-разпространител.
- ▶ Дръжте почистващото средство далеч от деца и неотризириани лица.
- ▶ Не докосвайте почистващото средство с голи ръце и не го консумирайте.
- ▶ Никога не смесвайте почистващото средство с други химикали.
- ▶ Използвайте средствата за почистване и премахване на котлен камък само за предвидената цел (вижте етикета).
- ▶ Не яжте и не пийте по време на употребата на почистващото средство.
- ▶ По време на употребата на почистващите средства се погрижете за добра вентилация и проветрение.
- ▶ По време на употребата на почистващите средства носете предпазни ръкавици и предпазни очила.
- ▶ След употребата на почистващите средства веднага измийте ръцете си добре.



УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неправилни почистващи средства!

Поради употребата на неправилни почистващи средства машината може да се повреди.

- ▶ За ежедневното и седмичното почистване използвайте само почистващи средства, които са препоръчани от Schaefer AG.

Таблетка за почистване за системата за кафе



Наименование	Coffeepure tabs
Предназначение	Почистване, система за кафе
Цел на почистването	Разтваряне на остатъци от мазнини в системата за кафе
Интервал на употреба	Веднъж дневно
Приложение	Подкана за поставяне на таблетка по време на почистването с указания на дисплея

Прах за почистване на системата за мляко



Наименование	Milkpure powder
Предназначение	Почистване, система за мляко
Цел на почистването	Отстраняване на мазнината от млякото и бактериите от системата за мляко
Интервал на употреба	Веднъж дневно Разпределение на пликовете за почистване: 4 бр. алкални = зелено = Cleaner 1 1 бр. киселинни = червено = Cleaner 2
Приложение	За ежедневно почистване изпълнете четири интервала с Cleaner 1 и петия интервал с Cleaner 2 . Подкана за поставяне на прах за почистване по време на почистването с указания на дисплея

Допълнително поръчване на почистващи средства



Наименование	Комплект за допълнително поръчване
Предназначение	Почистване на системата за кафе и мляко
Съдържание	- Опаковка таблетки за почистване за системата за кафе Coffeepure tabs - Две опаковки прах за почистване за системата за мляко Milkpure powder
Количество	Почистващи средства за 100 ежедневни почиствания: 100 бр. таблетки за почистване 80 бр. прах за почистване Cleaner 1 (зелен) 20 бр. прах за почистване Cleaner 2 (червен)

10.3 Степени на почистване

Възможни са следните степени на почистване:

- Подкана = Кафемашината може да продължи да се използва.
- Задължение = Кафемашината е блокирана.

При почистването с ProSage са възможни допълнително следните възможности за стартиране на почистването:

- Автономно = Почистването стартира автоматично, без намеса на оператора.
- Ръчно = Почистването стартира само след намеса на оператора.



УКАЗАНИЕ

Корекция на степента на почистване

Степента на почистване може да се коригира от сервизен техник.

Вариант: Подкана



- Информира се относно предстоящи почиствания.
- На командния бутон **Сервизно меню** се показва оранжева цветна маркировка, ако има предстоящо почистване.
- Продължителността до следващото предстоящо почистване се показва в сервизното меню в часове.
- Командният бутон **Почистване** в сервизното меню информира чрез червено Smiley ☹️, ако предстои почистване.

Вариант: Принуда



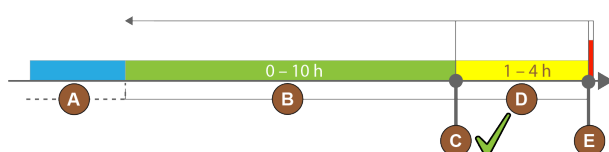
Предстоящото почистване с активно задължение не може да се отлага. Предстоящото почистване не разрешава извеждане на напитки.

Само изпълнението на програмата за почистване възстановява отново готовността за работа.

Задължението за почистване, както и продължителността до прилагането му, може да се настрои от сервизен техник в плана за почистване.

- Информира се относно предстоящи почиствания.
- На командния бутон **Сервизно меню** се показва червена маркировка, ако предстои почистване.
- Продължителността до следващото предстоящо почистване се показва в сервизното меню в часове.
- Командният бутон **Почистване** в сервизното меню информира чрез червено Smiley ☹️, ако предстои почистване.

Времеви прозорец за почистване



Фигура: Времеви прозорец за почиствания

Поз.	Времеви прозорец	Разяснение
A	Изпълнените в този времеви прозорец почиствания ще бъдат игнорирани.	Подканата за почистване остава непроменена след почистването.
B	Изпълнените в този времеви прозорец почиствания са твърде рано. Въпреки това тези почиствания ще бъдат разпознати като изпълнени.	Подканата за почистване се нулира след почистване. Следващото предстоящо почистване според плана ще се покаже след h в сервисното меню.
C	Момент за оптималното (според графика) стартиране на почистването.	Оставащото време до оптималния момент за стартиране се показва в сервисното меню.
D	Времеви прозорец за оптимално почистване в графика.	Подканата за почистване се нулира след почистване.
E	Момент за задължително почистване От този момент неизпълнените почиствания повече не могат да бъдат отлагани.	На дисплея се показва, че следващо извеждане на напитка не е възможно. Машината вече не е в готовност за експлоатация. Почистването е задължително.

10.4 Интервали на почистване

В следващите раздели са описани интервалите на почистване, които са необходими за оптимална и безпроблемна експлоатация. Ако при редовните проверки се забележи повишено замърсяване, интервалите на почистване трябва задължително да се скъсят в съответствие с ежедневното замърсяване.



УКАЗАНИЕ

Почистване при висок брой напитки

Ако дневния брой напитки превишава ориентировъчната стойност от 200 – 250 напитки, се препоръчват две ежедневни почиствания.

Ежедневно	Ежедневно	При необходимост	Опционално	
				Автоматично почистване
x				Автоматично промиване (ако е програмирано)
x		x		Горещо промиване
x		x		Промиване на маркуча за мляко
				Почистваща програма
x		x	0	Почистване на системата за мляко (след подкана)
x		x		Почистване на системата за кафе (след подкана)
		x	0	Flavour Point (система за сироп)
x		x	0	Промиване на съда за смесване с ръчно почистване
x	x		0	Промиване на бойлера за пара

Ежед- невно	Еже- сед- мично	При необ- ходи- мост	Опци- о- нално
----------------	-----------------------	-------------------------------	----------------------

Ръчни работи по почистването

x			Изпразване и почистване на контейнера за утайка
x			Камера за варене
x			Почистване на тавичката за капки и скарата
x		0	Промиване на контейнера за мляко
x		0	Модул за охлаждане, вътрешно пространство
x			Почистване на сензорния екран
x	x	0	Приставка за пара
x		0	Промиване на външния резервоар за питейна вода
x		0	Промиване на външния резервоар за отпадна вода
		0	Почистване на допълнителните уреди
x	x		Почистване на контейнерите за зърна
	x		Долна част, изход за напитки
	x	0	Промиване на контейнера за прахообразни продукти
	x	0	Размразяване на модула за охлаждане
	x		Почистване на външните повърхности
	x	0	Външни повърхност, модул за охлаждане

Легенда, интервали на почистване

Ежедневно	Поне веднъж дневно, при необходимост по-често
Ежеседмично	Поне веднъж седмично, при необходимост по-често
При необходимост	Ако е налице замърсяване

10.5 Промиване на машината



ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща вода!

По време на промиването на машината от изхода за напитки изтича гореща вода. Автоматичното промиване на машината се чрез известява съобщение на дисплея. Функционалното осветление свети в червено.

- ▶ По време на промиването на машината не посягайте под изхода за напитки.
- ▶ Насочете опционалната приставка за пара в тавичката за капки.
- ▶ Конфигурираните промивания се стартират автоматично. При това се уверете, че изходът за напитки винаги е свободен.

10.5.1 Автоматични промивания при включване и изключване



Автоматичното промиване при включване или изключване е стандартно и не може да се деактивира.

Следните системи се промиват след включването и преди изключването автоматично (ако са налични):

- Система за кафе
- Система за мляко
- Система за прах
- Система Hot & Cold

10.5.2 Конфигурирани промивания



В стандартната настройка конфигурирани промивания се задействат на всеки час.

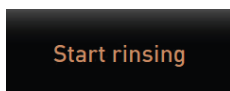
В допълнение към промиването при включване/изключване, сервизните техници могат да настроят в сервизното меню промивания за следните системи:

- Промиване > Изход за напитки (изход, интервал за промиване) (1 – 180 min)
- Промиване > Система за мляко (интервал за промиване, външен маркуч за мляко) (1 – 180 min)
- Промиване > Система за мляко (интервал за промиване, вътрешна система за мляко) (1 – 180 min)
- Промиване > Противоточен охладител (интервал за промиване, топлообменник) (1 – 180 min)

10.5.3 Ръчни промивания (сервизно меню)

Допълнителните промивания могат да се задействат ръчно по всяко време в сервизното меню.

- ▶ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
- ✓ Отваря се сервизното меню.



Фигура: Команден бутон **Стартиране на промиване**

- Натиснете командния бутон **Стартиране на промиване**.
 - ✓ Промиването на системата става в същата последователност, както автоматичното промиване при включване/изключване.

10.6 Почистване с указания на дисплея

При почистването с указания на дисплея всички предстоящи дейности се показват на екрана с анимации и се извеждат подкани в текстова форма.

Извършените стъпки трябва да се потвърдят на екрана, за да се достигне до следващата стъпка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от отравяне поради остатъци от почистващите средства!

Остатъците от почистващите средства по почистените компоненти могат да доведат до здравословни проблеми.

- Промийте почистените компоненти на машината с прясна вода.



ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради горещи течности!

По време на програмата за почистване се извежда гореща течност.

- Отстранете скалата преди стартирането на почистването.
- По време на почистването не посягайте под изхода за напитки, изхода за парата и външния изход за гореща вода.

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради преливаща тавичка за капки!

Запушеното оттичане на отпадната вода води до преливане на тавичката за капки.

- Проверявайте оттичането на отпадната вода в тавичката за капки преди стартирането на програмата за почистване.

Програмите за почистване с указания на дисплея могат да се разделят на **планирано почистване** и **допълнително почистване**.

Планирано почистване	Допълнително почистване
- Програмите са запазени в управлението на кафемашината. - Видът и продължителността на програмите за почистване, които трябва да се изпълнят, се настройват в сервисното меню чрез план за почистване. - Сервисните техници могат да коригират плана за почистване (напр. да променят степента на почистване).	- Допълнителни почиствания с указания на дисплея могат да се стартират ръчно по всяко време в сервисното меню. - Видът и обхватът на почистването може да се активират или деактивират индивидуално. - Процедурите за съответно активирания вид почистване протичат по същия начин като при планираното почистване.

Ако не е наличен модул **ProCare**, както планираните, така и допълнителните почиствания се извършват с таблетките за почистване **Coffeepure tabs** и праха за почистване **Milkpure powder**.

При инсталиран модул ProCare както планираните, така и допълнителните почиствания винаги се извършват с **ProCare**.

Ако е инсталиран модул **Flavour Point**, на екрана **Почиствания** се предлага самостоятелна програма за почистване за него.

10.6.1 Необходими средства

Следните средства са необходими по време на програмата за почистване с указания на дисплея:

- Schaerer > Таблетка за почистване **Coffeepure tabs** Система за кафе (1 бр. таблетка)
- Schaerer > Прах за почистване **Milkpure powder** Система за мляко (1 бр. плик)
- Schaerer > Контейнер за почистване (система за мляко) (1 бр. контейнер син)
- Обикновен препарат за съдове
- Обикновена чиста кърпа за почистване
- Контейнер за улавяне на остатъчното мляко (при необходимост)
- Контейнер за улавяне на остатъчния шоколад или топинг на прах (при необходимост)
- С оборудване Система за прахообразни продукти достъпът зад панела за управление става необходим. Пригответе ключа за опционално заключващия се панел за управление или отворете ключалката предварително.

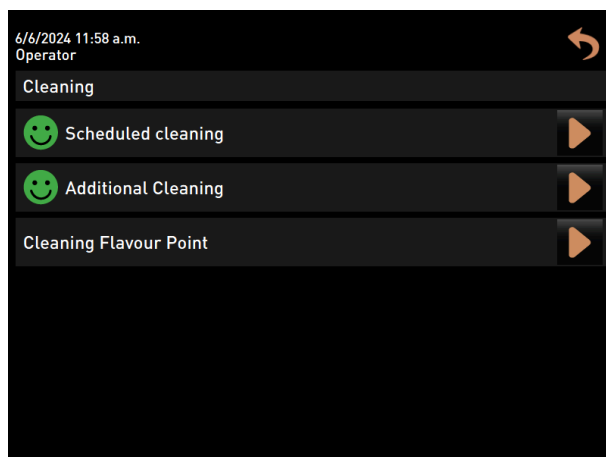
10.6.2 Извикване на вариантите за почистване

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
- ✓ Отваря се сервизното меню.



Фигура: Команден бутон **Почистване**

1. Натиснете командния бутон **Почистване**.
- ✓ Екранът **Почистване** се отваря.



Фигура: Екран с избор на видове почистване

Възможни са следните видове почистване:

- Планирано почистване
- Допълнително почистване
- Почистване Flavour Point (опционално)

10.6.3 Стартиране на планирано почистване

Програмата за почистване се стартира в сервисното меню. Всички необходими действия от страна на потребителя се показват на сензорния екран.

Предпоставка: Предстоящото почистване се показва на командния бутон **Сервизно меню**.

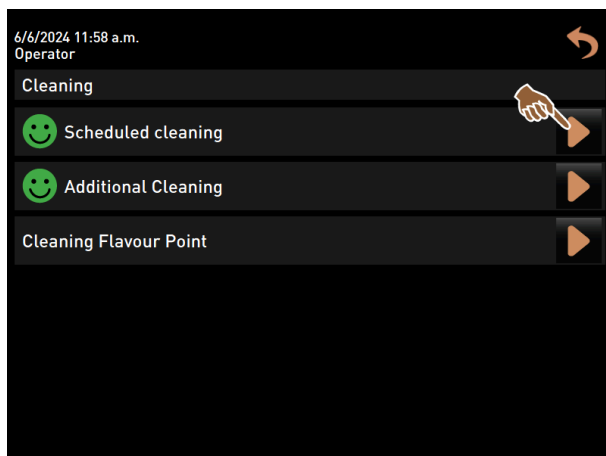


Фигура: Команден бутон **Сервизно меню** с предстоящо почистване

1. Отстранете скарата за отделно почистване.
2. Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
- ✓ Отваря се сервисното меню.
3. В случай че процесът на почистване е защитен с ПИН, въведете конфигурирания за целта ПИН.
- ✓ Оторизацията е дадена.
- ✓ Командният бутон **Почистване** вече е активен.

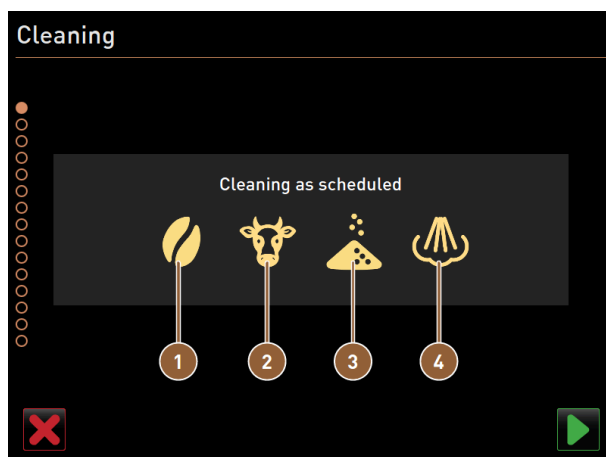


4. Натиснете командния бутон **Почистване**.
- ✓ Екранът **Почистване** с точките от менюто за различните видове почистване се отваря.
5. Натиснете командния бутон **Планирано почистване** .



Фигура: Отваряне на планирано почистване

- ✓ Отваря се диалоговият прозорец **Почистване според плана**.

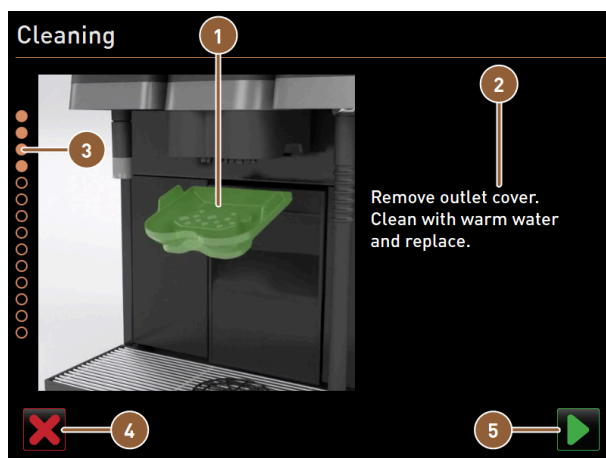


Фигура: Диалогов прозорец за почистването според плана за почистване

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Почистване на системата за кафе | 3 Почистване на системата за прахообразни продукти |
| 2 Почистване на системата за мляко | 4 Почистване на бойлерната система |

6. Стартирайте планираното почистване с
- ✓ Почистването се стартира според настроения план за почистване.
- ✓ Системите, които трябва да се почистят, са подчертани със своя символ в светло в диалоговия прозорец.

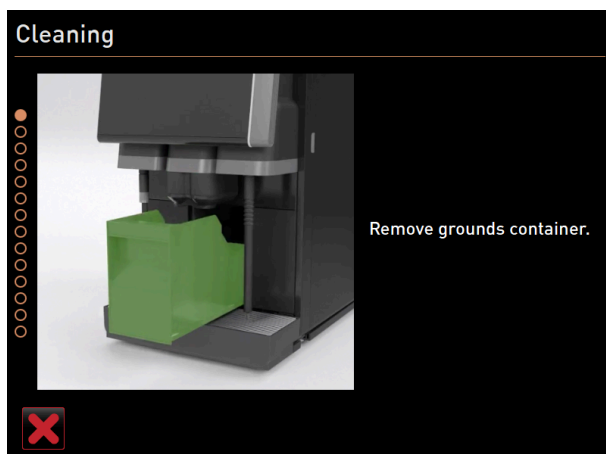
Стъпки за ръчно почистване с указания на дисплея



Фигура: Диалогов прозорец за стартиране на почистваща програма

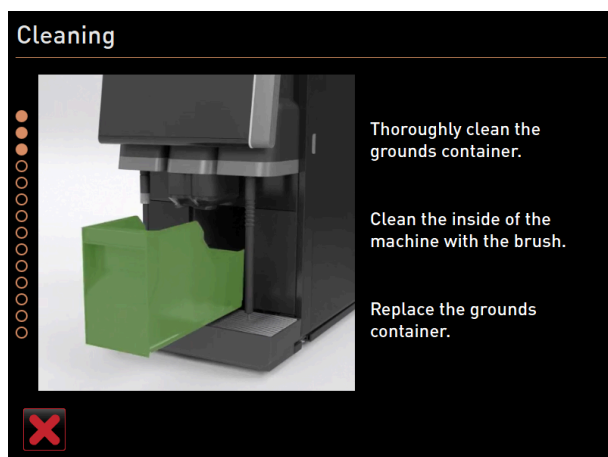
- | | |
|---|--|
| 1 Фигура или анимация за текущото действие | 4 Команден бутон за отмяна на почистването |
| 2 Подкана за действие или информационен текст | 5 Команден бутон Напред към следващата стъпка |
| 3 Индикация за напредък | |

1. Следвайте указанията на екрана.
2. След изпълнението на показаните на екрана дейности натиснете , за да достигнете в следващата стъпка за почистване.

Ръчно почистване: Контейнер за утайка

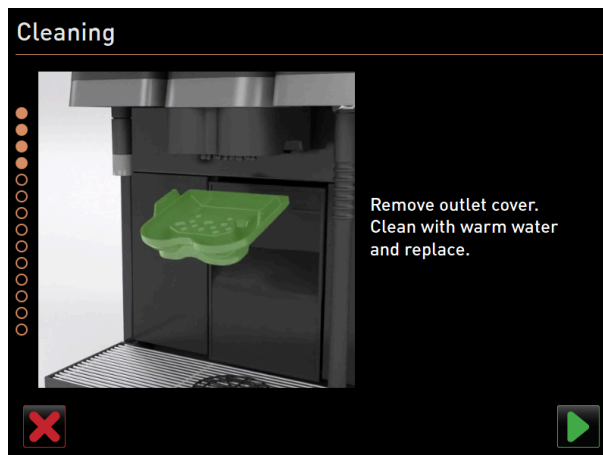
Фигура: Отстраняване на контейнера за утайка

1. Плъзнете изхода за напитки нагоре.
2. Издърпайте контейнера за утайка от машината.



Фигура: Поставете отново контейнера за утайка

- ✓ Показва се подканата за основно почистване на контейнера за утайка, за почистване на вътрешното пространство на машината с четчица и за връщане на контейнера за утайка.
3. Избършете остатъците от смляно кафе с четчицата от камерата за варене.
 4. Изпразнете контейнера за утайка, промийте го с прясна вода и препарат за съдове, почистете го и го подсушете.
 5. Поставете контейнера за утайка отново докрай в машината.

Ръчно почистване: Капак на изхода за напитки

Фигура: Сваляне на капак на изхода за напитки

✓ Показва се подканата **Отстраняване на капак на изхода за напитки.**

1. Отстранете капак на изхода за напитки, като натиснете в средата и същевременно го издърпате надолу.
2. Почистете капак на изхода за напитки под течаща топла вода с четка.
3. Поставете отново почистения капак, като затворите отзад и застопорите отпред.

Внимание Неправилно поставеният капак може да доведе до пръски по време на извеждането на напитките.

4. Проверете капак на изхода за напитки за правилно поставяне.
5. Потвърдете с командния бутон , за да достигнете до следващата стъпка.

Поставяне на таблетка за почистване Coffeepure tab

Фигура: Поставяне на таблетка за почистване

✓ Появява се подканата за поставяне на таблетка за почистване **Coffeepure tab.**

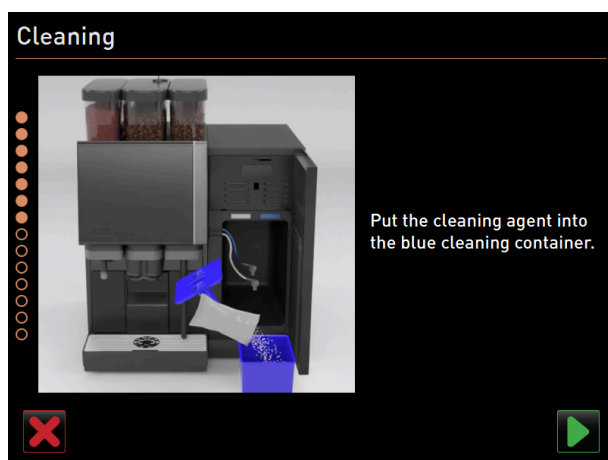
1. Поставете таблетката за почистване **Coffeepure tab** в отвора на ръчното отделение на средния контейнер за зърна.
2. Потвърдете поставянето с .

Почистване на контейнера за мляко (опция)



Фигура: Почистване на контейнера за мляко (опция)

- ✓ Показва се подканата **Отстраняване на контейнера за мляко.**
- 1. Отворете вратата на модула за охлаждане.
- 2. Отстранете контейнера или контейнерите за мляко от модула за охлаждане.
- 3. Пресипете наличното останало мляко при необходимост в други контейнери.
- 4. Почистете контейнерите за мляко, капака и тръбата с прясна вода и препарат за съдове и отново ги изплакнете добре.
- 5. Потвърдете с командния бутон , за да достигнете до следващата стъпка.
- ✓ Появява се подканата за поставяне на праха за почистване в синия контейнер за почистване.



Фигура: Поставяне на средство за почистване в контейнера за почистване
 Необходимо средство за почистване: **Milkpure powder**



Фигура: Прах за почистване **Milkpure powder** в плик

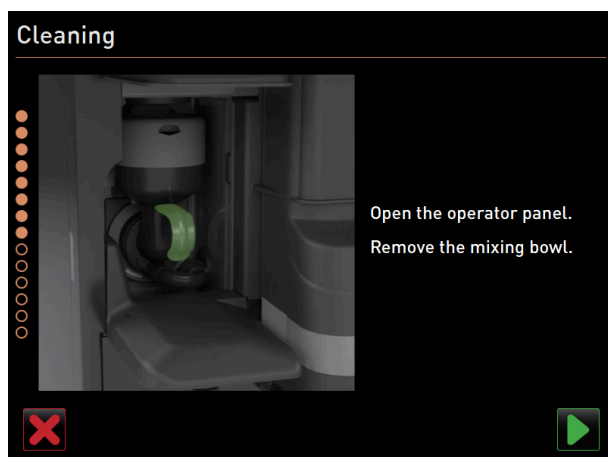
- Изсипете съдържанието от един плик **Milkpure powder** (син или червен според последователността в опаковката) в контейнера за почистване.
- Поставете синия контейнер за почистване в модула за охлаждане.
- Поставете адаптера на маркуча за млякото (съотв. на маркучите за млякото при **Twin Milk**) в капака на контейнера за почистване.
- Потвърдете използвания контейнер за почистване и добавения прах за почистване Milkpure powder с

Ръчно почистване: Съд за смесване (опция)



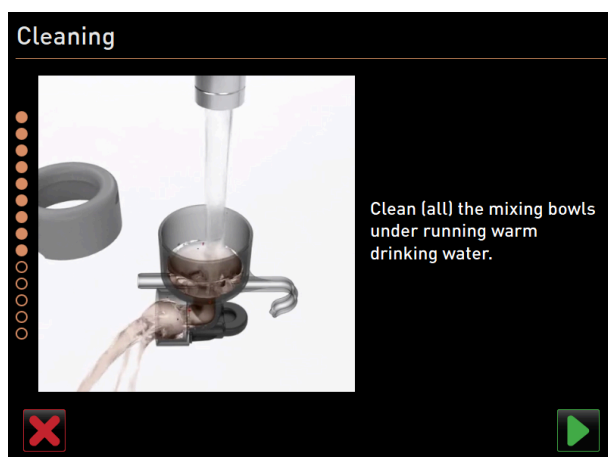
Фигура: Повдигане на панела за управление

- ✓ Появява се подканата за отстраняване на съда за смесване (опционално).
- Отключете панела за управление горе чрез силно издърпване към Вас.
 - ✓ Панелът за управление е отключен.
 - Плъзнете панела за управление отдолу с две ръце докрай нагоре.
 - ✓ Панелът за управление автоматично се задържа в горно положение.
 - ✓ Съдът за смесване е достъпен.



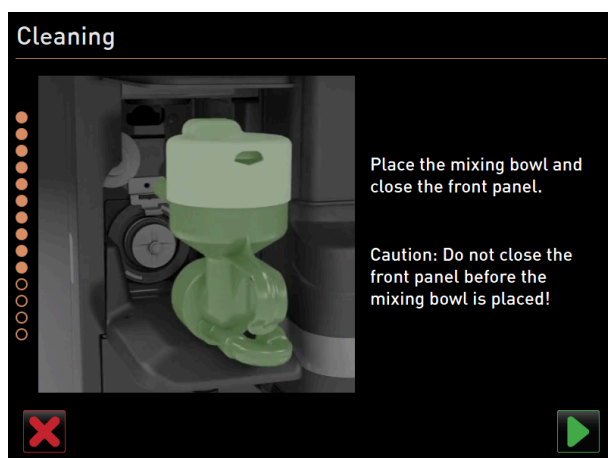
Фигура: Издърпване на съда за смесване

3. Издърпайте съда за смесване за дръжката от машината.
4. Потвърдете изваждането на съда за смесване с .



Фигура: Почистване на съда за смесване

5. Почистете и изплакнете отделните части на съда за смесване под чиста топла вода.
6. Избършете съда за смесване с чиста кърпа добре до пълно изсъхване.
7. Потвърдете почистването на съда за смесване с .



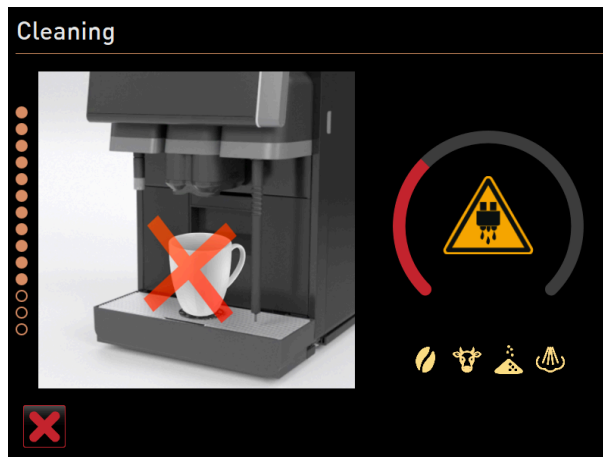
Фигура: Поставяне на съда за смесване

8. Поставете обратно съда за смесване.
9. Проверете позицията на съда за смесване.

Внимание Неправилно поставеният съд за смесване може да причини преливане.

10. Затворете отново панела за управление.
11. Потвърдете почистения и поставен съд за смесване с .
 - ✓ Процесът на почистване стартира.

Индикация за напредъка на автоматичното почистване



Фигура: Индикация за напредъка на почистването

По време на почистването дисплеят показва следното:

- Задрасканата чаша символизира, че в този момент не са налични напитки.
- Дъгата с напредъка показва изтеклата и оставащата част от процеса на почистване.
- Чрез предупредителен символ се показва предупреждение за изтичаща гореща течност.
- Системите, които трябва да се почистят, са представени в светъл цвят с техния символ.

Отстраняване на контейнера за почистване



Фигура: Отстраняване на контейнера за почистване

1. Издърпайте адаптера или адаптерите на маркуча за мляко от капака на контейнера за почистване и го или ги избършете с влажна кърпа.
2. Отстранете контейнера за почистване от модула за охлаждане.
3. Почистете и изплакнете контейнера за почистване под чиста, топла вода.
4. Потвърдете отстраняването на контейнера за почистване с .

Активиране на системата за мляко



Фигура: Активиране на системата за мляко

1. Активирайте системата за млякото и потвърдете с

Поставете отново контейнера за мляко

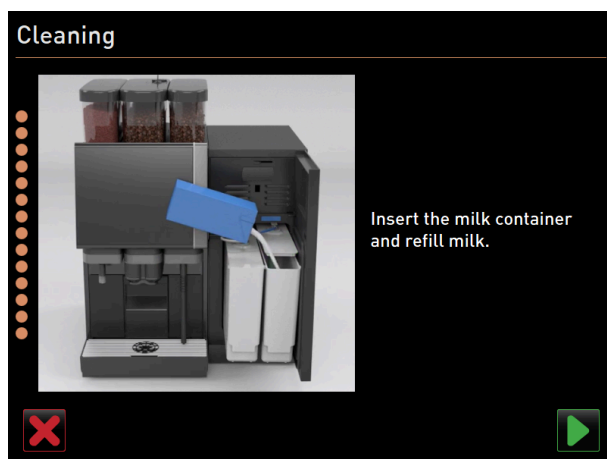


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от отравяне с почистващи средства!

Остатъците от почистващите средства застрашават здравето.

- Когато приключите почиването, измивайте ръцете си основно с обикновен сапун.



Фигура: Поставяне на контейнера за мляко

- ✓ Показва се диалоговият прозорец с подканата за поставяне на контейнера или контейнерите с мляко.
1. Поставете почистения контейнер или почистените контейнери отново в модула за охлаждане.
 2. Поставете адаптера на маркуча за мляко отново в капака на съответния контейнер за мляко.
 3. При необходимост налейте пряко и предварително охладено мляко (3 °C – 5 °C съотв. 37,4 °F – 41 °F).
- УКАЗАНИЕ** Оборудването на машината с **Twin Milk** съдържа 2 контейнера за мляко.
4. Потвърдете свързването на контейнера, съотв. на контейнерите за мляко с .

Приключване на планираното почистване



Фигура: Системата за мляко се включва.

- ✓ Показва се екранът за статус **Включване на системата за мляко**.
 - ✓ Изпълнява се промиване на системите.
 - ✓ Изпълнява се рестартиране.
 - ✓ В сервисното меню се показва следващото планирано почистване в часове [h].
1. Почистете скарата под течаща вода с четка.
 2. Поставете обратно почистената скара.
 - ✓ Машината е почистена и готова за експлоатация.

10.6.4 Стартиране на планирано почистване с ProCare



Ако процесът на почистване с ProCare по различни причини не е могъл да бъде приключен изцяло или правилно, трябва задължително да се повтори. Готовността на машината за работа може да се постигне само с правилно приключен процес на почистване.

Програмата за почистване се стартира в сервисното меню. Всички необходими действия от страна на потребителя се показват на сензорния екран.

Предпоставка: Предстоящото почистване се показва на командния бутон **Сервисно меню**.

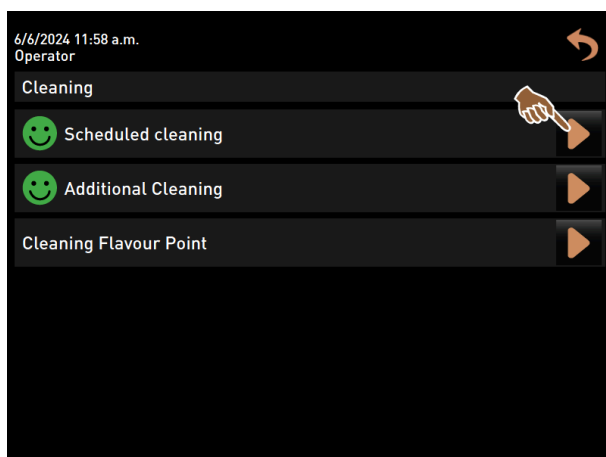


Фигура: Команден бутон **Сервисно меню** с предстоящо почистване

1. Отстранете скарата за отделно почистване.
2. Натиснете командния бутон **Сервисно меню** .
 - ✓ Отваря се сервисното меню.
3. В случай че процесът на почистване е защитен с ПИН, въведете конфигурирания за целта ПИН.
 - ✓ Оторизацията е дадена.
 - ✓ Командният бутон **Почистване** вече е активен.

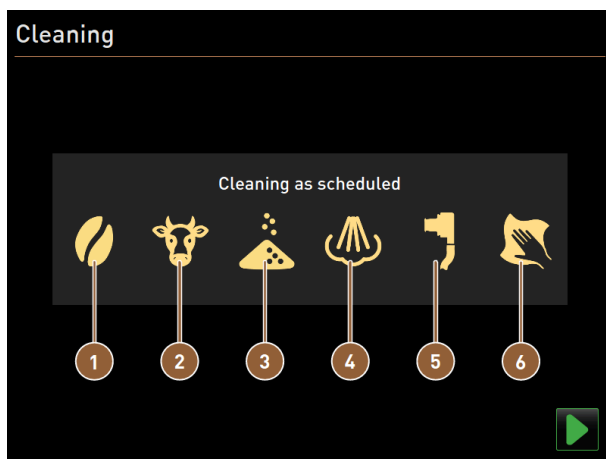


4. Натиснете командния бутон **Почистване**.
 - ✓ Екранът **Почистване** с точките от менюто за различните видове почистване се отваря.
5. Натиснете командния бутон **Планирано почистване** .



Фигура: Отваряне на планирано почистване

- ✓ Отваря се диалоговият прозорец **Почистване според плана**.



Фигура: Диалогов прозорец за почистването според плана за почистване

- | | |
|--|--|
| 1 Почистване на системата за кафе | 4 Почистване на бойлерната система |
| 2 Почистване на системата за мляко | 5 Почистване Plug&Clean |
| 3 Почистване на системата за прахообразни продукти | 6 Стъпки за ръчно почистване с указания на дисплея |

6. Стартирайте планираното почистване с

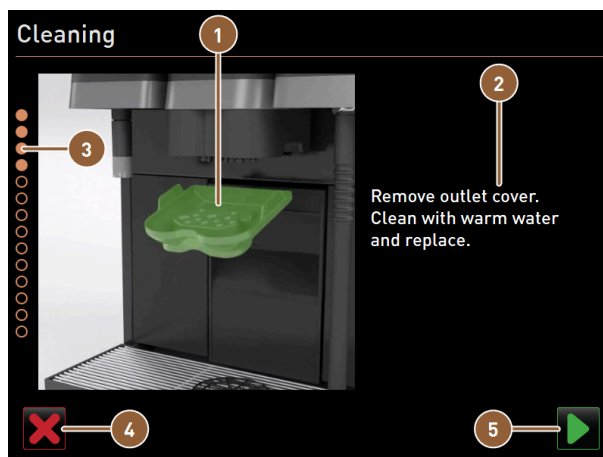
- ✓ Почистването се стартира според настроения план за почистване.
- ✓ Системите, които трябва да се почистят, са подчертани със своя символ в светло в диалоговия прозорец.

1 Свързване на конектор Plug&Clean

Фигура: Свързване на маркучите за мляко към конекторите **Plug&Clean**

1. Отворете вратата на модула за охлаждане.
2. Отстранете маркуча или маркучите за мляко от контейнера за мляко.
3. Свържете маркуча или маркучите за мляко със съответните конектори **Plug&Clean** на модула **ProCare**.

Стъпки за ръчно почистване с указания на дисплея

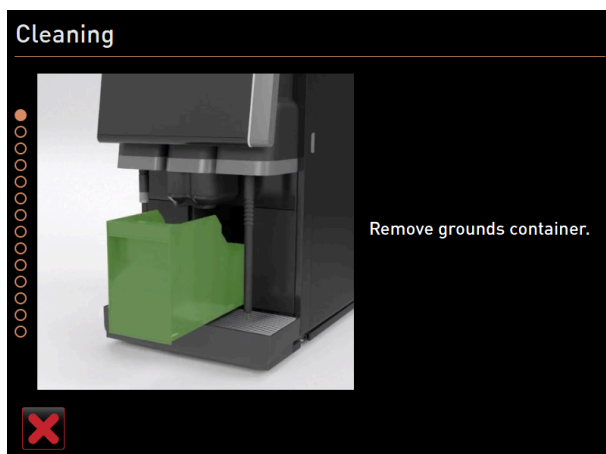


Фигура: Диалогов прозорец за стартиране на почистваща програма

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Фигура или анимация за текущото действие | 4 | Команден бутон за отмяна на почистването |
| 2 | Подкана за действие или информационен текст | 5 | Команден бутон Напред към следващата стъпка |
| 3 | Индикация за напредък | | |

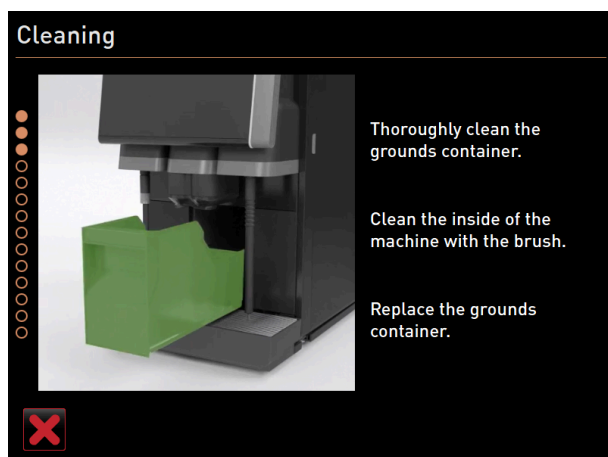
1. Следвайте указанията на екрана.
2. След изпълнението на показаните на екрана дейности натиснете , за да достигнете в следващата стъпка за почистване.

Ръчно почистване: Контейнер за утайка



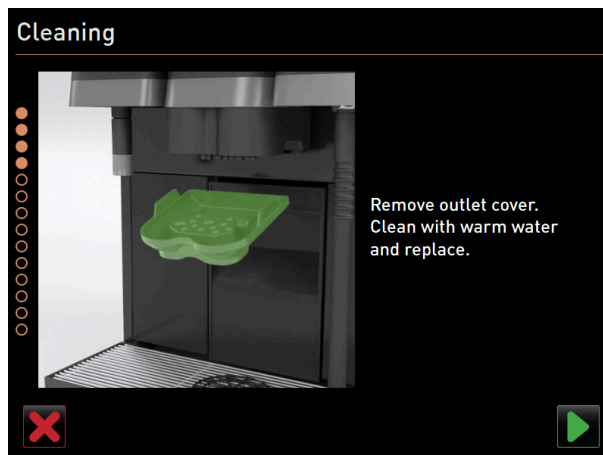
Фигура: Отстраняване на контейнера за утайка

1. Плъзнете изхода за напитки нагоре.
2. Издърпайте контейнера за утайка от машината.



Фигура: Поставете отново контейнера за утайка

- ✓ Показва се подканата за основно почистване на контейнера за утайка, за почистване на вътрешното пространство на машината с четчица и за връщане на контейнера за утайка.
3. Избършете остатъците от смляно кафе с четчицата от камерата за варене.
 4. Изпразнете контейнера за утайка и го промийте с прясна вода и препарат за съдове, почистете го и го подсушете.
 5. Поставете контейнера за утайка отново докрай в машината.
 - ✓ Показва се подканата **Отстраняване на капака на изхода за напитки**.

Ръчно почистване: Капак на изхода за напитки

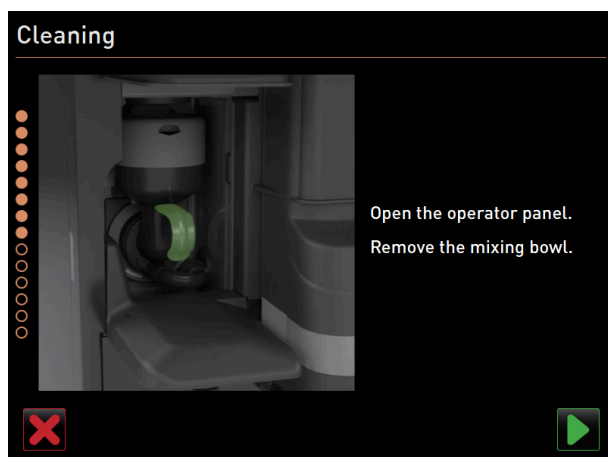
Фигура: Сваляне на капака на изхода за напитки

1. Отстранете капака на изхода за напитки, като натиснете в средата и същевременно го издърпате надолу.
2. Почистете капака на изхода за напитки под течаща топла вода с четка.
3. Поставете отново почистения капак, като затворите отзад и застопорите отпред.
Внимание Неправилно поставеният капак може да доведе до пръски по време на извеждането на напитките.
4. Проверете капака на изхода за напитки за правилно поставяне.
5. Потвърдете с командния бутон , за да достигнете до следващата стъпка.

Ръчно почистване: Съд за смесване

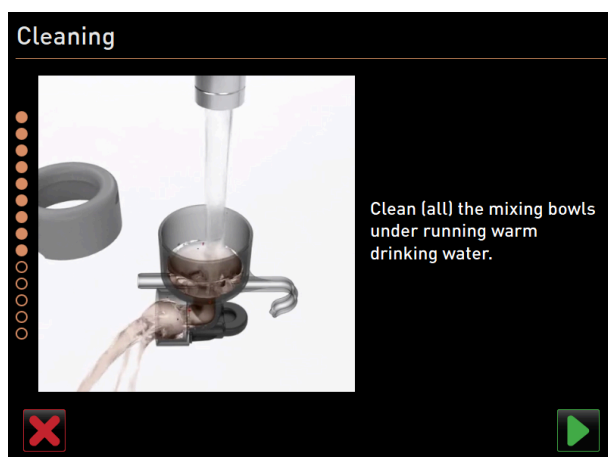
Фигура: Повдигане на панела за управление

1. Отключете панела за управление горе чрез силно издърпване към Вас.
 ✓ Панелът за управление е отключен.
2. Плъзнете панела за управление отдолу с две ръце докрай нагоре.
 ✓ Панелът за управление автоматично се задържа в горно положение.
 ✓ Съдът за смесване е достъпен.



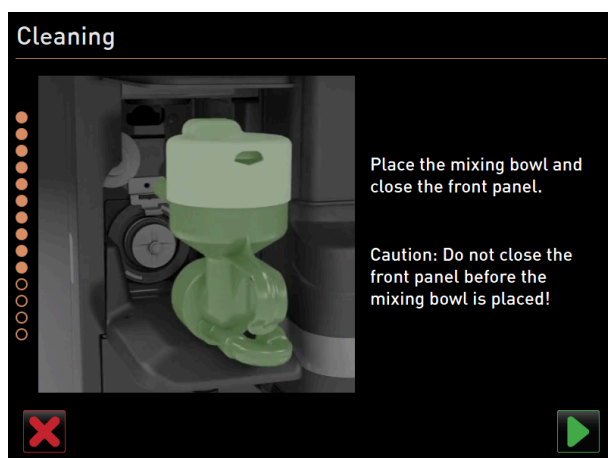
Фигура: Издърпване на съда за смесване

3. Издърпайте съда за смесване за дръжката от машината.
4. Потвърдете изваждането на съда за смесване с .



Фигура: Почистване на съда за смесване

5. Почистете и изплакнете отделните части на съда за смесване под чиста топла вода.
6. Избършете съда за смесване с чиста кърпа добре до пълно изсъхване.
7. Потвърдете почистването на съда за смесване с .



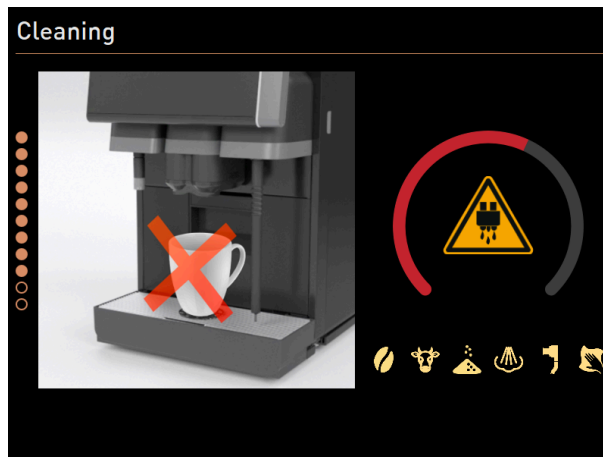
Фигура: Поставяне на съда за смесване

8. Поставете обратно съда за смесване.
9. Проверете позицията на съда за смесване.

Внимание Неправилно поставеният съд за смесване може да причини преливане.

10. Затворете отново панела за управление.
11. Потвърдете почиствения и поставен съд за смесване с .
 - ✓ Процесът на почистване стартира.

Индикация за напредъка на автоматичното почистване



Фигура: Индикация за напредъка на почистването

По време на почистването дисплеят показва следното:

- Задрасканата чаша символизира, че в този момент не са налични напитки.
- Дъгата с напредъка показва изтеклата и оставащата част от процеса на почистване.
- Чрез предупредителен символ се показва предупреждение за изтичаща гореща течност.
- Системите, които трябва да се почистят, са представени в светъл цвят с техния символ.

Отстраняване на конектор Plug&Clean



Фигура: Отстраняване на маркучите за мляко от **Plug&Clean**

1. Отстранете адаптера или адаптерите на маркуча за мляко от съответния конектор **Plug&Clean** на модула **ProCare** и го или ги избършете с влажна кърпа.

Поставете отново контейнера за мляко



Фигура: Поставяне на контейнера за мляко

1. Поставете почистения контейнер или почистените контейнери отново в модула за охлаждане.
2. Поставете адаптера на маркуча за мляко отново в капака на съответния контейнер за мляко.
3. При необходимост налейте прясно и предварително охладено мляко (3 °C – 5 °C съотв. 37,4 °F – 41 °F).
4. Потвърдете свързването на контейнера, съотв. на контейнерите за мляко с .

УКАЗАНИЕ Оборудването на машината с **Twin Milk** съдържа 2 контейнера за мляко.

Приключване на планираното почистване



Фигура: Системата за мляко се включва.

- ✓ Системата за мляко се включва.
 - ✓ Изпълнява се промиване на системите.
 - ✓ Изпълнява се рестартиране.
 - ✓ В сервизното меню се показва следващото планирано почистване в часове [h].
1. Почистете скарата под течаща вода с четка.
 2. Поставете обратно почистената скара.
 - ✓ Машината е почистена и готова за експлоатация.

10.6.5 Допълнително почистване

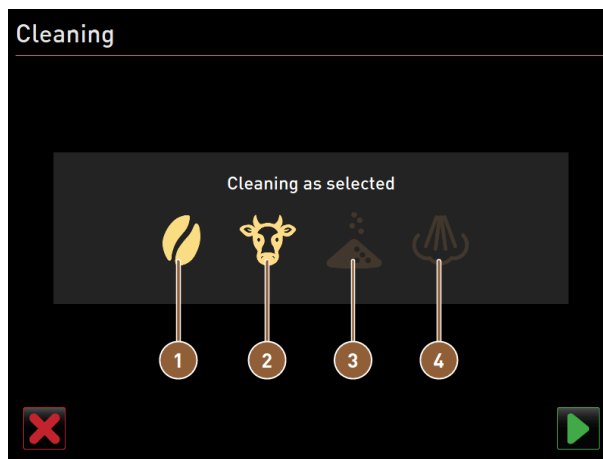
Допълнително почистване може да се извърши по всяко време.

- Система за кафе
- Система за мляко
- Система за прах
- Бойлерна система
- Маркуч, конектор за мляко (Plug&Clean, при почистване с ProCare)
- Ръчно почистване (при почистване с ProCare)



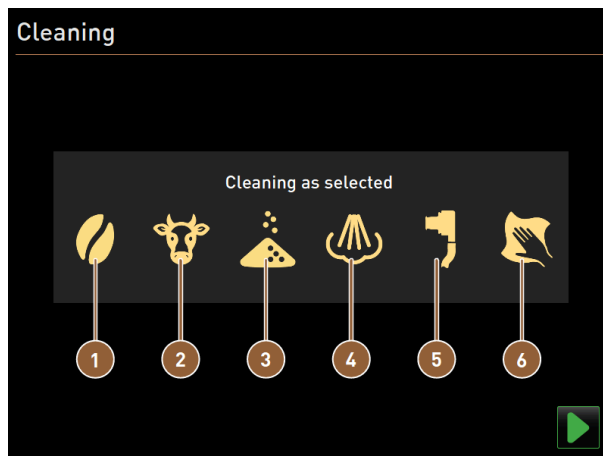
Стартиране на допълнителното почистване

1. Натиснете командния бутон **Допълнително почистване**.
✓ Екранът с наличните системи за почистване се отваря.



Фигура: Диалогов прозорец за допълнителното почистване без ProCare

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Почистване на системата за кафе | 3 Почистване на системата за прахообразни продукти |
| 2 Почистване на системата за мляко | 4 Почистване на бойлерната система |



Фигура: Диалогов прозорец за допълнителното почистване с ProCare

- | | |
|--|--|
| 1 Почистване на системата за кафе | 4 Почистване на бойлерната система |
| 2 Почистване на системата за мляко | 5 Почистване Plug&Clean |
| 3 Почистване на системата за прахообразни продукти | 6 Стъпки за ръчно почистване с указания на дисплея |

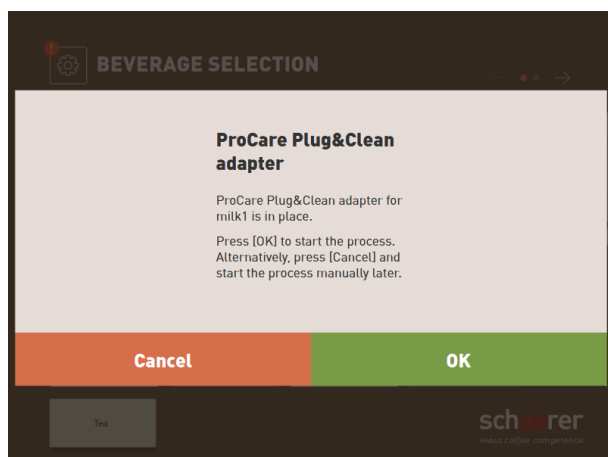
2. Изберете желаните системи, които трябва да бъдат почистени.
3. Потвърдете избора си с .
4. Следвайте указанията на екрана на машината.
 - ✓ Избраните системи се почистват.

10.6.6 ProCare: Почистване на маркуча за мляко (Plug&Clean)

Маркучът за мляко (**Plug&Clean**) се почиства в края на процеса на почистване.

Можете да задействате стъпката за почистване **Plug&Clean** по всяко време ръчно.

1. За целта свържете маркучите за мляко към конектора за мляко ProCare (**Plug&Clean**).
 - ✓ Отваря се следният диалогов прозорец:



Фигура: Диалогов прозорец **Plug&Clean**

2. На екрана потвърдете почистването с **OK**.



Фигура: Отстраняване на маркучите за мляко от **Plug&Clean**

3. Когато почистването приключи, отстранете адаптера или адаптерите на маркуча за мляко от съответния конектор **Plug&Clean** на модула **ProCare** и го или ги избършете с влажна кърпа.



Фигура: Поставяне на контейнера за мляко

4. Показва се диалоговият прозорец с подканата за поставяне на контейнера или контейнерите с мляко.
5. Поставете почистения контейнер или почистените контейнери отново в модула за охлаждане.
6. Поставете адаптера на маркуча за мляко отново в капака на съответния контейнер за мляко.
7. При необходимост налейте прясно и предварително охладено мляко (3 °C – 5 °C съотв. 37,4 °F – 41 °F).
8. Потвърдете свързването на контейнера, съотв. на контейнерите за мляко с .



Фигура: Системата за мляко се включва.

- ✓ Показва се екранът за статус **Включване на системата за мляко**.
- ✓ Изпълнява се рестартиране.
- ✓ Машината е почистена и готова за експлоатация.

10.6.7 Почистване с указания на дисплея: Flavour Point

Flavour Point е вариант на оборудването.



ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне!

На местата за извеждане на гореща вода съществува опасност от изгаряне. Преди почистването се извършва извеждане на гореща вода в контейнера за почистване.

- По време на извеждането на гореща вода не посягайте под местата за извеждане.
- Поставете контейнера за почистване така, че да е невъзможно да се преобърне.

Подгответе следните необходими средства преди програмата за почистване:

- Контейнер за почистване с четири адаптера за маркучи
- Чиста и влажна кърпа



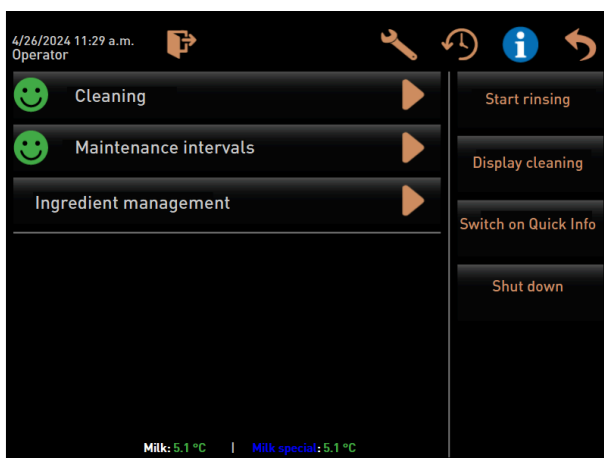
Преди почистването контейнерът за почистване се пълни с гореща вода чрез изхода за напитки или опционално чрез отделния изход за гореща вода.

Стартиране на последователността за почистване

Почистването може да се стартира с профила **Служител по поддръжката**, **Машинен оператор** или от сервизен техник.

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .

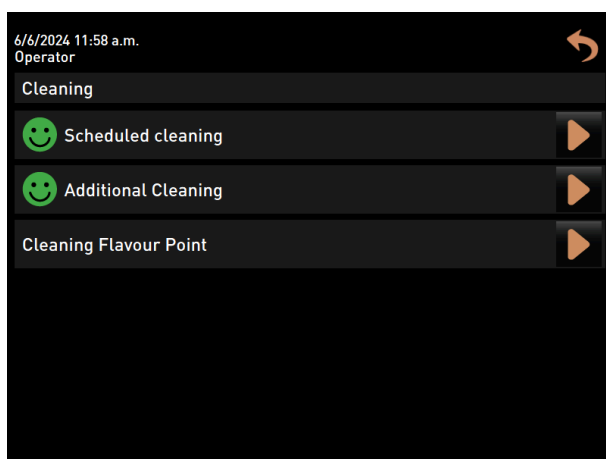
✓ Отваря се сервизното меню.



Фигура: Екран **Сервизно меню**

1. Натиснете командния бутон  **Почистване**.

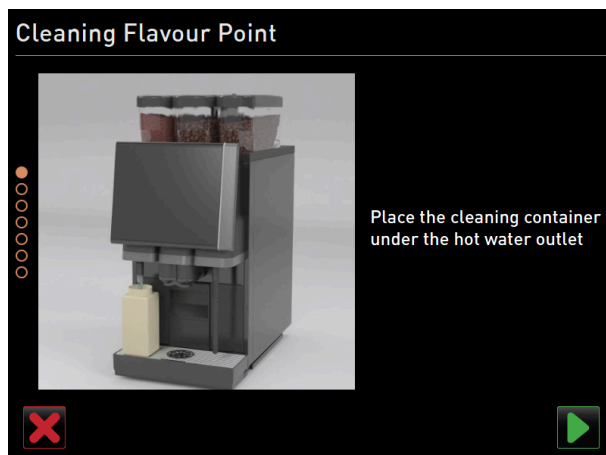
✓ Екранът за избор на почистване се отваря.



Фигура: Екран с избор на видове почистване

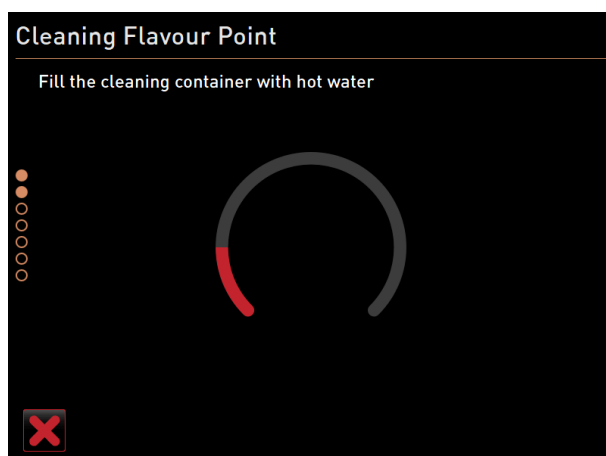
2. Натиснете командния бутон  **Почистване Flavour-Point**.

✓ Отваря се диалоговият прозорец **Почистване Flavour-Point**.

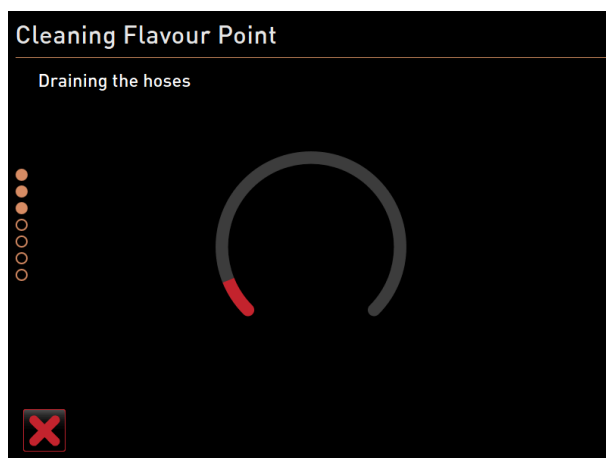


Фигура: Диалогов прозорец **Поставяне на контейнер за почистване под изхода за гореща вода**

- ✓ Показва се подканата **Поставяне на контейнер за почистване под изхода за гореща вода**.
- 3. Поставете контейнер за почистване под изхода за гореща вода или изхода за напитки (при машини с отделен изход за гореща вода).
- 4. Потвърдете с командния бутон , за да достигнете до следващата стъпка.

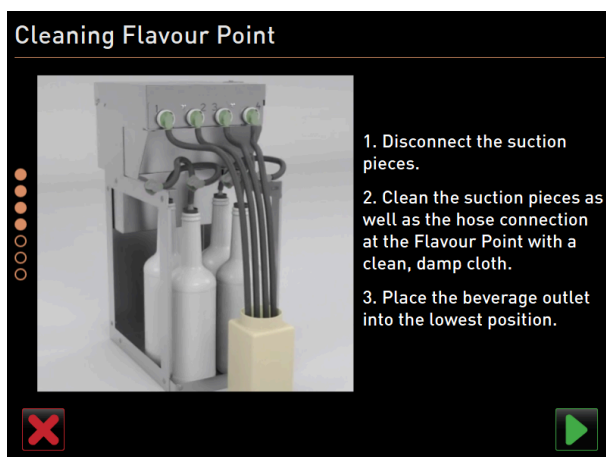


Фигура: Диалогов прозорец **Пълнене на контейнера за почистване с гореща вода**



Фигура: Диалогов прозорец **Изпразване на маркучите**

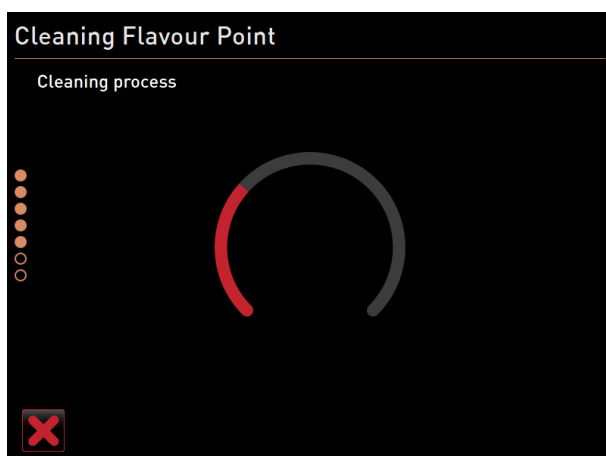
- ✓ Контейнерът за почистване се пълни с гореща вода.
- ✓ След това маркучите за сироп се изпразват автоматично.



Фигура: Свързване на контейнера за почистване към Flavour Point

Свързване на контейнера за почистване към Flavour Point

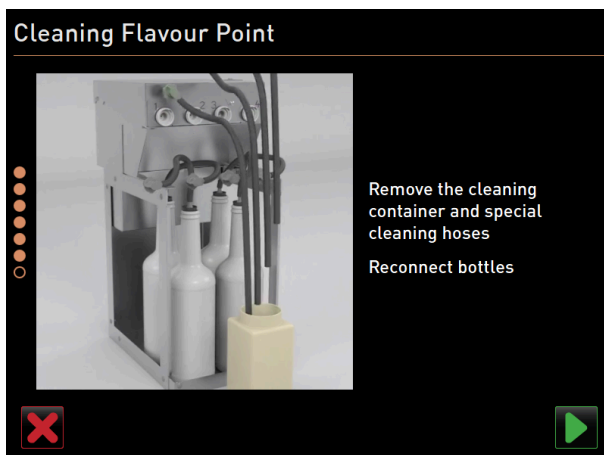
1. Отстранете байонетните съединения на Flavour Point.
2. Почистете байонетните съединения и конектори към Flavour Point с чиста и влажна кърпа.
3. Свържете маркучите на контейнера за почистване към Flavour Point.
4. Издърпайте изхода за напитки до най-ниската позиция. При машини с автоматичен изход за напитки най-ниската позиция се настройва автоматично.
5. Стартирайте процеса на почистване с командния бутон .



Фигура: Процесът на почистване на Flavour Point е в ход.

Процес на почистване

- ✓ Процесът на почистване стартира.
- ✓ Процесът на почистване в тази стъпка трае ок. 5 до 10 min.



Фигура: Повторно отстраняване на контейнера за почистване

Повторно отстраняване на контейнера за почистване

1. Отстранете отново контейнера за почистване и маркучите за почистване.
2. Свържете отново бутилките със сироп към Flavour Point.
3. Потвърдете свързването на бутилките със сироп с командния бутон .
 - ✓ Процесът на почистване преминава в режима **Допълване на Flavour**.



Фигура: Пълнене на бутилките със сироп

Пълнене на маркучите за сироп

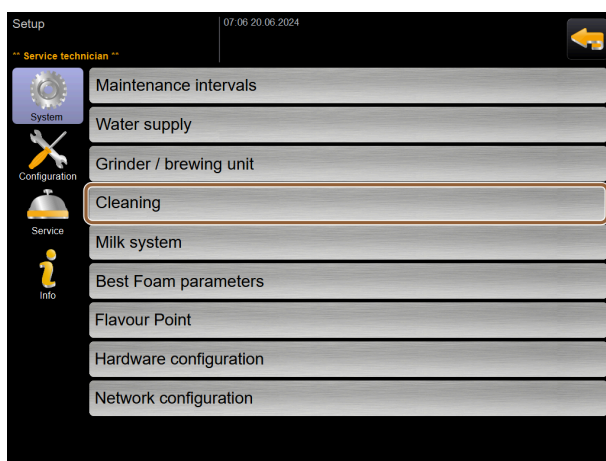
1. Натиснете командния бутон **Стартиране на помпата** на сироп 1.
 - ✓ Маркучът за сироп 1 се напълва.
 - ✓ Надписът на командния бутон се променя на **Спиране на помпата**.
 - ✓ След няколко секунди надписът отново се променя на **Стартиране на помпата** и командният бутон за следващата помпа става активен.
2. Повторете процеса със сироп 2 до 4.
 - ✓ Всички маркучи за сироп са напълнени отново.
 - ✓ С това почистването на Flavour Point е приключено.
3. Приключете процеса на почистване с командния бутон .
 - ✓ Диалоговият прозорец **Почистване Flavour Point** се затваря.
 - ✓ Машината се рестартира.
 - ✓ След рестартирането машината с Flavour Point отново е готова за експлоатация.

10.7 План за почистване

10.7.1 Извикване на плана за почистване

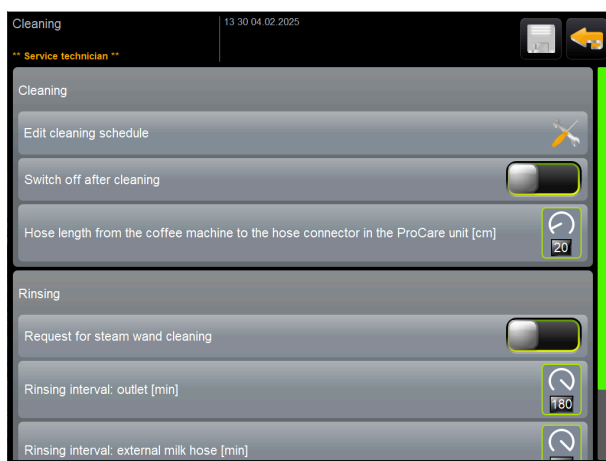
В машината е запаметен стандартен план за почистване. В допълнение планът за почистване може да се коригира индивидуално от сервизните техници.

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
 - ✓ Отваря се сервизното меню.
- 1. Натиснете командния бутон **Log out**  и отново **Log in** .
- 2. Впишете се като сервизен техник със съответния ПИН.
- 3. Натиснете командния бутон **Настройки** .
 - ✓ Екранът **Настройки** се отваря директно със системните настройки.



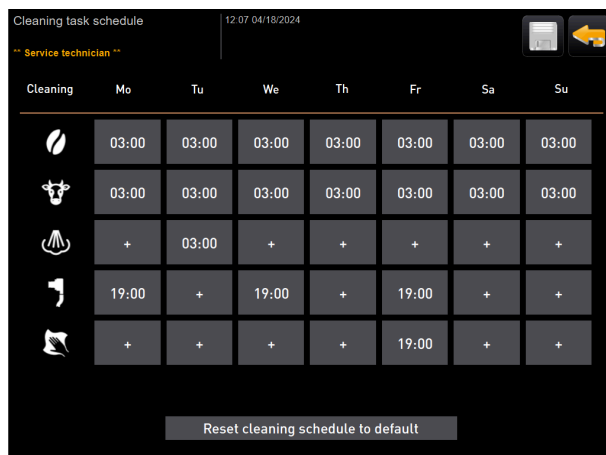
Фигура: Извикване на настройките за почистване

- 4. Кликнете върху командния бутон **Почистване**.
 - ✓ Показва се екранът с настройките за почистване.



Фигура: Екран настройките за почистване

- 5. Кликнете върху командния бутон **Обработка на плана за почистване**.
 - ✓ Показва се графикът за задачите, свързани с почистването.



Фигура: График за задачите, свързани с почистването

10.7.2 Настройка на времената за почистване

За графика на задачите, свързани с почистването, са дефинирани предварително стандартни времена. Ако е бил създаден собствен план за почистване, той може по всяко време да бъде нулиран до стандартния. Ако индивидуално конфигуриран план за почистване е бил нулиран до **стандартен**, това не може да се отмени.



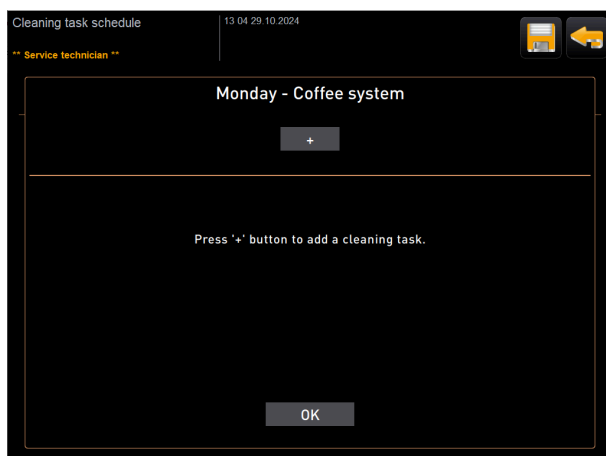
На екрана **График за задачите, свързани с почистването** (глобални настройки) се настройват плановете за почистване на различните системи. Плановете за почистване могат да се настройват ежедневно или в различни дни от седмицата на различни времеви интервали.

Следните системи могат да се почистват:

- Система за кафе
- Система за мляко
- Система за прах
- Бойлерна система
- Система Plug&Clean (с ProCare)

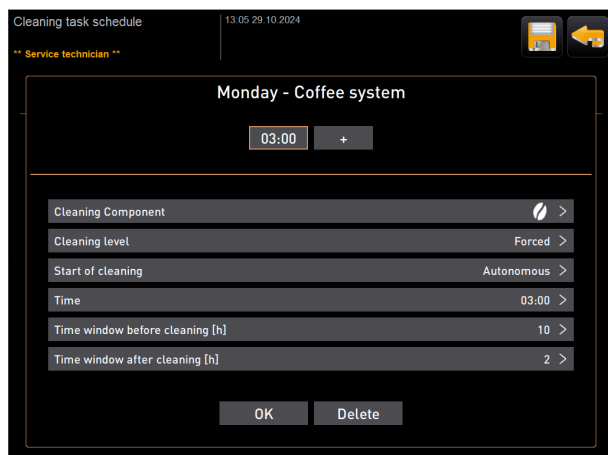
За добавяне на задача, свързана с почистването:

1. В таблицата със задачите, свързани с почистването, натиснете знака плюс в желаното празно поле.
✓ Отваря се диалоговият прозорец за добавяне на задача, свързана с почистването.



Фигура: Създаване на задача, свързана с почистването

2. Натиснете знака плюс.
✓ Показва се диалоговият прозорец с настройките.



Фигура: Избор на настройки за задачата, свързана с почистването

- Изберете следните настройки.

Определяне на степен на почистване

- Натиснете реда **Степен на почистване**.

Възможни са две степени на почистване:

- **Подкана** = Кафемашината може да продължи да се използва.
- **Задължение** = Кафемашината е блокирана.

- Потвърдете избора с командния бутон **OK**.

✓ Степента на почистване е запаметена.

Определяне на вида почистване

- Натиснете реда **Вид почистване**.

Възможни са два вида почистване:

- **Автономно** = Почистването стартира автоматично, без намеса на оператора.
- **Ръчно** = Почистването стартира само след намеса на оператора.

- Потвърдете избора с командния бутон **OK**.

✓ Видът почистване е определен.

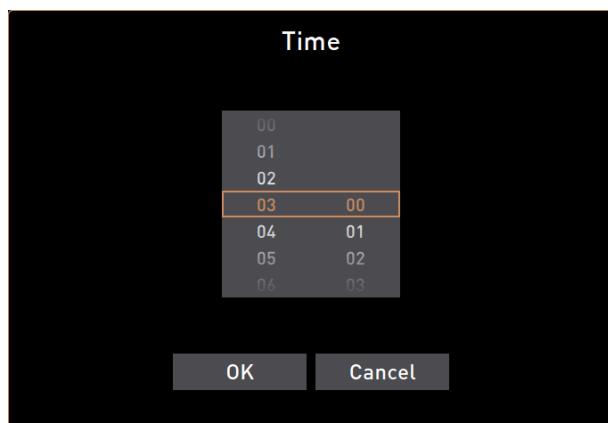
Определяне на часа

Можете да дефинирате до четири часа.

- Натиснете знака плюс до часа.

- Натиснете реда **Час**.

✓ Показва се диалоговият прозорец с часа.



Фигура: Избор на час за почистване

3. Прелистете (скролнете), за да изберете часа.
4. Потвърдете избора с командния бутон **ОК**.
 - ✓ В диалоговия прозорец се показва избраният час.
5. Потвърдете избора с командния бутон **ОК**.
 - ✓ Часът е запаметен.

Определяне на времеви прозорец преди и след почистването

Времевият прозорец преди почистването [h] дефинира времето преди планирано почистване, в което можете да придвижите напред това планирано почистване.

Времевият прозорец след почистването [h] дефинира времето след планирано почистване, в което можете да наваксате това планирано почистване, преди машината да бъде блокирана (гратисен период).

1. Натиснете реда **Времеви прозорец преди почистването [h]** съотв. **Времеви прозорец след почистването [h]**.
 - ✓ Показва се диалоговият прозорец с избор на часове, подобен на този за часовото време.
2. Прелистете (скролнете), за да определите времевия прозорец.
3. Процедурирайте както при настройката на часовото време.
 - ✓ Часовете за съответния времеви прозорец се показват в диалоговия прозорец.



С настройките на времето **Времеви прозорец преди почистването (h)** и **Времеви прозорец след почистването (h)** даден планиран цикъл на почистване може да бъде изместен.

Пример: В момента на планираното почистване се очаква голям наплив от клиенти. С времеви прозорец преди и след почистването това може да се избегне.

Редактиране на съществуваща задача, свързана с почистването

1. На екрана **График за задачите, свързани с почистването** изберете система и дните от седмицата, в които трябва да се извършат почиствания, и натиснете желания час.
 - ✓ Показва се диалоговият прозорец с настройките.
2. Редактирайте желаните настройки.

10.8 Ръчно почистване

Различни компоненти трябва да се почистят ръчно.

10.8.1 Почистване на контейнера за утайка



ВНИМАНИЕ

Опасност за здравето поради образуване на мухъл в контейнера за утайка!

Утайката от кафе може бързо да доведе до образуване на мухъл. Ако спорите на мухъла се разпространят в машината, съществува опасност за здравето и опасност от замърсяване на кафето.

► Почиствайте контейнера за утайка ежедневно.



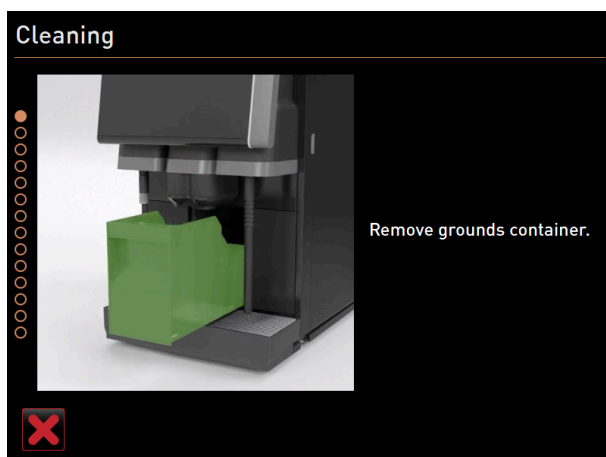
УКАЗАНИЕ

Материални щети поради високи температури!

Високите температури могат да доведат до щети.

► Не почиствайте контейнера за утайка в съдомиялна машина.

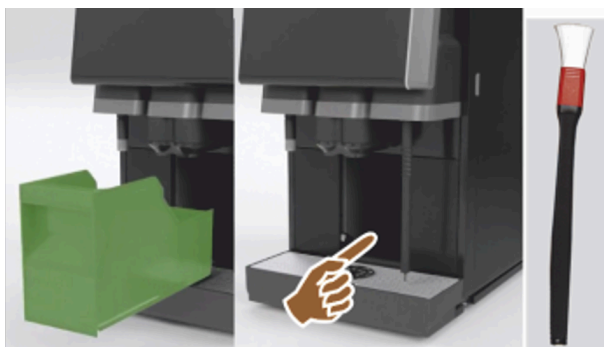
Интервал за почистване: ежедневно



Фигура: Отстраняване на контейнера за утайка

1. Плъзнете изхода за напитки нагоре (ръчен изход за напитки).
 2. Издърпайте контейнера за утайка от машината.
 3. Изпразнете контейнера за утайка.
 4. Почистете основно контейнера за утайка с вода и препарат за съдове.
 5. Изплакнете контейнера за утайка с чиста вода.
 6. Подсушете контейнера за утайка с чиста кърпа.
 7. Поставете контейнера за утайка отново в машината.
- ✓ Контейнерът за утайка е изпразнен и почистен.

10.8.2 Почистване на камерата за варене



Фигура: Почистване на камерата за варене

Интервал за почистване: ежедневно

1. Плъзнете изхода за напитки нагоре (с ръчен изход за напитки).
 2. Издърпайте контейнера за утайка от машината.
 3. Отстранете остатъците от смляно кафе в камерата за варене с четчицата за почистване от комплекта.
 4. Избършете камерата за варене с чиста влажна кърпа и я подсушете.
 5. Поставете обратно контейнера за утайка.
- ✓ Камерата за варене е почистена.

10.8.3 Почистване на тавичката за капки и скарата



ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне!

Автоматичните промивания извеждат гореща вода от изхода за напитки. Ако почистването се извършва извън програмата за почистване с указания на дисплея:

- Изключете машината, преди скарата, тавичката за капки или долната част на изхода за напитки да бъдат почистени.



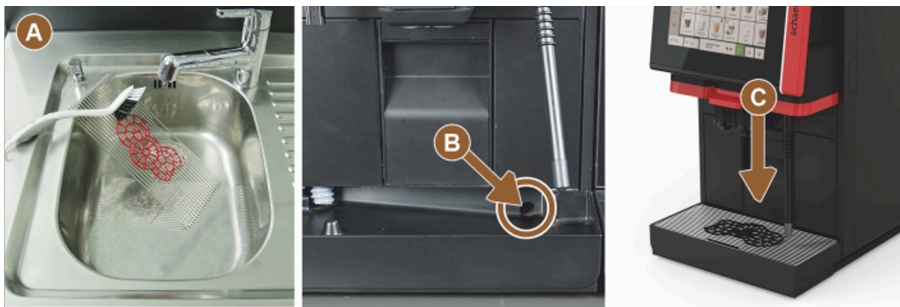
УКАЗАНИЕ

Опасност от преливане!

Запушеното оттичане на отпадната вода води до преливане на тавичката за капки.

- Преди почистването и премахването на котления камък проверявайте свободното оттичане на отпадната вода.

Интервал за почистване: ежедневно



Фигура: Почистване на тавичката за капки и скарата

1. Отстранете скарата с позициониращата решетка **(A)** от машината.
 2. Почистете скарата с позициониращата решетка основно под течаща вода и с препарат за съдове.
 3. Изплакнете тавичката за капки на машината с чиста вода.
 4. При това проверете свободното оттичане на отпадната вода **(B)**.
 5. Поставете решетката отново в тавичката за капки и проверете правилното ѝ положение.
 6. Проверете позициониращата решетка **(C)** за правилно поставяне спрямо изхода за напитки.
- ✓ Тавичката за капки и скарата са почистени.

10.8.4 Почистване на контейнера за мляко



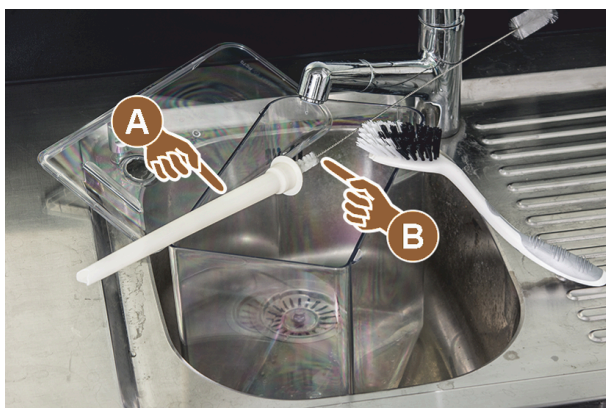
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция!



Поради замърсявания, отлагания на мляко и бактерии съществува опасност от инфекция.

- Преди всяко пълнене почиствайте контейнера за мляко и капака.
- При почистването носете предпазни ръкавици.



Фигура: Почистване на контейнера за мляко

Интервал за почистване: ежедневно

1. Извадете контейнера за мляко от модула за охлаждане.
2. Изхвърлете остатъчното мляко от контейнера за мляко.
Съблюдавайте детайлните указания за почистване в отделното ръководство за експлоатация за **допълнителните уреди**.
3. Почистете контейнера за мляко с прясна вода, препарат за съдове и чиста, неизползвана кърпа.
4. Почистете тръбата (A) с четката от комплекта (B).
5. Поставете контейнера за мляко отново в модула за охлаждане.
✓ Контейнерът за мляко е почистен.

10.8.5 Почистване на модула за охлаждане



Фигура: Почистване на модула за охлаждане

Интервал за почистване: ежедневно

1. Извадете контейнера за мляко от модула за охлаждане.
2. Избършете вътрешното пространство на модула за охлаждане с прясна вода и чиста, неизползвана кърпа.

3. Поставете контейнера за мляко отново в модула за охлаждане.
 - ✓ Охлаждащият модул е почистен.

10.8.6 Размразяване на модула за охлаждане



УКАЗАНИЕ

Материални щети поради остри предмети

Повърхността на вътрешното пространство на охладителя може да бъде повредена.

- ▶ Никога не отстранявайте слоя лед с остри предмети или такива с остър връх.
- ▶ Винаги оставяйте слоя лед да се размрази.



Фигура: Размразяване на модула за охлаждане

1. Спрете допълнителния модул за охлаждане или изключете мрежовия му щепсел.
2. Отворете предната врата и я оставете отворена.
3. Избършете възникващата вода от размразяването с попиваща кърпа.
4. Изчакайте, докато слой лед се размрази напълно.
5. Затворете предната врата и пуснете отново уреда или включете отново мрежовия щепсел.



Виж 9.2 "Включване"

10.8.7 Почистване на сензорния екран



ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне!

Неволното извеждане на напитка по време на почистването може да доведе до изгаряния.

- ▶ Деактивирайте сензорния екран преди почистване в сервисното меню или спрете машината.



УКАЗАНИЕ

Повреда на сензорния екран при процеса на почистване

При неправилно почистване повърхността на сензорния екран може да се надраска или да се повреди по друг начин.

- ▶ Не използвайте абразивни средства.
- ▶ Никога не натискайте дисплея със сила или с остри обекти.

Интервал за почистване: ежедневно

- ▶ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
 - ✓ Отваря се сервизното меню.

Display cleaning

Фигура: Команден бутон **Почистване на сензорния екран**

1. Натиснете командния бутон **Почистване на сензорния екран**.
 - ✓ Сензорният екран се деактивира за 30 s и не реагира на докосване.
 - ✓ Показва се обратно броене.
2. По време на наличните 30 s почистете сензорния екран с хартиена кърпа и стандартен препарат за стъкло.
 - ✓ След изтичане на обратното броене сензорният екран отново е активен.
 - ✓ Сензорният екран е почистен.

10.8.8 Почистване на приставката за пара



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция!

Поради замърсявания, отлагания и бактерии по приставката за пара съществува опасност от инфекция.

- ▶ След всяка употреба избърсвайте приставката за пара с чиста влажна кърпа.
- ▶ При почистването носете предпазни ръкавици.



Фигура: Почистване на приставката за пара

След всяка употреба

1. Насочете приставката за пара надолу към скарата.
2. Натиснете бутона **Пара** и оставете парата да излиза за ок. 2 s.
 - ✓ Отстраняват се остатъците от мляко по приставката за пара.
3. Избършете остатъците от мляко по приставката за пара с чиста и влажна кърпа.

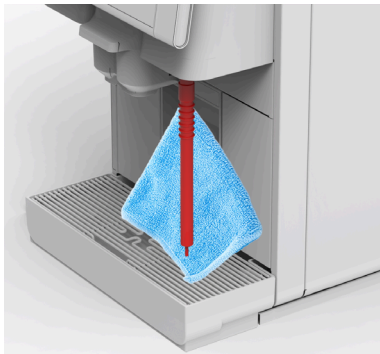
Позицията на опционалния бутон за извеждане на пара зависи от избрания потребителски интерфейс.

Редовно почистване на вътрешността

Следните стъпки за почистване важат за приставките за пара Supersteam, Powersteam и Autosteam.

1. Извършвайте почистването както след всяка употреба.

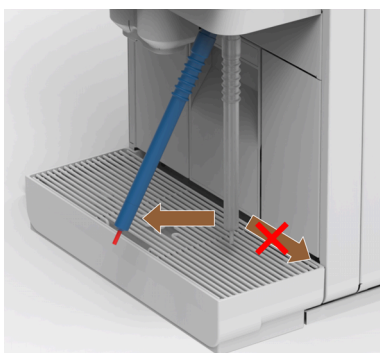
Внимание Опасност от изгаряне поради гореща приставка след извеждане на пара



Фигура: Хващане на приставката за пара с кърпа

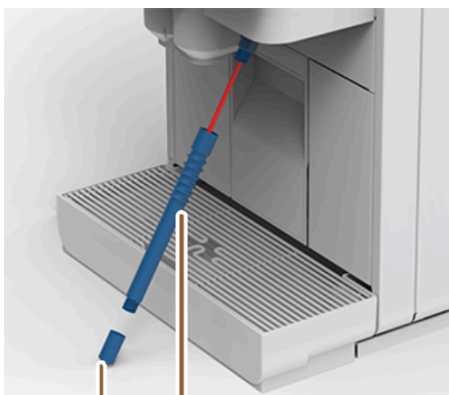
2. Използвайте дебела кърпа, за да хванете приставката за пара.

УКАЗАНИЕ Материални щети поради странично завъртане на приставката за пара.



Фигура: Завъртане на приставката за пара напред

3. Завъртете приставката за пара напред.
4. Налейте 0,5 l чиста вода в плоска тавичка за почистване.
5. Отмерете с измервателен съд 25 ml разтвор за почистване **Специална течност за почистване Мляко**.
6. Добавете отмерения разтвор за почистване към водата.



1

2



1

2

Фигура: Приставка за пара Supersteam (вляво), приставка за пара Powersteam (вдясно)

1 Дюзата за пара

2 Тръбичката за пара

7. Отвийте дюзата за пара от тръбичката за пара.
8. Развийте тръбичката за пара.

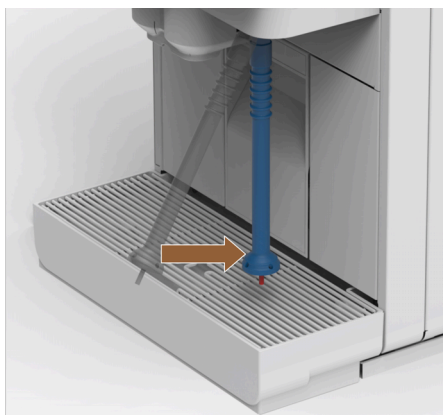
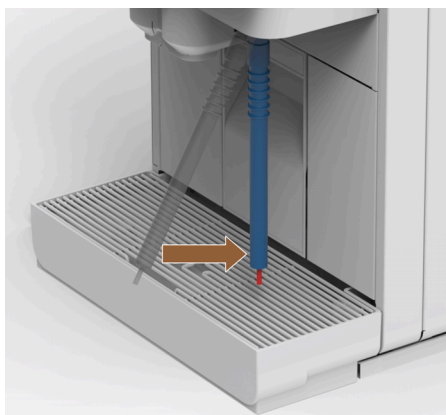


Фигура: Сонда за пара

- ✓ Сондата за пара е открита.

УКАЗАНИЕ Материални щети на сондата за пара поради прекомерна приложена сила. Сондата за пара може да се отчупи от механиката за завъртане или да се огъне.

9. Избършете откритата сонда за пара с чиста и влажна кърпа внимателно отгоре надолу.
10. Поставете дюзата и тръбичката за пара за ок. 10 min в съд с вода и почистващ разтвор.
11. След това отстранете остатъците от мляко по тръбичката с четка.
12. Изплакнете дюзата и тръбичката за пара под течаща вода.
13. Завийте дюзата към тръбичката за пара.
14. Плъзнете тръбичката за пара внимателно сондата за пара.
15. Завинтете тръбичката за пара към шарнирното съединение.



Фигура: Крайна позиция, приставка за пара Supersteam (вляво), Крайна позиция, приставка за пара Powersteam (вдясно)

16. Завъртете приставката за пара назад в изходна позиция.
17. Натиснете командния бутон Парa и оставете парата да излиза за ок. 2 s, за да отстраните остатъци от разтвора за почистване в приставката за пара.
18. Повторете краткото извеждане на пара 2 – 3 пъти.
19. Избършете приставката за пара с чиста кърпа.
- ✓ Вътрешното почистване е приключено.

10.8.9 Почистване на външния резервоар за питейна вода



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от отравяне с почистващи средства!

Остатъците от почистващото средство в резервоара за питейна вода могат да причинят отравяния.

- Никога не поставяйте почистващи средства в контейнера за питейна вода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради бактерии!



Поради замърсявания, отлагания и бактерии съществува опасност от инфекция. Замърсяванията могат да доведат до здравословни проблеми.

- При почистването носете предпазни ръкавици.



Фигура: Външен резервоар за питейна вода

Интервал за почистване: ежедневно

1. Развийте капака на външния резервоар за питейна вода.
2. Издърпайте маркуча за питейна вода на машината от външния резервоар за питейна вода и от капака.
3. Поставете края на маркуча за питейна вода върху чиста кърпа.
4. Промийте външния резервоар за питейна вода неколkokратно основно с чиста вода. Не използвайте почистващо средство.
5. Почистете капака на външния резервоар за питейна вода основно с чиста вода и го подсушете с чиста кърпа.
6. Напълнете външния резервоар за питейна вода с чиста вода.
7. Проверете свободния ход на поплавъка (контрол на нивото на пълнене).
8. Прокарайте маркуча за питейна вода обратно през капака във външния резервоар за питейна вода.
9. Затворете външния резервоар за питейна вода с капака.
 - ✓ Външният резервоар за питейна вода е почистен.

10.8.10 Почистване на външния резервоар за отпадна вода



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция поради бактерии!



Поради замърсявания, отлагания и бактерии съществува опасност от инфекция. Замърсяванията могат да доведат до здравословни проблеми.

- При почистването носете предпазни ръкавици.



Фигура: Външен резервоар за отпадна вода

Интервал за почистване: ежедневно

1. Развийте капака на резервоара за отпадна вода.
 2. Издърпайте маркуча за отпадна вода на машината от резервоара за отпадна вода и от капака.
 3. Поставете края на маркуча за отпадна вода върху чиста кърпа.
 4. Промийте външния резервоар за отпадна вода неколkokратно основно с чиста вода. Не използвайте почистващи средства.
 5. Почиствайте капака на резервоара за отпадна основно вода с прясна вода.
 6. Подсушете капака на резервоара за отпадна вода с чиста кърпа.
 7. Проверете свободния ход на поплавъка (контрол на нивото на пълнене).
 8. Прокарайте маркуча за отпадна вода обратно през капака в резервоара за отпадна вода.
 9. Затворете резервоара за отпадна вода с капака.
- ✓ Външният резервоар за отпадна вода е почистен.

10.8.11 Почистване на допълнителни уреди



Грижата и почистването на допълнителните уреди е описано в отделното ръководство за експлоатация за допълнителните уреди **Модул за охлаждане под машината, уред за загряване на чаши, Cup & Cool.**

10.8.12 Почистване на контейнерите за зърна



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради въртящите се смлащи дискове!

Поради въртящите се смлащи дискове в мелницата съществува опасността от порезни наранявания.

- Никога не посягайте в контейнера за зърна при включена машина.
- Извършвайте почистването с ръкавици.

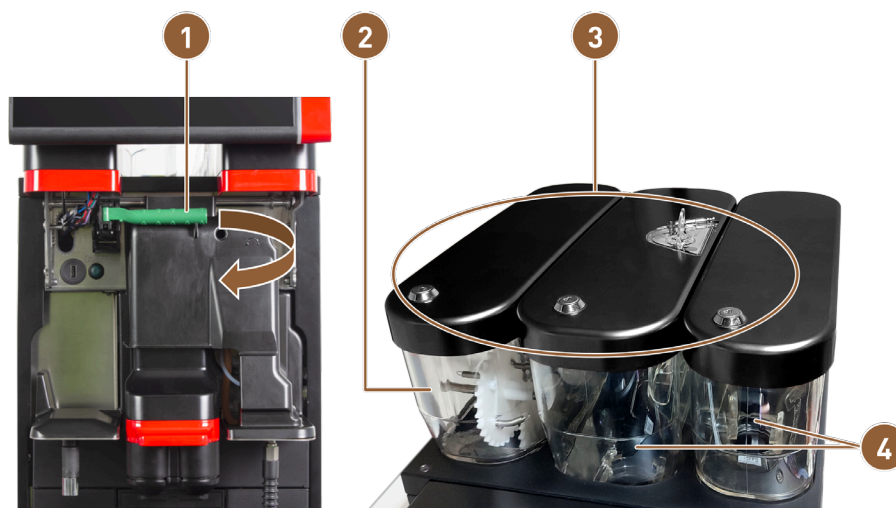


УКАЗАНИЕ

Повреда на повърхността на машината!

Повърхността на машината може да бъде надраскана от абразивни препарати.

- Не използвайте абразивни препарати за почистването.

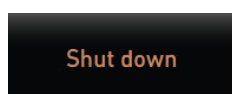


Фигура: Почистване на контейнерите за зърна

- | | |
|--|---|
| <p>❶ Централно заключване зад панела за управление</p> <p>❷ Контейнер за прахообразни продукти</p> | <p>❸ Устройства за заключване (опционално) за контейнерите за зърна и прахообразни продукти, както и за ръчното отделение</p> <p>❹ Контейнер за зърна</p> |
|--|---|

Интервал за почистване: ежеседмично

- ▶ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
 - ✓ Отваря се сервизното меню.



Фигура: Команден бутон **Изключване**

1. Натиснете командния бутон **Изключване**.
 - ✓ Машината е в режим Standby.
2. Отключете контейнера за зърна с централното заключване зад панела за управление.
3. Повдигнете контейнера за зърна от машината.
4. Свалете капака, за целта отворете устройството за заключване за капака, ако има такова.
5. Отстранете останалите зърна от кафе от машината и контейнерите за зърна.
6. Изплакнете основно контейнерите за зърна под течаща вода.
7. Избършете добре контейнерите за зърна и капака с чиста кърпа.
8. Поставете контейнера за зърна отново в машината.
9. Заклучете контейнера за зърна с централното заключване.
10. Напълнете контейнера за зърна и поставете капака, затворете устройството за затваряне на капака, ако има такова.
11. Стартирайте машината с бутона за включване/изключване.
 - ✓ Контейнерите за зърна са почистени.

10.8.13 Почистване на контейнера за прахообразни продукти

Системата за прахообразни продукти може да бъде оборудвана със стандартен контейнер за един прахообразен продукт или с Twin контейнер за два вида прахообразни продукти.

Конструкцията на контейнерите за прахообразни продукти се различава. Стъпките за монтаж и демонтаж се различават леко.

Почистващ интервал: при необходимост

Подготовка

1. Изключете машината.
Виж 9.11 "Изключване"
2. Отключете контейнера за прахообразни продукти с централното заключване зад панела за управление.
3. Повдигнете контейнера за прахообразни продукти от машината.
4. Свалете капака; за целта отворете устройството за заключване, ако има такова.
5. Отстранете останалия прахообразен продукт.
6. Разглобете контейнера за прахообразен продукт според следната инструкция.

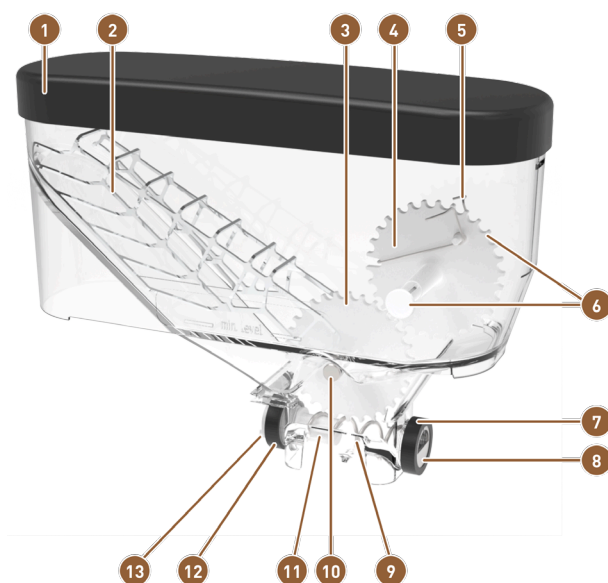
**УКАЗАНИЕ****Повреда на контейнера за прахообразен продукт**

Контейнерите за прахообразни продукти могат да бъдат надраскани от абразивни препарати.
► Не използвайте абразивни препарати за почистването.

Почистване на контейнера за прахообразни продукти

1. Промийте контейнера за прахообразен продукт и отделните части на дозиращото устройство основно под течаща вода.
2. Оставете всички части да изсъхнат добре, преди да ги сглобите.

10.8.13.1 Разглобяване на стандартен контейнер за прахообразни продукти

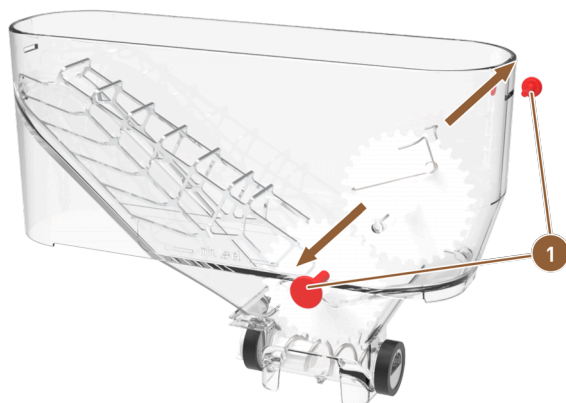


Фигура: Части на стандартния контейнер за прахообразни продукти (2 kg)

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Капак | 8 Изходна бленда |
| 2 Лопатка за прахообразен продукт | 9 Дозиращ шнек |
| 3 Долно зъбно колело | 10 Ос за долното зъбно колело |
| 4 Горно зъбно колело | 11 Държач на дозиращия шнек |
| 5 Разрохкване на прахообразния продукт | 12 Съединителна гайка за задвижването |

- 6 Щифт за горно зъбно колело (задната ос не се вижда)

7 Съединителна гайка за изходната бленда
- 13 Захващащо устройство за задвижването



Фигура: Стандартен контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на щифта

- 1 Щифт за горното зъбно колело

1. Издърпайте двата щифта вдясно и вляво за горното зъбно колело.
 - ✓ Зъбното колело с пружината за разрохкване на прахообразния продукт е освободено.



Фигура: Стандартен контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на разрохкването на прахообразния продукт

- 1 Зъбно колело горе за разрохкване на прахообразния продукт
- 2 Пружина за разрохкване на прахообразния продукт

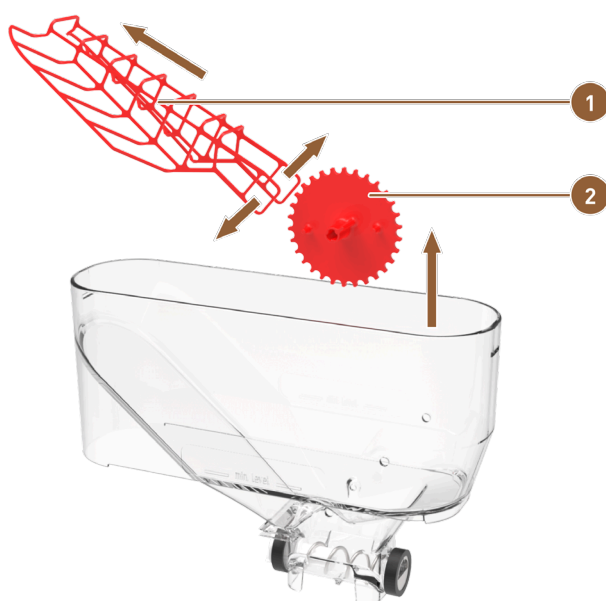
2. Повдигнете зъбното колело с пружината за разрохкване от контейнера за прахообразния продукт.
3. Раздалечете леко халките на пружината и я извадете от държача на зъбното колело.
 - ✓ Зъбното колело и пружината са разделени.



Фигура: Стандартен контейнер за прахообразни продукти: отстраняване на долната ос

1 Ос за зъбно колело долу

4. Избутайте оста за долното зъбно колело от контейнера за прахообразния продукт.
- ✓ Долното зъбно колело с лопатката за прахообразен продукт е освободено.

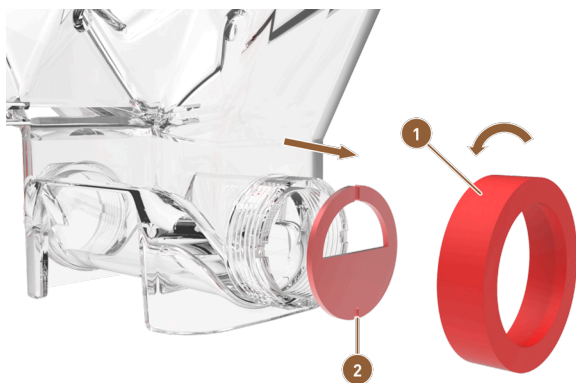


Фигура: Стандартен контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на лопатката за прахообразния продукт

1 Лопатка за прахообразен продукт

2 Зъбно колело долу за лопатката за прахообразния продукт

5. Повдигнете зъбното колело с лопатката от контейнера за прахообразния продукт.
6. Раздалечете леко халките на лопатката за прахообразния продукт и я извадете от лагера на зъбното колело.
- ✓ Зъбното колело и лопатката за прахообразния продукт са разделени.



Фигура: Стандартен контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на дозиращите елементи

- 1 Съединителна гайка за изходната бленда 2 Изходна бленда

7. Разхлатете съединителните гайки чрез завъртане наляво и ги издърпайте.
8. Свалете изходната бленда от контейнера за прахообразния продукт.

✓ Дозиращите елементи са отстранени.

УКАЗАНИЕ При сглобяването внимавайте за правилното подравняване и правилната позиция на дозиращата планка в главите от страната на извеждане.



Фигура: Стандартен контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на съединителната гайка от страната на подаване

- 1 Съединителна гайка от страната на подаването

9. Разхлатете съединителните гайки чрез завъртане наляво и ги издърпайте.
- ✓ Подаващият модул не може да се отстрани.



Фигура: Стандартен контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на подаващия модул

- 1 Подаващ модул с дозиращ шнек и задвижване

10. Издърпайте подаващия модул от контейнера за прахообразен продукт.

- ✓ Корпусът на контейнера за прахообразен продукт е празен.



Фигура: Стандартен контейнер за прахообразни продукти: Разглобяване на подаващия модул

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1 Захващащо устройство | 3 Държач на шнека |
| 2 Задвижващ фланец | 4 Дозиращ шнек |

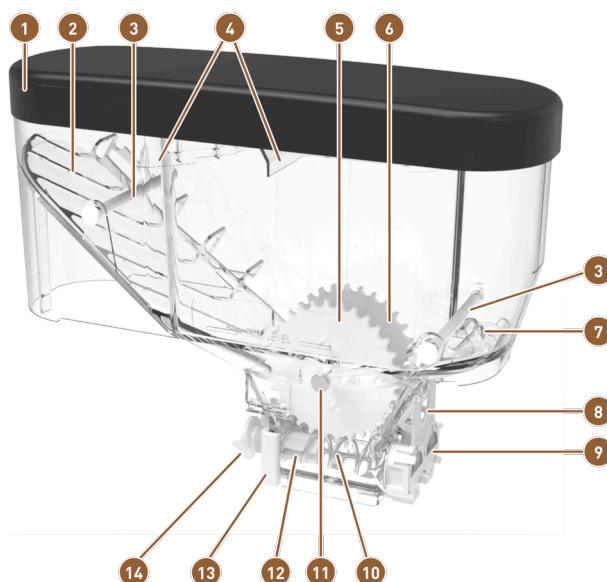
11. Завъртете захващащото устройство на 90° наляво и го издърпайте от задвижващия фланец.

12. Издърпайте задвижващия фланец от държача на шнека.

13. Издърпайте дозиращия шнек от държача.

- ✓ Целият контейнер за прахообразни продукти е разглобен и може да бъде почистен.

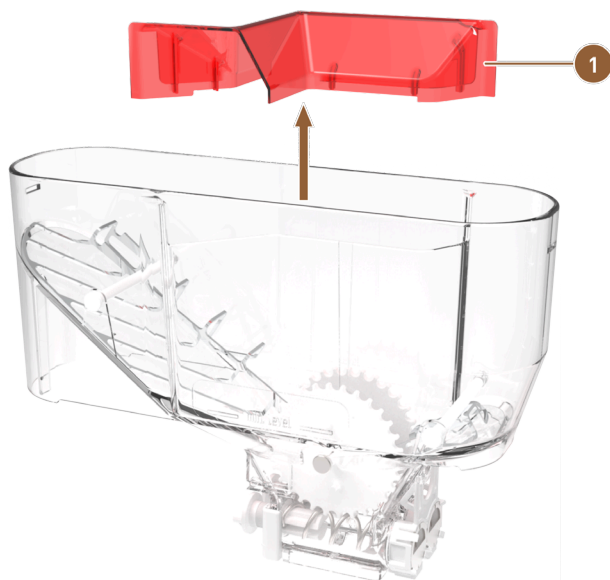
10.8.13.2 Разглобяване на Twin контейнер за прахообразни продукти



Фигура: Части на Twin контейнера за прахообразни продукти (2 x 1 kg)

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Капак | 8 Бленда за Twin контейнер за прахообразния продукт |
| 2 Лопатка за прахообразен продукт | 9 Изходна бленда за контейнера за прахообразния продукт |
| 3 Напречен прът съотв. щифт | 10 Twin дозиращ шнек |

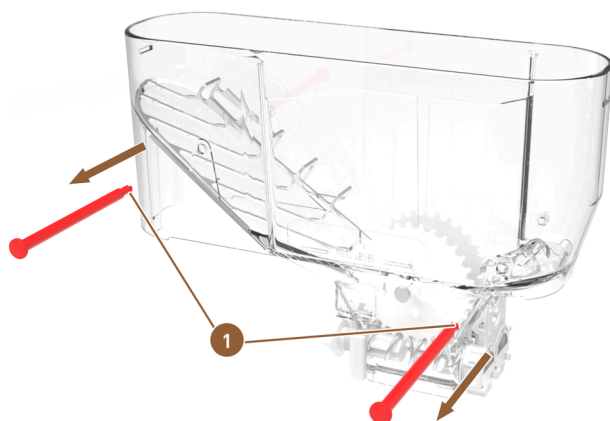
- | | |
|--|---|
| 4 Помощно устройство за пълнене с прахообразен продукт | 11 Ос на зъбното колело |
| 5 Зъбно колело за прахообразен продукт 1 | 12 Държач на дозиращия шнек |
| 6 Зъбно колело за прахообразен продукт 2 | 13 Държач на задвижването за дозиращи шнекове |
| 7 Разрохкване на прахообразния продукт | 14 Захващащо устройство за задвижването |



Фигура: Twin контейнер за прахообразни продукти

- 1 Помощно устройство за пълнене за разделяне на прахообразния продукт

1. Извадете помощното устройство за пълнене нагоре от контейнера за прахообразни продукти.

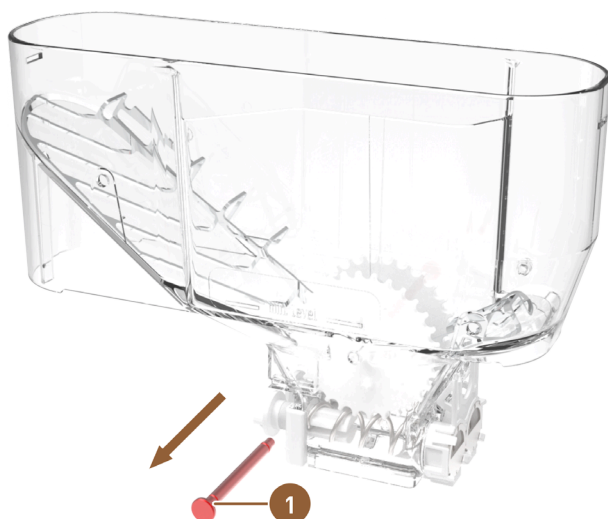


Фигура: Twin контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на напречните прътове

- 1 Напречни прътове със застопоряващи палци

2. Стиснете застопоряващите палци на напречните прътове и избутайте двата напречни пръта от контейнера за прахообразния продукт.

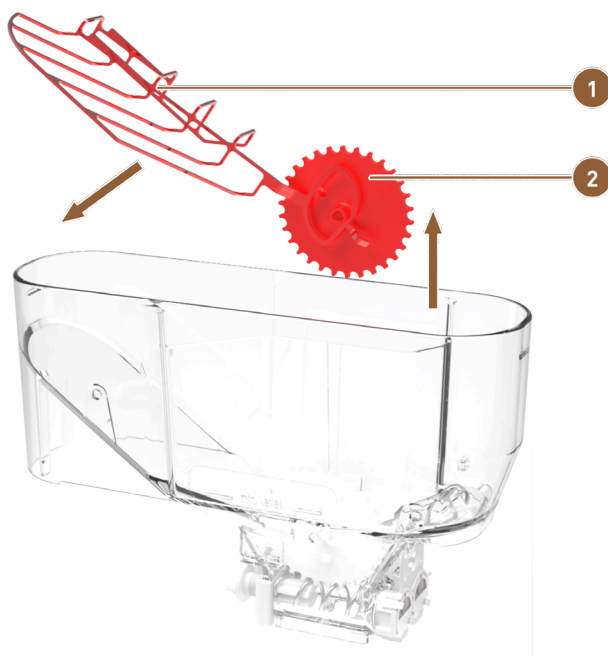
✓ Лопатките за прахообразния продукт са достъпни.



Фигура: Twin контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на оста на зъбното колело

- 1 Ос за двете зъбни колела

3. Избутайте общата ос за двете зъбни колела от контейнера за прахообразния продукт.
✓ Долните зъбни колела с лопатките за прахообразния продукт са свободни.



Фигура: Twin контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на лопатката за прахообразния продукт

- 1 Лопатка за прахообразен продукт

- 2 Зъбно колело вдясно за лопатката за прахообразния продукт

4. Повдигнете дясното зъбно колело с дългата лопатка от контейнера за прахообразния продукт.
5. Извадете лопатката за прахообразния продукт от оста на зъбното колело.
✓ Зъбното колело и лопатката за прахообразния продукт са разделени.



Фигура: Twin контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на разрохкването на прахообразния продукт

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Зъбно колело вляво за разрохкване на прахообразния продукт | 2 | Метална решетка за разрохкване на прахообразния продукт |
|---|--|---|---|

6. Повдигнете лявото зъбно колело с късата метална решетка за разрохкване от контейнера за прахообразния продукт.
7. Извадете металната решетка за разрохкване на прахообразния продукт от оста на зъбното колело.
 - ✓ Зъбното колело и металната решетка са разделени.

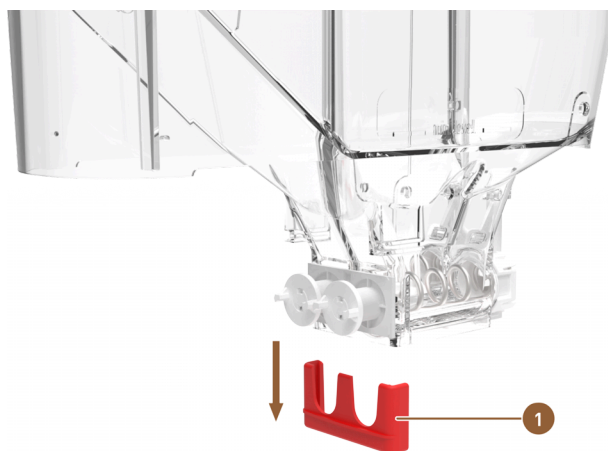


Фигура: Twin контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на дозиращите елементи

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Бленда с халки | 4 | Застопоряващи палци долу за изходната бленда |
| 2 | Направляващ канал на контейнера за прахообразния продукт | 5 | Изходна бленда |
| 3 | Застопоряващи палци горе за изходната бленда | | |

8. Разделете халките на дозиращия модул и го издърпайте от контейнера за прахообразния продукт.
9. Издърпайте дозиращия модул хоризонтално от направляващия канал на контейнера за прахообразния продукт.
 - ✓ Целият дозиращ модул е отделен от контейнера за прахообразния продукт.

10. Избутайте горните застопоряващи палци от изходната бленда.
11. Избутайте долните застопоряващи палци от изходната бленда и я отстранете.
 - ✓ Дозиращият модул е отделен от контейнера за прахообразния продукт и е разглобен.



Фигура: Twin контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на държача на задвижването

- 1 Държач за подаващия модул

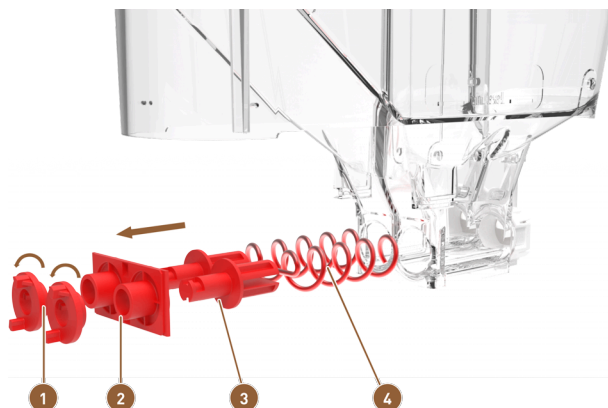
12. Избутайте държача за подаващия модул надолу от контейнера за прахообразния продукт.
13. Подаващият модул не може да се отстрани.



Фигура: Twin контейнер за прахообразни продукти: Отстраняване на подаващия модул

- 1 Подаващ модул с дозиращи шнекове и задвижвания

14. Издърпайте подаващия модул от контейнера за прахообразен продукт.
 - ✓ Корпусът на контейнера за прахообразен продукт е празен.



Фигура: Twin контейнер за прахообразни продукти: Разглобяване на подаващия модул

- | | | | |
|---|----------------------|---|--------------------------|
| 1 | Захващащо устройство | 3 | Държач на дозиращия шнек |
| 2 | Задвижващ фланец | 4 | Дозиращ шнек |

15. Завъртете двете захващащи устройства на 90° наляво и ги издърпайте от задвижващия фланец.
 16. Издърпайте задвижващия фланец от държачите на дозиращите шнекове.
 17. Издърпайте дозиращите шнекове от държачите им.
- ✓ Целият контейнер за прахообразни продукти е разглобен и може да бъде почистен.

10.8.13.3 Сглобяване на контейнера за прахообразни продукти

1. Монтирайте отново контейнера за прахообразни продукти в обратна последователност.
 2. Поставете контейнера за прахообразни продукти в машината.
 3. Поставете капака и го заключете с устройството за заключване, ако има такова.
 4. Заключете контейнера за прахообразни продукти с централното заключване зад панела за управление.
- ✓ Контейнерът за прахообразни продукти е почистен и е поставен отново в машината.

10.8.14 Почистване на долната част на изхода за напитки



ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне!

Автоматичните промивания извеждат гореща вода от изхода за напитки. Ако почистването се извършва извън програмата за почистване с указания на дисплея:

- Изключете машината, преди скарата, тавичката за капки или долната част на изхода за напитки да бъдат почистени.

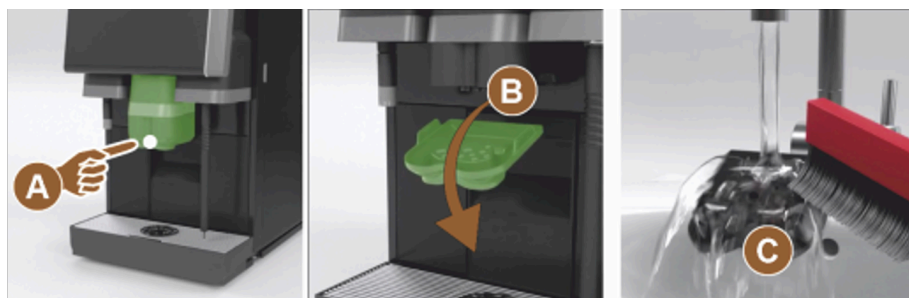
Ако изпълнявате тази стъпка от почистването извън програмата за почистване с указания на дисплея:

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
- ✓ Отваря се сервизното меню.

Shut down

Фигура: Команден бутон **Изключване**

1. Натиснете командния бутон **Изключване**.
- ✓ Машината е в режим Standby.



Фигура: Отстраняване на капака на долната част на изхода за напитки

1. Демонтирайте капака на изхода за напитки отпред **(A)** чрез откачане (натискане и издърпване надолу).
 2. Почистете изхода за напитки **(B)** с четка и вода.
 3. Почистете долния изход за напитки **(C)** под течаща вода и с четка.
 4. Монтирайте капака чрез поставяне от задната страна и закачане от предната страна отново към изхода за напитки.
- ✓ Долната част на изхода за напитки е почистена.

Тези стъпки важат само за почистване извън програмата за почистване с указания на дисплея:

1. Отключете панела за управление и го плъзнете нагоре.
2. Включете машината.
3. Затворете панела за управление чрез леко повдигане до освобождаване и го натиснете надолу до застопоряване.

10.8.15 Почистване на външните повърхности



УКАЗАНИЕ

Повреда на повърхността на машината!

Повърхността на машината може да бъде надраскана от абразивни препарати.

- Не използвайте абразивни препарати за почистването.

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню**
- ✓ Отваря се сервизното меню.

Shut down

Фигура: Команден бутон **Изключване**

1. Натиснете командния бутон **Изключване**.
- ✓ Машината е в режим Standby.
2. Избършете външните повърхности на машината и на допълнителните уреди с влажна чиста кърпа.
3. Отключете панела за управление и го плъзнете нагоре до застопоряване.
4. Включете отново машината чрез бутона за включване.
5. Повдигнете леко панела за управление и го натиснете отново надолу до застопоряване.
- ✓ Машината е включена и готова за експлоатация.



Виж 10.8.7 "Почистване на сензорния екран"

11 Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети. Следните дейности могат да се извършват само от сервизен персонал.



ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради накланяне на машината!

При неправилно повдигане машината може да се наклони. Накланящата се или падаща машина може да доведе до наранявания.

- ▶ Не повдигайте машината сами.
- ▶ Повдигайте машината само по двама.



ВНИМАНИЕ

Нараняване поради опасност от подхлъзване!

Изтичащи течности могат да доведат до мокър под около машината. Това може да доведе до наранявания поради подхлъзване и падане.

- ▶ Подсушете изтичащите течности на пода веднага след появата им.
- ▶ Сигнализирайте големите количества изтичащи течности на пода с мобилна предупредителна табела.

Поддръжката е разделена на следните категории:

- **Работи по поддръжката:** Работите по поддръжката не могат да се извършват самостоятелно от оператора. Ако предстои работа по поддръжката, сервизният партньор, който ще я изпълни, трябва да бъде информиран.
- **Премахване на котлен камък при фиксирано свързване на водата:** Премахването на котления камък може да бъде изпълнено самостоятелно от оператора. За премахване на котления камък е необходима касета за премахване на котлен камък.

11.1 Работи по поддръжката

Машината се нуждае от редовна поддръжка. Моментът на поддръжката зависи от различни фактори, преди всичко обаче от натоварването на машината и експлоатационния живот на предпазните клапани.

Щом е настъпил моментът за поддръжка, машината съобщава това на дисплея. Машината може да продължи да се експлоатира нормално.

11.1.1 Интервали за поддръжка

УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неспазени интервали за поддръжка!

Изместената във времето поддръжка може да доведе до преждевременни признаци за износване.

- Организирайте изпълнението на предстоящата поддръжка от сервизния партньор възможно най-скоро.

Интервалите за поддръжка са дефинирани в отделните предписания за поддръжка.

Компоненти, свързани с безопасността	24 месеца	48 месеца	72 месеца
Бойлер за гореща вода	Контрол (смяна само при необходимост)	(смяна)	Контрол (смяна само при необходимост)
Бойлер за пара	Контрол (смяна само при необходимост)	(смяна)	Контрол (смяна само при необходимост)
Предпазен клапан 12 bar	(смяна)	(смяна)	(смяна)
Предпазен клапан 5 bar	(смяна)	(смяна)	(смяна)

Предпоставка за поддръжката:

1. Когато предстои поддръжка, се свържете със сервизния партньор.
2. Изпълнявайте всички интервали за почистване на котления камък съгласно подканите, показани от машината.
3. Един ден преди работите по поддръжката изпълнете почистване на котления камък.

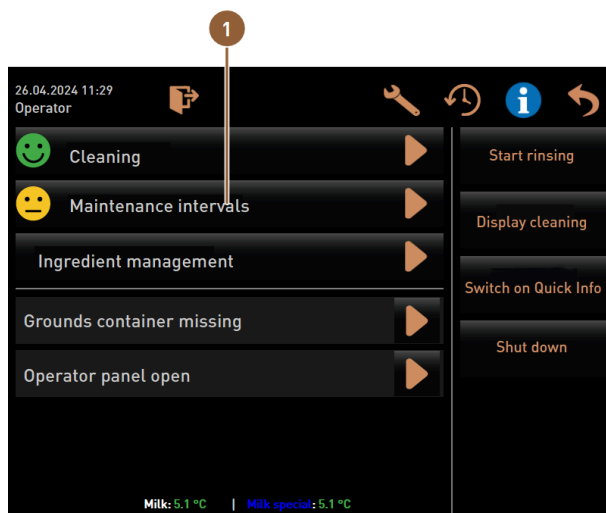


Виж 11.2 "Премахване на котлен камък"

11.1.2 Организиране на изпълнението на поддръжката и нулиране на брояча

Функцията **Интервали за поддръжка** е защитена с ПИН (служител по поддръжката, машинен оператор, сервизен техник).

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
 - ✓ Отваря се сервизното меню.



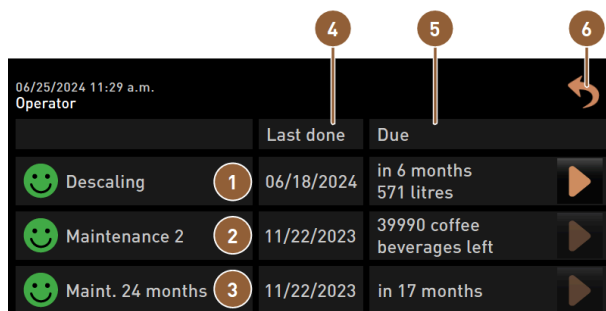
Фигура: Извикване на интервалите за поддръжка

Командният бутон **Интервали за поддръжка** (1) показва със Smiley състоянието на поддръжка на машината.

- Зелено Smiley: Не е необходима поддръжка на машината.
- Жълто Smiley: Скоро предстои поддръжка на машината.
- Червено Smiley: Трябва да бъде извършена поддръжка на машината.

1. В сервизното меню натиснете командния бутон **Интервали за поддръжка**.

- ✓ Екранът **Интервали за поддръжка** се отваря.



Фигура: Екран **Интервали за поддръжка**

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Премахване на котлен камък | 4 Последно извършена поддръжка |
| 2 Поддръжка от 2 сервизни техници | 5 Предстояща поддръжка |
| 3 24-месечна поддръжка от сервизен техник | 6 Команден бутон Назад |

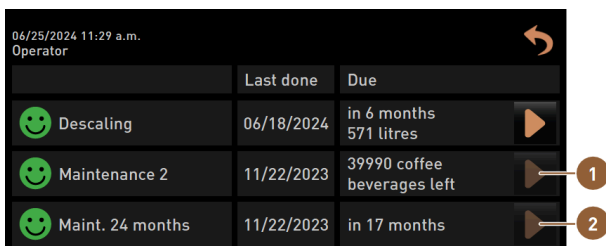
С командния бутон  се стартира изчакващото **Премахване на котления камък** (1).

С командния бутон  се показва запитване за **Поддръжка 2** (2) и **24-месечната поддръжка** (3). Трябва да се извърши поддръжка на машината от сервизен партньор според отделните предписания за поддръжка. След приключване на поддръжката запитването може да се потвърди. Броячът се нулира.

В колоната **Последно** (4) се показва датата, на която последно е изпълнена съответната поддръжка.

В колоната **Предстои** (5) се показва след колко месеца, напитки или литра трябва да се проведе съответната поддръжка.

Командният бутон **Назад** (6) води обратно към сервизното меню.



	Last done	Due
Descaling	06/18/2024	in 6 months 571 litres
Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left
Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months

Фигура: Потвърждаване на поддръжките

Организиране на изпълнението на поддръжката и потвърждаване

- Предстоящата работа по поддръжката трябва да се изпълни от сервизен техник.
- След това натиснете показаната поддръжка **(1)** или **(2)**, за да я потвърдите.
 - ✓ Отваря се диалоговият прозорец за съответната поддръжка.



Фигура: Диалогов прозорец за извършена поддръжка (пример)

- Уверете се, че поддръжката е извършена и приключена според концепцията и контролния списък за поддръжка.
- Потвърдете запитването с .
 - ✓ Работата по поддръжката се показва на екрана **Интервали за поддръжка** като изпълнена (зелено Smiley).
 - ✓ Датата в колоната **Последно** се променя на текущата дата.
 - ✓ Датата в колоната **Предстои** се актуализира съгласно настроените интервали.

11.1.3 Смяна на външния филтър за вода

Външният филтър за вода е вариант на оборудването.



Външният филтър за вода трябва да се смени след достигане на програмирания брой литри от оторизиран сервизен партньор/сервизен техник.



Допълнителната инструкция за качеството на водата съдържа информация за регистрирането на стойностите на водата, както и за употребата на филтриращи технологии. Тази допълнителна инструкция може да се изиска от Schaerer AG или да се изтегли директно на интернет страницата (<http://www.schaerer.com/member>) от Media Pool.

11.2 Премахване на котлен камък



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от разяждане поради киселина!



По време на процеса на премахване на котления камък излиза киселина. Опасност от раздразнение на кожата и тежко раздразнение на очите

- Не докосвайте средството за премахване на котлен камък с голи ръце и прочетете приложния информационен лист за безопасност.
- При премахването на котлен камък носете предпазни ръкавици и предпазни очила.
- При премахване на котлен камък с ProCare: Не отстранявайте маркучите за мляко от конекторите Plug&Clean по време на процеса на премахване на котлен камък. Изчакайте подканата на дисплея.
- При премахване на котлен камък с касета: Не отстранявайте касетата по време на процеса на премахване на котлен камък. Изчакайте подканата на дисплея.
- При премахване на котлен камък със средство за премахване при вътрешен резервоар за вода: Не отстранявайте резервоара за вода с почистващо средство и съда за улавяне на течността за почистване по време на процеса на премахване на котлен камък. Изчакайте подканата на дисплея.



ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща вода!

По време на премахването на котлен камък от изхода за гореща вода и изхода за напитки излиза гореща вода. Поради това съществува опасност от изгаряне.

- Плъзнете изхода за напитки в най-долната позиция на извеждане.
- По време на процеса на премахване на котлен камък не посягайте под изхода за гореща вода.



ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради гореща пара!

По време на почистването и премахването на котлен камък приставката за пара изхвърля гореща пара. Съществува опасност от изгаряне.

- Насочете изхода на приставка за пара в тавичката за капки.
- По време на процеса на почистване и премахване на котлен камък не посягайте под приставката за пара.

Продължителност на премахването на котлен камък

Процесът на премахване на котлен камък трае поне **85 минути**. През това време машината не е готова за експлоатация.

- Съобщете своевременно за липсващата готовност за експлоатация на машината.

Отменено премахване на котлен камък

Готовността на машината за работа може да се възстанови само с правилно приключен процес на премахване на котлен камък.

Поради това непълният или неправилен приключеният процес на премахване на котлен камък трябва задължително да се повтори.

11.2.1 Необходим материал за премахване на котлен камък

- 1 бр. касета за премахване на котлен камък SCSoul **Uptime!** на Schaefer
- 1 бр. контейнер за почистване Schaefer 1 l син
- 1 бр. капак на контейнера за почистване Schaefer
- Ръкавици
- Предпазни очила

11.2.2 Касета за премахване на котлен камък „Uptime!“

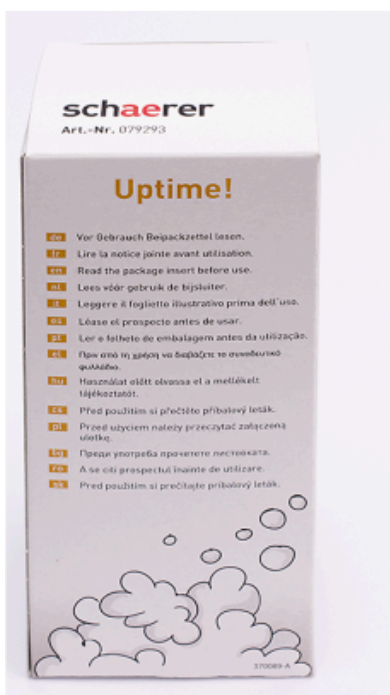


УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неправилна касета за премахване на котлен камък!

Поради употребата на касети за премахване на котлен камък, различни от препоръчаните от Schaefer AG, кафемашината може да се повреди.

- Използвайте само препоръчаните от Schaefer AG касети за премахване на котлен камък.
- Използвайте само касети, които са били директно извадени от опаковката.
- Преди премахването на котлен камък внимателно прочетете информацията, посочена върху опаковката, както и информационния лист за безопасност. Ако не е наличен информационен лист за безопасност, изискайте го от фирмата-разпространител.



Фигура: Касета за премахване на котлен камък **Uptime!**

Предназначение:	Премахване на котлен камък от кафемашина с фиксирано свързване на водата
Обхват на премахването на котлен камък:	Премахване на котлен камък от бойлера, вкл. системата за гореща вода/пара
Интервал на употреба:	След подкана

11.2.3 Проверка на оттичането на отпадната вода



УКАЗАНИЕ

Опасност от преливане!

Запушеното оттичане на отпадната вода води до преливане на тавичката за капки.

- Преди почистването и премахването на котления камък проверявайте свободното оттичане на отпадната вода.

За да проверите оттичането на отпадната вода, се нуждаете от следните средства:

- 1 l вода
- Часовник с индикация на секундите

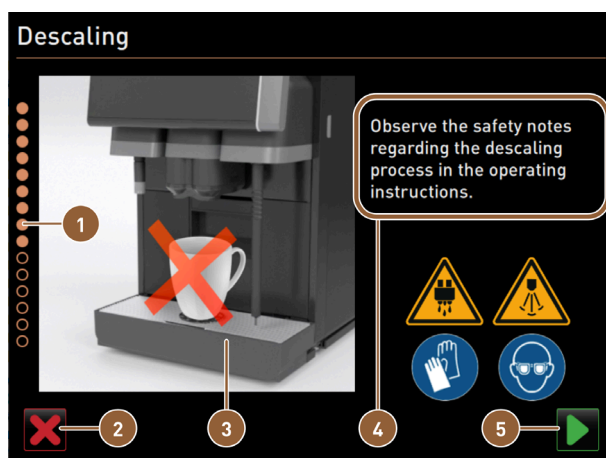
1. Отстранете скарата от тавичката за капки.
2. Налейте 1 l вода в тавичката за капки и същевременно погледнете часовника.
 - ✓ Ако оттичането на отпадната вода е свободно, 1 l вода се оттича в рамките на 30 s изцяло.



Ако 1 l не се оттече за изискваното време от 30 s, оттичането на отпадната вода е запушено. Не бива да се изпълнява премахване на котления камък. Преди това оттичането на отпадната вода трябва да се възстанови от сервизен техник.

11.2.4 Екран „Премахване на котлен камък“

Следната информация се показва на екрана по време на премахването на котлен камък:



Фигура: Екран **Премахване на котлен камък**

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Индикация за напредък | 4 | Зона с информация или подкани за действия |
| 2 | Команден бутон Отмяна | 5 | Команден бутон Напред |
| 3 | Фигура или анимация за текущото действие | | |

С **индикацията на напредъка** се показва напредъка на програмата за премахване на котлен камък. Запълнените кръгове представляват вече преминати стъпки. Незапълнените кръгове показват все още непреминатите стъпки.

С командния бутон **Отмяна** програмата за премахване на котлен камък може да бъде прекъсната по всяко време. След прекъсване на премахването на котлен камък машината не е готова за употреба.

Фигурите или анимациите към текущата анимация подпомагат визуално **информацията и инструкциите за действия**.

За всяка стъпка от премахването на котлен камък се посочват **информация и инструкции за действие** в текстова форма.

Командният бутон **Напред** потвърждава подканите за действия и води към следващата стъпка.

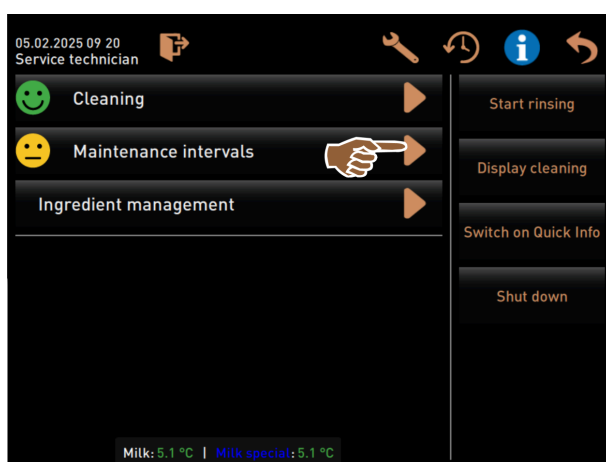
11.2.5 Изпълнение на премахване на котлен камък с касета

Предпоставка:

- Изчакащото премахване на котлен камък се показва в сервизното меню чрез жълто Smiley.

Отваряне на сервизното меню

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
- ✓ Отваря се сервизното меню.



Фигура: Избор на интервали за поддръжка

Показване на интервалите за поддръжка

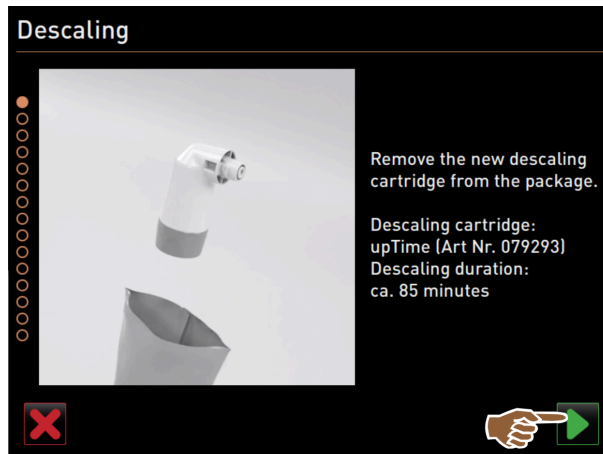
- Натиснете командния бутон **Интервали за поддръжка**.
- ✓ Всички изпълнени или изчакащи поддръжки се показват.

	Last done	Due	
 Descaling	27.08.2024	in 1 month 611 litres	
 Maintenance 2	27.08.2024	39991 coffee beverages left	
 Maint. 24 months	27.08.2024	in 19 months	

Фигура: Интервали за поддръжка: избор на изчакащо премахване на котлен камък

Изпълнение на премахване на котлен камък

1. Натиснете командния бутон **Премахване на котлен камък**.
- ✓ Отваря се екранът с програмата за премахване на котлен камък.

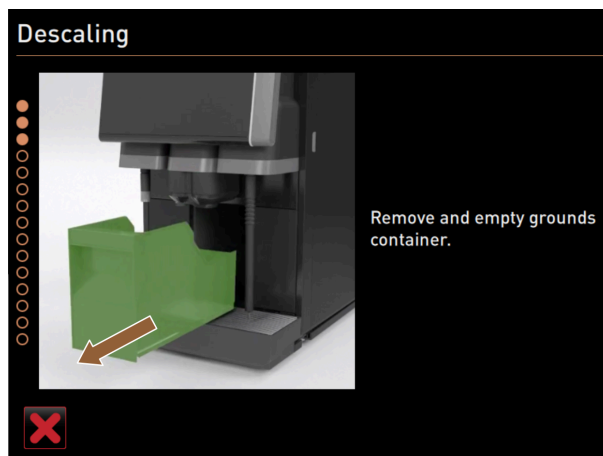


Фигура: Разопаковане на касетата за премахване на котлен камък

2. Извадете касетата за премахване на котлен камък на Schaerer **Uptime!** от опаковката.
3. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.
 - ✓ Показва се подканата за проверка на оттичането на отпадната вода.
4. Проверете свободното преминаване през оттичането на отпадната вода в тавичката за капки.
Виж 11.2.3 "Проверка на оттичането на отпадната вода"

ИНФОРМАЦИЯ: Командният бутон  на дисплея води към описанието на стъпките за проверка на оттичането на отпадната вода.

5. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.
 - ✓ Показва се подканата **Отстранете контейнера за утайка.**



Фигура: Отстраняване на контейнера за утайка

6. Извадете контейнера за утайка от машината.
7. Изпразнете и почистете контейнера за утайка.
 - ✓ Показва се подканата **Поставете касетата за премахване на котлен камък.**



Фигура: Поставяне на касетата за премахване на котлен камък

Изпълнете следните стъпки според анимацията:

8. Отворете капака вляво отпред.
9. Отстранете зелената капачка чрез завъртане наляво.
10. Поставете току-що разпакованата касета за премахване на котлен камък и я завъртете надясно.
 - ✓ Касетата за премахване на котлен камък е поставена.
 - ✓ Показва се подканата **Поставете контейнера за утайка**.



Фигура: Поставяне на контейнера за утайка

11. Плъзнете почистения контейнер за утайка в машината.
 - ✓ Показва се подканата **Отстранете контейнера за мляко** (опция).



Фигура: Отстраняване на контейнера за мляко

12. Отстранете контейнера за мляко от модула за охлаждане.

13. При необходимост изпразнете и почистете контейнера за мляко.

УКАЗАНИЕ Съхранявайте контейнера с мляко на хладно място по време на премахването на котления камък.

14. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.

✓ Показва се подканата **Поставете контейнера за почистване в модула за охлаждане.**



Фигура: Поставяне на контейнер за почистване

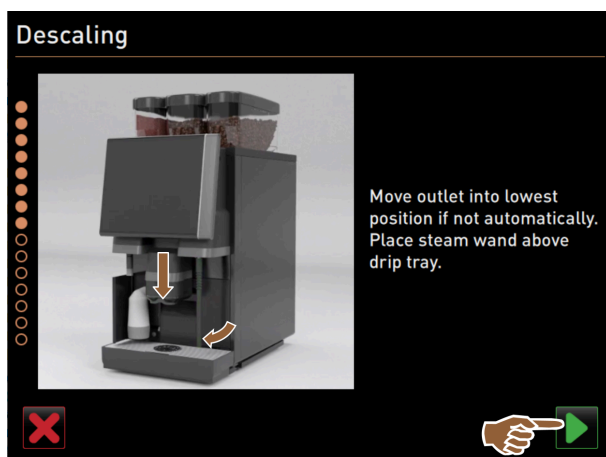
15. Поставете празния контейнер за почистване в модула за охлаждане.

16. Вкарайте маркуча за мляко в капака на контейнера за почистване.

17. Затворете вратата на модула за охлаждане.

18. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.

✓ Показва се подканата **Позиционирайте изхода за напитки и приставката за пара** (опция).



Фигура: Позициониране на изхода за напитки и приставката за пара

19. Плъзнете ръчния изход за напитки в най-долната позиция.
 20. Насочете приставката за пара (опция) вертикално надолу в тавичката за капки.
 21. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.
 - ✓ Показва се подканата **Прочетете указанията за безопасност в ръководството за експлоатация.**
- Виж 11.2 "Премахване на котлен камък"

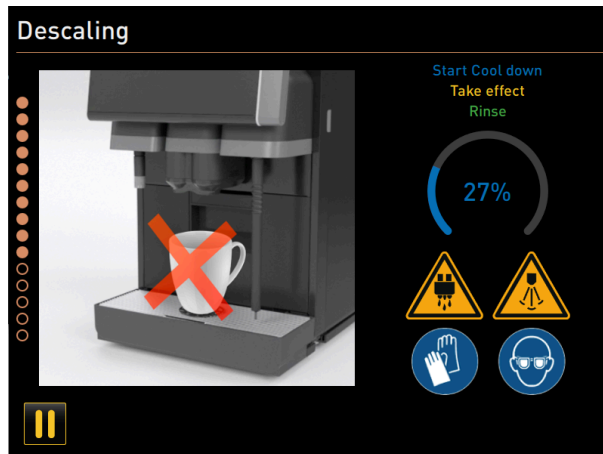


Процесът на премахване на котления камък трае поне 85 min. Командният бутон **Пауза (II)** прекъсва премахването на котлен камък. Програмата за премахване на котлен камък може да бъде отменена до стъпка 8 с **команден бутон X**.



Фигура: Стартиране на премахването на котлен камък

22. Стартирайте процеса на премахване на котлен камък с командния бутон .
- ✓ Напредъкът на премахването на котлен камък се показва в % и трае ок. 85 min.



Фигура: Индикация за напредъка на премахването на котлен камък

Състояния на индикацията за напредъка:

- Синя индикация за напредъка: Охлаждането на машината стартира.
- Жълта индикация на напредъка: Премахването на котления камък е активно.
- Зелена индикация на напредъка: Промиването е активно.

Можете да прекъснете процеса на премахване на котлен камък с командния бутон  и да го продължите с командния бутон .

- ✓ Процесът на премахване на котления камък е приключен, когато се покаже подканата за отстраняване на касетата за премахване на котлен камък.

23. Изчакайте подканата на дисплея, преди да отстраните касетата за премахване на котлен камък.



Фигура: Отстраняване на касетата за премахване на котлен камък

24. Отстранете касетата за премахване на котлен камък от машината.

- ✓ Показва се подканата **Поставете отново предпазната капачка.**

25. Поставете отново зелената предпазна капачка.

26. Затворете отново капака отпред вляво.

27. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.

- ✓ Показва се подканата **Отстранете контейнера за почистване.**



Фигура: Отстраняване и изпразване на контейнера за почистване

28. Издърпайте маркуча за мляко от капака на контейнера за почистване.

При модули за охлаждане с Twin Milk: Издърпайте двата маркуча за млякото.

29. Извадете контейнера за почистване от модула за охлаждане.

30. Изпразнете контейнера за почистване.

31. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.

✓ Показва се подканата **Поставете контейнера за мляко**.



Фигура: Поставяне на контейнера за мляко

32. Поставете контейнера с охладено мляко в модула за охлаждане.

33. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.

✓ Показва се подканата **Допълнителна поръчка на касета за премахване на котлен камък**.

✓ Номерът на артикула се показва в потребителския интерфейс.

34. За следващото премахване на котлен камък поръчайте касета от сервизния партньор.

35. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.

✓ Програмата за премахване на котлен камък се затваря.

✓ Машината се рестартира.

✓ Показват се готовността за експлоатация и потребителският интерфейс.

✓ В сервизното меню в **Интервали за поддръжка** се показва последно изпълненото премахване на котлен камък.

11.2.6 Изхвърляне на касетата за премахване на котлен камък

Касетата за премахване на котлен камък се състои от пластмаса и след почистването може да се изпразни напълно и да се промие с вода.

- След правилно изпълнено почистване касетата за премахване на котлен камък трябва да се изхвърли като пластмасов отпадък, съотв. заедно с битовия отпадък.
- Ако почистването е било прекъснато, касетата за премахване на котлен камък трябва да се изхвърли съгласно местните разпоредби за специалните отпадъци.

11.2.7 Изпълнение на премахване на котлен камък с ProCare

Процесът на почистване с ProCare трае ок. 85 min. През това време машината не е готова за експлоатация.



Процесът на премахване на котлен камък с ProCare трябва да се завърши изцяло и правилно. Процесът на премахване на котлен камък с ProCare трябва да се повтори задължително при непълно или неправилно завършване.

Машината е готова за експлоатация едва тогава, когато процесът за отстраняване на котлен камък бъде правилно завършен.

Планирано премахване на котлен камък

Планираното премахване на котлен камък се програмира предварително от сервизния техник в присъствието на оператора на машината. Планираното премахване на котлен камък стартира автоматично.

Допълнително премахване на котлен камък

Допълнителното премахване на котлен камък може да бъде извикано и изпълнено от оператора по всяко време.

Подготовка

- Уверете се, че червеният плик за почистване е бил поставен и пуснат в експлоатация правилно.

Отваряне на сервизното меню

- Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
 - ✓ Отваря се сервизното меню.

Показване на интервалите за поддръжка

- Натиснете командния бутон **Интервали за поддръжка**.
 - ✓ Всички изпълнени или изчакващи поддръжки се показват.

Изпълнение на премахване на котлен камък

1. Натиснете командния бутон **Премахване на котлен камък**.
 - ✓ Отваря се екранът с програмата за премахване на котлен камък.
 - ✓ Показва се подканата за проверка на оттичането на отпадната вода.
2. Проверете свободното преминаване през оттичането на отпадната вода в тавичката за капки.

ИНФОРМАЦИЯ: Командният бутон  на дисплея води към описанието на стъпките за проверка на оттичането на отпадната вода.

3. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.
 - ✓ Показва се подканата **Отстранете контейнера за утайка**.
4. Извадете контейнера за утайка от машината.
5. Изпразнете и почистете контейнера за утайка.
 - ✓ Показва се подканата **Поставете контейнера за утайка**.
6. Плъзнете почистения контейнер за утайка в машината.
 - ✓ Показва се подканата **Позиционирайте приставката за пара**.

7. Насочете приставката за пара вертикално надолу в тавичката за капки.
8. Натиснете командния бутон  за следващата стъпка.
 - ✓ Показва се подканата **Прочетете указанията за безопасност в ръководството за експлоатация.**
9. Прочетете и следвайте указанията за безопасност.
Виж 11.2 "Премахване на котлен камък"
10. Стартирайте процеса на премахване на котлен камък с командния бутон .
 - ✓ Напредъкът на премахването на котлен камък се показва в % и трае ок. 85 min.

Състояния на индикацията за напредъка:

- Синя индикация за напредъка: Охлаждането на машината стартира.
- Жълта индикация на напредъка: Премахването на котления камък е активно.
- Зелена индикация на напредъка: Промиването е активно.

Можете да прекъснете процеса на премахване на котлен камък с командния бутон  и да го продължите с командния бутон .

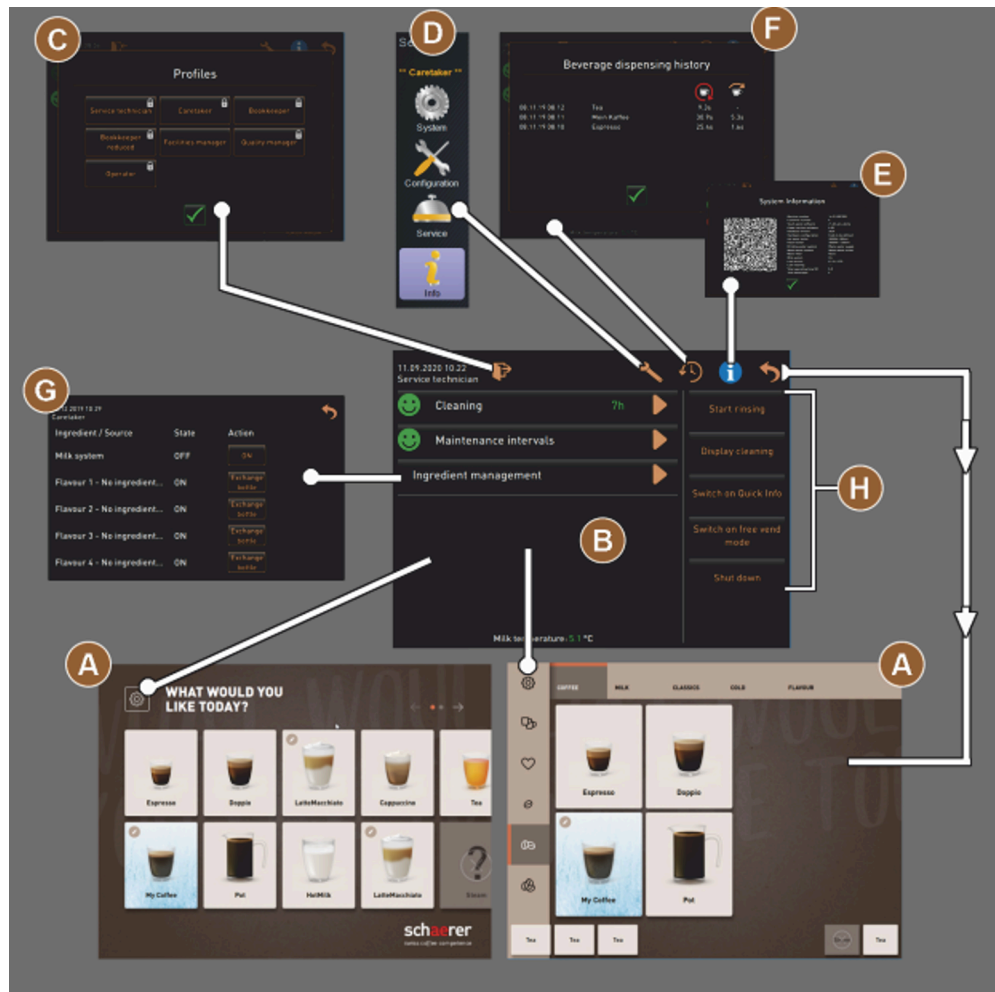
- ✓ Процесът на премахване на котления камък е приключен, когато машината се рестартира.
- ✓ Машината се рестартира.
- ✓ Бойлерът загрева.
- ✓ Показват се готовността за експлоатация и потребителският интерфейс.
- ✓ В сервизното меню в **Интервали за поддръжка** се показва последно изпълненото премахване на котлен камък.

12 Разширени настройки

12.1 Навигационни елементи

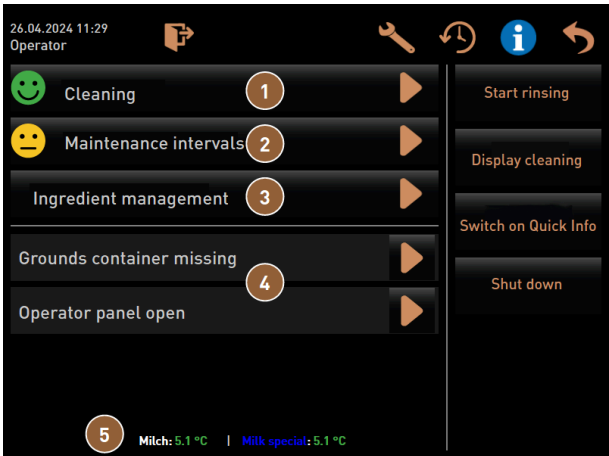
- ▶ Натиснете командния бутон **Сервизно меню** .
- ✓ Отваря се сервизното меню.

Потребителски интерфейси



Фигура: Навигация, потребителски интерфейси

- | | |
|---|--|
| A Потребителски интерфейс (GUI) Избор на напитки | D Настройки на конфигурацията на машината |
| B Навигационни елементи в сервизното меню | E Системна информация |
| C Избор на активираните профили | F История на извезждането на напитките |



Фигура: Сервизно меню със статус Поддръжка и Грешка

- 1

Статус и Старт Почистване
- 2

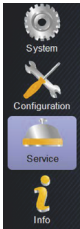
Статус и Старт Поддръжка (премахване на кот-
лен камък)
- 3

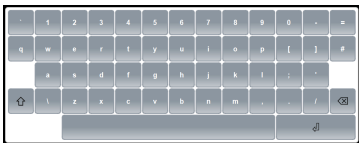
Статус и Вкл./Изкл. на управлението на състав-
ките
- 4

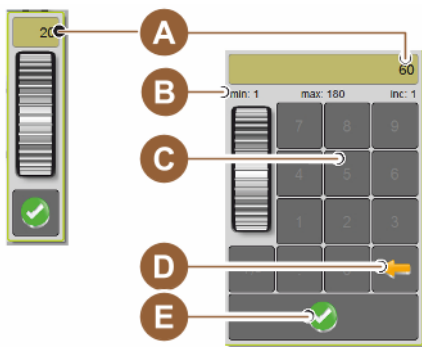
Изчакващи съобщения за грешка
- 5

Текуща температура на млякото

Символ	Обозначение	Описание
	Вход Сервизно меню	Командният бутон Сервизно меню на потребителския интерфейс отваря екрана Сервизно меню . Виж 9.9 "Сервизно меню"
	Назад към потреби- телския интерфейс Избор на напитка	Командният бутон Назад Ви връща обратно в потребителския интер- фейс за избор на напитка.
	Системна информа- ция	Командният бутон Информация отваря прозореца към системната информация.
	История на извеж- дане на напитките	Командният бутон История на извеждане на напитките показва всички изведени досега напитки. Следната информация се показва за всяка напитка: • Продължителност на извеждане на напитката • Време на изтичане на напитката
	Настройки на глав- ното меню	Командният бутон Настройки в сервизното меню горе вдясно отваря прозореца с параметрите за конфигурация на машината.

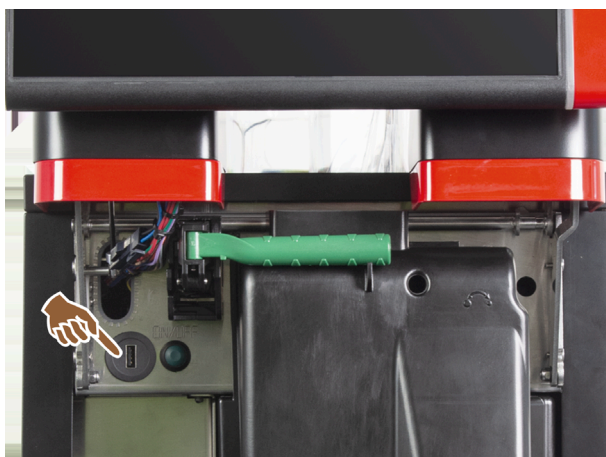
Символ	Обозначение	Описание
	Log in в потребителски профил	Командният бутон Log in отваря диалоговия прозорец за избор от наличните профили. Профилите имат различни права на достъп. ► Натиснете Log in. ✓ Диалоговият прозорец за избор на профил се отваря. ► Изберете профил и въведете ПИН, ако такъв е бил конфигуриран. ✓ Сервизното меню се показва отново. ✓ Командният бутон Log in се променя на Log out. Ако е вписан профил със съответните права, командният бутон Настройки е видим.
	Log out Потребителски профил	Командният бутон Log out затваря текущо вписания профил. Командният бутон Настройки вече не е наличен.
	Настройки на конфигурацията на машината	Конфигурациите на машината са разделени на следните настройки: • Система • Конфигурация • Сервиз • Информация Показаните там параметри зависят от правата на избрания профил. В профила Сервизен техник се показват всички настройки и възможности за конфигурация. ► Натиснете командния бутон за настройка, напр. Система. ✓ Текущо активната настройка, напр. Система се визуализира с цветно подчертаване. ✓ Наличните настройки са изброени вдясно на екрана.
	Рестартиране	Командният бутон Рестартиране активира рестартиране на кафемашината. След промяна на конфигурацията на машината рестартирането е задължително.
	Конфигурация	Командният бутон Конфигурация отваря прозореца за конфигурация за: • Източници на съставки • Напитки • Стъпка към напитката за специфични настройки
	Активиране/потвърждение	Командният бутон Активиране/потвърждение потвърждава избора, напр. присвоен вид кафе или температурна настройка.
	Отмяна/изтриване	Командният бутон Отмяна/изтриване има следните функции: • Нулиране на брояча • Отмяна на извеждането на напитката • Затваряне на прозореца/страницата
	Потвърждение на подкана за действие	С командния бутон Потвърждение изпълнените подкани за действия могат да бъдат потвърдени.
	Напред	Командният бутон Напред отваря списък за избор или води към следващата стъпка от програмата.

Символ	Обозначение	Описание
	Назад	Командният бутон Назад води обратно към предишния прозорец/на предишната страница.
	Запаметяване	Командният бутон Запаметяване запаметява направените настройки на параметрите.
	Копиране	Командният бутон Копиране копира вече готова конфигурирана напитка като база за други конфигурации на напитки.
	Добавяне	Командният бутон Добавяне добавя напитки или стъпки към напитките. Напитките се вземат от списъка с наличните напитки. Допълнителната напитка автоматично се добавя в списъка на конфигурираните напитки.
	Конфигурация на стъпка към напитката	Командният бутон Конфигурация на стъпка към напитката води към настройките на конфигурацията на напитката с отделните стъпки към нея.
	Отваряне/затваряне на структурното дърво	(+) разширява структурното дърво в статистиките. (-) редуцира структурното дърво в статистиките.
	Поле за въвеждане	В полето за въвеждане чрез показаната клавиатура може да се въведе наименование за напитка, група напитки, съставка или за менютата. Натискането на полето за въвеждане отваря клавиатурата.
		Клавиатура за текстово или цифрово въвеждане в полето за въвеждане

Символ	Обозначение	Описание
	Параметрична стойност	Полето за въвеждане Параметрична стойност записва стойността на даден параметър. Вариант: Настройка с колелото за настройка - Натиснете параметричната стойност. ✓ Отваря се колелото за настройка. - Настройте желаната стойност чрез завъртане надолу или нагоре на колелото за настройка. - Потвърдете настроената стойност с . Вариант: Настройка с клавиатурата - Натиснете в полето с текущо направената настройка (A). ✓ Отваря се въвеждането от клавиатурата. ✓ Показват се мин. и макс. стойности на възможните настройки (B). - Изтрийте текущата настройка с командния бутон (D). ✓ Цифровият блок става активен. - Въведете новата стойност чрез клавиатурата (C). - Потвърдете стойността с командния бутон (E).
		
Фигура: Въвеждане на стойността на параметъра чрез клавиатурата		
	Функция Включване/Изключване	Превключвателят Вкл./Изкл. активира или деактивира дадена функция. Свети в зелено = Вкл. Свети матово = Изкл.
	Настройка на стойността стрелка надолу, стрелка нагоре	Настройката на стойността за датата и часа става чрез командните полета Стрелка надолу или Стрелка нагоре. - Натиснете стойността, която трябва да се настрои. ✓ Стойността е маркирана. - Променете маркираната стойност с командния бутон Стрелка надолу/нагоре. ✓ Часът или датата е настроен/а. - Натиснете командния бутон Запаметяване. ✓ Настройките са запаметени.

12.2 USB интерфейс

Софтуерните актуализации, запаметяването на данни или обмяната на данни на машината стават чрез USB памет. USB портът се намира зад панела за управление.



Фигура: Позиция на USB интерфейса

- Отключете панела за управление и го плъзнете нагоре до автоматично застопоряване.
 - ✓ USB портът се намира зад вляво до бутона за включване/изключване.

Виж 9.1.6 "Отваряне и затваряне на панела за управление".

12.3 Профили и права

С профилите се управляват различните дейности с машината и необходимите за тях права.

12.3.1 Профил Служител по поддръжката

Служителят по поддръжката е първото лице за контакт при технически неизправности. Той има основни технически познания и се занимава редовно с машината.

Служителят по поддръжката има, независимо от сервизния техник, достъп до повечето сервизни функции.



Функции в сервизното меню

В профила **Служител по поддръжката** в сервизното меню на разположение са следните функции за директен избор:

- Стартиране на промиване
- Почистване, сензорен екран
- Включване/изключване на бързата информация
- Изключване
- Почистване
- Интервали за поддръжка
- Управление на съставките



Настройки

В профила **Служител по поддръжката** могат да се променят следните настройки:

- Система
- Конфигурация
- Сервиз
- Информация

12.3.2 Профил Касиер

Касиер редуциран и Касиер имат ограничени сервизни функции.



Функции в сервизното меню

В профила **Касиер** в сервизното меню на разположение са следните функции за директен избор:

- Стартиране на промиване
- Почистване, сензорен екран
- Включване/изключване на бързата информация
- Активиране на свободната продажба при система за плащане (Касиер)
- Изключване
- Стартиране на поддръжка (премахване на котлен камък)
- Управление на съставките



Настройки

В профила **Касиер** могат да се променят следните настройки:

- Конфигурация
- Информация

12.3.3 Профил Шеф на обслужването

Шефът на обслужването е ръководител на отдел или ресторант и неговата сфера на отговорност обхваща също административни дейности.

Шефът на обслужването има достъп до някои статистики на машината, за да получи поглед върху вида и количеството на изведените напитки.

Шефът на обслужването има ограничен достъп до сервизните функции. На негово разположение са повече статистики, отколкото на мениджъра по качеството или на оператора на машината.



Функции в сервизното меню

В профила **Шеф на обслужването** в сервизното меню на разположение са следните функции за директен избор:

- Стартиране на промиване
- Почистване, сензорен екран
- Включване/изключване на бързата информация
- Изключване
- Интервали за поддръжка
- Управление на съставките



Настройки

В профила **Шеф на обслужването** могат да се променят следните настройки:

- Конфигурация
- Информация

12.3.4 Профил Мениджър по качеството

Мениджърът по качеството е отговорен за качеството на напитките от машината. За да се гарантира качеството, преди всичко е релевантен контролът на моментите на почистване.

Мениджърът по качеството има ограничен достъп до сервизните функции. На разположение мениджъра по качеството са повече статистики, отколкото на оператора на машината.



Функции в сервизното меню

В профила **Мениджър по качеството** в сервизното меню на разположение са следните функции за директен избор:

- Стартиране на промиване
- Почистване, сензорен екран
- Включване/изключване на бързата информация
- Изключване
- Интервали за поддръжка
- Управление на съставките



Настройки

В профила **Мениджър по качеството** могат да се променят следните настройки:

- Конфигурация
- Информация

12.3.5 Профил Оператор на машината

Операторът на машината е обичайно боравещият с машината и по тази причина на негово разположение са малко сервизни функции. Освен настройката на езика, той може да вижда и версията на машината, за да може да предаде информацията на сервизен техник при възникване на грешки.



Функции в сервизното меню

В профила **Оператор на машината** в сервизното меню на разположение са следните функции за директен избор:

- Стартиране на промиване
- Почистване, сензорен екран
- Включване/изключване на бързата информация
- Изключване
- Почистване
- Интервали за поддръжка
- Управление на съставките



Настройки

В профила **Оператор на машината** могат да се променят следните настройки:

- Конфигурация
- Информация

12.4 Конфигурация на машината

12.4.1 Настройки „Система“

На екрана за настройки **Система** можете да направите следните настройки:

- Системна настройка **Мелница/модул за варене**
- Системна настройка **Система за мляко**
- Системна настройка **Flavour Point** (вариант на оборудването)

- ▶ Натиснете командния бутон **Система** .
 - ✓ Екранът за настройка **Система** се отваря.

Системна настройка Мелница/модул за варене

Настройката **Мелница/модул за варене** отваря следните точки от менюто за системни настройки и индикации:

- Контейнер за утайка: Капацитет
- Контейнер за утайка: Време до изпразване [s]
- Контейнер за утайка: актуален брояч
- Средна мелница, стойност за калибриране (10 s) [g]
- Дясна мелница, стойност за калибриране (10 s) [g] (вариант за оборудване)
- Лева мелница, стойност за калибриране (10 s) [g] (вариант за оборудване)

Оторизирани профили

- Сервизен техник
- Служител по поддръжката



Фигура: Екран с настройки за мелница/модул за варене

Контейнер за утайка: Капацитет

С тази настройка в определя броят на циклите (утайките) до съобщението **Изпразване на контейнера за утайка**.

Диапазон на настройка	Стандарт
0 – 150 утайки от кафе	60 утайки от кафе

- Стандартно: Настройте стойността на 60 утайки от кафе. Не превишавайте тази стойност.
 - ✓ Кафемашината блокира извеждането на кафе напитки след 65 цикъла на варене (+ 5), докато контейнерът за утайка бъде изпразнен.
- С отвор за преминаване на утайката (вариант на оборудването): Настройте стойността на 0 утайки от кафе.
 - ✓ Броят на циклите (утайките от кафе) се игнорира.

Контейнер за утайка: Време до изпразване [s]

С тази настройка се определя времевият интервал, докато текущият брояч на контейнера за утайка стане отново 0 след изпразване.

Диапазон на настройка	Стандарт
0 – 30 s	5 s

- Настройте стойността на 5 s.
- Изпразнете контейнера за утайка, когато съответната подкана бъде показана на дисплея. Ако контейнерът за утайка само се издърпа за кратко и след това веднага се върне обратно, броячът се запазва и не се нулира.
- Поставете изпразнения контейнер за утайка обратно най-рано след 5 s.
 - ✓ **Текущият брояч на контейнера за утайка** се връща на 0.

Контейнер за утайка: актуален брояч

Индикацията показва информация относно изпълнените цикли на варене от последно изпълненото изпразване на контейнера за утайка. Ако предварително настроената стойност за капацитета на контейнера за утайка е достигната, се показва подканата за изпразването му.

Тази точка от менюто в профил **Служител по поддръжката** е само индикация. Настройки не са възможни.

Средна мелница, стойност за калибриране (10 s) [g]

С тази настройка стойността за калибриране, която е била определена по време на калибрирането за средната мелница, се регистрира в грамове.

Сервизните техници могат да променят стойността.

Диапазон на настройка	Стандарт
1,0 – 50,0 g	Съгласно проведеното калибриране

1. Стартирайте калибрирането в настройката **Сервиз – Сервиз на мелницата**.
2. Изпълнете калибрирането с помощта на асистента.
3. Запишете средната стойност в това поле за въвеждане (само в профил **Сервизен техник**).
 - ✓ Калибрирането на средната мелница е приключено.
 - ✓ Изведеното количество смляно кафе отговаря на настроеното в рецептата.

УКАЗАНИЕ Показаната в този параметър стойност за калибриране в грамове може да се промени от сервизните техници за паушална корекция на кафе напитките от средната мелница, без да е проведено калибриране на мелницата.

Корекцията на стойността за калибриране повлиява всички рецепти за кафе, които са разпределени на средната мелница.

Дясна мелница, стойност за калибриране (10 s) [g] (вариант за оборудване)

Начинът на действие отговаря на този за средната мелница.

Лява мелница, стойност за калибриране (10 s) [g] (вариант за оборудване)

Начинът на действие отговаря на този за средната мелница.

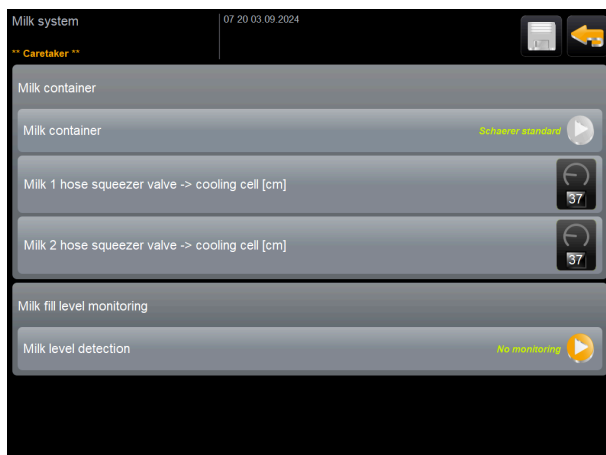
Системна настройка Система за мляко

Настройката **Система за мляко** отваря следните точки от менюто за системни настройки и индикации:

- Контейнер за мляко
- Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]
- Мляко 2 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]
- Контрол, ниво на пълнене, мляко

Оторизирани профили

- Сервизен техник
- Служител по поддръжката



Фигура: Екран с настройки за системата за мляко

Контейнер за мляко

С тази настройка се регистрира дължината на маркуча за мляко до контейнера за мляко. Настройката се отнася за ефективната дължина на маркуча за мляко с или без тръбата в контейнера за мляко.

Сервизните техници могат да променят стойността.

Диапазон на настройка	Стандарт
Дефинирано от потребителя или Стандарт на Schaerer (настройва се само от сервизни техници)	Стандарт на Schaerer

Дефинирано от потребителя

- Изберете опцията **Дефинирано от потребителя** (само в профил **Сервизен техник**).
 - ✓ Дължината на маркуча за мляко не се регистрира автоматично.
- Измерете точната дължина на маркуча за мляко от контейнера за мляко до прищипващия клапан в машината и запишете установената стойност в **Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> Охлаждаща камера [cm]**.

Стандарт на Schaerer

- Изберете опцията **Стандарт на Schaerer** (само в профил **Сервизен техник**).
 - ✓ Дължината на маркуча за мляко се регистрира автоматично.
 - ✓ Стандартната стойност *37 cm* в следващия параметър не се нуждае от допълнителна корекция.

Вижте следващото описание за параметъра **Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]**.

Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]

С тази настройка се регистрира размерът на външния маркуч за мляко от прищипващия клапан до охлаждащата камера.

Сервизните техници могат да променят стойността.

Диапазон на настройка	Стандарт
0 – 200 cm (настройва се само от сервизен техник)	37 cm (чрез опцията Стандарт на Schaerer)

Ако в преходния параметър **Контейнер за мляко** е избрана опцията **Дефинирано от потребителя**, в профила **Сервизен техник** може да се регистрира точната дължина на маркуча за мляко.

За сервизни техници

1. Измерете дължината на маркуча от прищипващия клапан в машината до контейнера за мляко в охлаждащия уред.
2. Запишете установената стойност в **Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]**.
 - ✓ Дължината на маркуча за мляко вече е известна на системата.
 - ✓ За **Интервала на промиване на външния маркуч за мляко** правилното количество мляко се сменя периодично.

Със стандартното оборудване **Допълнителен модул за охлаждане вляво** в параметъра **Контейнер за мляко** се избира опцията **Стандарт на Schaefer**. На тази настройка отговаря правилната дължина на маркуча от 37 cm.

Следните системи за мляко изискват опцията **Дефинирано от потребителя**:

- Модул за охлаждане вляво от кафемашината
- Модул за охлаждане с Twin Milk
- Модул за охлаждане под работния плот
- Модул за охлаждане под машината
- Всички допълнителни уреди, напр. Cup & Cool и Centre Milk

Мляко 2 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]

С тази настройка се регистрира размерът на маркуча за мляко от прищипващия клапан до охлаждащата камера за втория маркуч за мляко при **Twin Milk**.

Сервизните техници могат да променят стойността.

Диапазон на настройка	Стандарт
0 – 200 cm (настройва се само от сервизен техник)	37 cm (чрез опцията Стандарт на Schaefer)

Начинът на действие отговаря на този за **Мляко 1 Дължина на маркуча, прищипващ клапан -> охлаждаща камера [cm]**.

Контрол, ниво на пълнене, мляко

С тази настройка се определя поведението на контрола на нивото на пълнене за контейнера за мляко.

Диапазон на настройка	Стандарт
Без контрол	Без контрол
Предупреждение	
Блокиране на извеждането на напитката	

Опция **Без контрол**

- Конфигуриран е контрол на млякото, но не се използва.

Опция **Предупреждение**

- Ако бъде разпознато ниско ниво на млякото, се появява съобщение на дисплея. Възможно е извеждането на други млечни напитки.

Опция **Блокиране на извеждането на напитката**

- Ако бъде разпознато ниско ниво на млякото, се появява съобщение на дисплея. Извеждането на млечни напитки е блокирано.

Активиране на системата за мляко

С тези настройки се определя активирането на системата за мляко.

Диапазон на настройка	Стандарт
Активиране на системата за мляко след почистване: - Въпроси - Автоматично активиране	Въпроси
Активиране на системата за мляко при стартиране на машината: - Без действие - Въпроси при деактивиране - Автоматично активиране	Без действие
Пълнене на системата за мляко при първата млечна напитка (само при машини с BestFoam): - Не е активирано - Активирано	Не е активирано

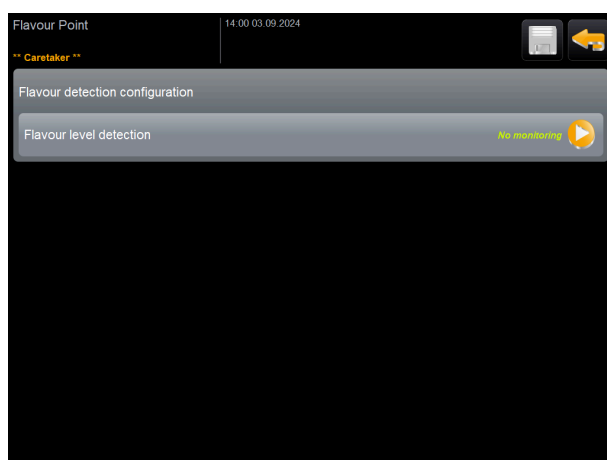
Системна настройка Flavour Point (вариант на оборудването)

Настройката **Flavour Point** отваря следните точки от менюто за системни настройки и индикации:

- Контрол, ниво на пълнене, сироп

Оторизирани профили

- Сервизен техник
- Служител по поддръжката



Фигура: Екран с настройки за Flavour Point

Контрол на нивото на пълнене Flavour Point

С тази настройка се определя поведението на контрола на нивото на пълнене за бутилките със сироп Flavour Point.

Диапазон на настройка	Стандарт
Без контрол	Без контрол
Предупреждение	
Блокиране на извеждането на напитката	

Опция **Без контрол**

- Конфигуриран е контрол на сиропа, но не се използва.

Опция Предупреждение

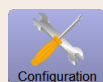
- Ако бъде разпознато ниско ниво на пълнене в бутилката със сироп, се появява съобщение на дисплея. Възможно е извеждането на други напитки с аромат.

Опция Блокиране на извеждането на напитката

- Ако бъде достигнато ниско ниво на пълнене на бутилката със сироп, се появява съобщение на екрана. Извеждането на ароматизирани напитки е блокирано.

12.4.2 Настройки „Конфигурация“

Оторизирани профили: Служител по поддръжката, шеф на обслужването, касиер, касиер редуциран, оператор на машината и мениджър по качеството

**Настройка > Конфигурация – Общо**

Основен език



Фигура: Език на дисплея

Променя езика на дисплея.

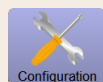
Диапазон на настройка: Всички запаметени езици

Стандартно: свободен избор

1. Отворете настройката на езика с командния бутон .
 - ✓ Появява се менюто за избор.
2. Изберете желанния език.
 - ✓ Всички съобщения на дисплея и обозначения на параметри се показват на активирания език.

Виж 12.4.5 “Запамятвяване на промените и зареждане на машината”.

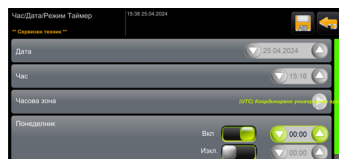
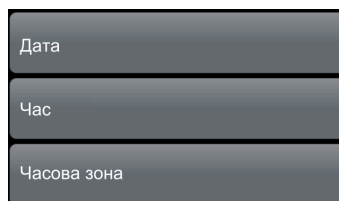
Оторизирани профили: Служител по поддръжката

**Настройка > Конфигурация – Час/Дата/Режим Таймер**

Дата

Час

Часова зона



Показва информация относно предварително настроената часова зона с дата и час.

Диапазон на настройка: не е възможна настройка

Стандартно: специфично за страната/специфично за потребителя

Времевата зона се избира по време на програмата за пускане в експлоатация. С настройката на часовата зона се приемат автоматично датата и часът на избраната зона.

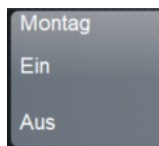
Налични часови зони:

- Азия
- Африка
- Австралия
- Европа
- Северна Америка
- Южна Америка

Всяка часова зона съдържа допълнителни подразделения, напр. *Централноевропейско време (CET/MEZ)*.

**Настройка > Конфигурация – Час/Дата/Режим Таймер**

Понеделник вкл./изкл. до
Неделя вкл./изкл.



Показва информация относно автоматичните часове на включване/изключване.

Диапазон на настройка: Ден/Час на включване/Час на изключване/Часово време

Стандартно: специфично за потребителя

1. Активирайте времето за включване за желанния ден от седмицата с превключвателя

✓ Настройките за часовото време стават активни.

2. Настройте часовото време с командните бутони , напр. 07:00 ч. (07:00 AM).

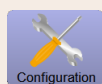
3. Активирайте времето за изключване за желанния ден от седмицата с превключвателя .

✓ Настройките за часовото време стават активни.

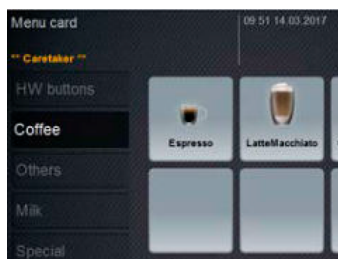
4. Настройте часовото време с командните бутони , напр. 22:30 ч. (10:30 PM).

В съответствие с избраната часова зона се превключва автоматично форматът на часа (24 h или 12 h AM/PM).

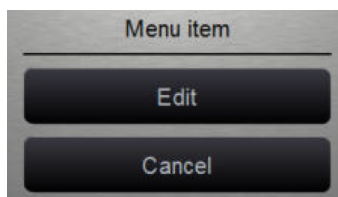
Оторизирани профили: Касиер, шеф на обслужването



Настройки > Конфигурация – Настройка на цената на напитките от касиера (работен режим Стандартен)



Фигура: Напитки в менюто



Фигура: Запис в менюто



Фигура: Цена на напитка, запис в менюто

Настройка на цената на напитката с или без система за плащане

Предпоставка: Настройка **Конфигурация – Работен режим – Меню** съдържа настройката **Стандарт**.

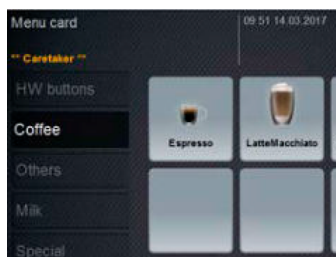
1. Отворете сервизното меню.
2. Впишете се с профила **Касиер** или **Сервизен техник**.
3. Отворете настройките с
4. Изберете настройката **Конфигурация – Меню**.
 - ✓ Отваря се менюто **Стандарт**.
5. Изберете желаната напитка.
 - ✓ Отваря се контекстното меню **Запис в менюто**.
6. Натиснете командния бутон **Редакция**.
 - ✓ Екранът **Запис в менюто** се отваря.
 - ✓ Съгласно конфигурацията на напитките различните размери на напитките са изброени отделно.
7. Натиснете командния бутон **Редакция** при желания размер напитка.
8. Въведете необходимата цена на напитката в ценовите листи **(0)**, **(1)**, **(2)**, и/или **(3)** в полето за въвеждане.

Вижте по-долу в **Настройка на цените чрез колелото за настройка**.

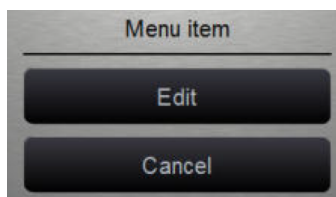
Оторизирани профили: Касиер, шеф на обслужването



Настройки > Конфигурация – Настройка на цената на напитките от касиера (работен режим Custom)



Фигура: Напитки в менюто



Фигура: Запис в менюто



Фигура: Цена на напитка, запис в менюто



Фигура: Поле за въвеждане Цена на напитката с колелото за настройка

Настройка на цената на напитката с или без система за плащане

Предпоставка: Настройка **Конфигурация – Работен режим – Меню** съдържа настройката **Custom**.

1. Отворете сервизното меню.
2. Впишете се с профила **Касиер** или **Сервизен техник**.
3. Отворете настройките с
4. Изберете настройката **Конфигурация – Меню**.
✓ Отваря се менюто **Custom**.
5. Отворете желаното меню от списъка.
✓ Менюто се отваря.
6. Натиснете командния бутон **Редакция**.
✓ Екранът **Запис в менюто** се отваря.
✓ Съгласно конфигурацията на напитките различните размери на напитките са изброени отделно.
7. Натиснете командния бутон **Редакция** при желания размер напитка.
✓ Екранът **Редакция на запис в менюто** се отваря.
8. Въведете необходимата цена на напитката в ценовите листи **(0)**, **(1)**, **(2)**, и/или **(3)** в полето за въвеждане.

Настройка на цените чрез колелото за настройка

1. Натиснете в полето за въвеждане.
✓ Отваря се диалоговият прозорец с колелото за настройка.
2. С колелото за настройка или с клавиатурата въведете необходимата стойност.
3. Запаметете настройката с и навигирайте с обратно към менюто или потребителския интерфейс.
✓ Сега напитката се показва в потребителския интерфейс с настроената цена.
✓ Цената на напитката се променя, ако по време на избора на напитка се промени размерът на порцелановата или еднократната чаша.

По време на избора на напитка цената постоянно се актуализира в съответствие с допълнително избраните опции.



Изборът на напитка може да бъде отменен по всяко време преди плащането с команден бутон **[X]**. Ако напитката вече е била платена, отмяната на поръчката вече не е възможна.

12.4.3 Настройки „Сервиз“

На екрана за настройки **Сервиз** можете да направите следните настройки:

- Сервизна настройка **Обслужване на мелницата**
- Сервизна настройка **Архивиране на базата данни**
- Сервизна настройка **Нулиране на брояча за премахване на котлен камък**
- Сервизна настройка **Нулиране на премахването на котлен камък**
- Сервизна настройка **Нулиране на почистването**

- Натиснете командния бутон **Сервиз** .
- ✓ Екранът за настройка **Сервиз** се отваря.

12.4.3.1 Обслужване на мелницата с ръчна настройка на степента на смилане



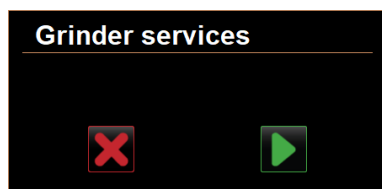
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети. Следните дейности могат да се извършват само от сервизен персонал.

Настройката **Обслужване на мелницата** стартира след потвърждение на следните сервизни функции на мелницата с указания на дисплея:

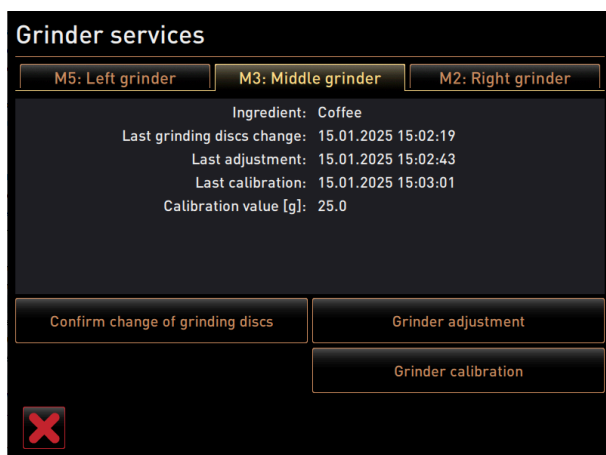
- Смяна на смилащите дискове
- Настройка на степента на смилане
- Калибриране на мелницата



Фигура: Стартиране на обслужването на мелницата

Предпоставка: Машината е оборудвана с ръчна настройка на степента на смилане.

1. Натиснете настройката **Сервиз → Обслужване на мелницата**.
✓ Отваря се диалогов прозорец за потвърждение.
2. Потвърдете с .
3. Отворете раздела за желаната мелница (вляво, вдясно, в средата).



Фигура: Екран Обслужване на мелницата

Смяна на смилащите дискове



ОПАСНОСТ

Токов удар!



Опасност за живота поради неправилно боравене с електрически уреди.

- Преди работите по поддръжката винаги изключвайте електрозахранването.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Опасност от нараняване поради въртящите се смилащи дискове в мелницата.

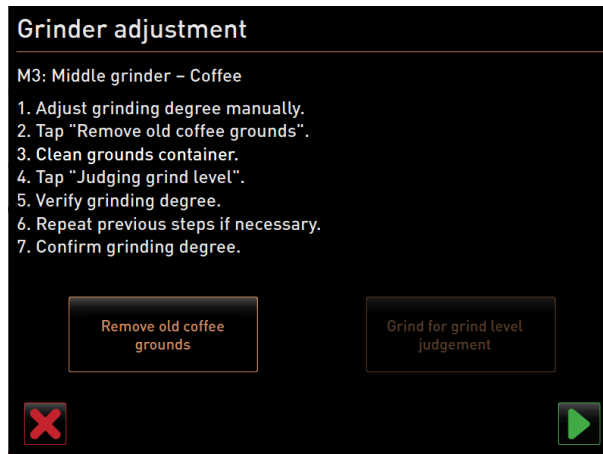
- Никога не посягайте в контейнера за зърна при включена кафемашина.

За смяната на смилащите дискове са необходими следните стъпки:

1. Спрете машината и я изключете от електрозахранването.
 2. Отстранете ръчната настройка на степента на смилане и монтирайте новите смилащи дискове.
 3. Затворете празната мелница на ръка, докато усетите съпротивление (смилащ диск върху смилащ диск).
 4. Отворете мелницата на 45° обратно на часовниковата стрелка.
 5. Монтирайте отново ръчната настройка на степента на смилане.
 6. Включете отново машината и навигирайте към екрана **Обслужване на мелницата**.
 7. Натиснете командния бутон **Потвърждение на смяната на смилащите дискове**.
 8. Потвърдете стъпките за монтаж на екрана **Потвърждение на смяната на смилащите дискове** с командния бутон .
- ✓ Показват се стъпките за подготовка за настройката на степента на смилане.

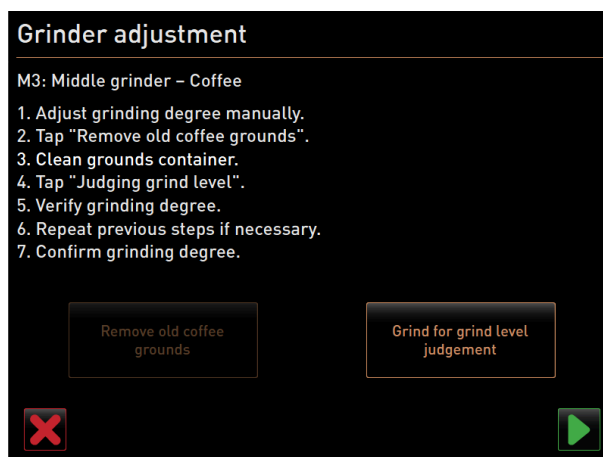
Настройка на степента на смилане

1. Продължете стъпките за настройка след **смяната на смилащите дискове** или натиснете директно в обслужването на мелницата командния бутон **Настройка на степента на смилане**.
✓ Показват се стъпките за подготовка за настройката на степента на смилане.
2. Изпразнете и почистете контейнера за утайка и го поставете отново.
3. Потвърдете поставения контейнер за утайка с командния бутон .
4. Настройте ръчно степента на смилане.



Фигура: Настройка на степента на смилане: отстраняване на старото смляно кафе

5. Натиснете командния бутон **Отстраняване на старото смляно кафе**.
 - ✓ Старото кафе се отстранява.



Фигура: Настройка на степента на смилане: Смилане за оценка на степента на смилане

- ✓ Командният бутон **Смилане за оценка на степента на смилане** става активен.
6. Почистете отново контейнера за утайка.
 7. Натиснете командния бутон **Смилане за оценка на степента на смилане**.
 - ✓ Изпълнява се смилане.
 8. Проверете степента на смилане и, при необходимост, повторете стъпките за настройката ѝ или потвърдете настроената степен на смилане с командния бутон .
 - ✓ Показва се подготовката за калибрирането на мелницата.

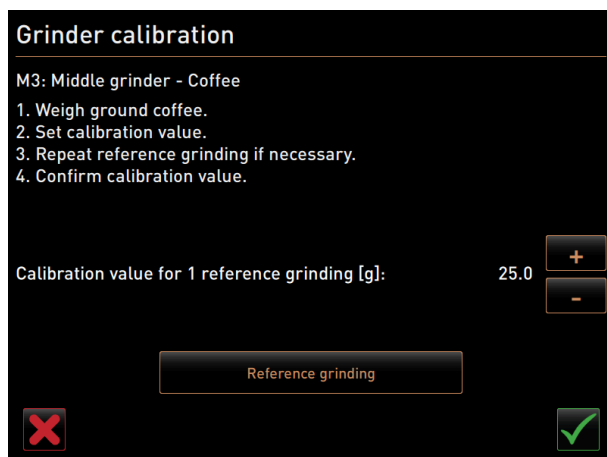
Калибриране на мелницата

Предпоставка: В следните случаи е необходимо калибриране:

- Машината е нова.
- Времето на експлоатация е повече от една година.
- Степента на смилане се променя.
- Мелницата се отваря.
- Смилащите дискове се сменят.
- Видът кафе се променя.

Стъпки: Калибриране на мелницата

1. Продължете стъпките за настройка след **Настройка на степента на смилане** или натиснете директно в обслужването на мелницата командния бутон **Калибриране на мелницата**.
 - ✓ Показват се стъпките за подготовка за калибрирането.
2. Изпразнете и почистете контейнера за утайка и го поставете отново.
3. Потвърдете поставения контейнер за утайка с командния бутон .
 - ✓ Стартира се референтното смилане.



Фигура: Калибриране на мелницата

4. Претеглете смляното кафе от референтното смилане.
5. Настройте стойността за калибриране (установеното тегло на смляното кафе) с командния бутон **плюс** или **минус**.
6. При необходимост с командния бутон **Референтно смилане** стартирайте допълнително референтно смилане.
7. Ако се извършат няколко референтни смилания, винаги претегляйте полученото общо количество смляно кафе и го въвеждайте като референтна стойност.
 - ✓ Машината автоматично разпознава всички задействани смилания и с тяхна помощ изчислява сама правилното количество на смилане.
8. Приключете процеса на калибриране на мелницата с командния бутон .
 - ✓ Екранът **Обслужване на мелницата** се отваря.
 - ✓ Настроена мелница е готова за експлоатация.

12.4.3.2

Обслужване на мелницата с автоматична настройка на степента на смилане

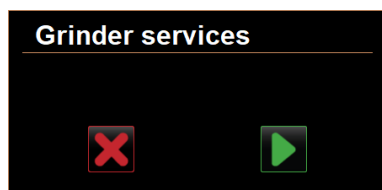
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!**

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети. Следните дейности могат да се извършват само от сервизен персонал.

Настройката **Обслужване на мелницата** стартира след потвърждение на следните сервизни функции на мелницата с указания на дисплея:

- Смяна на смлащите дискове
- Настройка на степента на смилане
- Инициализиране на мелницата
- Калибриране на мелницата

Обслужването на мелницата за автоматична настройка на степента на смилане изисква допълнително инициализиране на мелницата, както и корекция чрез двигателите за степента на смилане.



Фигура: Стартиране на обслужването на мелницата

Предпоставка: Машината е оборудвана с автоматична настройка на степента на смилане.

1. Натиснете настройката **Сервиз → Обслужване на мелницата**.
✓ Отваря се диалогов прозорец за потвърждение.
2. Потвърдете с .
✓ Сервизните функции за мелниците са на разположение.
3. Отворете раздела за желаната мелница (вляво, вдясно, в средата).



Фигура: Екран Обслужване на мелницата

Смяна на смилещите дискове



ОПАСНОСТ

Токов удар!



Опасност за живота поради неправилно боравене с електрически уреди.

- Преди работите по поддръжката винаги изключвайте електрозахранването.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Опасност от нараняване поради въртящите се смилещи дискове в мелницата.

- Никога не посягайте в контейнера за зърна при включена кафемашина.

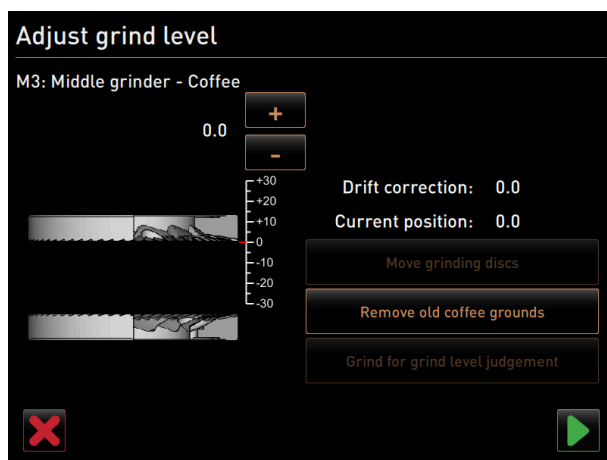
За смяната на смилещите дискове са необходими следните стъпки:

1. Спрете машината и я изключете от електрозахранването.
2. Отстранете двигателя за степента на смилане и монтирайте новите смилещи дискове.
3. Затворете празната мелница на ръка, докато усетите съпротивление (смилещ диск върху смилещ диск).
4. Отворете мелницата на 45° обратно на часовниковата стрелка.
5. Монтирайте отново двигателя за степента на смилане.

6. Включете отново машината и навигирайте към екрана **Обслужване на мелницата**.
7. Натиснете командния бутон **Потвърждение на смяната на смилащите дискове**.
8. Потвърдете стъпките за монтаж на екрана **Потвърждение на смяната на смилащите дискове** с командния бутон .
 - ✓ Показват се стъпките за подготовка за настройката на степента на смилане.

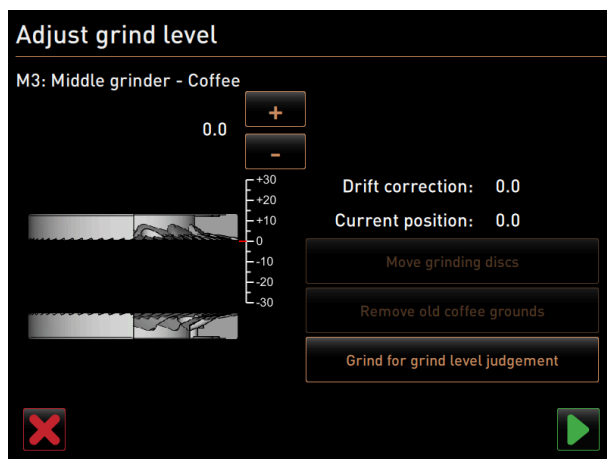
Настройка на степента на смилане

1. Продължете стъпките за настройка след **смяната на смилащите дискове** или натиснете директно в обслужването на мелницата командния бутон **Настройка на степента на смилане**.
 - ✓ Показват се стъпките за подготовка за настройката на степента на смилане.
2. Изпразнете и почистете контейнера за утайка и го поставете отново.
3. Потвърдете поставения контейнер за утайка с командния бутон .



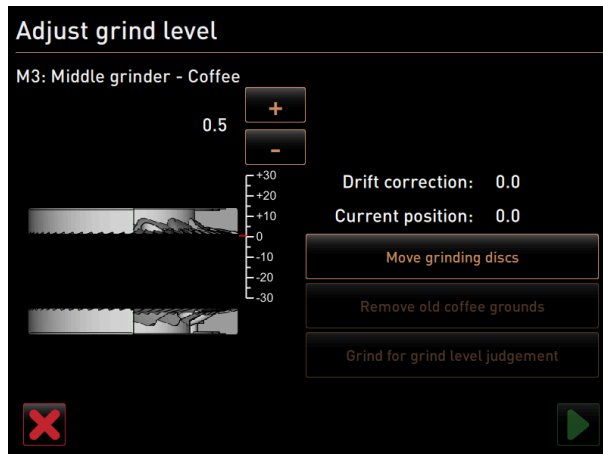
Фигура: Настройка на степента на смилане: отстраняване на старото смляно кафе

4. Натиснете командния бутон **Отстраняване на старото смляно кафе**.
 - ✓ Старото кафе се отстранява.
 - ✓ Командният бутон **Смилане за оценка на степента на смилане** става активен.



Фигура: Настройка на степента на смилане: Смилане за оценка на степента на смилане

5. Почистете отново контейнера за утайка.
6. Натиснете командния бутон **Смилане за оценка на степента на смилане**.
 - ✓ Изпълнява се смилане.



Фигура: Настройка на степента на смилане: Преместване на смилещите дискове

7. Коригирайте резултата от степента на смилане с командния бутон **плюс** = по-грубо или **минус** = по-фино.
8. Извършвайте настройката на степента на смилане на малки стъпки ± 1 .
9. С командния бутон **Преместване на смилещите дискове** настройте смилещия диск на предварително зададената позиция.
10. Проверете степента на смилане и, при необходимост, повторете стъпките за настройката ѝ или потвърдете настроената степен на смилане с командния бутон .
 - ✓ Показва се подготовката за калибрирането на мелницата.

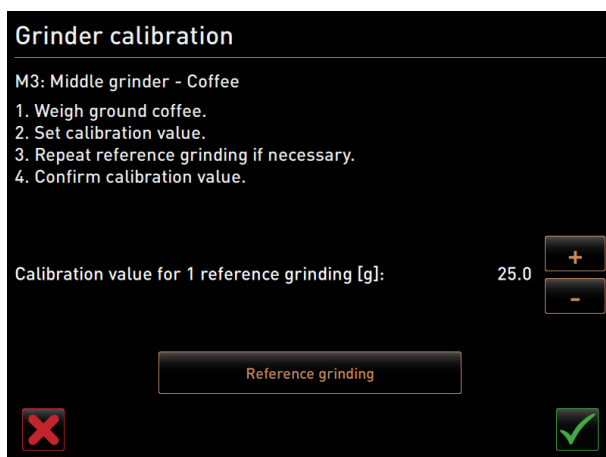
Калибриране на мелницата

Предпоставка: В следните случаи е необходимо калибриране:

- Машината е нова.
- Времето на експлоатация е повече от една година.
- Нивото на смилане се променя.
- Мелницата се отваря.
- Смилещите дискове се сменят.
- Видът кафе се променя.

Стъпки: Калибриране на мелницата

1. Продължете стъпките за настройка след **Настройка на степента на смилане** или натиснете директно в обслужването на мелницата командния бутон **Калибриране на мелницата**.
 - ✓ Показват се стъпките за подготовка за калибрирането.
2. Изпразнете и почистете контейнера за утайка и го поставете отново.
3. Потвърдете поставения контейнер за утайка с командния бутон .
 - ✓ Стартира се референтното смилане.



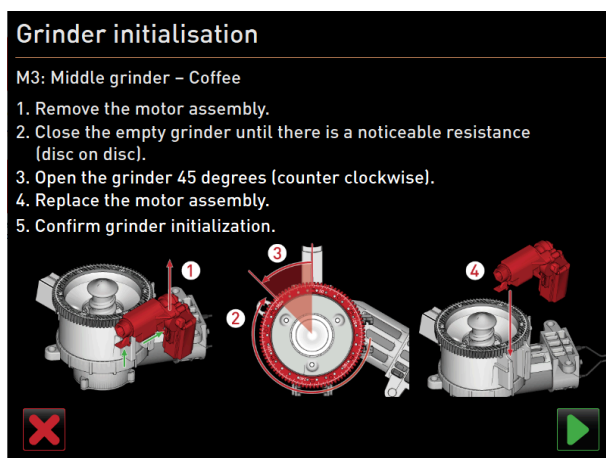
Фигура: Калибриране на мелницата

4. Претеглете смяното кафе от референтното смилане.
5. Настройте стойността за калибриране (установеното тегло на смяното кафе) с командния бутон **плюс** или **минус**.
6. При необходимост с командния бутон **Референтно смилане** стартирайте допълнително референтно смилане.
7. Ако се извършат няколко референтни смилания, винаги претегляйте цялото резултиращо количество смяно кафе и го въвеждайте като референтна стойност.
 - ✓ Машината автоматично разпознава всички задействани смилания и с тяхна помощ изчислява сама правилното количество на смилане.
- 8.
9. Приключете процеса на калибриране на мелницата с командния бутон **✓**.
 - ✓ Екранът **Обслужване на мелницата** се отваря.
 - ✓ Настроената мелница е готова за експлоатация.

Инициализиране на мелницата

Предпоставка: В следните случаи е необходимо инициализиране на мелницата:

- След неизправност
- След като смилащите дискове бъдат сменени, трябва да се извърши инициализиране на автоматичната настройка на степента на смилане.



Фигура: Инициализиране на мелницата

1. Следвайте указанията на дисплея.
2. Отстранете двигателя за степента на смилане и монтирайте новите смилащи дискове.

3. Затворете празната мелница на ръка, докато усетите съпротивление (смилащ диск върху смилащ диск).
4. Отворете мелницата на 45° обратно на часовниковата стрелка.
5. Монтирайте отново двигателя за степента на смилане.
6. Потвърдете стъпките за монтаж **Инициализиране на мелницата** с командния бутон .

12.4.3.3 Архивиране на базата данни

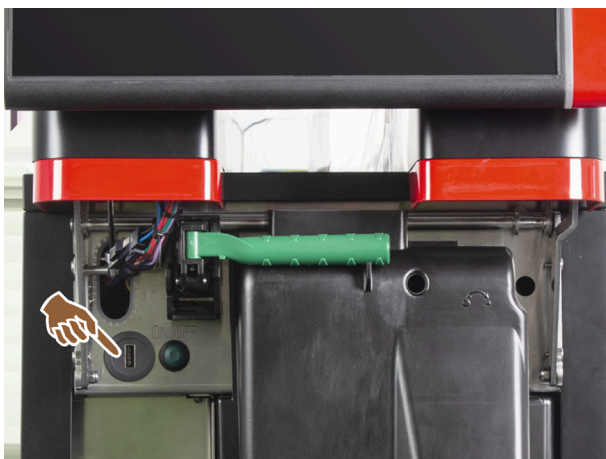


УКАЗАНИЕ

Материални щети поради загуба на данни

Сензорният екран съдържа SD карта-памет за запаметяване на данните от машината.

- Архивирайте базата данни на USB носител, преди да извършите актуализация.
- Архивирайте базата данни на USB носител, преди да смените сензорния екран.
- Поставете използваната преди това SD карта-памет в новия сензорен екран. По този начин се осигурява незабавна готовност за експлоатация.



Фигура: Позиция на USB интерфейса

Стъпки: Архивиране на базата данни

1. Повдигнете панела за управление.
2. Поставете USB носителя на данни в USB порта.
3. Натиснете настройката **Сервиз → Архивиране на базата данни**.
 - ✓ Базата данни на машината се запаметява на USB паметта.
 - ✓ Запаметената версия на базата данни е съвместима с инсталираната версия на софтуера на машината.
4. Когато съобщението **Приключено архивиране на данни** се покаже на дисплея, отстранете отново USB носителя на данни.
5. Затворете панела за управление.

Базата данни се запаметява на USB носителя на данни в
Schaerer/SCA3/backup/database/sca3db.db3_<yyyymmdd_hhmmss>
 .

Автоматичното запаметяване на базата данни става периодично на всеки 5 min на SD картата-памет, която е поставена в сензорния екран. Същевременно процесът на запаметяване се извършва директно в системата.

При **Downgrade** запаметената на USB носителя версия на базата данни е съвместима с по-стария софтуер на машината.

Следните данни се запаметяват на USB носителя за данни:

- Номер на машината
- Рецепти за напитките
- Хардуерна конфигурация
- Показания на всички броячи

12.4.3.4 Нулиране на брояча за премахване на котлен камък

Нулиране на брояча за премахване на котлен камък

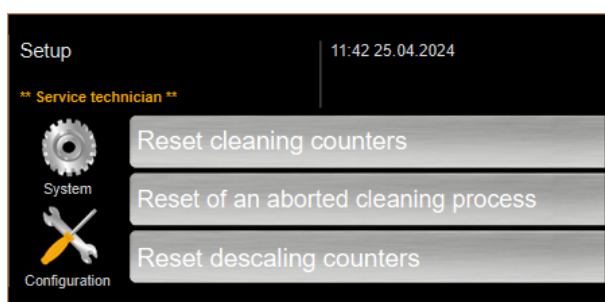


УКАЗАНИЕ

Материални щети поради неизпълнени премахвания на котлен камък!

Неизпълнените премахвания на котлен камък могат да доведат до щети и неизправности.

- Наваксайте премахванията на котлен камък, които не се изпълняват автоматично чрез нулиране на брояча, своевременно и ги стартирайте ръчно.



Фигура: Командни бутони за нулиране

Параметърът деактивира предстоящо премахване на котлен камък.

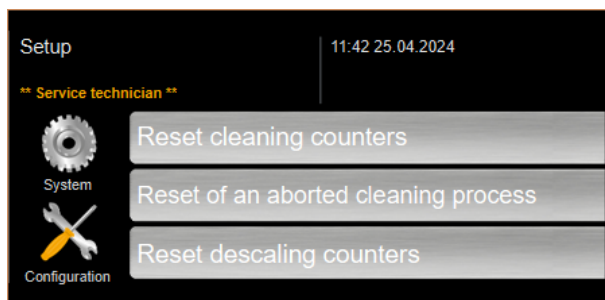
1. Натиснете настройката **Сервиз -> Нулиране на брояча за премахване на котлен камък**.
2. Потвърдете процеса с командния бутон .
 - ✓ Броячът е нулиран и предстоящото премахване на котлен камък се изтрива.
 - ✓ Следващото автоматично премахване на котлен камък става съгласно конфигурацията в настройката **Система – Поддръжка**.

12.4.3.5 Нулиране на премахването на котлен камък/почистването

Нулиране на премахването на котлен камък/почистването

Програмата за почистване или премахване на котлен камък може да се отмени чрез командния бутон . Спирането на тока също води до прекъсване на текущото почистване или премахване на котлен камък.

След отменено почистване или премахване на котлен камък статусът на машината остава в режим **Почистване** или **Премахване на котлен камък**. За да можете въпреки това да напуснете режима, е необходимо да нулирате почистването или премахването на котлен камък.



Фигура: Командни бутони за нулиране

Изтрийте флага за почистване и премахване на котлен камък. Отмененото почистване или премахване на котлен камък се нулира.

1. Натиснете настройката **Сервиз -> Нулиране на премахването на котлен камък/почистването**.
2. Потвърдете процеса с командния бутон .
 - ✓ Флагът за почистване и премахване на котлен камък е нулиран и предстоящото премахване на котлен камък се изтрива.
 - ✓ Следващото автоматично почистване или премахване на котлен камък става съгласно конфигурацията в настройката **Система – Почистване** и **Система – Поддръжка**.
3. Стартирайте повторното почистване или премахването на котлен камък задължително в кратък срок.

12.4.4 Настройки „Информация“



Тази информация трябва да се предаде на сервизния техник при съобщаването за грешка.

Настройка > Информация – Показване на версиите	
	Оторизирани профили:
	Служител по поддръжката Шеф на обслужването, мениджър по качеството Машинен оператор Касиер Касиер редуциран
	Функция:
	Показва информация относно инсталираните версии на софтуера на машината.
	Диапазон на настройка:
	Не е възможна настройка
Стандартно:	–

Versions	
12.34.09.08.2024	
** Caretaker **	
Name	Version
Touch panel software	SOUL_5.24.7.a39d44b_Sim (Created: 2024-03-27 16:19)
Power section software	0.0
Database version	2116
BSP version	N/A
MAC address	02:50:41:00:00:01
Qt version	5.6.3
SQLite version	3.8.10.2
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.
Show Licensing Information	Show license information
Export Licensing Information	Export license information to USB

Фигура: Версии

Следната информация може да бъде проверена:

- Версия на софтуера на сензорния панел
- Версия на софтуера на хранването
- Версия на базата данни

- Версия на BSP отчет
- Версия Mac adress
- Версия Qt (изходен код)
- Версия Qt license
- Версия SQLite
- Copyright Software SCS



Info

Настройка > Информация – Броячи на машината

Оторизирани профили:	Служител по поддръжката Шеф на обслужването
Функция:	Показва преглед на брояча на напитките според съдържащата се съставка.
Диапазон на настройка:	Не е възможна настройка
Стандартно:	–

Machine counters		12.36 09.08.2024	
** Caretaker **			
Beverage		Total	
Total coffee beverages		10	
Total milk beverages		3	
Total powder beverages		1	
Total sirup beverages		0	
Total hot water		4	
Total steam		2	

Фигура: Брояч на машината

Пример за съставка с напитката Chociatto:

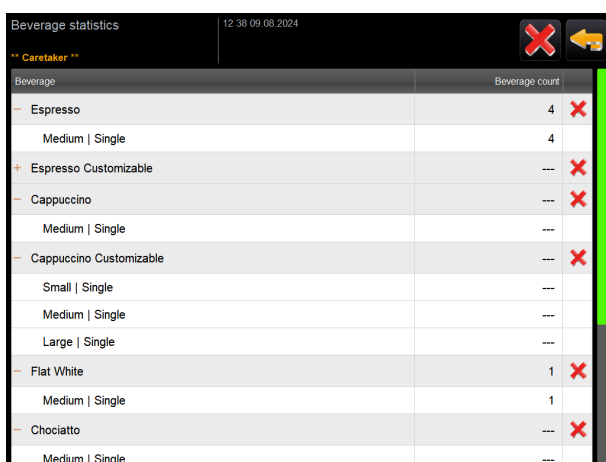
- 1. Съставка = Кафе
- 2. Съставка = Прясно мляко или топинг
- 3. Съставка = Шоколад

Следната информация може да бъде проверена:

- Кафе напитки общо
- Млечни напитки общо
- Напитки от прахообразни продукти общо
- Гореща вода общо
- Пускания на пара общо

Изброяват се всички добавени в менютата напитки.

Настройка > Информация – Статистика за напитки	
Оторизирани профили:	Служител по поддръжката Шеф на обслужването Касиер Касиер редуциран
Функция:	Показва информация относно извършените извеждания на напитки.
Диапазон на настройка:	Нулиране на показанията на броячи (отделно или общо)
Стандартно:	Дефинирано от потребителя



Beverage	Beverage count
Espresso	4
Medium Single	4
Espresso Customizable	---
Cappuccino	---
Medium Single	---
Cappuccino Customizable	---
Small Single	---
Medium Single	---
Large Single	---
Flat White	1
Medium Single	1
Chociatto	---
Medium Single	---

Фигура: Брояч на напитките

Нулиране на отделни броячи

- ▶ Натиснете командния бутон  за съответната напитка в дясната колона.
 - ✓ Броячът на избраната напитка се нулира.

Нулиране на всички броячи

- ▶ Натиснете големия команден бутон  горе на екрана.
 - ✓ Всички посочени броячи за напитки се нулират.

Настройка > Информация – Статистика за почистването	
Оторизирани профили:	Служител по поддръжката Шеф на обслужването Мениджър Качество
Функция:	Показва информация относно извършените почиствания.
Диапазон на настройка:	Не е възможна настройка
Стандартно:	–

Cleaning statistics

12:40 09.08.2024

** Caretaker **

Date / time	Profile	System	Event
25.06.2024 13:10	Operator	Plug&Clean system	Done
24.06.2024 09:40	Service technician	Coffee system	Done
24.06.2024 09:17	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset aborted
24.06.2024 09:17	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Plug&Clean system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Powder system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Milk system	Reset timestamps
21.06.2024 17:43	Service technician	Powder system	Reset aborted
21.06.2024 17:42	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
21.06.2024 17:42	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
21.06.2024 17:42	Service technician	Milk system	Reset timestamps
21.06.2024 17:43	Service technician	Powder system	Reset timestamps

Фигура: Статистика на почистванията

Следната информация може да бъде проверена:

- Дата и час
- Профил
- Система
- Събитие

В колоната **Събитие** се показват изпълнените, отменените и нулираните почиствания.



Настройка > Информация – Статистика за поддръжката

Оторизирани профили:	Служител по поддръжката
Функция:	Показва информация относно извършените поддръжки (премахване на котлен камък).
Диапазон на настройка:	Не е възможна настройка
Стандартно:	–

Maintenance statistics

12:44 09.08.2024

** Caretaker **

Date / time	Profile	Maintenance intervals	Event
18.06.2024 07:22	Service technician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 13:06	Service technician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 10:49	Service technician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service technician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service technician	Descaling	Reset counters
06.11.2020 15:03	Developer	Descaling	Reset counters

Фигура: Статистика за поддръжката

Извеждат се следните данни:

- Дата и час
- Профил
- Система
- Събитие

В колоната **Събитие** се показват изпълнените, отменените и нулираните премахвания на котлен камък.

Настройка > Информация – Статистика за изведените напитки	
	
Оторизирани профили:	Служител по поддръжката Шеф на обслужването Касиер Касиер редуциран
Функция:	Показва информация относно всички изпълнени извеждания на напитки със съдържащите се данни за тях.
Диапазон на настройка:	Командният бутон  изтрива показанията на всички броячи.
Стандартно:	–

Dispensing statistics	
12:50:09 08.2024	
** Caretaker **	
Beverage	Date / time
Espresso (5028)	25.06.2024 10:13:49
Cup sizes	Medium Single
Aborted	Yes
Duration	23.0s
Extraction time	0.0s
Beverage modified	No
Milch heiss (5112)	24.06.2024 09:19:12
Espresso (5028)	06.11.2020 15:18:40
Cup sizes	Medium Single
Aborted	Yes
Duration	17.6s
Extraction time	0.0s
Beverage modified	No
Dampf (5115)	06.11.2020 15:18:38

Фигура: Статистика за извеждане на напитки

Следната информация може да бъде проверена за всеки вид напитка:

- Размери на порцелановите чаши
- Отменени извеждания
- Продължителност на извеждането
- Време на екстракция
- Напитка коригирана

В колоната **Дата/час** е нанесена датата на извеждане на напитката, включително часа. В допълнение се изброяват стойностите, напр. размер на порцелановата чаша, за различните опции на изведените напитки.

Настройка > Информация – Статистика за твърдостта на водата	
	
Оторизирани профили:	Служител по поддръжката



Настройка > Информация – Статистика за твърдостта на водата

Функция:

Показва информация относно настроените до този момент стойности на твърдостта на водата.

Диапазон на настройка:

Не е възможна настройка

Стандартно:

–

Water hardness statistics		12:56 09.08.2024
** Caretaker **		
Date / time	Water hardness [°dKH]	
21.03.2022 06:53	12	
21.03.2022 06:52	9	

Фигура: Статистика за твърдостта на водата

Следната информация може да бъде проверена:

- Дата и час
- Твърдост на водата

Всяка корекция на твърдостта на водата се изброява като нов запис.



Настройка > Информация – Статистика на отчитането, машина

Оторизирани профили:

Служител по поддръжката
Касиер
Касиер редуциран

Функция:

Информира относно броя на изведените напитки с или без продажба, както и за сумите от цените на тези напитки.

Диапазон на настройка:

От последното нулиране/От инициализирането

Стандартно:

–

Machine accounting statistics		10:23 23.03.2018
** Service technician **		
Statistic type	A Since last reset	
	Count	Amount
No vend	3	3.50

Фигура: Статистика на отчитането, машина

От последното нулиране

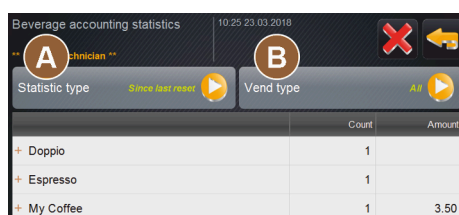
Статистиката **От последното нулиране** може да бъде изтрита. Съществува възможността броячът да се остави да работи за определено време.

1. Отворете списъка за избор **(A)** с командния бутон .
2. Изберете статистиката **От последното нулиране**.
3. Натиснете .
 - ✓ Показва се подкана за потвърждение.
4. Потвърдете с .
 - ✓ Статистиката **От последното нулиране** се изтрива.

От инициализирането

Статистиката **От инициализирането** не може да бъде изтрита. Под **инициализиране** се разбира **от пускането в експлоатация**.

Настройка > Информация – Статистика на отчитането, напитка	
	
Оторизирани профили:	Служител по поддръжката Касиер Касиер редуциран
Функция:	Информира относно всички изведени напитки, тяхната конфигурация, както и броя на напитките и тяхната цена. Съгласно предварителната настройка потребителската статистика показва записите От последното нулиране или като пълна статистика От инициализирането (пускането в експлоатация).
Диапазон на настройка:	От последното нулиране/От инициализирането
Стандартно:	–



Beverage accounting statistics		10.25.23.03.2018		
A "chnician"	B			
Statistic type	Since last reset	Vend type	All	
	Count	Amount		
+ Doppio	1			
+ Espresso	1			
+ My Coffee	1	3.50		

Фигура: Статистика на отчитането, напитка

Следните типове продажба са на разположение за избор:

- Всички
- Без продажба (Всички напитки без заплащане се изброяват.)

От последното нулиране

Статистиката **От последното нулиране** може да бъде изтрита. Съществува възможността броячът да се остави да работи за определено време.

1. Отворете списъка за избор **(A)** с командния бутон .
2. Изберете желаната статистика и типа продажба.
3. Изберете статистиката **От последното нулиране**.
 - ✓ Показва се избраната статистика с типа продажба.
4. Натиснете .

- ✓ Показва се подкана за потвърждение.
- 5. Потвърдете с .
- ✓ Статистиката **От последното нулиране** се изтрива.

От инициализирането

Статистиката **От инициализирането** не може да бъде изтрита. Под **инициализиране** се разбира **от пускането в експлоатация**.

12.4.5 Запаметяване на промените и зареждане на машината

За запаметяване и зареждане на промените в настройките:

1. Запаметете избора си с .
2. Напуснете с  параметъра и настройката.
3. Заредете промените на настройката/на параметъра с  в машината.
 - ✓ Машината е стартира отново.

13 Отстраняване на неизправности

Могат да се разграничат следните индикации за неизправност:

- Индикация чрез функционалното осветление
- Съобщения на дисплея

13.1 Значение на функционалното осветление

Машината е оборудвана стандартно с функционално осветление. В допълнение към съобщенията на дисплея, изчакващите съобщения за грешка се сигнализират и чрез светещи цветни светодиодни ленти на машината.

Различните цветове имат следните значения:

- **Бяло:** Машината е готова за експлоатация.
- **Оранжево:** Необходимо е скорошно действие (напр. допълване, почистване).
- **Червено:** Грешка в машината (напр. смилацият механизъм е блокирал, грешка при водния поток)

13.2 Съобщения на дисплея

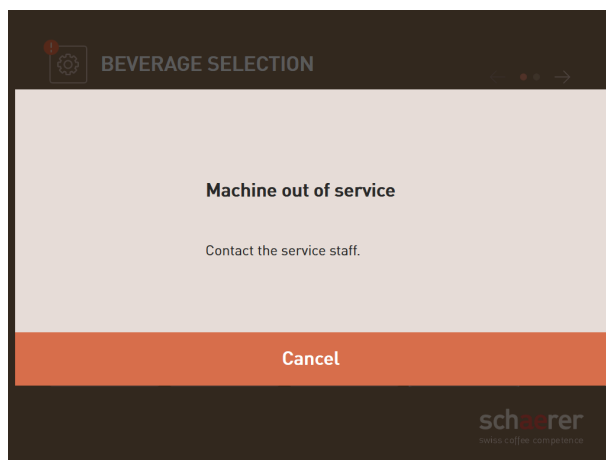
Могат да се разграничат следните съобщения на дисплея:

- Опростено съобщение за грешка
- Специфично съобщение за грешка
- Съобщение за грешка в сервизното меню

Опростено съобщение за грешка

Предпоставка:

- В потребителския интерфейс за **Индикация, режим за известяване** е активирано **опростеното съобщение за грешка**.
 - ✓ При съобщение за грешка машината остава извън експлоатация, докато сервизният персонал потвърди съобщението.
 - ✓ Показва се подканата **Информирайте сервизния персонал**.
 - ✓ Съобщението за грешка не може да бъде потвърдено.
- Информирайте сервизния персонал.

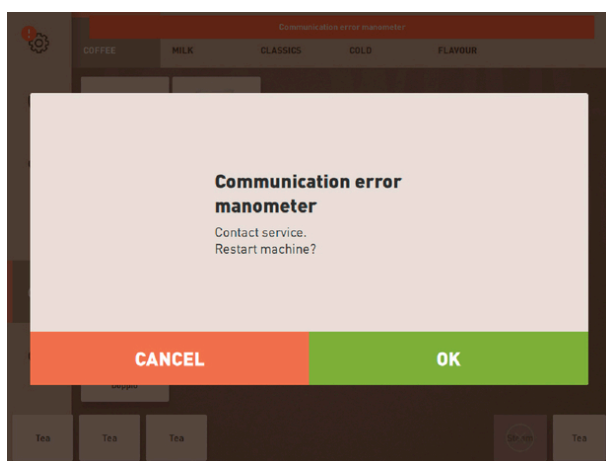


Фигура: Опростено съобщение за грешка

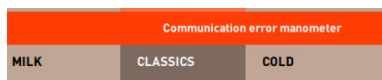
Специфично съобщение за грешка

Предпоставка: В потребителския интерфейс за **Индикация, режим за известяване** е активирано **специфичното съобщение за грешка**.

- ✓ При съобщение за грешка машината за кратко е извън експлоатация.
 - ✓ Показва се подкана **Рестартиране** или **Информирание на сервизен техник**.
 - ✓ Съобщенията за грешка могат да бъдат частично потвърдени.
1. Според вида на грешката изпълнете следните действия:
 2. а) Следвайте подканата за действие и потвърдете съобщението за грешка.
 3. б) Натиснете **ОК** за рестартиране.
 - ✓ Изчакващата грешка се потвърждава или машината изпълнява рестартиране.
 - ✓ Машината отново е готова за експлоатация.
 4. Ако съобщението за грешка не може да бъде потвърдено, информирайте сервизния техник.



Фигура: специфично съобщение за грешка



Фигура: специфично съобщение за грешка

Съобщение за грешка в сервизното меню

В допълнение към съобщенията за грешка в потребителския интерфейс се показват и съобщенията за грешка в сервизното меню.

Команден бутон Сервизно меню

Чрез командния бутон **Сервизно меню** сервизното меню се отваря.



Фигура: Команден бутон **Сервизно меню** със съобщения

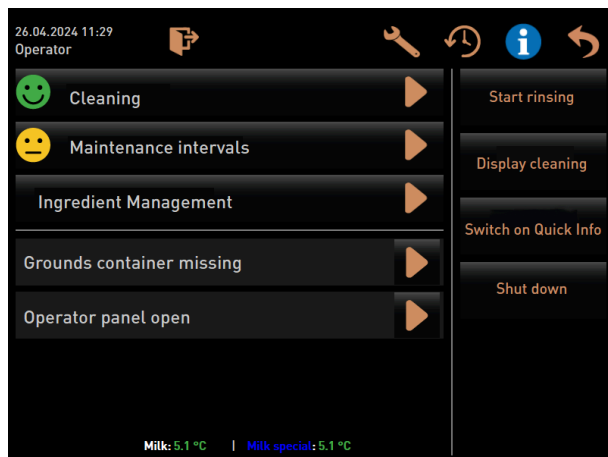
В потребителския интерфейс командният бутон **Сервизно меню** информира относно изчакваща информация или съобщения за грешка:

- **Без цветно кодиране:** В сервизното меню няма изчакващи съобщения.
- **Оранжево:** В сервизното меню има изчакваща информация.
- **Червено:** В сервизното меню има изчакващи съобщения за грешка или подкани за действие.

Извикване на съобщение за грешка в сервизното меню

1. Натиснете командния бутон **Сервизно меню**.
 - ✓ Сервизното меню се отваря и всички изчакващи съобщения за грешка се изброяват.
2. Отворете съобщението за грешка с командния бутон .

3. Изпълнете показаната подкана за действие и евентуално потвърдете грешката с **OK**.
4. Ако съобщението за грешка не може да бъде потвърдено, информирайте сервизния техник.



Фигура: Екран **Сервизно меню** със съобщение за грешка

13.3 Неизправности със съобщения на дисплея

При неизправности със съобщение на дисплея се разграничават следните категории:

- Неизправност
- Грешка
- Подкана
- Указание

13.3.1 Съобщение на дисплея „Неизправност“

■ Следните съобщения на дисплея са оцветени в червено в управлението.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Мляко празно	Контейнерът за мляко е празен или нивото е твърде ниско.	1. Веднага напълнете контейнера за мляко. 2. Извадете контейнера за прясното мляко. 3. Почистете контейнера основно. 4. Напълнете контейнера с прясно, предварително охладено мляко $\pm 5^{\circ}\text{C}$ (41°F) и го поставете обратно в машината.
Flavour Point (система за сироп) 1 – 4 празно	Бутилката 1 – 4 е празна или нивото е твърде ниско.	1. В сервизното меню стартирайте процеса Flavour 1 – 4. 2. Изпълнете показаните на дисплея стъпки. 3. Отстранете и почистете маркуча. 4. Свържете отново маркуча и активирайте помпата за сироп с командния бутон Стартиране на помпата.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Контейнер за утайка пълен	Контейнерът побира утайка от ок. 60 – 70 кафета.	1. Изпразнете контейнера за утайка. 2. Изплакнете контейнера за утайка и го подсушете. 3. Поставете обратно контейнера за утайка.
Поставяне на контейнера за утайка	Контейнерът за утайка липсва.	► Поставете контейнера за утайка правилно в машината.
	Контейнерът за утайка не е бил поставен добре в машината.	► Поставете контейнера за утайка правилно в машината.
Пълнене на външния резервоар за питейна вода (вариант на оборудването)	Нивото на пълнене на външния резервоар за питейна вода (вариант на оборудването) е твърде ниско.	1. Отстранете сензора за пълнене от резервоара за питейна вода. 2. Промийте резервоара за питейна вода с прясна вода и го напълнете. 3. Поставете обратно сензора за нивото на пълнене.
Изпразване на резервоара за отпадна вода (вариант на оборудването)	Количеството на пълнене на външния резервоар за отпадна вода е достигнато.	1. Отстранете сензора за пълнене от резервоара за отпадна вода. 2. Изпразнете резервоара за отпадна вода. 3. Изплакнете резервоара за отпадна вода. 4. Поставете обратно сензора за нивото на пълнене.
Мелница в средата (стандартна), мелница вдясно (вариант на оборудването) претоварена или блокирана	През дефиниран период от време е била измерена твърде висока стойност на тока (> 8 A). Машината опитва пет пъти да стартира отново смилането, тогава се появява това съобщението Мелница вляво или вдясно претоварена . Ако в това състояние отново се заяви напитка и проблемите продължат, съобщението се променя на Мелница в средата или вдясно/блокирана . Извеждането на напитката е блокирано.	1. Изключете машината. 2. Проверете мелницата за блокажи и отстранете евентуални чужди тела. 3. Стартирайте машината отново. 4. Ако грешката се покаже отново, неизправността се запазва: Свържете се със сервизния партньор.
Сипване на кафе на зърна (средната мелница празна)	Средният контейнер за зърна е празен.	► Допълнете кафе на зърна.
Сипване на кафе на зърна (дясната мелница празна)	Десният контейнер за зърна е празен.	► Допълнете кафе на зърна.
Пълнене на мляно кафе в ръчното отделение	В ръчното отделение не е сложено мляно кафе.	1. Отворете капака на ръчното отделение в средния контейнер за зърна. 2. Сложете мляно кафе. 3. Затворете капака на ръчното отделение.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Сложете шоколад или мляко на прах в 1-вия контейнер (1-ви контейнер за прахообразни продукти празен)	Първият контейнер за прахообразни продукти е празен.	▶ Напълнете първия контейнер за прахообразни продукти.
Сложете шоколад или мляко на прах във 2-рия контейнер (2-ри контейнер за прахообразни продукти празен)	Вторият контейнер за прахообразни продукти е празен.	▶ Напълнете втория контейнер за прахообразни продукти.
Бойлер за гореща вода, чай или кафе, свръхтемпература	Подаването на вода е прекъснато.	▶ Проверете нивото на външния/вътрешния резервоар за питейна вода (вариант на оборудването) и състоянието на фиксираното свързване на водата.
	Машината е прегряла.	▶ Изключете машината от електрическата мрежа и я оставете да се охлади.
	SSR има дефект.	▶ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Превключвателят за свръхтемпература се е задействал.	
Бойлер за пара, свръхтемпература	Подаването на вода е прекъснато.	▶ Проверете нивото на външния/вътрешния резервоар за питейна вода (вариант на оборудването) и състоянието на фиксираното свързване на водата.
	Системата за пара е запущена.	▶ Проверете и почистете изхода за напитки и системата за пара.
	Машината е прегряла.	▶ Изключете машината от електрическата мрежа и я оставете да се охлади.
	SSR има дефект.	▶ Свържете се със сервизния партньор.
	Превключвателят за свръхтемпература се е задействал.	
Температурата на горещата вода е твърде ниска, температурата на бойлера за пара е твърде ниска	Фазата на подгряване продължава.	▶ Изчакайте, докато машината бъде подгряна.
	При подгряването възниква грешка.	1. Изключете машината от електрическата мрежа. 2. Свържете я отново и я включете.
Бойлер за гореща вода, прекъсване, нагряване, бойлер за пара, нагряване, прекъсване	Въпреки че нагряването е включено, зададената температура не е достигната в рамките на 5 min.	▶ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Бойлер за гореща вода NTC късо съединение, бойлер за пара NTC късо съединение	Основната платка не разпознава съпротивление. Измерва се максимална температура (ок. 150 °C съотв. 302 °F). Извеждането на напитката е блокирано.	▶ Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Бойлер за гореща вода NTC прекъснат, бойлер за пара NTC прекъснат	Температурният сензор е прекъснат. Измерена е минимална температура.	► Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Свърхток, модул за варене	В двигателя на модула за варене е разпознат свърхток.	► Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Ток на покой, модул за варене	Дори когато модулът за варене не е в експлоатация, той трябва да консумира минимален ток. Ако това не се случва, налице е грешка. Причините могат да бъдат модулът за варене, печатна платка на захранващия модул или окабеляването.	1. Проверете модула за варене за блокажи. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Поставяне на касетата за премахване на котлен камък	Липсва препаратът за процеса на премахване на котлен камък.	1. Поставете касетата за премахване на котлен камък. 2. Отстранете касетата след премахването на котлен камък и след подкана на дисплея.
Прекъсване, модул за варене	Модулът за варене не разполага с превключвател за основната позиция. Позицията на цилиндъра за варене се разпознава чрез измерване на стойността на тока. Разпознават се следните пикови стойности: Горна и долна позиция. Дефинирано е следното прекъсване: Ако в рамките на 10 s след движение на модула за варене не бъде разпознат пик на тока, се показва Прекъсване на модула за варене.	► Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Грешка при водния поток	По време на извеждането на кафе продукт разходомерът изпълнява по-малко от дефинирания минимален брой завъртания. Вероятно има блокиране или частично блокиране някъде в цялата водна система.	1. Проверете нивото на резервоара за питейна вода и състоянието на фиксираното свързване на водата. 2. Проверете вътрешния или външния резервоар за питейна вода. (Насищането на филтъра намалява водния поток.) 3. Проверете дали горното бутало е блокирано или частично запушено. 4. Проверете степента на смилане. Ако настройката за смилане е твърде фина, това може да затрудни водния поток или напълно да го блокира. 5. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Грешка, захранване с пара	Сензорът за нивото разпознава ниско ниво в бойлера за пара. Направен е опит да се напълни бойлерът. В рамките на 60 s обаче сондата за нивото не е разпознала вода. Процесът на пълнене се отменя. Извеждането на напитки, които изискват пара, е блокирано.	► Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Modbus Грешка при обработката BP	Комуникационна грешка между захранването и сензорния екран	► Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Modbus Грешка при обработката MR	Комуникационна грешка между модула за охлаждане и сензорния екран	1. Проверете окабеляването на модула за охлаждане и машината. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Грешка, система за плащане	Комуникационна грешка между системата за плащане и сензорния екран	1. Стартирайте машината отново. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Машина извън експлоатация	Настройка в режим на само-обслужване, ако по различни причини не могат да се извеждат напитки.	1. Задайте съответната настройка на параметъра Конфигурация – Режим Таймер . 2. Проверете продуктите като кафе на зърна, мляко, какао или мляко на прах. 3. Проверете температурата в модула за охлаждане. 4. Изпълнете изчакащото почистване или премахване на котлен камък. 5. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Комуникационна грешка (различни)	Комуникационна грешка между софтуера и различни модули, като напр. HCU захранване, Flavour Point, модул за варене, манометър и т. н.	1. Стартирайте машината отново. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

13.3.2 Съобщение на дисплея „Грешка“

■ Следните съобщения на дисплея са оцветени в жълто в управлението.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Грешка, ротационен енкодер, модул за варене	Енкодерът на двигателя на модула за варене не е разпознат по време на инициализирането на машината.	1. Стартирайте машината отново. 2. Ако грешката остане, свържете се със сервизен партньор.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Грешка при автоматичната корекция на степента на смилане в средата, вляво или вдясно	Двигателят на автоматичната настройка на степента на смилане работи неизправно.	1. Отменете настройката на степента на смилане. 2. Стартирайте машината отново. 3. Ако грешката остане, свържете се със сервизен партньор.
Грешка, конфигурация на машина	Между софтуера и хардуера на машината съществува несъответствие.	1. Стартирайте разпознаването на хардуера отново. 2. Стартирайте машината отново. 3. Ако грешката остане, свържете се със сервизен партньор.
Прекъсване, температурен сензор, приставка за пара	Температурният сензор на приставката за пара не е свързан.	1. Стартирайте машината отново. 2. Ако грешката остане, свържете се със сервизен партньор.
Късо съединение, температурен сензор, приставка за пара	Температурният сензор на приставката за пара е дефектен.	1. Стартирайте машината отново. 2. Ако грешката остане, свържете се със сервизен партньор.
Нулиране на премахването на котлен камък/почистването	Почистването/премахването на котлен камък беше отменено/не беше напълно приключено.	1. Изпълнете почистването/премахването на котлен камък в сервизното меню. 2. Потвърдете почистването/премахването на котен камък в сервизното меню.
Мляко скоро празно	Нивото на пълнене на контейнера за мляко е твърде ниско.	1. Извадете контейнера за мляко. 2. Почистете контейнера за мляко основно. 3. Напълнете контейнера за мляко с прясно, предварително охладено мляко (3 – 5 °C съотв. 37,4 – 41 °F) и го поставете обратно в машината.
Контейнер за утайка скоро пълен	Контейнерът скоро ще съдържа утайка от ок. 60 – 70 кафета.	► При възможност изпразнете контейнера за утайка.
Затваряне на панела за управление	Панелът за управление е отворен или не е бил напълно затворен.	► Натиснете панела за управление надолу до застопоряване.
Външен резервоар за питейна вода скоро празен (вариант на оборудването)	Нивото на пълнене на външния резервоар за питейна вода (вариант на оборудването) е ниско.	► При възможност напълнете резервоара за питейна вода.

13.3.3 Съобщение на дисплея „Подкана“

Следните съобщения на дисплея са оцветени в бяло в управлението.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Поставяне на контейнера за утайка	Контейнерът за утайка липсва или не е бил поставен добре в машината.	► Поставете контейнера за утайка правилно в машината.
Затваряне на панела за управление	Панелът за управление е отворен или не е бил напълно затворен.	► Натиснете панела за управление надолу до застопоряване.
Пълнене на външния резервоар за питейна вода (вариант на оборудването)	Нивото на пълнене на външния резервоар за питейна вода е твърде ниско.	1. Отстранете контрола на нивото на пълнене от външния резервоар за питейна вода. 2. Промийте външния резервоар за питейна вода с прясна вода и го напълнете. 3. Поставете обратно контрола на нивото на пълнене.
Изпразване на резервоара за отпадна вода (вариант на оборудването)	Количеството на пълнене на външния резервоар за отпадна вода е достигнато.	1. Отстранете контрола на нивото на пълнене от външния резервоар за отпадна вода. 2. Промийте външния резервоар за отпадна вода с прясна вода и го напълнете. 3. Поставете обратно контрола на нивото на пълнене.
Сипване на кафе на зърна (средната мелница празна)	Средният контейнер за зърна е празен.	► Напълнете контейнера за зърна.
Сипване на кафе на зърна (дясната мелница празна)	Десният контейнер за зърна е празен.	► Напълнете контейнера за зърна.
Пълнене на мляно кафе в ръчното отделение	В ръчното отделение не е сложено мляно кафе.	1. Отворете ръчното отделение в средния контейнер за зърна. 2. Сложете мляно кафе. 3. Затворете ръчното отделение.
Сложете шоколад или мляко на прах в 1-вия контейнер (1-ви контейнер за прахообразни продукти празен)	1-вият контейнер за прахообразни продукти е празен.	► Допълнете първия контейнер за прахообразни продукти.
Поставяне на касетата за премахване на котлен камък	Процесът на премахване на котлен камък се нуждае от препаратите от касетата за премахване на котлен камък.	1. Поставете касетата за премахване на котлен камък. 2. След премахването на котления камък и след подкана на дисплея отстранете отново касетата.

13.3.4 Съобщение на дисплея „Указание“

■ Следните съобщения на дисплея са оцветени в синьо в управлението.

Съобщение на дисплея	Причина	Отстраняване
Внимание: Запушеното оттичане на отпадната вода може да доведе до преливане.	В отпадната вода се намират остатъци от утайка от кафе.	► Проверете оттичането на отпадната вода и тавичката за капки за запущване и ги почистете.
Изчакайте, докато системата за плащане се инициализира напълно.	Инициализирането е в ход.	► Изчакайте, докато инициализирането на системата за плащане приключи.
Изчакайте телеметрична връзка или се свържете със сервиза.	Индикацията Coffee Link е в изчакване.	1. Стартирайте телеметрията отново. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

13.4 Неизправности без съобщения на дисплея

Неизправност	Причина	Отстраняване
Дисплеят е тъмен.	Машината не е включена към електрическата мрежа.	1. Включете машината към електрическата мрежа. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Машината не е включена.	1. Включете машината. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Няма на разположение напитки с мляко.	Контейнерът за мляко е празен.	1. Напълнете контейнера за мляко. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Системата за мляко е запущена.	1. Извършете ежедневно почистване. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Системата за мляко е неправилно деактивирана.	1. Проверете свързването на управляващия кабел на машината към модула за охлаждане. 2. Активирайте системата за мляко. 3. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
Няма на разположение напитки с млечна пяна.	Контейнерът за мляко е празен.	1. Напълнете контейнера за мляко. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Системата за мляко е запущена.	1. Извършете ежедневно почистване. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Системата за мляко е неправилно деактивирана.	1. Проверете свързването на управляващия кабел на машината към модула за охлаждане. 2. Активирайте системата за мляко. 3. Извършете ежедневно почистване. 4. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

Няма на разположение напитки със сироп (Flavour Point)	Бутилката за сироп е празна.	1. Напълнете бутилката за сироп. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Системата Flavour Point е запушена.	1. Извършете ежедневно почистване. 2. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.
	Системата Flavour-Point е неправилно деактивирана.	1. Проверете свързването на управляващия кабел на машината с Flavour-Point. 2. Извършете ежедневно почистване. 3. Ако неизправността остане, свържете се със сервизен партньор.

14 Деинсталация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при недостатъчна квалификация!

Неправилната употреба може да доведе до съществени наранявания и материални щети. Следните дейности могат да се извършват само от специализиран персонал.



ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради накланяне на машината!

При неправилно повдигане машината може да се наклони. Наклящата се или падаща машина може да доведе до наранявания.

- ▶ Не повдигайте машината сами.
- ▶ Повдигайте машината само по двама.

След края на употребата

След като машината достигне края на употребата си:

1. Демонтирайте машината.
2. Изхвърлете машината по екологичен начин.

15 Изхвърляне



Машината трябва да се изхвърли правилно, в съответствие с местните и законови разпоредби.

- За целта се свържете се със сервизния партньор.

Ако не е сключено споразумение за обратно приемане или изхвърляне, демонтираните компоненти трябва да бъдат рециклирани.

1. Предайте металите за скрап.
2. Предайте пластмасовите елементи за рециклиране.
3. Изхвърлете останалите компоненти, сортирани според характеристиката на материала.
4. Изхвърлете експлоатационните и почистващите материали според местните разпоредби и при съблюдаване на съответните предписания на производителя.